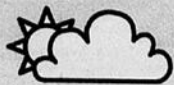


*



Max : 17° Min : 5°



Le pays



**Le Oui
sent que
la victoire
est proche**

page 11

La région



**Record de
pluie: des
dégâts à
Gatineau**

page 3

Arts



**Dion: à
guichet
fermé à
Paris**

page 24

Sports



**Schumacher
2e fois
champion
du monde**

page 39

**Votre enfant éprouve des
DIFFICULTÉS SCOLAIRES?**
Nous le jumellerons avec un tuteur
académique qui ira le rencontrer à la
maison afin de le mener vers le succès!

- Coût très abordable (13-15\$/hre)
- Tuteurs formés et sélectionnés avec soin
- Région Outaouais/Ottawa-Carleton

**SOS ÉTUDES
595-3048**

LeDroit



83e ANNÉE - NUMÉRO 174 •

LE LUNDI, 23 OCTOBRE 1995

• 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

Houle remplace Savard; Tremblay et Cournoyer derrière le banc

Le Canadien retrouve le plaisir du hockey

Les joueurs du Canadien ont retrouvé le plaisir du hockey. Hier, à l'entraînement, les Glorieux ont patiné avec enthousiasme, les passes étaient vives et les lancers précis.

FRANCOIS LEMENU
Presse Canadienne - Montréal

La nomination du nouvel entraîneur-chef Mario Tremblay, conjuguée à la victoire de 4-3 remportée samedi soir face aux Maple Leafs de Toronto, ont eu un effet bénéfique sur l'ensemble de l'équipe. «On avait besoin d'un regain d'enthousiasme, de quelqu'un qui prendrait les choses en main», a déclaré Mike Keane en faisant allusion à Tremblay. «Il y a aussi Yvan Cournoyer, dont le style est plus discret. Je pense que les deux hommes se complètent bien même si j'étais loin de penser qu'ils se retrouveraient derrière le banc de l'équipe», a ajouté le capitaine, encore sous le choc après les événements des derniers jours.

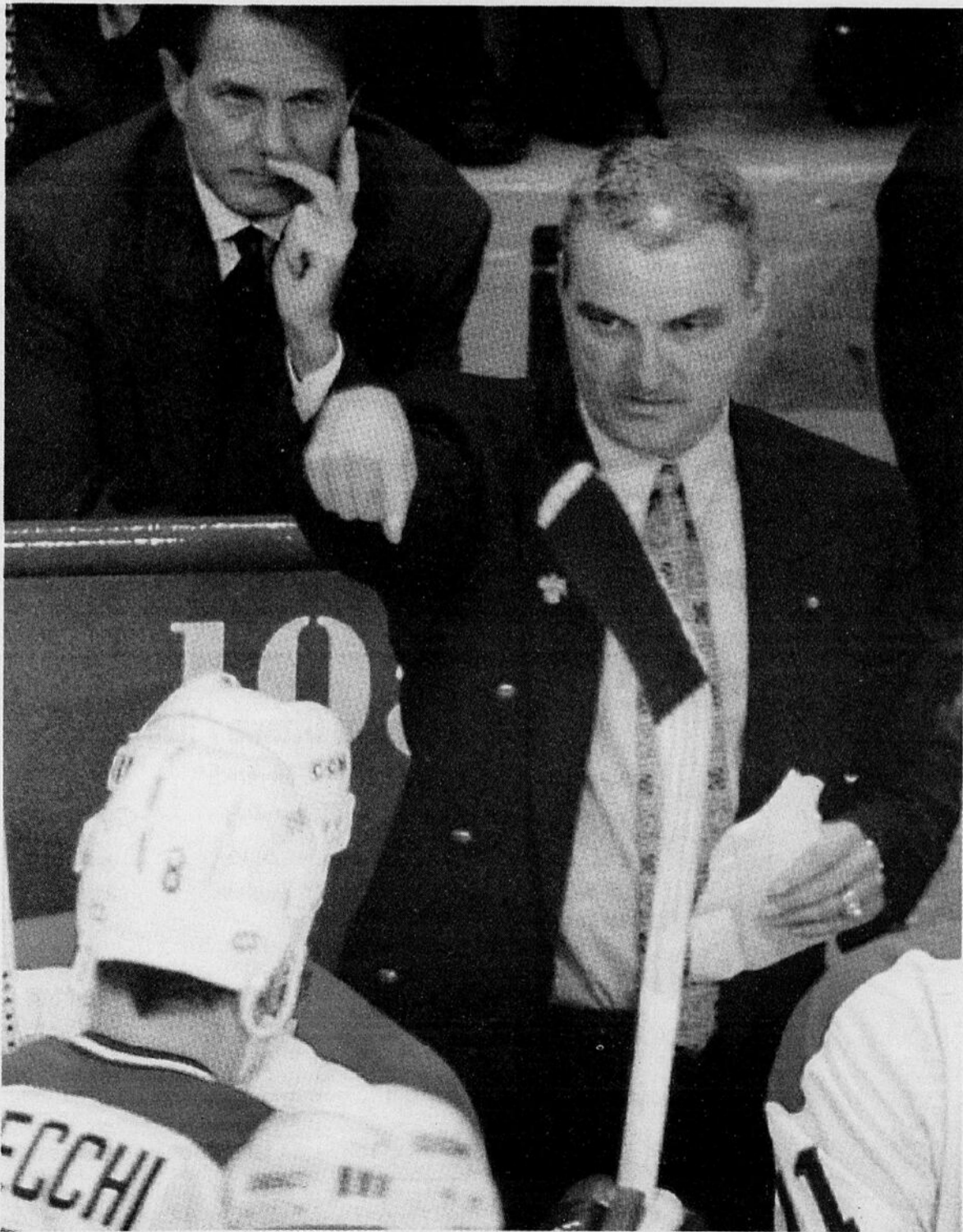
«Tremblay veut ramener le plaisir dans la chambre. Je pense qu'il est en train de réussir. Aujourd'hui, les joueurs avaient beaucoup d'entraîn», a laissé entendre le fougoux ailier droit.

Dans la famille

Quelques heures avant l'affrontement contre les Maple Leaf de Toronto, samedi, Ronald Corey a refait l'organigramme du Tricolore, en allant chercher les nouveaux dirigeants du club dans la grande famille du Canadien.

Réjean Houle remplace Serge Savard à titre de directeur général. En plus de Tremblay, qui prend la place de Jacques Demers, Yvan Cournoyer, un autre ancien de l'équipe, vient le seconder derrière le banc.

Ces nominations étonnantes ont



Mario Tremblay n'a pas mis de temps à imposer son style fougoux derrière le banc du Tricolore, qui a inscrit sa première victoire de la saison quelques heures après les changements annoncés à la tête du Canadien.

Confusion du Non sur la Société distincte Johnson et Chrétien s'entendent

Le chef du camp du Non a tenté, hier, de lever la confusion créée la veille par sa demande, adressée au chef du gouvernement fédéral, en faveur de la reconnaissance de la notion de société distincte avant le 30 octobre.

PIERRE APRIL
Presse Canadienne - Montréal

Daniel Johnson a ainsi présenté une déclaration conjointe avec le premier ministre Jean Chrétien, qui s'est finalement rendu à son vœu, mais qui est encore loin de certaines des revendications traditionnelles reconnues dans le manifeste du Non.

«Nous affirmons sans équivoque que le Québec est une société distincte. Nous rappelons que nous avons tous les deux appuyé l'inclusion de ce principe dans la constitution canadienne à chaque fois que le Québec l'a demandé. Nous n'avons pas changé d'avis à ce sujet et nous maintenons toujours notre appui à la reconnaissance de cette réalité fondamentale du Canada. Nous l'avons appuyée dans le passé, nous l'appuyons aujourd'hui et nous l'appuierons dans l'avenir, en toute circonstance», ont soumis MM. Chrétien et Johnson dans leur communiqué.

S'ils ont finalement réussi à s'entendre sur la nécessité de mettre dans la balance cette reconnaissance durant la campagne, et après les hésitations de M. Chrétien samedi à New York, ni l'un ni l'autre des signataires ne se sont cependant engagés à promouvoir cette notion de société distincte et à la soumettre aux citoyens en opposition à la souveraineté défendue par le camp du Oui, d'ici au 30 octobre.

Canadien

Des décisions étonnantes de la part de Ronald Corey

de la page 1

mené à d'autres changements. Demers devient dépisteur au niveau professionnel. L'entraîneur-adjoint Charles Thiffault est également muté à un poste de dépisteur auprès des équipes de la LNH.

Jacques Laperrière, Steve Shutt et François Allaire échappent à la guillotine et conservent leur poste d'entraîneur-adjoint. Seul celui de recruteur en chef n'a pas été comblé. Houle veut réaliser une refonte du système de recrutement du Canadien avant de nommer le successeur d'André Boudrias.

«Je désirais un homme qui connaît la chambre d'une équipe, quelqu'un qui soit déjà allé à la guerre», a déclaré Corey en expliquant son choix.

Sa première décision a évidemment été de se choisir un entraîneur. Il a songé à plusieurs candidats mais le nom de Tremblay lui revenait sans cesse en tête.

«Mario n'a jamais eu peur d'aller à la guerre pour l'équipe. Il a du caractère et il est déterminé. Ces choses là sont souvent plus importantes que l'expérience», a déclaré Houle pour défendre son choix.

Corey inébranlable

Face au scepticisme de plusieurs, Ronald Corey a dû justifier sa décision de confier les destinées de son club de hockey à deux hommes, Réjean Houle et Mario Tremblay, sans expérience.

Malgré tout, le président du Canadien est demeuré inébranlable et il défend le choix de Houle au poste de directeur général en rappelant sa décision heureuse

avec Serge Savard 13 ans plus tôt.

«Il ne faut pas devenir fou avec la question de l'expérience, a déclaré Corey d'emblée. En 1983, j'ai engagé un joueur sans expérience (Serge Savard) à ce poste et voyez les résultats. C'était la première fois que cela se faisait.»

Tremblay est heureux

Mario Tremblay était presque aphone après l'entraînement. Le nouvel entraîneur du Canadien a beaucoup crié au cours du match de samedi. Il était aussi un peu à bout de souffle après l'exercice, lui qui n'avait pas chaussé les patins depuis un match des anciens disputé la saison dernière.

«En rentrant à la maison après le match, une de mes filles m'a dit: P'pa, le match était tellement excitant».

-Mario Tremblay

Malgré la fatigue et les nombreuses émotions vécues, Tremblay est visiblement heureux dans son nouveau rôle. Et cette joie semble partagée par sa petite famille.

«En rentrant à la maison après le match, une de mes filles m'a dit: P'pa, le match était tellement excitant.»

«C'est vrai que c'était excitant. Ça faisait longtemps que je n'avais pas ressenti une telle montée d'adrénaline. Comme dans les sondages BBM», de blaguer l'ancien animateur et analyste.

Bénis de l'emporter

«On a été bénis de l'emporter dans la dernière seconde, a-t-il ajouté plus sérieusement. Mais les gars l'ont mérité. Craig Ferguson a réussi son premier but dans la Ligue nationale, Patrick Roy a fait les arrêts-clés, et Pierre Turgeon a marqué deux fois», a rappelé le

successeur de Jacques Demers.

De bonnes décisions

Samedi, Tremblay a pris des décisions qui ont tourné à l'avantage du Canadien.

Il a d'abord réuni Pierre Turgeon et Mark Recchi, ce que la logique commandait depuis quel temps. Il a aussi promu Brian Savage dans le premier trio. Celui-ci lui a donné raison en inscrivant le troisième but du Tricolore.

Tremblay a également décidé de placer Vincent Damphousse au centre de Benoit Brunet et Mike Keane. Damphousse a livré son meilleur match de l'année en obtenant neuf tirs au but.

Enfin, Tremblay a rétrogradé Saku Koivu dans le troisième trio dans l'espoir de le libérer d'une certaine pression, le Finlandais étant toujours à la recherche de son premier point dans la Ligue nationale. Ici encore, la décision fut la bonne.

Quels millionnaires?

Les prochains jours seront passablement chargés. Plusieurs réunions sont prévues alors que l'équipe doit livrer trois matches en cinq soirs. Hier, Tremblay a rappelé à sa troupe qu'il ne tolérera pas de demi-mesures.

«Ceux qui veulent embarquer vont avoir du temps de glace, les autres ne joueront pas, a-t-il prévenu. Et ça vaut pour tous les joueurs, les millionnaires compris. Ils sont tous avertis. Qu'ils gagnent deux, trois ou quatre millions n'a pas d'importance.»

«Désormais, on va seulement parler hockey. Les contrats, c'est pour l'été. L'hiver, c'est le hockey.»

Lire autres textes pages 45-47

Société distincte

Les Québécois doivent répondre à une seule question

de la page 1

MM. Johnson et Chrétien ont toutefois été clairs: «Il n'y a qu'une seule question à laquelle les Québécois doivent répondre: Voulez-vous que le Québec se sépare du Canada, oui ou non?»

En conférence de presse, M. Johnson a par ailleurs clairement indiqué qu'il n'est pas question de prétendre que le vote du 30 octobre pourrait porter sur les conditions minimales du renouvellement du fédéralisme contenues dans le manifeste du camp du Non, endossées elles aussi par tous les membres de la coalition, dont Jean Chrétien et Jean Charrest.

Manifeste

Le manifeste, la seule position constitutionnelle fédéraliste connue dans cette campagne, parle d'un droit de veto pour le Québec et de pleine autonomie du gouvernement québécois dans tous les secteurs de sa compétence.

Le document officiel et non partisan, envoyé dans tous les foyers québécois par le Directeur général des élections et qui contient aussi la position du camp du Oui, parle ainsi de la place du Québec dans le Canada (pages 16 et 17):

«Nous formons une société distincte. Notre identité se manifeste notamment par notre langue commune, notre culture et nos institutions. Elle n'est pas en cause, ne dépendant ni du présent référendum, ni de débats constitutionnels.»

Un peu plus loin, les tenants du Non y ajoutent ceci: «Nous vou-

lons continuer de nous affirmer: bâtir des institutions qui nous ressemblent et choisir nos politiques en toute liberté. Le gouvernement du Québec doit avoir pleine autonomie dans les domaines de sa compétence. Aucun changement aux rapports entre le gouvernement du Québec et celui du Canada ne doit se faire sans la participation et l'accord du Québec (c'est ce qu'on appelle le droit de veto). C'est là l'esprit du fédéralisme auquel nous croyons.»

Pas une renonciation

Dans ce même document, il est clairement soutenu «qu'un Non n'équivaudrait pas à renoncer à quelque position que ce soit relative à la constitution canadienne. Nous garderions ouvertes toutes les autres voies de changement y compris les voies administrative et constitutionnelle.»

Pour M. Johnson, cependant, le manifeste du Non, «signé par moi», représente la position du Parti libéral du Québec et il n'a pas vraiment à être soumis au référendum «parce qu'on n'est pas dans

Le manifeste du Non représente la position du Parti libéral du Québec et il n'a pas à être soumis en référendum

- Daniel Johnson

une ronde (de négociation) constitutionnelle».

«Le manifeste du Non, a précisé M. Johnson, et le programme du PLQ, auxquels la coalition du Non a souscrit, ce sont des perspectives du PLQ qui doivent être rappelées à l'attention de nos concitoyens, alors qu'ils s'apprentent à voter.»

Il soumet que toutes les portes sont ouvertes, qu'il y a des garanties que le Canada peut évoluer, reconnaître la diversité du pays, y compris la caractéristique distincte du Québec.»

Sommaire

Les arts	23 et 24
Bridge	32
Économie	20 et 21
Éditorial	14 et 15
Horoscope	30
La région	3 à 9
Le monde	16 et 18
Le pays	10 à 13
Les petits bonshommes	42
Mots croisés	31
Mot mystère	29
Nécrologie	35 à 37
Petites annonces	26 à 37
Sports	38 à 47
Statistiques	40 et 41
Vastel	15

Loterie

Tirage du 22 octobre 1995

330
0729

Tirage du 21 octobre 1995

649
4 - 25 - 33
35 - 40 - 45 - (26)

La météo

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-3	9
Edmonton	-1	11
Fredericton	3	8
Halifax	3	8
Montréal	8	18
Québec	3	12
Régina	-4	10
Saskatoon	-3	7
Saint John's, T. N.	7	12
St Jean, N. B.	3	8
Sudbury	1	14
Thunder Bay	-3	4
Toronto	9	19
Vancouver	7	14
Whitehorse	0	5
Windsor	11	22
Winnipeg	-4	8

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	25	34
Athènes	12	23
Berlin	1	12
Bermudes	23	25
Bruxelles	3	13
Genève	8	12
Hong Kong	24	27
Honolulu	26	32
Jérusalem	14	23
Las Vegas	15	29
Londres	9	17
Los Angeles	17	23
Mexico	13	26
Miami	25	31
Moscou	-1	6
Myrtle Beach	12	23
New-York	7	22
Orlando	21	29
Paris	10	15
Rio de Janeiro	17	29



Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK^{md}

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Mercredi	Judi
Ensoleillé avec passages nuageux 17/5	Ennuagement en avant-midi 15/5	Ensoleillé 13/5	Nuageux 10/3

Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Dégagnt le matin 15/4	Ennuagement en avant-midi 13/4

Lever du soleil : 7 h 28
Coucher du soleil : 18 h 05

Les records

Maximum : 24,6° (1979)
Minimum : -6,7° (1969)

Lunes d'octobre-novembre

nouvelle 24	premier 30	pleine 7	dernier 15

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555

1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222

1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00

Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:

47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Une résidente du secteur LeBaron, à Gatineau, goûte encore à la pluie

Un 22^e dégât d'eau en 23 ans

Les 58,8 millimètres de pluie qui se sont abattus sur la région, samedi — un record pour un 21 octobre — sont loin d'avoir fait chanter Louise Robillard. La résidente du secteur LeBaron, à Gatineau, s'est à nouveau retrouvée avec trois pieds d'eau dans son sous-sol.

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Appelés sur les lieux par un voisin policier, les pompiers ont mis près d'une heure à pomper l'eau qui s'était accumulée dans les quatre pièces, dont trois chambres nouvellement aménagées pour y accueillir sa fille, déménagée de Montréal pour s'occuper de sa mère.

«À 16 h, quand je suis partie aller chercher ma fille à son travail, il n'y avait pas une goutte d'eau en bas, a raconté M^{me} Robillard, lorsque LeDroit l'a rencontrée, samedi soir. À notre retour, moins d'une demi-heure plus tard, le sous-sol était inondé.»

M^{me} Robillard est une habituée des dégâts d'eau: en 23 ans, dans son bungalow de la rue Chazel, elle a dû vider sa cave 22 fois.



Louise Robillard a toutes les raisons du monde d'en avoir marre des refoulements d'eau dans son sous-sol. Elle en est à écoper pour une 22^e fois de l'eau refoulée des égouts.

L'orage du 4 août 1994, qui avait provoqué l'inondation chez une centaine de propriétaires des quartiers Limbour et LeBaron, lui a également laissé un goût amer.

«J'avais cru que je n'aurais plus jamais de problèmes, mais la ville a préféré creuser un puisard, au

lieu d'un canal, dans le secteur, a précisé M^{me} Robillard. Le réseau passe de tuyaux de 12 pouces, dans Côte d'Azur, à des tuyaux de six pouces, ici. C'est sûr que ça refoule en bas de la côte!

«Qu'est-ce que la ville attend pour arranger notre rue et, à tout

le moins, nous offrir du service dans de telles situations?»

Richard Canuel pris à partie

Choquée, cette dernière s'en est également pris au conseiller Richard Canuel, «qui a raccroché la ligne au nez de ma bru, quand

elle l'a appelé pour lui raconter ce qui venait de m'arriver, en se contentant de lui dire qu'il avait déjà fait tout en son pouvoir pour améliorer les choses pour nous, à la suite de l'inondation de l'an passé», a enchaîné M^{me} Robillard.

«Pour la disponibilité, M. Canuel pourra toujours repasser», a laissé tomber un membre de la famille, en faisant référence au dépliant du conseiller, à l'arrière duquel il fait état de sa disponibilité.

Michel Lemieux, l'autre candidat en lice dans LeBaron, est pour sa part venu donner un coup de main à M^{me} Robillard et ses enfants.

«Il a passé une partie de la soirée ici avec sa femme, les deux pieds dans l'eau, à charrier des chaudières avec nous», a expliqué la sinistrée.

Les employés de la ville de Gatineau ont, quant à eux, passé la grande partie de la journée de samedi à faire diminuer le niveau d'eau dans le réseau d'égouts du secteur.

«On ne connaît pas encore la cause du refoulement, mais on travaille à assurer que l'eau continue à s'écouler, afin d'éviter le pire, a soutenu un des trois employés rencontrés sur la rue Beau-séjour, vers 21 h, samedi soir. On a reçu près d'une dizaine d'appels de résidents qui avaient des dégâts d'eau dans LeBaron, au cours de la journée.»

Écart plus sensible dans les vins que dans les alcools

La SAQ fait payer de 10 à 45 % plus cher qu'en Ontario

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Même si l'Ontario est juste à côté, les succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ) ne vendent pas leurs vins moins chers en Outaouais qu'ailleurs en province. Les consommateurs de la SAQ payent donc leurs rouges,

blancs, rosés, d'ici ou de l'étranger, de 10 % à 45 % plus chers qu'à la Régie des alcools de l'Ontario (RAO). L'écart varie toutefois selon la qualité du produit: curieusement, plus le vin est bon marché, plus grande sera la différence de prix entre les deux côtés de la rivière.

Ainsi, un simple Chianti Melini coûte 11 % de plus au Québec (12,60 \$, comparé à 11,35 \$ en Ontario), le classique Mouton-Cadet, 19,6 % (14,70 \$, comparé à 12,25 \$) un Chardonnay Lindemans, d'Australie, 21,7 % (11,50 \$, comparé à 9,45 \$) et un Châteauneuf-du-pape, 22,8 % (26,70 \$, comparé à 21,75 \$).

Le Riesling Cave d'Obernai remporte néanmoins la palme, avec un écart de 44 %: s'il se vend seulement 10,20 \$ en Ontario, son prix grimpe à 14,70 \$ au Québec.

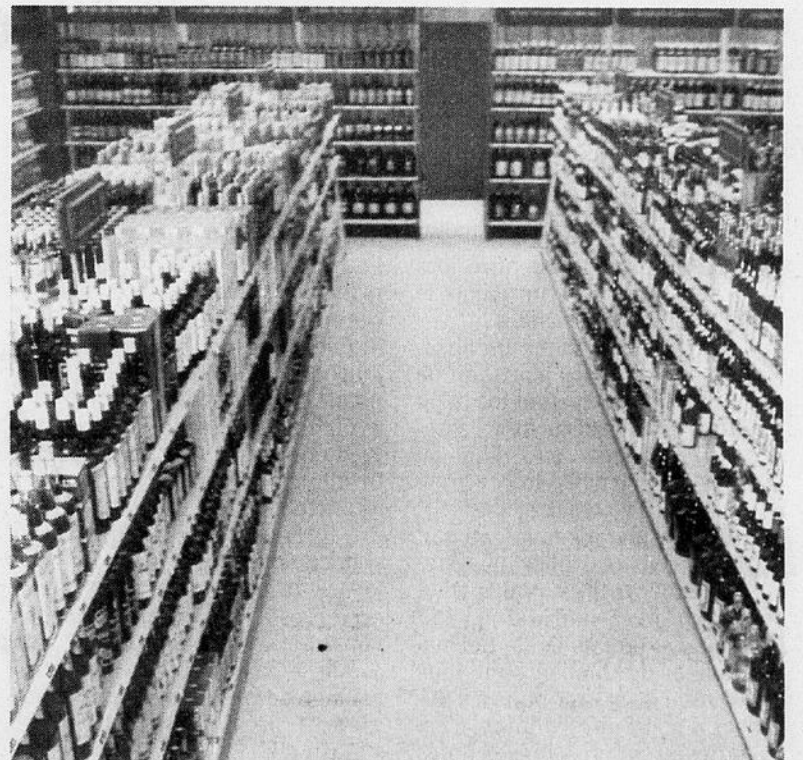
«Nous ne nions pas que nos vins soient plus chers, a expliqué le directeur des communications de la SAQ, André Beaudet, lorsque joint par LeDroit. Mais, passé le

cap du 25,35 \$ la bouteille, la différence s'atténue.»

La marge bénéficiaire reviendrait cependant au même, selon ce dernier, puisque les spiritueux seraient de beaucoup moins chers au Québec qu'en Ontario, «puisque les Québécois consomment plus de vin et les Ontariens plus de 'fort', ce qui fait qu'en bout de ligne, les clients ne sont pas pénalisés au net», a soutenu M. Beaudet.

Pourtant, une brève enquête permet rapidement de voir que l'écart entre les diverses marques de spiritueux est loin d'être aussi important que pour les vins. Une bouteille de Tia Maria coûte seulement 7 % de moins au Québec, soit 25,15 \$, comparativement à 26,95 \$, une bouteille de vodka Smirnoff, un ridicule 3 % de moins (28,45 \$, comparé à 29,25 \$).

Le rhum Bacardi et le gin Beefeater coûtent même plus cher à la SAQ (respectivement 29,95 \$, comparativement à 29,25 \$, et 40,65 \$, comparé à 20,40 \$).



Pour les mêmes bouteilles, on paie des prix variables d'une rive à l'autre.

Accident mortel

LeDroit

Un homme a perdu la vie, hier soir, à Montcerf, après que son véhicule eut effectué une embardée hors de la route. Le conducteur roulait sur le chemin Montcerf, à 20 km de Mont-Laurier, quand il a vraisemblablement perdu la maîtrise du véhicule, pour ensuite percuter un arbre. L'identité de la victime n'était toujours pas diffusée, hier soir, les proches n'ayant pas été informés par les policiers.

Nouveau centre de santé qui remplace le désuet foyer Rideau

Les vétérans sortent de leur caserne

Après 20 ans et sept mois au foyer Rideau pour anciens combattants, rue Smyth, à Ottawa, George Banning ne tenait plus en place à l'idée de finalement déménager dans sa chambre du nouveau centre de santé pour vétérans Perley et Rideau, sur le chemin Russell.

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

«J'ai toujours vécu dans une chambre avec sept autres personnes, a raconté ce vétéran de 71 ans, et j'ai bien hâte d'enfin avoir MA chambre à moi et de pouvoir aller au toilette sans craindre de me retrouver les quatre fers en l'air, parce que quelqu'un à échapper de l'eau par terre dans le couloir. Je vais avoir ma propre salle de bain à même ma chambre, c'est super.»

M. Banning, qui se déplace aussi bien en chaise roulante qu'avec des béquilles, a donc quitté le vieux foyer Rideau sans aucun regret.

450 lits

«Vous vous imaginez, nous allons maintenant avoir l'air climatisé dans nos chambres, s'est-il exclamé, tout excité. Vous ne pouvez pas vous savoir à quel point l'été nous a paru long à cause de la chaleur et de l'humidité. Pas facile de supporter tout ça, à notre âge.»

Le nouveau complexe, où les quelque 130 pensionnaires du foyer Rideau se sont installés, samedi, accueillera également les vétérans du Centre médical de la Défense nationale (50), en plus de

compter 50 lits de surplus et 200 pour les patients de l'hôpital Perley, pour un grand total de 450 lits.

S'étendant sur 420 000 pieds carrés, le centre de santé comprend une cafétéria, une chapelle, un pub et plusieurs aires récréatives où les vétérans pourront se réunir.

«Ce qui est formidable, c'est que chacun pourra maintenant compter sur un endroit privé où se retirer au besoin», a fait valoir Marie McCaul, dont le beau-père, atteint d'Alzheimer, avait tout l'air d'apprécier sa nouvelle chambre, dont les larges fenêtres donnent sur les arbres qui bordent un des sentiers de marche aménagés pour les résidents.

«Je vais pouvoir apporter un lunch et venir manger avec lui, sans que nous soyions dérangés, a renchéri l'épouse de Garfield McCaul, Lila. On va même pouvoir lui apporter sa chaise berçante préférée ici.»

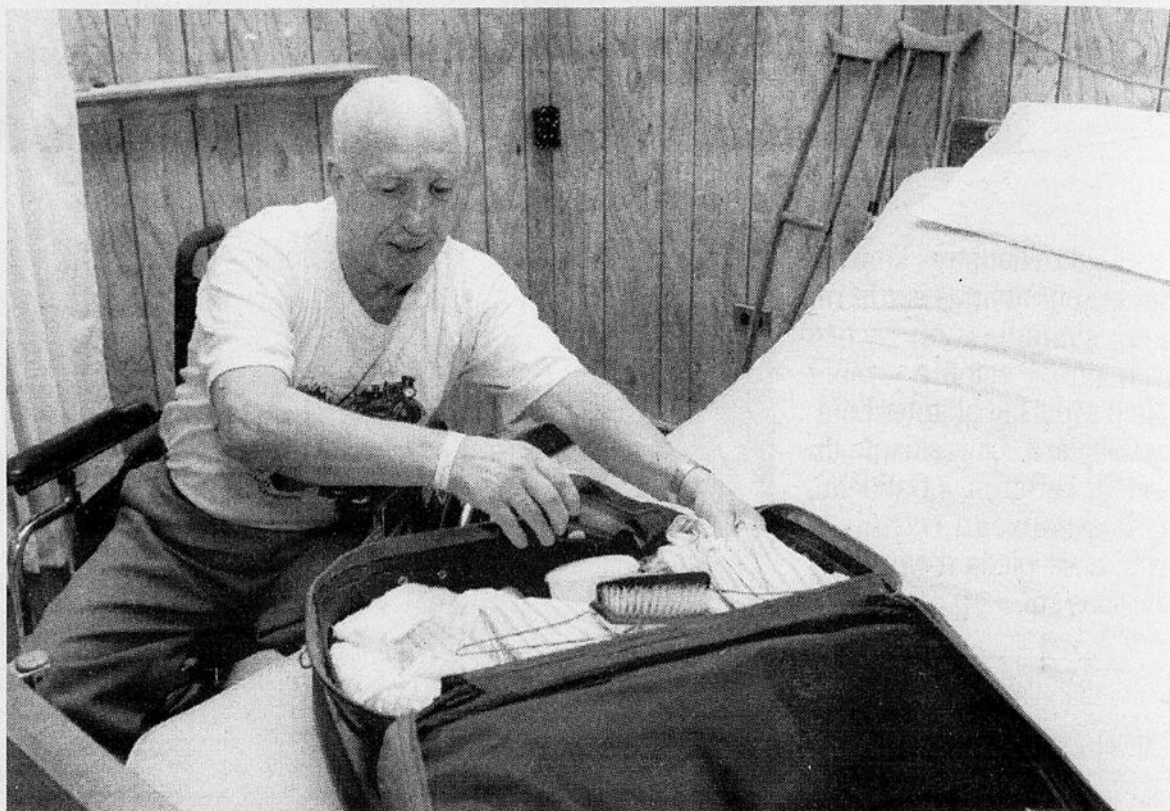
Temporaire à l'origine

Construit en 1945 pour faciliter la réadaptation des soldats revenant de la Deuxième Guerre, le foyer Rideau ne convenait tout simplement plus aux besoins de ses pensionnaires.

«Le foyer devait au départ n'être qu'un site temporaire, a expliqué la directrice adjointe de l'hôpital Perley, Mimi Lowi. Les installations étant devenues désuètes, les gouvernements fédéral, ontarien et municipal régional ont décidé d'unir leurs efforts pour remédier à la situation, en mars 1992.»

Le nouveau complexe non seulement facilitera la dispensation des soins, mais permettra aussi aux vétérans de profiter d'un peu plus de confort.

Les malades de l'hôpital Perley et les anciens combattants du



George Banning quitte sans regret sa misérable chambre pour le centre de santé.

MARTIN ROY, LeDroit

Centre médical de la Défense nationale rejoindront pour leur part les vétérans, sur le chemin Russell, en mars prochain.

Le projet a coûté 65 millions \$, dont 55 % ont été défrayés par le ministère des Anciens combattants, 30 % par le ministère ontarien de la Santé, 10 % par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Les 3 autres millions \$ ont été amassés lors d'une campagne de collecte de fonds. Pour ce qui est des installations sur le chemin Smyth, elles appartiennent toujours au gouvernement fédéral, qui devra décider de leur nouvelle vocation.

Les chauffeurs d'autobus scolaire passent dans la région

LeDroit

L'Association des chauffeurs d'autobus scolaire du Québec (ACASQ) sera de passage en Outaouais, mercredi, dans le cadre de sa tournée provinciale d'information.

Fondée en septembre 1994 par

trois Montréalais, l'ACASQ vise à permettre au quelque 1000 chauffeurs salariés de travailler à élaborer des stratégies pour améliorer le transport scolaire, le tout, conjointement avec les autres intervenants engagés dans le dossier.

À la suite des «pressions de l'opinion publique, du rapport d'enquête et recommandations du coroner Bouliane, le gouvernement décida de se tourner vers le bas de l'échelle, soit vers nous, chauffeurs d'autobus scolaire, et d'imposer un cours de formation. Nous sommes bien conscients des lacunes actuelles, mais ce cours ne s'y est pas attaqué», fait valoir le président de l'association, Christian Larose, dans un communiqué de presse envoyé au *Droit*, la semaine dernière.

Non syndical

C'est pourquoi l'ACASQ a vu le jour, donnant la chance aux chauffeurs de se «regrouper afin de nous faire entendre, d'être impliqués dans les décisions nous concernant et agir».

Visant principalement le respect du chauffeur et la sécurité des enfants, l'ACASQ se défend bien d'être un organisme à vocation syndicale. De fait, les règlements généraux prévoient l'expulsion de tout membre qui pourrait être tenté d'utiliser l'association dans un but syndical.

La réunion d'information qui se tiendra en Outaouais, mercredi, se déroulera à la cafétéria de la polyvalente l'Érablière, 500, rue Cannes, à Gatineau, à compter de 19 h 30.

Sécurité au futur Casino de Hull

La police ne sait trop à quoi s'en tenir

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

La Police de Hull ne sait pas trop à quoi s'attendre lors de l'ouverture du casino, le printemps prochain.

«L'un des problèmes qu'on a, c'est que, malgré les plans, on ne sait pas encore tout à fait jusqu'où ira le système de sécurité à l'extérieur du bâtiment», a expliqué au *Droit* le porte-parole de la Sûreté municipale, Yves Martel.

«Par exemple, jusqu'ici, on sait qu'on est censé installer un système de caméras de surveillance à l'extérieur du casino. Mais on sait aussi que si jamais ils (la Société des casinos du Québec) sont dans l'obligation de sabrer dans les dépenses à la dernière minute, c'est l'une des premières choses qu'ils pourraient couper. C'est le genre

de chose qui pourrait influencer le plus sur notre travail.»

En fait, à l'heure actuelle, le flot de circulation qu'entraînera l'ouverture du casino constitue la principale préoccupation des forces policières. «C'est ce qui nous inquiète le plus pour la première journée d'activité du casino, a expliqué M. Martel. On sait qu'il va y avoir un paquet de voitures qui vont emprunter, par exemple, les boulevards Saint-Raymond et Montclair. Est-ce que ça va prendre un agent en permanence au coin de Saint-Raymond et du boulevard de la Carrière? Pour ce qui est du reste, tout ce que nous pouvons faire, c'est attendre et voir ce qui se passe. Va-t-il y avoir davantage de vols dans les stationnements? On ne sait pas. On va s'ajuster.»

M. Martel a indiqué que le servi-

ce de police s'est déjà renseigné auprès des forces policières de Montréal, de Windsor et de la région de Charlevoix, où se trouvent actuellement des casinos. Toutefois, les réponses obtenues n'ont pas tellement aidé la Police de Hull dans sa préparation. «Par exemple, on a appris que la criminalité a diminué à Charlevoix, a augmenté à Windsor et est restée sensiblement la même à Montréal, affirme M. Martel. Qu'est-ce qui va se produire ici? On n'en a aucune idée. C'est pour ça qu'il faudra attendre.»

Plus d'effectifs?

Entretemps, un comité formé du chef de police Claude Papineau, de citoyens, d'organismes communautaires et de travailleurs sociaux s'est déjà réuni une fois, pour discuter des conséquences

sociales que pourrait avoir le casino. Les discussions doivent se poursuivre dans les prochains mois.

Le sergent Yves Martel a également indiqué que rien n'a encore été décidé quant à l'embauche d'agents supplémentaires par la police municipale, en prévision de l'ouverture de la maison de jeux. «Pour ça non plus, on ne le sait pas encore. Le premier soir, on va peut-être décidé de prendre les agents qui font habituellement du radar et de les affecter aux alentours du casino. On ne le sait pas. On va s'ajuster. Mais ce qui est certain, c'est que le flot de circulation constitue vraiment notre préoccupation numéro un.»

Il y a quelques mois, la Police de Hull avait indiqué qu'elle serait responsable de la sécurité à l'extérieur du bâtiment.

Deux jeunes commençaient leur tour du monde hier

L'aventure à vélo

Prêts, pas prêts, on y va!

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est un peu comme cela que se sentaient Éric Quevillon et Karoline Lacroix, à la veille de leur départ pour la plus grande aventure de leur vie: faire le tour du monde à vélo.

Éric, qui aura bientôt 20 ans, et Karoline, qui a eu 23 ans le jour du départ, partent à la découverte du monde. Souriants, un peu nerveux lors de leur entrevue avec *Le Droit*, les deux jeunes amoureux se sont envolés, hier, pour Bruxelles, d'où ils effectueront les derniers préparatifs pour le grand voyage qui les mènera à travers la Belgique, l'Allemagne, la Pologne et la Russie, qu'ils traverseront en plein hiver, pour se rendre en Chine, en Inde et au Vietnam. Leur retour au pays se fera par Vancouver et ils traverseront tout le Canada pour revenir à Buckingham, dans un an ou plus, selon le déroulement de leur voyage.

Mais avant de réaliser leur rêve d'aventure, Karine et Eric ont dû faire la course aux commanditaires. Ils n'avaient rien, pas de vélo convenable pour un tel voyage, pas de sac de couchage, pas de tente, pas de vêtements spécialisés. Bref, ils n'étaient pas vraiment prêts, mais ils y croyaient.



Eric Quevillon et Karoline Lacroix au volant de leur fidèle compagnon qui les conduira à travers le monde.

RENÉ BINET, LeDroit

ont peur pour nous, car ils imaginent tous les dangers qui nous guettent. En fait on va voir à mesure et on va se renseigner sur la situation politique des régions que nous allons traverser au fur et à mesure. Quand on voyage, on rencontre surtout des gens qui nous accueillent bien et qui veulent même nous aider. Mais, s'il faut changer de route pour éviter des zones dangereuses, on le fera, mais de toute façon, on peut se

faire tuer au coin de la rue chez nous, alors il ne faut pas trop s'en faire avec cela», explique Éric.

Équipés de vélos de montagne et de sacoches fabriquées spécialement pour leurs besoins, Karoline et Éric affronteront les rigueurs de l'hiver dès les premières semaines de leur expédition.

Rappelons que *LeDroit* publiera régulièrement des entrevues avec Karoline et Eric au cours de leur périple.

Une remorque percute un véhicule: un mort

LeDroit

La route a fait au moins une victime et six blessés, samedi.

Une remorque a frappé de plein fouet une camionnette roulant en sens inverse, après s'être détachée d'un 4x4, dans une courbe de la route 117, près de Mont-Laurier. La victime, Pierre Vaillancourt, un résidant de DesRuisseaux âgé de 32 ans, était au volant de la camionnette et seul à bord du véhicule au moment de la collision. Personne d'autre n'a été blessé lors de cet accident, survenu à quatre kilomètres au nord de Mont-Laurier.

Six personnes, dont trois jeunes enfants, ont pour leur part été blessées lors d'un carambolage impliquant quatre voitures sur la route Greenbank, à Nepean, vers 20 h, provoqué vraisemblablement par la piètre visibilité due à la pluie.

La conductrice de la première voiture a perdu le contrôle de son véhicule en tentant de retourner

sur la chaussée, en direction sud, après s'être arrêté sur la bordure de la route. Roulant vers le nord, une camionnette, avec à son bord une famille de cinq, n'a pu éviter l'impact, si bien que les deux conducteurs ont dû être extirpés de leur automobile respectives avec les outils de désincarcération.

Âgée de 28 ans, la première victime, qui a subi les plus sérieuses blessures, repose toujours dans un état stable à l'hôpital Civic; son passager, âgé de 41 ans, n'aurait pour sa part que des coupures mineures à la tête.

Les trois enfants, âgés de quatre, six et huit ans, ont quant à eux été transportés à l'hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario pour y être examinés, tandis que leur mère recevait rapidement son congé de l'hôpital Civic. Son mari, un résidant de Nepean âgé de 38 ans, y a également été admis, souffrant de blessures mineures.

Quant aux occupants des autres voitures impliquées dans le carambolage, aucun d'entre eux n'a été blessé.



Serge et Normand Lafrenière participaient au rally des Gagnon.

MARTIN ROY, LeDroit

Ils réclament une fortune de 50 milliards \$

Les héritiers du rêve

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Une centaine d'héritiers des Gagnon, Mercier et Girard, venus des quatre coins du Québec, ont bravé le froid et la pluie, hier, pour manifester une deuxième fois devant l'ambassade des États-Unis et réclamer que les 50 milliards \$ de leurs ancêtres leur soient rendus.

Ils croient à leur héritage dur comme fer: ils en rêvent, l'ont déjà dépensé en pensées. Certains ont même consulté une voyante et une tireuse de cartes pour connaître leurs chances de recevoir leur part, qu'ils devraient toucher d'ici à la fin de l'année, selon tarot et boule de cristal.

«On s'en va sur notre retraite, mon mari et moi, disons que notre part de l'héritage serait la bienvenue», a souligné Aurélie Gagnon, de Gatineau, qui serait une descendant de troisième génération de Gilbert Gagnon: «Mon grand-père était son cousin germain», a-t-elle précisé.

Plus de 13 000 héritiers ont été recensés par Investigation Lapointe (IL), chargé d'effectuer les recherches nécessaires pour rapatrier le magot au Canada, ce qui voudrait dire que chacun d'entre eux pourrait recevoir près de 4 millions \$. Si les démarches du président d'IL, Normand Lapointe, auprès du gouvernement californien, portent fruit.

Ce dernier, qui réclame 50 \$ pour prouver la descendance de tout aspirant à l'héritage, travaille à temps plein sur l'affaire depuis maintenant 10 mois.

«Ce sont tous les héritiers qui doivent participer au roulement de l'enquête, a fait valoir M. Lapointe. À ce jour, seulement 3 %

d'entre eux ont payé leur 50 \$.

«Il me faut de l'argent, si je veux me rendre en Californie pour faire avancer le dossier», a enchaîné le président d'IL, qui devrait se rendre sur la côte ouest pour embaucher des avocats californiens, d'ici à décembre.

Mais les héritiers ne craignent-ils pas de voir M. Lapointe s'éclipser après avoir empoché 650 000 \$, une fois que tous auront déboursé les 50 \$ demandés?

«Et puis après, a répondu Denis Talbot, descendant de quatrième génération de Gilbert Gagnon. Admettons que j'ai investi 100 \$ jusqu'à maintenant dans toute cette affaire, qu'est-ce que c'est contre l'espoir de mettre la main sur 1 million \$ américain?»

La fortune d'Éloi, François, François-Xavier, Gilbert et Pierre Gagnon, de John-Nicholas Gilbert et Basil-Pascal Mercier, tous disparus aux États-Unis, au début du siècle, aurait été retracée dans le fonds consolidé des États-Unis et servirait au financement de Heritage Foundation et de Carnegie Endowment for International Peace. C'est du moins ce que soutient M. Lapointe, même si le gouvernement du Québec a clos le dossier, le 10 mai dernier.

«Ce sont nos ancêtres qui ont gagné cette argent-là et il nous revient de droit, a soutenu Jean Simard, de Montréal, descendant collatéral d'Éloi Gagnon. Ça fait partie de notre patrimoine, nos parents nous racontaient des histoires sur Éloi quand nous étions plus jeunes. Nous n'arrêterons pas avant que justice soit faite.»

«On veut notre part de l'héritage», a quant à elle précisé Huguette Lavertu, les yeux brillants.

Fermeture du pont Brady aux poids lourds, dont les autobus scolaires

La CSVL déplacera des élèves

Parmi les hypothèses envisagées contre les restrictions qui empêchent les autobus scolaires d'utiliser le pont Brady, la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre étudie la possibilité de regrouper à l'école M^{gr} Charbonneau uniquement les élèves du préscolaire et de première année résidant sur la rive ouest de Buckingham.



Le ministère des Transports du Québec procédait, la semaine dernière, à la pose des gabarits empêchant les poids lourds de traverser.

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

Ceci permettrait de réduire le nombre d'autobus qui, quotidiennement, doivent transporter les élèves habitant d'un côté de la rivière, mais qui fréquentent une école située sur l'autre versant du pont.

Avec le détour d'une dizaine de kilomètres qu'engendre la fermeture du pont aux véhicules lourds depuis une semaine, les responsables du transport scolaire à la CSVL doivent jongler avec les horaires et remanier les circuits, obligeant ainsi plusieurs élèves à faire des correspondances pour arriver à temps à l'école.

Cette hypothèse, parmi les trois

ou quatre autres alternatives proposées pour régler le problème au transport scolaire, a été confirmée par les commissaires Luc Montreuil et Luc Rodier.

Ce dernier a fait part de ces informations lors d'une rencontre, tenue la semaine dernière, avec les membres du comité d'école M^{gr} Charbonneau.

Cette école, à vocation exclusivement préscolaire (maternelle), accueille la majorité des élèves provenant des deux rives de Buc-

kingham, de même qu'une partie de la municipalité de L'Ange-Gardien.

Si l'alternative proposée est retenue par les commissaires lors de leur comité de travail de mercredi, quelque 300 enfants du préscolaire et de première année seraient touchés par ces nouvelles mesures qui deviendraient effectives à la mi-novembre, avec le début de la seconde étape de l'année scolaire.

Ainsi, une portion des quelque 150 élèves qui fréquentent l'école

M^{gr} Charbonneau, mais qui résident sur la rive est de Buckingham, serait rapatriée dans l'une des trois écoles du côté est, tandis que ceux provenant du secteur Le Plateau, à L'Ange-Gardien, se retrouveraient à Masson-Angers, dans des locaux préfabriqués ou au centre communautaire d'Angers, que la municipalité est prête à offrir à la CSVL en dépannage.

Ces déplacements permettraient de reloger, à l'école M^{gr} Charbonneau, les quelque 150 élèves de première année qui résident sur le versant ouest de la Lièvre, mais qui fréquentent actuellement une des trois écoles du côté est.

Les parents sont contre

La porte-parole du comité d'école M^{gr} Charbonneau, Brigitte Plouffe, a déclaré au *Droit* que ses membres s'étaient déjà prononcés contre ce chambardement d'élèves en pleine année scolaire. De plus, le comité d'école craint que la CSVL profite de cette situation d'urgence pour changer définitivement la vocation de l'établissement en une école primaire.

Depuis quelques années, certains commissaires ont tenté de modifier la vocation de l'école, mais se sont toujours butés à l'opposition des parents. Pour les informer sur le dossier, le comité d'école a convoqué une rencontre de parents cette semaine.

Masson-Angers

Daniel Riopel propose le management

YVES SOUCY

correspondant régional — Masson-Angers

Le candidat à la mairie de Masson-Angers, Daniel Riopel, n'a pas l'intention d'axer sa campagne électorale contre le maire sortant Luc Montreuil, mais désire plutôt proposer des solutions pour améliorer l'avenir de sa municipalité en pleine croissance.

À la suite du retrait de dernière minute du conseiller Gilles Maisonneuve, pour des raisons de santé, l'homme d'affaires de 32 ans a présenté sa candidature parce qu'il soutient que les gens sont en droit de se choisir un maire, plutôt que de s'en faire imposer un. Le fils de l'ex-conseiller municipal Patrick Riopel croit qu'il faut appliquer les principes de base du management qui l'ont bien servi depuis plus de 10 ans en affaires, c'est-à-dire qu'on se doit de penser en termes de buts, d'objectifs, d'activités de programmes et de tâches pour tirer le meilleur profit de sa ville, pour le mieux-être de la population.

Quant à ceux qui lui reproche son manque d'expérience en politique, il réplique que l'expérience s'acquiert en travaillant dans les dossiers et avec des gens compétents comme les fonctionnaires et les autres conseillers.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

ESTIMATION

DÉPÊCHE-GROS LOT!

SUPER 7 ~	8,000,000 \$
LOTTO 6/49 (M.H.) ~	5,400,000 \$
LOTTARIO ~	250,000 \$

LE SAMEDI À 23 h ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LES ONDES DE TFO.

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT OBTENIR LES NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES DU LUNDI AU VENDREDI À 23 h.

tfo MA TÉLÉVISION

Bureaux des prix ouverts du lundi au vendredi, 9 h à 17 h, 33, rue Bloor est, Toronto et 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie. Lignes téléphoniques accessibles du lundi au vendredi, 8 h 45 à 17 h. Sans frais : 1 800 387-0098, ATS : 1 800 563-5357. (For information in English, call one of the above numbers.) E&OE

Si les résultats publiés ne correspondent pas aux résultats officiels diffusés par la Société des loteries de l'Ontario, ces derniers l'emportent.



LOTTO SUPER 7 Ven. 20 oct. 1995

02, 11, 22, 23, 33, 45, 46		COMPL. 40
Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
7/7	0	7,000,000.00\$
6/7 + compl.	1	105,267.90\$
6/7	28	3,289.60\$
5/7	2,075	158.50\$
4/7	45,100	10.00\$
3/7 + compl.	40,301	10.00\$
3/7	380,097	BILLET GRATUIT

LOTTARIO Sam. 21 oct. 1995

01, 03, 10, 11, 27, 43		COMPL. 16
Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	1	677,587.90 \$
5/6 + compl.	3	6,706.10 \$
5/6	90	786.50 \$
4/6	4709	25.00 \$
3/6	77129	5.00 \$
NUMÉROS MISE-TÔT		Gagnants
17, 23, 28, 29		226
		Valeur du lot
		221.20\$

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.

LOTTO 649 Mer. 18 oct. 1995

03, 04, 08, 15, 30, 31		COMPL. 28
Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	2	1,026,573.50 \$
5/6 + compl.	10	61,594.40 \$
5/6	401	1,228.80 \$
4/6	20,000	47.20 \$
3/6	338,607	10.00 \$

ENCORE ENCORE ENCORE Sam. 21 oct. 1995

04, 25, 33, 35, 40, 45		COMPL. 26
Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	2,790,860.20 \$
5/6 + compl.	9	93,028.60 \$
5/6	242	2,767.80 \$
4/6	15,833	81.10 \$
3/6	302,174	10.00 \$

Pick 3 Lun. 16 oct. au sam. 21 oct. 1995

Valeur du lot		Mer. 18 oct. 1995		Sam. 21 oct. 1995	
250,000.00 \$	706202	1	549186	1	
5,000.00 \$	06202	10	49186	11	
100.00 \$	6202	92	9186	108	
50.00 \$	202	920	186	1081	
10.00 \$	02	9229	86	10827	
2.00 \$	2	92346	6	108297	

Pick 3 Lun. 16 oct. au sam. 21 oct. 1995

Jour	Numéro	DANS L'ORDRE		DANS LE DÉSORDRE	
		Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	389	414.60 \$	85	69.10 \$	689
Mar.	707	471.60 \$	56	157.20 \$	336
Mer.	159	462.00 \$	82	77.00 \$	560
Jeu.	955	602.40 \$	38	200.80 \$	288
Ven.	554	513.00 \$	59	171.00 \$	310
Sam.	138	475.20 \$	87	79.20 \$	574

Un guide qui fait controverse

Un auteur critique les «médicaments de l'âme»

FRANCE PILON
LeDroit

Le Guide critique des médicaments de l'âme n'est pas un plaidoyer contre les somnifères, les tranquillisants, les antidépresseurs, mais plutôt un outil qui permet à ceux qui consomment des médicaments psychiatriques d'être mieux informés et, par conséquent, d'avoir le choix de les prendre ou non, soutient son auteur, David Cohen.

«Ce n'est pas un livre anti-mé-

dication», maintient ce professeur de l'Université de Montréal en réponse à ceux qui commencent à contester son livre, deux semaines après sa parution aux Éditions de l'Homme.

«Nous disons aux gens: si vous voulez prendre des médicaments, voici comment les prendre de façon sécuritaire, quelle est la nature du médicament et quels sont ses effets secondaires. Pour ceux qui sont réticents à prendre des médicaments, nous leur proposons des solutions alternatives», a indiqué

M. Cohen qui était de passage dans l'Outaouais récemment, à l'invitation de Droit Accès-Outaouais, un organisme de défenses des droits en santé mentale.

Un autre son de cloche

Le discours actuel est biaisé, soutient M. Cohen, puisque l'emphasis est mise sur la popularité de certains médicaments, comme le lithium ou le Prozac. Or, ce n'est pas tout le monde qui réagit de la même façon. On sait, par exemple, que le lithium agit favorable-

ment chez seulement 60 % des maniacos-dépressifs, a ajouté M. Cohen.

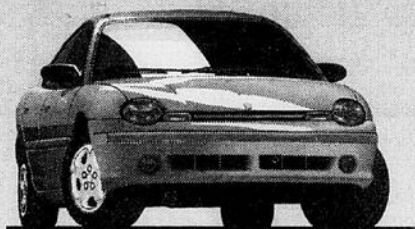
Le guide donne un autre son de cloche, montre l'autre côté de la pilule, dit-il. Il brise le monopole de l'information détenue jusqu'à maintenant par les médecins.

«Les gens qui vont le consulter vont pouvoir discuter avec leur psychiatre et poser des questions pertinentes», a dit M. Cohen. Professeur à l'Université de Montréal, mais qui n'a aucune formation médicale ou pharmaceutique,

M. Cohen a mis quatre ans à rédiger son guide qui a été largement financé par Santé et Bien-Être Canada. Il a été épaulé par un journaliste, ainsi qu'un pharmacien et un psychiatre, mais qui veulent rester dans l'anonymat pour des raisons évidentes.

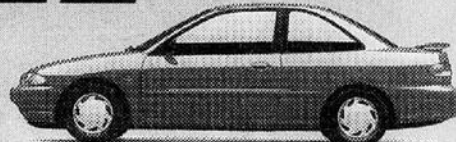
Le guide détaille chaque famille de médicaments qu'il s'agisse de tranquillisants, de somnifères, d'antidépresseurs, de régulateurs de l'humeur, avec l'historique et une brève description des troubles traités par ces médicaments.

Pssst... Saviez-vous que J. Baillot et Fils liquide ses modèles 1995 en inventaire... C'EST LA VENTE SILENCIEUSE DES PRIX CHEZ



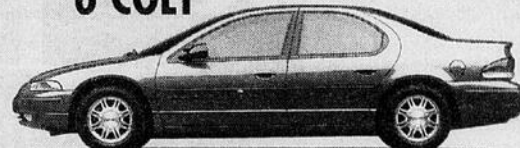
7 NEON

J. Baillot et fils



6 COLT

Rabais Chrysler (aux consommateurs)



1 CIRRUS



3 INTREPID

jusqu'à

2 000\$



1 CARAVAN SE
1 GRAND CARAVAN SE



1 CHRYSLER LHS

+ rabais Baillot (neufs et démo 1995)



2 STRATUS

Modèle Sebring choix de 2

Ouvert le samedi de 10 h à 16 h



3 RAM 1500 "CABINE CLUB"



3 JEEP GRAND CHEROKEE



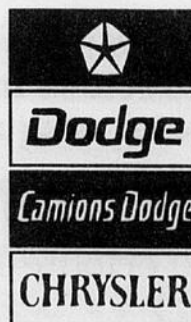
2 RAM 1500

J. Baillot et fils

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Pour plus de détails sur cette vente silencieuse; consultez un de nos représentants dès aujourd'hui :

- Guy Potvin • Val Campeau • Alain Bédard
- Yvon Fortin • Réjean Lécuyer • Fernand Bernier • Levis Simard • Pierre Pharand



Maintenant division **Jeep**

RÉFÉRENDUM 1 9 9 5

DU 18 AU 25 OCTOBRE 1995, C'EST LA RÉVISION SPÉCIALE!

Où que vous habitiez, vous comptez



Vous désirez apporter une modification à la liste électorale après la période de révision normale? Vous avez un dernier sursis: du 18 au 25 octobre, vous pouvez encore vous inscrire sur la liste électorale, corriger une erreur dans votre inscription ou faire rayer votre nom en vous présentant en personne entre 10 h et 21 h au bureau du directeur du scrutin de votre circonscription.

Toute nouvelle inscription sur la liste électorale effectuée lors de la révision spéciale permet de voter uniquement le jour du scrutin.

Du 18 au 25 octobre, c'est votre dernière chance de vous inscrire sur la liste électorale afin de voter le 30 octobre 1995.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)
(418) 528-0422 (de la région de Québec)



Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Une promenade nocturne qui tourne au drame

Le 30 juillet 1995, aux environs de 22 h 45, deux jeunes femmes sortent pour faire une promenade. Une des deux femmes décide de rentrer chez elle, laissant son amie poursuivre sa randonnée toute seule. En arrivant près du parc Guitard, situé sur la rue Lafleur, à Buckingham, la jeune femme est agressée par un inconnu. Ce dernier lui place un objet pointu sur la gorge et l'entraîne dans un boisé du parc. C'est alors que la victime s'évanouit. Quand



elle reprend conscience, la jeune femme constate que son sac à main, sa montre et sa bague ont été volés et qu'il lui manque un soulier. Elle rentre aussitôt chez elle...

Échec au Crime vous rappelle que la nuit, il est préférable de se

déplacer en groupe et dans des endroits bien éclairés.

Si votre information est reçue cette semaine, vous pourriez vous qualifier pour une récompense allant jusqu'à 1000 \$. Composez le 233-TIPS (233-8477). Si vous demeurez à l'extérieur de la région d'Ottawa-Carleton, appelez sans frais au 1-800-627-8477. Rappelez-vous que vous n'avez pas à dévoiler votre identité afin de nous aider à résoudre un crime.

Un candidat hullois courtise les fonctionnaires municipaux

LeDroit

Jacques Charron, candidat au poste de conseiller municipal dans le quartier Parc-de-la-Montagne, préconise des programmes visant à assurer une plus grande sécurité d'emplois aux fonctionnaires municipaux.

Pour ce faire, il veut établir un système qui mettra l'accent sur la polyvalence des détenteurs de certains postes au sein de la fonction publique municipale.

Il souhaite également mettre en place des programmes continus de formation de la main-d'oeuvre, afin d'assurer la préparation de la relève, lorsque vient le temps de combler des postes de niveau intermédiaire et supérieurs.

Dans un autre ordre d'idées, il propose la formation d'un bureau municipal chargé de répondre et de solutionner rapidement et efficacement les plaintes des citoyens.

Un nouveau coup de foudre.



L'Acura Integra 1996

L'Acura Integra 1996 fut conçue pour éveiller en vous une véritable passion de la route. Avec le puissant moteur DACT de 1,8 litres, 139 ch du modèle standard et le VTEC performant, 170 ch du modèle GS-R, tous deux modérés par une suspension indépendante à double fourchette assurant précision et stabilité. Avec aussi, en équipement standard, les coussins pneumatiques (SRS) pour conducteur et passager avant et l'Assistance routière pour une durée de 3 ans. Ajoutez à cela le riche intérieur de cuir, les roues de 15 po. en alliage d'aluminium et la griffe Édition Spéciale du modèle SE doté, pour le coupé, d'un becquet arrière rappelant la voiture de course et pour la berline, d'une élégante console avant similibois... et la passion est à son comble.

Passez chez un concessionnaire Acura près de chez vous et venez faire un essai routier passionnant. Une vision qui inspire un élan de passion.



ACURA

Dépêches

Gala Excellence: le président de Softimage est choisi Personnalité de l'année

PC - Montréal

«Recevoir un tel honneur est plus un nouveau défi qu'une célébration car il va falloir que je prouve que je suis encore meilleur la prochaine fois», a lancé en riant le président de la société de création de logiciels Softimage, Daniel Langlois, choisi Personnalité de l'année lors du Gala Excellence du quotidien montréalais *La Presse*, diffusé hier soir sur les ondes de Radio-Canada. Âgé de 38 ans, M. Langlois estime qu'il est la preuve vivante que l'on peut atteindre l'excellence par la force de la volonté: «Je pense qu'il n'y a pas d'autres façons. Aucune formation académique n'amène à l'excellence. Il faut se dépasser et ce sont les surprises qui font qu'on se dépasse, surtout dans un nouveau secteur où l'on découvre tout au fur et à mesure». Le cinéaste Gilles Carles, le Dr Lucille Teasdale, le cryptographe Gilles Brassard et le coureur automobile Jacques Villeneuve ont aussi été honorés.

Un oeil sur le pêcheur

PC - Halifax

Le Canada garde de plus en plus ses pêcheurs à l'oeil grâce à un nouveau système de surveillance par satellite.

Les bâtiments de pêche seront bientôt obligés de transporter un appareil qui indiquera automatiquement à un satellite leur position à différents moments. Le satellite pourra ainsi les suivre à la trace sur le vaste océan, à quelques dizaines de mètres près.

Ce type de technologie fait ses premiers pas au Canada, alors que des pays comme les États-Unis, la Norvège et l'Argentine y ont de plus en plus recours.

«Ce système permettra une meilleure surveillance à moindre coût», affirme Eric Roe, porte-parole d'une importante compagnie de pêche en haute mer de l'Atlantique.

Plusieurs pêcheurs entretiennent toutefois certaines réserves. Brian Giroux, de l'Association des chalutiers de la Nouvelle-Écosse, demeure plutôt tiède à l'idée. Il estime qu'environ la moitié des pêcheurs s'y oppose.

Le Chili est un exemple de la difficulté d'accéder au libre-échange

PC - New York

Les mésaventures du Chili montrent à quel point il est difficile d'accéder à l'Accord de libre-échange nord-américain.

C'est ce qu'a déclaré hier le premier ministre canadien Jean Chrétien, à l'issue d'une rencontre avec le président chilien Eduardo Frei Ruiz-Tagle, en marge des cérémonies marquant le 50e anniversaire de l'Organisation des Nations unies.

Produits sanguins retirés

Presse Canadienne

La Croix-Rouge a avisé samedi tous les hôpitaux canadiens de retirer certains produits sanguins qui auraient pu être contaminés par un don de sang fait par des parents d'un Torontois décédé récemment de la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

«Il s'agit d'une mesure qui nous a été demandée par Santé Canada», a déclaré Antoine Normand, directeur des affaires publiques de la Croix-Rouge.

La Croix-Rouge précise que le retrait des produits sanguins est purement préventif puisqu'il n'y a aucune preuve que la maladie de Creutzfeldt-Jakob, qui attaque le cerveau, soit transmissible par le sang. L'organisme considère toutefois à risques les victimes de cette maladie et les gens de leur famille.

Des problèmes avec le fisc

PC - Saint-Élie-d'Orford

Amputé d'une jambe à la suite d'un accident de ferme, un citoyen de Saint-Élie-d'Orford, en banlieue de Sherbrooke, s'explique mal comment Revenu Canada refuse de lui accorder le crédit d'impôt pour personne handicapée après le lui avoir versé au cours des neuf dernières années.

«Est-ce qu'ils s'imaginent que ma jambe a eu le temps de repousser? Si c'est ça, ils devraient savoir que je suis pas un dinosaure», se demande Denis Dion, âgé de 41 ans, marié et père de deux enfants.

En 1990, lorsque Denis Dion s'est prévalu pour la première fois de ce crédit d'impôt, Revenu Canada lui a donné raison. Le gouvernement fédéral (et même Québec) lui ont alors fait parvenir un chèque rétroactif à 1986 comme le prévoit la loi.

Par la suite, Denis Dion a toujours réclamé et obtenu le crédit d'impôt auquel il avait droit - ou croyait avoir droit.



Comment faire la réforme des Nations unies

Jean Chrétien donne sa recette

Le premier ministre Jean Chrétien a présenté, hier, sa recette pour une réforme réussie de l'Organisation des Nations unies:

MARIE TISON
Presse Canadienne - New York

□ obliger les pays membres à payer leur quote-part, quitte à réviser le barème des contributions pour refléter les réalités économiques actuelles;

□ rendre le Conseil de sécurité plus transparent et plus représentatif;

□ intervenir plus rapidement en situation de crise;

□ revoir le mandat des institutions spécialisées;

□ s'attaquer au gaspillage et aux pratiques non efficaces au sein de l'organisation.

M. Chrétien a fait ces recommandations en moins de cinq minutes, dans le cadre des cérémonies entourant le 50e anniversaire de l'ONU. Le premier ministre canadien a en effet participé à un véritable marathon de discours, impliquant 204 chefs d'État et de gouvernement et de responsables d'organisations internationales, qui ne prendra fin que mardi.

A part le président américain Bill Clinton, qui ouvrait la séance hier matin avec un discours de 15 minutes, tous devaient se limiter à cinq minutes.

Même le président cubain Fidel Castro, qui avait prononcé un discours de plus de quatre heures à sa première apparition aux Nations unies au début des années 60, a respecté cette limite.

M. Chrétien a affirmé que le monde avait plus que jamais besoin des Nations unies, notamment pour maintenir la stabilité internationale et s'attaquer aux problèmes qui ne respectent aucu-



Le premier ministre Jean Chrétien à New York.

ne frontière, comme le sida, les drogues ou le terrorisme.

Le premier ministre n'a pas abordé la question du Québec.

Mais il s'est fait un devoir de souligner que selon les Nations unies, le Canada était le meilleur endroit où vivre dans le monde.

Wells attend son tour

PC - Saint-Jean

Le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, reste volontairement en marge du débat référendaire dans l'espoir que le Québec et Terre-Neuve puissent éventuellement s'asseoir pour discuter de projets hydro-électriques dans le Labrador.

Au cours de la conférence des premiers ministres provinciaux qui s'est tenue l'été dernier, Jacques Parizeau et Clyde Wells ont abordé le différend qui les oppose depuis longtemps à propos de l'hydro-électricité dans le Labrador. Ils ont aussi discuté d'une éventuelle expansion des aménagements des chutes Churchill.

Clyde Wells admet toutefois que ces questions sont reléguées à l'arrière-scène en raison du référendum québécois du 30 octobre.

«Depuis le 1er octobre, M. Parizeau a été plutôt occupé», a déclaré Clyde Wells.

Ce dernier espère cependant qu'après le référendum, les deux gouvernements pourront aborder la question du potentiel hydro-électrique de la rivière Churchill, source de tension dans les relations entre les deux provinces depuis plusieurs années.

Le premier ministre Parizeau a indiqué à son homologue terre-neuvien que le Québec serait prêt à discuter d'un corridor hydro-

électrique qui permettrait à Terre-Neuve de vendre aux États-Unis de l'électricité produite par un éventuel projet sur la basse Churchill.

Jacques Parizeau a ajouté qu'il ne comptait pas modifier le contrat qui traite des 5200 mégawatts produits sur la haute Churchill. Ce contrat arrive à échéance en 2041.

Un porte-parole du ministère des Ressources naturelles a indiqué que le gouvernement québécois n'avait pas fait progresser le dossier des ressources inexploitées de la basse Churchill depuis les déclarations de Jacques Parizeau en août dernier.

Vers le 30 octobre

Dans l'espoir d'un Oui

L'artiste Armand Vaillancourt travaille toujours, ce matin, au deuxième étage d'Axe Néo-7, sur la rue Montcalm, à Hull, à la création d'une oeuvre qu'il veut comme un «espoir» d'un vote positif, lundi prochain.

Souverainiste avoué, M. Vaillancourt, qui considère «le Québec assez mûr pour prendre en main sa destinée», utilise d'ailleurs la forme de bras et de mains d'autres souverainistes comme matière première pour son «Éveil collectif», qui sera affiché sur le panneau du quartier général du comité du Oui de Hull, à l'intersection des boulevards Saint-Joseph et de la rue Montcalm, d'ici au jour du scrutin.



MARTIN ROY, LeDroit
Armand Vaillancourt, à droite, prend ses mesures en compagnie de François Brochu, avant de commencer son oeuvre.

Une «rencontre régionale d'information publique»

Les représentants des camps du Oui et du Non, respectivement Emmanuel Marcotte et Pierre Dallaire, ont accepté de prendre part à une «rencontre régionale d'information publique» organisée par l'Impératif français.

Cette rencontre se tiendra mercredi, à 19 h 30, à l'auditorium du pavillon Lucien-Brault de l'Université du Québec à Hull.

C'est la présidente du Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais (RÉFAP), Françoise Boivin, qui oeuvrera en tant que modératrice pour la soirée.

Daniel Johnson est en ville

Le chef du camp du Non est de passage à Hull, aujourd'hui, et prononcera un discours d'une vingtaine de minutes devant les membres de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais au cours d'un dîner-conférence. Le tout doit débiter à midi, à l'hôtel Holiday Inn Crown Plaza, à Hull. M. Johnson prendra la parole à 12 h 30.

Les chefs en tournée

PC - Montréal

Voici un aperçu des principales activités référendaires prévues aujourd'hui au Québec dans les camps du Oui et du Non:

La responsable fédérale de la campagne référendaire au Québec, Lucienne Robillard, est en Gaspésie et dans Charlevoix.

Le chef du camp du Oui, Jacques Parizeau, mène la caravane dans la région de Montréal.

Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, visite le matin les étudiants du cégep Limoilou, à Québec. Le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, fait campagne dans la région Mauricie-Bois-Francis.

Dernier jour du vote par anticipation

PC - Québec

Le directeur général des élections, Pierre F. Côté, s'attend à une participation record au référendum du 30 octobre et au vote par anticipation, qui commençait hier pour se terminer aujourd'hui.

M. Côté précise que plus de 5 millions d'électeurs se sont inscrits sur la liste électorale, en raison notamment de l'enjeu mais également parce que cette liste servira de base à la liste électorale permanente et qu'il n'y aura plus d'autres recensements.

Pour le vote par anticipation, plus de 20 000 bureaux de scrutin seront ouverts encore aujourd'hui de 14 h à 21 h. Toute personne qui veut voter par anticipation doit déclarer sous serment qu'elle est handicapée, qu'elle est membre du personnel électoral ou qu'il lui sera impossible de voter le 30 octobre.

Aux élections de 1994, 230 000 personnes avaient exercé leur droit de vote par anticipation.

Pas d'élections générales anticipées, dit Sheila Copps

Presse Canadienne

La vice-première ministre canadienne, Sheila Copps, a réaffirmé dimanche que le gouvernement libéral n'a aucune intention de déclencher des élections générales aux lendemains d'un Oui référendaire.

Le 13 octobre dernier, la rumeur allait bon train lorsqu'on a appris qu'Élections Canada avait commandé 15 millions de formulaires de recensement pour la fin du mois. Les rumeurs tournaient alors autour de la possibilité d'élections générales anticipées ou de référendum national sur la souveraineté du Québec.

Élections Canada expliquait qu'il fallait être prêt à tout tout le temps, et jurait que les libéraux n'avaient pas présenté de demandes particulières.

5000 personnes réunies à Québec

Le camp du Oui sent la victoire

À une semaine du référendum, sentant la victoire à portée de la main, les chefs souverainistes ont donné un dernier coup de fouet à leurs troupes pour contrer un triomphalisme naissant, lors de la plus grande assemblée de la campagne du Oui qui a réuni près de 5000 personnes, hier à Québec.

KATIA GAGNON
Presse Canadienne

«Jamais on n'a été aussi proche», a lancé le premier ministre Jacques Parizeau devant la foule survoltée, où les drapeaux du Québec côtoyaient d'anciennes affiches du Oui datant de 1980.

«Le 30 octobre, nous allons enfin être le peuple fondateur du Québec», a-t-il dit. «Ca va être une découverte extraordinaire de se dire: nous sommes responsables de nous-mêmes.»

Mais d'un même souffle, M. Parizeau a exhorté les militants à la prudence. «Le grand danger de ce que nous représentons, c'est que dans l'enthousiasme des grands rassemblements, on se dit: ça y est, on l'a. Faites attention, on



Le premier ministre du Québec, Jacques Parizeau, a déclaré, hier, que «jamais on n'a été aussi proche».

ne peut rien relâcher», a-t-il tonné.

M. Parizeau a incité chaque militant à convaincre un indécis dans la prochaine semaine, un appel répété maintes et maintes fois dans les derniers jours par chacun des trois chefs souverainistes. «Vous avez littéralement le pays du Québec entre vos mains pour les huit prochains jours», a-t-il dit.

Mais c'est la récente rebuffade de Jean Chrétien à l'endroit de Daniel Johnson qui a donné aux souverainistes leurs munitions les plus explosives. Dans un discours

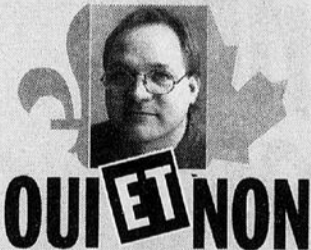
électrisant, le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a fustigé l'attitude de M. Chrétien: «Dans un grand moment de vérité, les masques sont tombés», a-t-il commenté.

Selon M. Bouchard, le Non de M. Chrétien constitue un tournant de la campagne référendaire.

«Ça a été la clarification la plus importante du débat référendaire. C'est une lumière crue projetée sur la stérilité du Non», dit-il, soulignant que le premier ministre canadien «va tous nous aider à voter Oui».

Les tourne-manteaux

Les anglais utilisent une très jolie expression pour nommer les gens qui changent brusquement d'opinion. Ils les traitent de *turncoats*, littéralement: des «tourne-manteaux».



Jean-Claude Surprenant

Jean-Guy est l'un de ceux-là. En 1980, il avait voté Oui.

«Si le Oui rentre, me dit-il, j'va être fou comme un balai, j'va être heureux.»

Pourtant, Jean-Guy va voter Non, mais «à contre-coeur».

«Si j'étais seul, je voterais Oui tout de suite, explique-t-il, mais j'ai pas le choix: j'ai cinq enfants et si on me coupe mes allocations...»

Voyez-vous, Jean-Guy n'a pas d'emploi et vit de l'aide sociale.

À 35 ans, ce cuisinier gatinois reçoit 700 \$ par mois du fédéral et 120 \$ du provincial. Il est donc très *attaché* au fédéral.

Mais, que je lui souligne, les souverainistes ne se sont-ils pas engagés à maintenir les paiements du fédéral?

«J'ai pas eu de réponse là-dessus», me répond-il. Il en a discuté avec des militants qui lui ont téléphoné, mais ça ne l'a pas rassuré.

Pas convaincu, Jean-Guy votera donc Non. D'autant plus qu'il ne fait pas confiance outre-mesure aux chefs du Oui.

«Si Lévesque était là, je voterais Oui», ajoute-t-il, avant de faire un aveu: «Je peux aussi bien changer d'idée. Mon coeur, c'est mon coeur! Si je laisse mon coeur décider, je pourrais voter Oui.»

«Mais peut-être que je le dirais pas à ma femme, parce que c'est une libérale au *boutte!*»

En 1980, le manteau de Jean-Guy était bleu. Maintenant, il est rouge. Mais comme il n'a que tourné son manteau, l'intérieur est toujours bleu, semble-t-il.

Sylvie, elle, en retournant son manteau, a arraché tout ce qui était rouge. En 1980, elle était

militante pour le Non, parce que ses parents lui disait de voter Non et parce que «Trudeau, c'était comme un dieu à l'époque».

Mais, dit-elle, «tu vieillis... et pis je me suis aperçue qu'on se faisait jouer royalement».

Finalement, un *chum* «plus Québécois que ça, tu meurs» et l'échec de l'accord du lac Meech ont fini par lui ouvrir les yeux.

Maintenant, dit cette mère âgée de 34 ans, elle est convaincue d'une chose: «ça peut pas être pire.»

Et elle poursuit: «Quand tu veux, tu peux. On est capable de se débrouiller tout seuls.»

Quant à Chrétien, elle ne l'aime «pas *pantoute*. Je ne l'ai jamais aimé: c'est un hypocrite.»

Du côté du Oui, il n'y a rien, semble-t-il, qui lui ferait plus plaisir que le départ de Jacques Parizeau et son remplacement par Lucien Bouchard.

«Oui, ça me ferait plaisir, à 100 milles à l'heure!»

Il n'y a pas de morale à ces deux histoires, sinon que, peu importe le manteau, c'est bon de savoir qu'on peut le retourner, d'un côté comme de l'autre.

Propagande haineuse sur le réseau Internet

Ottawa s'apprête à légiférer

Presse Canadienne

La diffusion de propagande haineuse au Canada par le biais de l'Internet sera considérée comme un crime si un nouveau projet de loi vient à être adopté.

Le ministère fédéral de la Justice entend criminaliser «l'importation ou l'exportation de matériel haineux» afin de contrer la circulation de la propagande haineuse sur les réseaux informatiques,

révèlent des documents obtenus récemment.

Le projet de loi se veut une réponse aux préoccupations grandissantes du public à l'endroit des racistes qui se servent du réseau Internet afin de diffuser leurs messages diffamatoires.

Les documents fédéraux, obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information, démontrent que les responsables du ministère de la Jus-

stice croient que les lois actuelles sont inadéquates pour empêcher la propagande haineuse de se répandre par voie informatique.

Holocauste

Le projet de loi interdirait, par exemple, aux mouvements racistes du Canada de faire circuler des tracts qui nient l'existence de l'Holocauste sur Internet ou d'importer du matériel haineux

de l'étranger.

Certains internautes estiment cependant que toute réglementation du contenu de l'Internet constituerait une tentative de censure qui menacerait la liberté des utilisateurs.

Impossible

D'autres soutiennent qu'il est techniquement impossible de contrôler l'Internet, qui permet à environ 30 millions d'ordinateurs d'échanger des informations par le biais des lignes téléphoniques. Les utilisateurs peuvent aussi correspondre par courrier électronique et peuvent par ailleurs avoir

accès à l'Internet par certains terminaux situés dans des endroits publics.

Les desseins du ministère de la Justice sont mentionnés dans plusieurs mémos qui ont circulé parmi les hauts fonctionnaires rattachés au Solliciteur général du Canada entre avril et juin dernier.

Les deux ministères siègent sur un comité fédéral qui se penche sur les crimes haineux commis par le biais de l'Internet, ainsi que sur d'autres infractions à l'endroit des minorités.

Les lois actuelles qui répriment la propagande haineuse ne portent que sur le matériel imprimé.

POUR DÉMARRER AU CHAUD

Les démarreurs à distance 129.95 \$

Installation et taxes en sus.

DU-RO
Vitres d'autos

FINANCEMENT DISPONIBLE

BUCKINGHAM 981, rue Dollard, (819) 986-3033
GATINEAU 1180, rue St-René Ouest, (819) 243-1180
HULL 845, boul. de la Carrière, (819) 595-8444

RECLAMATIONS?

**Accidents / Comptes
Contrats / Dommages**

Aucun honoraire sans résultat sur acceptation du dossier.
Honoraire (%) déterminé à l'avance.

GUAY & ASSOCIÉS / AVOCATS
203-5, rue Laval, Hull, Québec
Tél.: 778-1400 / Fax.: 778-0426

**Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.
Prime de séparation - retraite**

Contactez-moi, sans obligation

Michel Gratton A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 771-6646
Dom.: 827-3373 Télécopieur: 776-5751

RÉSULTATS
loto-québec

6/49 Tirage du 95-10-21

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 2 790 860,20 \$
5/6+	9 93 028,60 \$
5/6	242 2 767,80 \$
4/6	15 833 81,10 \$
3/6	302 174 10,00 \$

Numéro complémentaire: 26

Ventes totales: 19 118 810,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 400 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-25

Extra Tirage du 95-10-21

NUMÉROS	LOTS
158642	100 000 \$
58642	1 000 \$
8642	250 \$
642	50 \$
42	10 \$
2	2 \$

BANCO Tirage du 95-10-21

NUMÉROS	LOTS
07 11 12 15 20	04 05 11 13 14
22 23 27 31 32	15 17 22 24 28
34 36 39 42 45	31 37 39 46 53
47 55 56 59 67	55 56 58 60 67

SELECT Tirage du 95-10-21

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	2 6 987,70 \$
5/6	50 186,30 \$
4/6	1 572 27,60 \$
3/6	20 718 5,00 \$

Numéro complémentaire: 06

MISE-TÔT 20 34 35 41
GAGNANTS 34 LOTS 1 470,60 \$

Ventes totales: 643 483,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

SUPER 7 Tirage du 95-10-20

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 7 000 000,00 \$
6/7+	1 105 267,90 \$
6/7	28 3 289,60 \$
5/7	2 075 158,50 \$
4/7	45 100 10,00 \$
3/7+	40 301 10,00 \$
3/7	380 097 billet gratuit

Ventes totales: 5 582 102,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 8 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-27

Extra Super 7 Tirage du vendredi 95-10-20

NUMÉROS	LOTS
142865	100 000 \$
42865	1 000 \$
2865	250 \$
865	50 \$
65	10 \$
5	2 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Harris suggère saucisses, beans et pain sans beurre

Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, affirme que s'il a déjà pu survivre sur un régime de saucisson de bologne, de fèves au lard et de pain sans beurre, les assistés sociaux de sa province peuvent en faire autant.



Mike Harris s'est adressé aux membres de son parti réunis en conseil provincial, en fin de semaine.

WENDY McCANN
Presse Canadienne - Toronto

«Je l'ai fait dans mes jeunes années, mais je ne voudrais plus le faire. C'est pourquoi je travaille si fort pour tenter d'avancer», a déclaré Mike Harris.

Le premier ministre conservateur estime que les assistés sociaux qui digèrent mal le régime minceur que leur impose son gouvernement n'ont qu'à se trouver du travail.

Un modèle pour les pauvres

Dans une interview qui a suivi son discours aux membres du conseil provincial de son parti, Mike Harris s'est décrit comme un modèle de réussite pour les pauvres de l'Ontario.

L'ancien champion de golf qui a procuré la victoire aux conservateurs ontariens, longtemps tenus à l'écart du pouvoir, soutient que la volonté de travailler fort est ce qui permettra aux gens de se sortir

de l'assistance sociale.

Si les pauvres veulent un menu plus consistant que celui de 90 \$ par mois que son gouvernement a recommandé vendredi, ils doivent travailler pour compenser la réduction de 22 % de leurs prestations, estime Mike Harris.

«Travaillez!»

«Je conseillerais aux gens de travailler quelques heures par semaine pour être en mesure d'avoir plus qu'un régime de survie», a-t-il indiqué.

Au cours de son discours d'une trentaine de minutes, Mike Harris a pressé les 700 membres du parti de ne pas s'en faire à propos des critiques à l'endroit des politiques musclées de son gouvernement.

«Ce sont ceux qui profitent des privilèges d'un déficit de 10 milliards \$ et de lois du travail non équilibrées, et ils ne veulent pas perdre leurs privilèges», a déclaré le premier ministre Harris. Le premier ministre, qui a fait son entrée dans la salle sous les chants de *I don't give a damn* (Je m'en fous), phrase tirée de la chanson *Badlands* de Bruce Springsteen, a indiqué que son gouvernement comptait poursuivre son plan de compression des dépenses de six à neuf milliards \$.

«Nous allons baisser dans les sondages. Nous allons traverser des jours difficiles, a-t-il déclaré. Mais nous n'avons pas fait tout ce chemin pour avoir la faveur populaire à court terme, pour plier sous la pression.»

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335



Approvisionnement en eau de Carlsbad Springs Évaluation environnementale de portée générale - avis d'achèvement

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) propose la construction d'un réseau d'approvisionnement en eau pour la localité de Carlsbad Springs et des parties du secteur rural avoisinant. Voici le secteur qui serait servi :

- Chemin Leirim (de la Route 31 au chemin Baseline)
- Chemin Leirim (du chemin Anderson au chemin Russell)
- Chemin Grégoire (de la Route 417 au chemin Leirim)
- Chemin de la Huitième ligne (du chemin Baseline au chemin Boundary)
- Chemin Hawthorne (du chemin Leirim à un point situé approximativement à 1 km au sud du chemin Leirim)
- Chemin Baseline (du chemin Russell à un point situé approximativement à 1 km au sud du chemin de la Huitième ligne)
- Chemin Anderson (du chemin de la Huitième ligne à un point situé approximativement à 1,5 km au sud du chemin de la Huitième ligne)
- Farmer's Way (du chemin Leirim au chemin de la Huitième ligne)
- Chemin Russell (partir d'un point situé approximativement à 1,5 km au nord-ouest du chemin Leirim jusqu'au chemin Hall)
- Chemin Russell (de la rue Way au chemin Boundary)
- Chemin Boundary (de Mer Bleue jusqu'à l'extrémité sud de Carlsbad Springs)
- Rue Way (du chemin Russell jusqu'à l'extrémité)

Le réseau proposé d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs assurera un approvisionnement fiable et peu coûteux d'eau potable (usage intérieur seulement) pour tous les résidents servis, par la voie d'un système de distribution «goutte à goutte». Cette installation assure un approvisionnement constant d'eau dans toutes les habitations, avec un débit plus que suffisant pour répondre à l'usage quotidien moyen d'eau à l'intérieur. L'eau est amenée sous pression dans une citerne (qui est installée dans chaque habitation servie), dont la taille permet de répondre à la demande de pointe. L'eau est amenée sous pression par une petite pompe, semblable à la pompe utilisée pour l'eau de puits sous pression. L'installation proposée a été entièrement décrite aux utilisateurs éventuels lors d'une réunion publique tenue le 2 mars 1995 et lors de journées d'accueil les 3 et 4 avril 1995.

Le coût en capital du réseau d'approvisionnement en eau est évalué à 6 millions de dollars, dont 4,2 millions sont financés par la province de l'Ontario dans le cadre du Programme d'aide aux municipalités. Les propriétaires fonciers qui bénéficieront du service seront taxés d'après une fraction au prorata des frais non financés, soit environ 4 200 \$ par habitation. Ces frais comprennent les travaux nécessaires pour amener la conduite d'eau aux limites de la propriété, le réservoir d'entreposage, une nouvelle pompe de débit (au besoin) et un débitmètre. Les seuls frais supplémentaires pour le propriétaire foncier sont le tuyau qui va des limites de la propriété au bâtiment, soit en moyenne 1 300 \$ par raccordement.

Le projet, qui doit être réalisé en 1996, a été prévu conformément à l'annexe B de l'Évaluation environnementale de portée générale pour les projets municipaux de conduites d'eau et d'eaux usées. Sous réserve des commentaires reçus à la suite de la publication du présent avis et de l'obtention des approbations nécessaires (y compris la modification nécessaire au Plan directeur régional), la MROC propose que soient entreprises la conception définitive et la construction des ouvrages sans autre avis.

On peut consulter un rapport sommaire du projet, où figurent des renseignements sur la conception préliminaire, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, aux endroits suivants :

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton	Ville de Gloucester
Greffier régional	Bureau du greffier
111, rue Lisgar	1400, Place Blair
Ottawa (Ontario) K2P 2L7	Gloucester (Ontario) K1G 3V5
Tél. : (613) 560-2050	Tél. : (613) 748-4104

Tous les documents sur le planification du projet, dont un dossier de projet contenant les résultats des diverses enquêtes effectuées, peuvent être consultés du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h, au bureau du consultant : Ainley Graham and Associates, Ingénieurs et urbanistes-conseils 2724, chemin Fenton, Gloucester (Ontario), K1T 3T7
Tél. : (613) 822-1052.

Les intéressés sont invités à communiquer leurs commentaires écrits sur le projet aux Services environnementaux de la MROC, à l'attention de M. Mark Surtees, ing., gestionnaire du projet. Les commentaires seront reçus dans les 30 jours suivant la date du présent avis.

Toute personne ou partie intéressée qui se pose des questions sur le projet et n'est pas satisfaite des réponses données par la MROC peut demander au ministre de l'Environnement et de l'Énergie de renvoyer le projet à l'étape de l'évaluation environnementale individuelle. La demande de renvoi doit également être reçue par le ministre (à l'adresse indiquée ci-après) dans les 30 jours civils du présent avis. Une copie de la demande de renvoi doit être envoyée à la MROC

Hon. Brenda Elliott, Ministre de l'Environnement et de l'Énergie
15^e étage, 135, avenue St. Clair Ouest,
Toronto (Ontario), M4V 1P6.

S'il n'y a pas de demande de renvoi d'ici le 31 octobre 1995, le projet d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs sera mis à exécution tel qu'il figure dans les documents de planification.

Le présent avis est publié pour la première fois le 30 septembre 1995.

Mary Jo Woollam
Greffière régionale.



Ottawa-Carleton



Chambre
de commerce
et d'industrie de l'Outaouais

Siège social : 166, rue de Varenne, bureau 300, Gatineau, (Québec) J8P 8G4 Tél. : 243-CC10

GENS D'AFFAIRES
GENS D'ACTION

Dans le cadre de la semaine de la PME

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

et



La Banque de développement du Canada

en collaboration avec

l'Association des Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

vous invitent à venir rendre hommage
aux lauréates et lauréats
lors de

LA SOIRÉE DES PRIX D'EXCELLENCE 1995

LE MERCREDI 25 OCTOBRE 1995

17 H 30

À L'AGORA DE LA MAISON DU CITOYEN

Conférencier invité : M. Jean-François Théorêt, Bell Canada
Thème : Le virage technologique et les PME

Coût : membres : 45 \$ (plus taxes)
non-membres : 55 \$ (plus taxes)

Réservation avant le 23 octobre 1995
à la CCIO au : 243-2246

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569La faute de
Mme Tremblay

Murray Maltais

Lucien Bouchard doit lui retirer le dossier
des minorités francophones

La députée bloquiste Suzanne Tremblay est reconnue pour dire ce qu'elle pense. Mais elle ne pense pas toujours à ce qu'elle dit.

Ces jours-ci, de nombreux francophones, pas seulement hors Québec, se sentent ulcérés par ses paroles. Mais surtout, ils sont profondément blessés par l'attitude méprisante de la critique du Bloc québécois en matière de minorités francophones.

La semaine dernière, Mme Tremblay a rabroué la journaliste Joyce Napier, parce que celle-ci ne parle pas français avec un accent québécois. Et, quelques heures plus tard, la députée pouffait de rire à la Chambre des communes, en soulignant que les francophones hors Québec s'assimilent parce que plusieurs ne parlent plus français à la maison.

«Ils sont assimilés... (rires). Pouf, les francophones!» a-t-elle déclaré. On a beau chercher, on ne voit vraiment pas ce qu'il y a de drôle dans l'assimilation des nôtres.

Si la députée avait ri pour ne pas pleurer, on louerait son courage. Malheureusement, elle était hilare. Et c'est bien ça qui fait le plus mal.

Tout ce que le Canada compte de représentants francophones en dehors du Québec n'a pu contenir sa colère et sa tristesse: ils ont compris que par son attitude, Mme Tremblay joue le jeu des apôtres réformistes, ceux-là même qui prédisent la disparition des petites patries francophones et ont l'intention de tout faire pour que se réalisent leurs sinistres prédictions. Ces communautés se battent bec et ongles contre des gouvernements provinciaux qui méprisent ouvertement les arrêts de la Cour suprême: est-ce cela qui fait s'esclaffer Mme Tremblay?

Le mépris, quand il s'exprime par le rire, outrage plus que la haine ou l'indifférence. À une époque où les politiciens sont constipés par la rectitude politique, la députée de Rimouski-Témiscouata souffre du défaut contraire: le rôle de l'éléphant se promenant dans un magasin de porcelaine lui va comme un gant.

C'est la même Suzanne Tremblay qui a provoqué un tollé général en proclamant Hull ville la plus laide du monde. Qui a prédit à un journaliste du Nouveau-Brunswick que si le Non l'emportait, le Québec disparaîtrait en une génération. Faut-il lui rappeler que son chef, Lucien Bouchard, est allé au Nouveau-Brunswick pour tendre la main aux Acadiens? Qu'il a eu un geste analogue lors du dernier congrès de l'ACFO?

Mais au lieu de tendre la main, Mme Tremblay gifle des minorités déjà meurtries par des décennies d'ostracisme, tout simplement parce qu'elles tentent d'être ce qu'elles sont. Exactement comme les Québécois qu'elle défend.

Assez, c'est assez. Lucien Bouchard doit retirer à sa députée le dossier des minorités francophones: visiblement, elle ne comprend pas encore de quoi il en retourne. Cette fois, elle n'a pas commis une erreur mais une faute. D'autres députés du Bloc, plus sensibles au sort des nôtres, doivent défendre les minorités, pas les écraser de leur mépris.

Un vieux scandale

AHull, la campagne électorale précédant les élections municipales du 5 novembre en est une de contrastes.

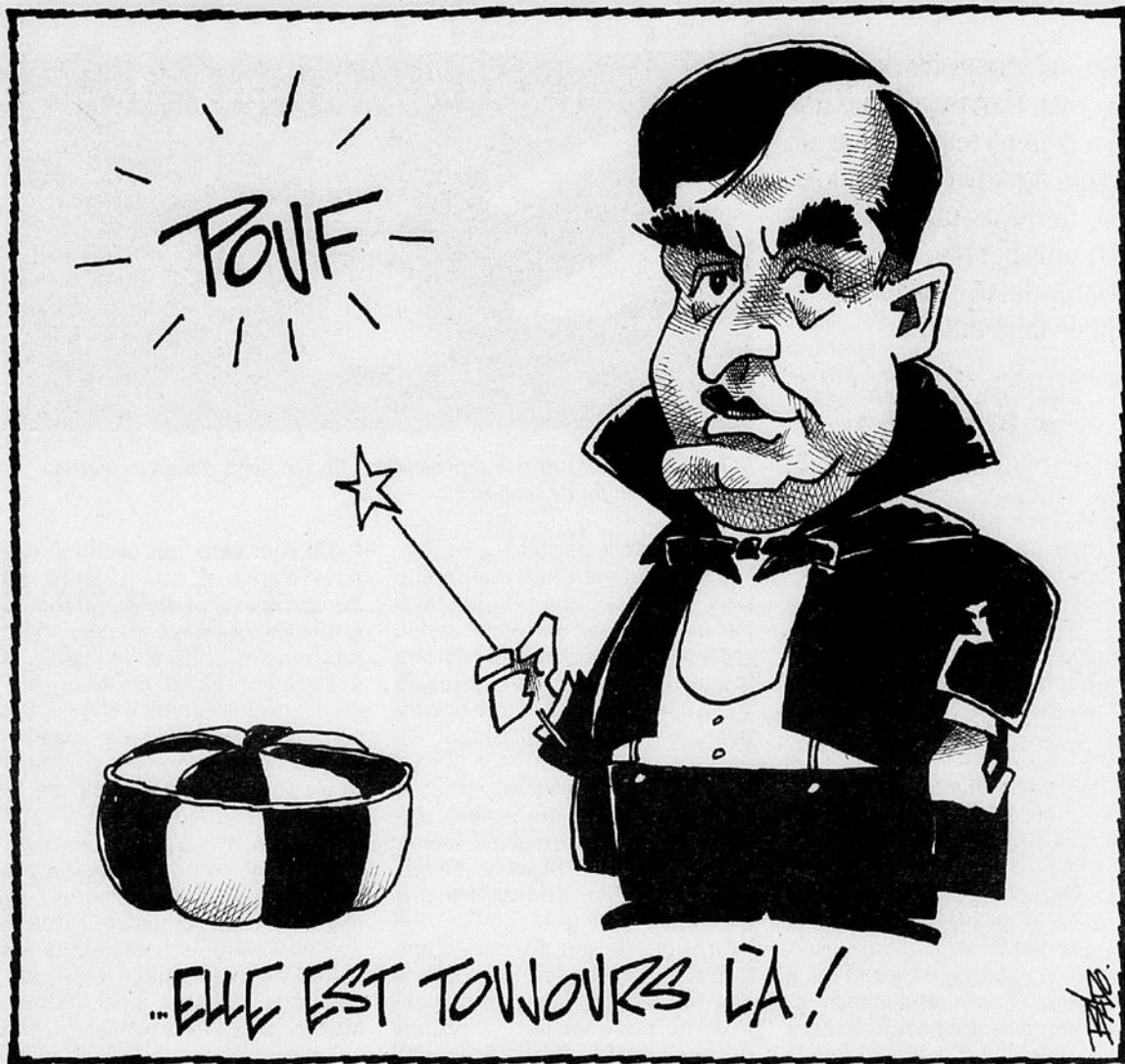
Un illustre inconnu, Sylvain Ladéroute, fait la lutte au maire sortant, Yves Ducharme. Seul candidat à la mairie, le geste de M. Ladéroute doit être considéré comme un baroud d'honneur devant un Yves Ducharme qui, apprenant de ses erreurs, devient un politicien de plus en plus aguerri.

Dans le quartier Wright, les candidats se bousculent pour prendre la place de Christiane Gourde-Bureau. Au nombre record de sept, ils multiplient promesses et engagements dans un quartier où il reste beaucoup à accomplir.

Deux enjeux retiennent l'attention, soit le parachèvement de Laramée-McConnell (dont l'actuel gouvernement du Québec ne veut pas entendre parler), ainsi que la menace que font planer les grandes surfaces sur les petits commerces. Dans le premier cas, il s'agit d'un scandale. Dans le second, d'un difficile défi à relever.

Or, pour solutionner l'un, il faut nécessairement résoudre l'autre. C'est l'inaction des successifs gouvernements du Québec qui asphyxie cette partie du boulevard Saint-Joseph. Quel que soit le candidat élu, le 5 novembre, il devra travailler très fort pour trouver, avec ses collègues du nouveau conseil, la meilleure façon de faire enfin cesser un scandale vieux d'un quart de siècle.

M.M.



À vous la parole

Bombardier, Power et le référendum

Dernièrement, Laurent Beaudoin, président de Bombardier, menaçait les Québécois si le Oui l'emportait de déménager hors Québec, probablement en Ontario. Cette compagnie a déjà reçu des subventions publiques et beaucoup d'aide indirecte d'Ottawa et de Québec. Il semble que d'avoir plusieurs gouvernements fasse l'affaire des compagnies, puisqu'elles peuvent aller à différentes portes quêter des fonds publics. Donc le système de statuo quo actuel fait leur affaire. Même chose pour General Motors de Sainte-Thérèse au Québec, qui menace de déménager en Ontario si le Québec vote Oui. Sait-on que le système canadien actuel favorise l'Ontario avec plus d'une dizaine de chaînes de montage de véhicules dont GM à Oshawa, Ford à Oakville, Chrysler à Windsor, Honda à Brampton, moteurs GM à St. Catherine's entre autres. Au Québec, il n'y en a qu'une seule et on menace de la déménager sans repayer les subventions du Québec!

Dernièrement, on apprenait que le CN avait placé une commande pour 175 locomotives d'une valeur de 300 millions à l'usine de General Motors de London... Ontario. On dirait que le système fédéral canadien, c'est 50% pour l'Ontario et l'autre moitié c'est pour le reste du Canada. D'ailleurs, la haute fonction publique qui provient de l'Ontario et qui occupe les postes de commandes au fédéral y voit.

Il y a aussi Paul Desmarais, l'ami

de M. Beaudoin, le président de Power Corp., qui lui aussi fait des menaces. Déménagera-t-il *La Presse* à Toronto? Les locaux de Power Corp. à Montréal ne sont qu'un pied-à-terre au Québec. Une adresse. Les vraies affaires, Power les fait en Suisse, à New York, à Palm Beach en Floride, à Paris et en Chine...

Rhéal Casavant,
Hull

Des policiers serviables

Nos policiers de Gatineau ne sont pas souvent félicités quand ils rendent un service qui vaut la peine d'être souligné. Ma petite fille Anik et moi-même remercions les policiers Jacques Bastien et Rémy Lachapelle pour nous avoir dépannées sur le boulevard de l'Aéroport. Nous avons apprécié leur geste. Un gros merci à 911 urgence numéro 53.

Fernande Bigras,
Buckingham

Dépasser la Conquête

Pourquoi le Canada anglais n'admet-il pas qu'il serait à l'avant-garde des deux nations fondatrices de ce soi-disant beau pays d'entreprendre des discussions sérieuses, au-delà de la partisanerie politique? Parce que tant et aussi longtemps que le Québec sera polarisé, rien n'empêchera certains gens du rste du Canada (RDC) de continuer les tentatives d'assujettissement du peuple québécois. Bien sûr, les grands penseurs du «département de la démagogie» allègueront que ce

phénomène n'est qu'une facétie dans l'imaginaire des gens. Mais, comme disait Machiavel: «Le trompeur trouvera toujours quelqu'un qui se laisse tromper.»

Le jour du vote, si les Québécois se considèrent comme un peuple distinct, alors le raisonnement normal est la rupture définitive avec le dernier maillon de la Conquête. Voilà ce qui ébranle le consensus du RDC. Il est grand temps d'accepter l'éventualité d'une rupture, non pas contre des gens, mais contre l'idéologie qu'ils préconisent. La souveraineté du Québec est le dernier droit vers une réconciliation maintes fois rabrouée par un partenaire qui en sera toujours un. C'est cela, dépasser la Conquête.

Personne ne peut prédire les conséquences d'un Oui dans le reste du Canada. Cependant, certains prédisent l'hécatombe si «le Québec se sépare du Canada». Je ne peux m'empêcher de sourire lorsque j'entends les inepties de ceux qui se donnent le vocable de porte-parole de la majorité. Il faut comprendre qu'au cours de cette campagne les injures ont fait marquer plus de points que les arguments. En cela, je suis d'accord avec les deux camps.

Advenant une victoire du Non (tout comme un Oui) nous devons laisser de côté nos vieilles dualités historiques, pour nous enjoindre à la majorité afin de bâtir un nouveau Canada pour préparer les générations de demain à un avenir plus réaliste et viable.

Marc Bouchard,
Orléans (Ontario)

Commentaires

Monnaie et souveraineté

Marc Lavoie,
professeur titulaire,
Département de science
économique,
Université d'Ottawa

Dans son éditorial du 16 septembre 1995, Gilles Paquet s'exprime sur la question monétaire de l'après-référendum. Se fiant au jugement de spécialistes de la prévision économique – les mêmes que ceux qui nous avaient promis l'Apocalypse si l'accord de Charlottetown était rejeté par la population – le professeur Paquet nous avertit qu'une victoire du Oui pourrait faire chuter le dollar canadien de 10 % et pourrait faire monter les taux d'intérêt de 2 %. De plus, toujours selon mon collègue, une fois la souveraineté accomplie, le nouveau gouvernement québécois serait vite tenté d'abandonner l'union monétaire avec le reste du Canada, et adopterait alors une monnaie québécoise, laquelle monnaie devrait rapidement dévaluer de 20 % par rapport à la devise canadienne.

Il est vrai, comme le dit le professeur Paquet, que beaucoup de souverainistes aimeraient que le Québec dispose de sa propre devise: il est clair que la politique monétaire devrait faire parti de

l'arsenal des outils économiques à la disposition d'un État souverain. Mais il faut faire preuve de réalisme. Si les souverainistes soutiennent officiellement l'union monétaire avec le reste du Canada, ce n'est pas tellement pour rassurer les bailleurs de fonds étrangers, mais plutôt pour désamorcer une partie de la campagne de peur à laquelle se livrent les partisans du Non. En s'engageant à garder la monnaie canadienne plutôt que d'imposer une devise québécoise, les souverainistes éliminent une source inutile d'appréhension pour le citoyen ordinaire. S'il est vraiment préférable d'adopter un dollar québécois, ça pourra se faire en toute quiétude dans cinq ou dix ans.

Pour en revenir aux variations du dollar et des taux d'intérêt, les Canadiens ont été habitués à pire. Entre 1974 et le milieu des années 80, la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain est tombée de 30 % (passant de la parité à 70 sous américains), puis il est remonté dans les mêmes proportions après la signature de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis (passant de 69 à 90 sous américains), pour ensuite retomber à nouveau de 25 % dans

les années 90 (repassant de 90 à 70 sous américains). Le dollar à 67 sous que brandit avec effroi le professeur Paquet, on l'a déjà frôlé! Quant aux taux d'intérêt, moins d'un an après le Non au référendum de 1980, les taux d'intérêt passaient de 10 % à 21 % en l'espace de quelques mois, faisant ainsi plonger l'économie canadienne dans la pire des récessions depuis la Grande Dépression des années 30. N'ayant rien appris de cette expérience, la Banque du Canada a récidivé en 1989, faisant passer les taux d'intérêt de 7 % à 14 % en quelques mois,

\$

catapultant l'économie canadienne dans le marasme que nous subissons encore, avec les compressions inhumaines de personnel et la multiplication des emplois occasionnels mal payés, au détriment des emplois permanents et bien rémunérés.

S'il faut en juger par l'histoire, ceux qui craignent pour leur emploi de demain ont bien moins à craindre des souverainistes que des bureaucrates de la Banque du Canada, et surtout des économistes qui leur ont seriné que l'inflation était le mal absolu, tandis que le chômage était un mal nécessaire.

Les coûts cachés de la dépendance

Léon Veilleux,
intervenant parents-adolescents
couples et familles,
Hull

Il est navrant d'entendre de nombreux politiciens, économistes, politicologues de tous poils, hommes et femmes d'affaires, fonctionnaires, nous rabattre les oreilles avec les «coûts de l'indépendance». Avec un esprit comptable sans aucune contrepartie. On va jusqu'à demander un «plan d'affaires» détaillé. Comme si l'indépendance était une affaire! Comme si le Québec n'était qu'une *business!* Bien sûr qu'il y a le côté économique. Mais à les entendre, on dirait qu'il n'y a que cela. Et que l'indépendance n'a que des coûts. Et que la dépendance, elle, n'a «pas» de coûts.

Si l'adolescent devenu jeune adulte tenait compte uniquement des «coûts» de son indépendance, dans la plupart des cas il ne partirait jamais de la maison. Pensons au gîte et au couvert; à toutes les responsabilités de sa vie, de celle de ses enfants et de leur éducation; à l'obligation de faire ses preuves, de créer ses propres liens sociaux, d'assumer la totalité de son développement, de sa formation et de sa carrière. Et quoi encore!

Si tous les couples attendaient d'avoir un «plan d'affaires» aussi

précis avant de fonder famille, la plupart y renonceraient devant le solde au bout du crayon. Et si la garantie d'équilibre coûts/bénéfices était une condition essentielle pour réaliser leur projet, le continent serait vite dépeuplé. À force de vouloir être trop rationnel on finit par être déraisonnable.

Parfois, effectivement, le jeune ne quitte pas la maison, par immaturité chronique ou par sentiment d'infériorité, manque de confiance en ses propres moyens, peur de devoir gagner sa vie, de prendre seul ses décisions. Et il ne se demande même pas ce que vaut le pseudo-parent qui promet de lui faire la vie dure s'il décide de quitter. Ou qui menace de mobiliser ses moyens de pression pour le faire revenir sur sa décision. Qui confond souci et intérêt. Belle démocratie que celle-là! Autant attendre la permission de maman pour faire l'amour même à vingt ans...

Pourtant c'est seulement après avoir conquis son indépendance que le jeune adulte est en mesure de transiger d'égal à égal avec sa famille d'origine sur une base de respect mutuel. N'empêche que, dans bien des cas, il ne l'aurait jamais fait s'il avait attendu d'avoir un «plan d'affaires» pour décoller et vaquer à ses propres affaires.

Il arrive que le jeune contourne le problème des pressions fami-

liales en restant dépendant psychologiquement même après avoir quitté la maison. Il laisse ses parents diriger ses affaires à distance. Et c'est seulement plus tard qu'il réalise qu'il est demeuré un éternel adolescent. Et tant que cette situation tiendra, il ne se sentira jamais adulte intérieurement. C'est là qu'on peut voir les véritables «coûts» de la dépendance. Souvent ils s'expriment clandestinement sous forme de dépression, de frustration, de révolte, d'auto-destruction ou de violence. Il y a bien des chances que sa vie personnelle, de couple ou de famille soit terne, frustrante et vide de sens sans qu'il sache trop pourquoi. Le vide caractéristique de celui qui n'a pas appris à assurer sa propre sécurité assez bien pour prendre le risque de grandir.

La source du malaise – et de son remède – réside pour une bonne part dans la dialectique entre la sécurité et la croissance. Abraham Maslow l'a écrit, il y a un quart de siècle, alors qu'il était président de l'Association américaine de psychologie: «La sécurité a ses angoisses et ses plaisirs; le développement a aussi ses angoisses et ses plaisirs. Nous avançons lorsque les plaisirs de la croissance et les angoisses de la sécurité sont plus grands que les angoisses de la croissance et les plaisirs de la sécurité».



Michel
Vastel

Édimédia

Le vote de Jean Chrétien

«On ne décide pas de l'avenir d'un pays sur un recomptage judiciaire» disait Daniel Johnson. Pourtant, avec des sondages suggérant que l'écart entre le Oui et le Non pourrait être de moins d'un demi-point de pourcentage, chaque vote comptera. Même celui de Jean Chrétien... Le premier ministre et Aline Chainé se sont donc inscrits sur la liste électorale de la 101e section de vote de la circonscription de Laviolette.

Personne ne mettra en doute que Jean et Aline Chrétien aient plus de 18 ans, et qu'ils soient de «citoyenneté» québécoise. Mais résidents du Québec? Leur interprétation de la Loi électorale est tellement délicate que les explications fournies par leurs porte-parole sont quelque peu confuses et... pas tout à fait conformes à la vérité.

«Le Bureau du premier ministre a demandé l'avis du Directeur général des élections qui l'a informé que M. et Mme Chrétien pouvaient voter dans leur circonscription» dit leur porte-parole. «Je n'ai pas donné d'avis, de préciser Pierre F. Côté. Tout ce qu'un employé de mon bureau a pu faire, c'est d'énumérer les exigences de la loi.» Alors, quelles sont-elles?

Le Québec étant une «société distincte», il a introduit dans sa loi électorale une notion difficile d'interprétation, celle du «domicile», différente de la «résidence». Il serait difficile au premier ministre du Canada de nier que sa «résidence officielle» ne soit pas le 24 Sussex, à Ottawa. Si Lucien Bouchard avait accepté d'occuper *Stornoway*, la résidence officielle du chef de l'Opposition aux Communes, il se serait retrouvé dans la même situation.

Il n'y a que trois catégories de personnes qui peuvent se prévaloir du droit de voter à leur domicile plutôt qu'à leur lieu de résidence: les étudiants, les personnes hospitalisées, et les travailleurs. Les membres du Parlement sont, indéniablement, des travailleurs «temporaires».

La notion de domicile, précise la Loi électorale, repose sur un élément intentionnel: c'est l'endroit qu'une personne considère comme sa principale demeure, qu'elle donne en référence pour l'exercice de ses droits civils, ou qu'elle indique publiquement être son domicile.

Le chemin du Lac des Piles, où les Chrétien possèdent deux résidences, est l'endroit où ils «exercent leurs droits civils» de façon très sporadique. Ils n'ont pas voté à la dernière élection provinciale qui a vu la défaite du libéral Jean-Marie St-Pierre devant le péquiste Jean-Pierre Jolivet. Ils ont voté en Ontario lors du référendum d'octobre 1992 sur l'Accord de Charlottetown. En fait, les Chrétien n'exercent leurs

droits civiques à Grand-Mère que lors des élections fédérales, et ils se font envoyer leurs comptes de taxes municipales et scolaires à leur «résidence» d'Ottawa.

Alors, le chalet des Chrétien au Lac des Piles est-il leur «principale demeure»? La question ne se posait pas pour Pierre Trudeau qui n'a jamais résidé à Ottawa. Avant d'entrer en politique, il logeait à l'hôtel et s'empressait de

sauter sur sa motocyclette le vendredi soir pour passer le week-end chez sa mère, avenue McCulloch, à Outremont. Au moment du référendum de mai 1980, il avait tellement peu l'intention de faire d'Ottawa son lieu de résidence qu'il s'était déjà acheté une maison à Montréal. La même remarque vaut pour Brian Mulroney

qui n'a jamais habité ailleurs que dans les résidences officielles que sa fonction lui imposait. Il a pu voter au Québec en 1992 parce que le premier ministre du Canada a une résidence d'été, au lac Harrington.

Dans le cas de Jean Chrétien, on a une indication de ce qu'il considère être sa «demeure principale». Entre 1986 et 1990, alors qu'il était un simple citoyen et travaillait pour une étude légale de Toronto et une maison de placements de Montréal, il habitait sur la rue Bower, à Ottawa. En fait, depuis près de trente ans, les Chrétien n'ont jamais résidé ailleurs qu'en Ontario. Voilà pourquoi, le 30 octobre, le comité du Oui de Laviolette a l'intention de demander à son scrutateur d'assermenter les Chrétien.

Pourquoi s'interroger sur le droit de vote de Jean Chrétien, dira-t-on? D'abord, parce qu'un premier ministre doit être un modèle de vertu civique. Or, si les sondages se confirment et que le scrutin est serré, le chef du gouvernement devrait se tenir loin des manoeuvres douteuses utilisées pour faire voter les immigrants fraîchement naturalisés ou les Québécois résidant à l'extérieur du Québec.

Et il y a plus sérieux encore: le premier ministre du Canada, qui devra «gérer» le résultat du référendum, n'aurait-il pas intérêt à s'abstenir de voter, affirmant ainsi sa «neutralité»? S'il vote en effet et qu'il perde, comment son gouvernement pourra-t-il plaider, devant la Cour suprême, l'illégalité de la démarche référendaire?



ARCHIVES
Le p'tit gars de Shawinigan est en fait le p'tit gars d'Ottawa depuis près de trente ans.

Dépêches

Boris Eltsine s'en prend à nouveau au contrôle de l'OTAN

AP/Reuter Nations unies, New York

Le président Boris Eltsine a clairement réitéré, hier, son hostilité à un contrôle de l'OTAN sur la force internationale qui se déploiera après la conclusion d'un accord de paix. «Il est inadmissible qu'une organisation régionale prenne des décisions concernant le recours à la force en court-circuitant le Conseil de sécurité», a-t-il dit. «Nous sommes disposés à soutenir l'opération d'application de l'accord de paix avec la participation de forces multinationales, dont des troupes russes, à condition qu'elles soient placées strictement sous le mandat du Conseil de sécurité de l'ONU», a-t-il précisé. Cette déclaration est survenue alors que, sur le terrain, les canons restaient silencieux hier dans l'ensemble de la Bosnie, au 10^e jour du cessez-le-feu. «Calme, calme, calme, a martelé Miryam Sochaki, porte-parole des Nations unies, à propos de la situation militaire. Aucune activité particulière à signaler dans le nord-ouest», a-t-elle ajouté. L'armée serbe bosniaque a confirmé dans un communiqué que ce cessez-le-feu, le 37^e depuis le début de la guerre de Bosnie en avril 1992, tenait bon, et qu'aucun combat n'avait été signalé dans la nuit ou hier matin. Toutes les unités bosno-serbes restent cependant en état d'alerte sur l'ensemble des lignes de défense. Le respect total du cessez-le-feu a nécessité, vendredi encore, des rencontres entre commandants des forces rivales dans le nord-ouest de la Bosnie, où, après la conclusion de la trêve, les combats s'étaient poursuivis. Le respect de la trêve demeure la condition essentielle à l'ouverture de pourparlers sous l'égide des États-Unis, le 31 octobre, dans la base aérienne de Wright-Patterson (Ohio).



Boris Eltsine

Rencontre Chirac-Zéroual contremandée

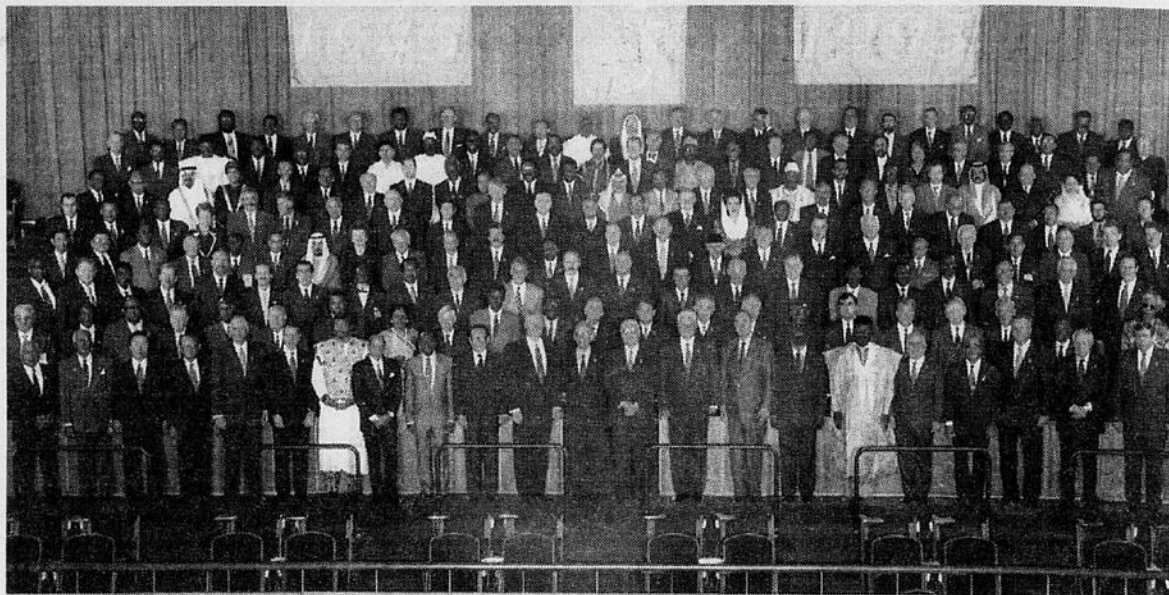
AP/Reuter - Paris

La rencontre prévue à New York entre le président algérien Liamine Zéroual et son homologue français Jacques Chirac a été annulée, hier, par Alger en raison de profondes divergences sur la signification de cet entretien très controversé. Le ton de la déclaration du président Zéroual, reprise intégralement par l'agence algérienne de presse (APS), traduit l'irritation suscitée à Alger par la présentation qui était faite à Paris de cette rencontre. «La persistance d'attitudes unilatérales et l'escalade dans des propos publics qui peuvent s'assimiler à une atteinte à la dignité et à la souveraineté du peuple algérien» ont, selon lui, créé une situation où cette rencontre «a perdu sa raison d'être». Le porte-parole du chef de l'État algérien a rappelé que l'entretien Chirac-Zéroual devait répondre exclusivement à des impératifs diplomatiques et ne revêtait aucun caractère exceptionnel. Jacques Chirac a pour sa part donné une tout autre version des faits en déclarant que le chef de l'État algérien avait souhaité donner un tour médiatique à l'entretien, ce qui était contre l'avis de Paris.

La survie du gouvernement italien menacée

Reuter - Rome

Une rude semaine attend le gouvernement du président du Conseil italien Lamberto Dini, dont la survie est menacée par une motion de censure. Si cette motion était adoptée, lors de son examen par les députés en milieu de semaine, elle pourrait, entraînant la chute du cabinet Dini, précipiter l'Italie vers des élections législatives anticipées, plus de trois ans avant la date normale du scrutin. L'Alliance de la liberté, bloc d'opposition de centre-droit dirigé par l'ancien président du Conseil Silvio Berlusconi, ainsi que le Parti de la Refondation communiste (RC, gauche marxiste) ont demandé à Lamberto Dini de démissionner avant même que la Chambre des députés ne se prononce sur la motion de censure. Le président du Conseil, dit-on de source gouvernementale, reste «très serein» et rédige actuellement le discours qu'il prononcera devant les députés avant le vote. Selon la télévision italienne, Lamberto Dini aborde ces passes dangereuses avec un «esprit combatif». L'Alliance de la liberté a déposé, vendredi soir, la motion, au lendemain de la censure votée par les sénateurs à l'encontre du ministre de la Justice, Filippo Mancuso. Le vote contre ce ministre, ancien magistrat de 73 ans, avait été précipité par les mesures disciplinaires qu'il avait prises contre des juges milanais ayant ordonné que Silvio Berlusconi soit traduit devant la justice pour corruption. Les marchés financiers craignent que les jours du gouvernement Dini soient désormais comptés et vont suivre attentivement, lundi après-midi, les résultats d'une réunion de la RC. Ce parti ne fait pas mystère de son désir de voir tomber Lamberto Dini. Comme le nombre de députés pour et contre Dini est à peu près le même, l'attitude des 24 représentants de la RC à la Chambre (630 sièges) fera pencher la balance. Mais si la RC vote la chute du gouvernement, on ne manquera pas de rapprocher sa position de celle de l'Alliance nationale, composante la plus à droite du bloc dirigé par Silvio Berlusconi, alors même que le parti de la gauche démocratique (ex-communistes) soutient Lamberto Dini. Dans une interview au journal milanais *Il Giornale*, le leader de la RC, Fausto Bertinotti, estime que la fin justifie les moyens et qu'ainsi son parti pourrait voter comme la droite ultra.



Quelque 130 des 150 chefs d'État, présidents et premiers ministres de par le monde, ont posé pour cette historique photographie de groupe à l'occasion des 50 ans de l'ONU, événement commémoré de diverses façons et par des allocutions prononcées sur des tons différents, lors des assises à New York.

Les 50 ans des Nations unies

150 chefs d'État réunis à New York en pleine crise

AP/Reuter - Nations unies

Dans son premier discours à l'ONU depuis 16 ans, le président Fidel Castro a critiqué, hier, la composition du Conseil de sécurité et estimé qu'il était devenu l'instrument d'un «nouveau colonialisme».

Sans jamais citer nommément les États-Unis, le dirigeant cubain a également dénoncé l'embargo économique que Washington maintient contre Cuba depuis la révolution de 1959.

C'est la troisième fois seulement en 35 ans que le dirigeant communiste se rend aux États-Unis. Les deux fois précédentes, en 1960 et en 1979, ce fut aussi pour se rendre aux Nations unies.

Le président de session de l'Assemblée générale de l'ONU, le Portugais Diogo Freitas do Amaral, avait ouvert à 10 h 15 cette réunion de quelque 150 chefs d'État et de gouvernement, marquant le cinquantenaire des Nations unies.

En pleine crise financière de son histoire

Ce cinquantenaire se déroule au moment où l'ONU traverse la plus grave crise financière de son histoire, provoquée principalement par ses opérations de maintien de la paix, comme dans l'ex-Yougoslavie, mais aussi par les arriérés de contributions financières.

Le secrétaire général de l'organisation, Boutros Boutros-Ghali, a particulièrement souligné ce dernier point dans son discours, affirmant que l'ONU «n'a pas été dotée des ressources nécessaires pour accomplir les tâches requises», et a imputé la crise financière de l'organisation au non versement par les États-membres de leurs cotisations.

Les pays membres doivent au total trois milliards de dollars à l'Organisation. Les États-Unis, qui doivent à eux seuls 1,3 milliard \$, retardent le versement de leurs arriérés pour contraindre l'ONU à lutter contre sa bureaucratie.

Premier chef d'État à prendre ensuite la parole, le président Bill Clinton a appelé la communauté internationale à coopérer pour lutter contre le trafic de drogue et contre le terrorisme.

«Aucune coopération n'est plus vitale que dans la lutte contre les groupes de plus en plus liés entre eux dans les domaines du terrorisme, du crime organisé, du trafic de drogue et de la propagation des armes de destruction massive», a déclaré le président Clinton.

Dans un discours un peu plus long que les cinq minutes réglementaires autorisées, le chef de la Maison-Blanche a demandé à tous les pays de faire comprendre aux trafiquants de drogue et aux terroristes qu'ils «n'ont nul endroit où fuir, nul endroit où se cacher», avant d'annoncer le lancement d'une vaste campagne pour empêcher ces criminels de «déchirer les structures de notre société».

En présence d'un Fidel Castro attentif, le président Bill Clinton a de plus égratigné Cuba. «Partout dans cet hémisphère, les pays, à l'exception d'un seul, ont choisi la démocratie.»

Tout en affichant sa détermination à respecter les obligations financières de son pays envers l'ONU, le président Clinton a souligné que «l'ONU devait être capable de montrer que l'argent qu'elle reçoit sert à sauver et à enrichir la vie des gens, et non aux frais généraux dus à la bureaucratie».

Des milliers de policiers

Pendant que les chefs d'État se succédaient à la tribune, l'un des plus imposants dispositifs de sécurité qu'ait connus New York veillait sur eux. Au moins 3000 agents fédéraux et des milliers de policiers new-yorkais ont bloqué d'importantes sections des rues de la ville, aux abords du siège de l'ONU sur l'East River, provoquant des embouteillages dans Manhattan.

Cantonnés derrière des barrières de sécurité, des centaines de personnes manifestaient pour diverses causes, allant de la souveraineté du Tibet à l'éviction de Fidel Castro en passant par les droits des minorités au Pakistan.

Présidents, premiers ministres, rois et princes sont arrivés l'un après l'autre au siège des Nations unies. Les dirigeants et leurs épouses, accompagnés d'un responsable du protocole, ont été présentés à intervalles réguliers au secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali et à sa femme Leila, ainsi qu'au président de l'Assemblée générale de l'ONU, le Portugais Diogo Freitas do Amaral.

Photo de famille

Quelque 130 dirigeants du monde entier ont ensuite posé pour une «photo de famille» exceptionnelle.

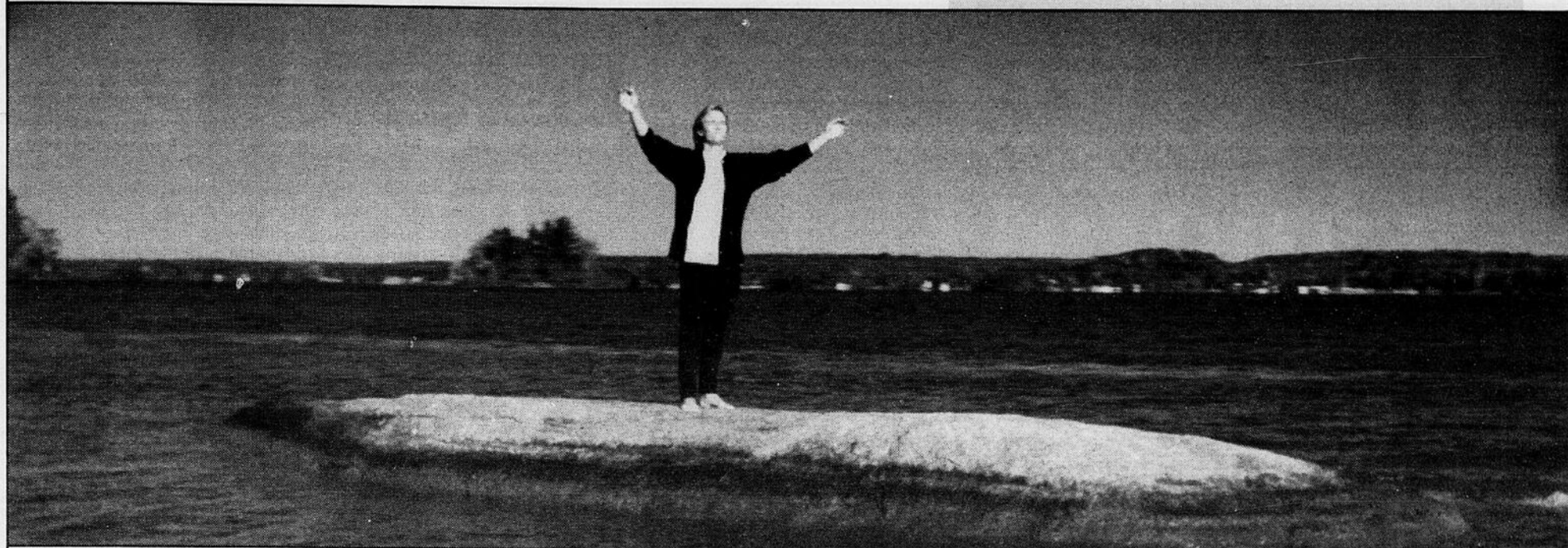
Au premier rang, Bill Clinton bavardait avec le secrétaire général de l'ONU et le président chinois, Jiang Zemin, lui-même placé à côté du prince Rainier de Monaco.

Le président cubain Fidel Castro se retrouvait pris en sandwich entre le chef de l'État tchèque Vaclav Havel, ancien dissident, et le président costaricien Jose Maria Figueres. Quant au chef de l'OIP, Yasser Arafat, coiffé de son habituel «kefieh», il n'était qu'à deux places du premier ministre israélien, Yitzhak Rabin.

Samedi soir, les dignitaires de 63 pays avaient assisté à un dîner offert par le maire de New York pour donner le coup d'envoi des trois jours de cérémonies. Réunis dans l'atrium du somptueux Jardin d'hiver, au bord de l'Hudson, ils ont dîné de poulet, d'agneau et de riz pilaf, suivis de crèmes glacées.

Parmi les invités se trouvaient les premiers ministres canadien Jean Chrétien et israélien Yitzhak Rabin, et le président algérien Liamine Zéroual.

EXPLOREZ DE NOUVELLES AVENUES SANS PERDRE VOTRE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT.



LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

FLEXIBLES, SÛRES ET ENCORE PLUS AVANTAGEUSES POUR 1995.

Cette année, les Obligations d'épargne du Canada offrent des taux minimums garantis, des hausses de taux au besoin ainsi qu'une nouvelle option REER.

Investissez là où c'est important

5 1/4% **1^{re}** **ANNÉE**

6% **2^e** **ANNÉE**

6 3/4% **3^e** **ANNÉE**

Vous pouvez acheter vos Obligations d'épargne du Canada à votre institution financière. Entièrement garanties par le gouvernement du Canada, elles peuvent être achetées pour aussi peu que 100 \$. Les Obligations d'épargne du Canada, un placement qui vous permet d'investir dans ce qui est important pour vous.

TAUX MINIMUMS GARANTIS POUR TROIS ANS ET HAUSSES DE TAUX AU BESOIN

Les Obligations d'épargne du Canada de 1995 offrent des taux minimums garantis de 5 1/4 % la première année, 6 % la deuxième année et 6 3/4 % la troisième année. De plus, ces taux seront ajustés à la hausse au besoin.

Vos obligations demeureront donc concurrentielles.

ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS

Comme toujours, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

MAINTENANT EN OPTION REER

Pour la première fois, vous pouvez acheter les Obligations d'épargne du Canada à titre de régime enregistré d'épargne-retraite sans qu'il vous soit nécessaire d'avoir un régime autogéré.

Et il n'y a aucuns frais d'administration ni de frais dissimulés.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA. ACHETEZ LES VÔTRES JUSQU'AU 1^{er} NOVEMBRE.

Canada

Service de renseignements OEC :
Numéro sans frais 1 800 575-5151
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, HE
Site Web <http://www.bank-banque-canada.ca/csb-oec>
Adresse Internet oecc@bank-banque-canada.ca

Les législatives en Suisse

Bonne avance des socialistes

AP/Reuter

Le Parti socialiste, avec un gain qui pourrait atteindre 11 sièges, est le vainqueur indiscuté des élections législatives suisses, qui avaient lieu, hier, tandis que le nombre de femmes élues augmente sensiblement, et que l'extrême-droite sort renforcée.

Dans une moindre mesure, les sociaux-démocrates (UDC), avec cinq sièges de plus, gagnent aussi du terrain, atteignant même leurs meilleurs résultats en plus de 60 ans. Les deux derniers partis gouvernementaux (démocrates-chrétiens et radicaux) maintiennent à peu près leurs positions. La progression des petits partis populistes a été stoppée alors que les Verts sont en forte baisse.

«Si cette tendance se confirme,

elle conduira à une polarisation au sein de la coalition et on peut s'attendre à un ton plus agressif au sein du cabinet», a expliqué le politologue Iwan Rickenbacher.

Sur la base des résultats définitifs de 13 cantons et de projections dans tous les autres cantons, il apparaît qu'avec quelque 50 sièges sur 200 au Conseil national, les socialistes constitueront la première formation politique de la Chambre basse. C'est surtout dans les grandes villes, Zurich, Genève et Bâle que les socialistes progressent.

Les projections montrent par ailleurs une avancée sensible de la représentation féminine. À Genève, notamment, quatre des cinq socialistes devraient être des femmes.

La participation ne semble pas avoir progressé par rapport à

1991. Elle avait alors atteint son plus bas niveau: seuls 46 % des 4,5 millions de citoyens suisses s'étaient rendus aux urnes.

L'Europe a été le thème dominant d'une campagne fiévreuse, alors que le gouvernement s'efforce de trouver un moyen de se rapprocher de Bruxelles après le rejet par l'électorat suisse de l'adhésion à l'Espace économique européen, lors du référendum de 1992.

Ces projections montrent également le recul des partis de protestation au profit de ceux de la coalition au pouvoir depuis 1959, alors que cela avait été l'inverse lors des dernières élections de 1991.

Depuis 1959, quatre partis forment une coalition gouvernementale que l'on appelle «formule magique» et dont l'éventail se déploie de la droite à la gauche.

Élections à Berlin

Gains des ex-communistes de RAD et des écologistes au Parlement régional

Les ex-communistes de RDA et les écologistes ont réalisé des gains, hier, au détriment des sociaux-démocrates, alors que les Berlinoises se rendaient aux urnes pour élire leur Parlement régional.

Associated Press - Berlin

Ce scrutin est avant tout révélateur des divisions qui subsistent entre l'Est et l'Ouest, cinq ans après l'unification. Ainsi, le Parti du socialisme démocratique (PDS), l'ancien parti communiste est-allemand, arrive en tête à Berlin-Est avec 36 % des voix - alors qu'il n'en récolte que 2 % à l'Ouest. Sur l'ensemble de la métropole berlinoise, il se classe troisième avec 14,7 % des voix contre 9,2 % en 1990. Quant aux Verts, ils passent de cinq à 13,3 %.

Les grands perdants sont les libéraux du FDP alliés à la coalition CDU-CSU du chancelier Helmut Kohl: ils n'atteignent pas les 5 % nécessaires pour avoir des élus.

Ce résultat confirme le déclin d'une formation qui n'est plus représentée que dans quatre États fédérés sur 16.

Quant aux sociaux-démocrates, alors que Berlin était l'un de leurs grands bastions du temps de Willy Brandt, ils n'ont reçu les suffrages que de 23,2 % des électeurs contre 30,4 % en 1990. Pour avoir une majorité, ils devraient s'allier aux Verts et surtout au PDS, hypothèse rejetée jusqu'à présent. Il est donc probable que les sociaux-démocrates reconduisent la «Grande coalition» avec les chrétiens-démocrates de la CDU-CSU.

Ces derniers ont récolté 37,4 % des voix contre 40,4 % il y a cinq ans. Leur chef de file, le maire Eberhard Diepgen, devrait donc demeurer à son poste.

Quelque 2,5 millions de Berlinoises étaient appelés à voter dont, 58 000 étrangers, citoyens des pays de l'Union européenne résidant à Berlin, une première dans une élection locale en Allemagne.

La participation a atteint 68,5 % contre 80,8 % en 1990.


EMMAÜS
 Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
 Composez 771-5309 ou 771-4566
 Nous ferons la cueillette avec plaisir.
 Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
 Oeuvre de l'Abbé Pierre
 Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
 175, rue Eddy, Hull

UNE PREMIÈRE MONDIALE : LA FAMILIALE SPORTIVE UTILITAIRE

Salut les amis, venez chez Ogilvie Motors et créez votre propre première : l'essai routier d'une familiale sportive utilitaire!

Paul Hogan

SUBARU OUTBACK
 EN PARTIE FAMILIALE EN PARTIE TOUT-TERRAIN



- La sécurité de la traction intégrale
- Le volume de cargaison d'un véhicule tout-terrain
- Le confort et la maniabilité d'une voiture

FAITES VITE, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!

SUBARU
 L'atTRACTION intégrale^{MC}

VOTRE CONCESSIONNAIRE SUBARU!

OGILVIE MOTORS
 1020, CH. OGILVIE (ANGLE SAINT-LAURENT)
 745-9191

LUN.-JEU. 9-21
 VEN. 9-18 • SAM. 9-17

RAPIDE, EFFICACE, ABORDABLE

Parlez l'anglais l'espagnol à partir de 299 \$*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT
 *Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves.

Berlitz
 350 SPARKS STREET
 234-8686

Plaisirs D'ENTENDRE

* Le coût de certaines prothèses auditives peut maintenant être défrayé par la Régie de l'assurance-maladie du Québec.
RENSEIGNEZ-VOUS

* Modèle illustré non-éligible au programme de la RAMO

LE GROUPE FORGET PARENT
 AUDIOPROTHÉSISTES
 AUDIOPROTHESISTS

500 boul. Gréber, suite 205
 Gatineau
 (819) 246-5292

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
 Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
 votre C.A. peut faire tout ça

Serge Lavallée, c.a. Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
 André Loyer, c.a. Lionel Nolet, c.a.
 Michel Coulombe, c.a. Gilles Berger, c.a.

J. Bernard Marcil, f.c.a./conseil

& ASSOCIÉS
MARCIL, LAVALLÉE, LOYER
 COMPTABLES AGRÉÉS
 500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387

CA
 Comptables agréés du Québec

L'AUTOMOBILE

Faites le plein d'information!

Pour connaître la liste des codes d'accès des capsules, consultez votre journal du samedi.

RÉPONSE ATOUT

CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES

1 900 451-6678

SEARS

Attendez-vous à plus

Lundi, mardi, mercredi 3 jours seulement

TOUS

les vêtements mode*
et chaussures
à prix cour. pour
hommes, femmes et enfants

achetez-en 1 et
obtenez-en un 2^e
à
1/2
prix

le 2^e article doit provenir du
même rayon et être de valeur
égale ou moindre

*À l'exclusion de tous les vêtements d'ex-
térieur London Fog^{MD}, chaussures, produits
Levi's^{MD} pour hommes et de la marchandise
actuellement annoncée

Déjouez la TPS***

sur TOUS les meubles[†], gros électroménagers[†],
machines à coudre, aspirateurs[†], téléviseurs
à grand écran, chaînes stéréo, articles «litterie
et bain»[†], vêtements mode et chaussures
pour hommes, femmes et enfants, articles
ménagers, luminaires, quincaillerie,
boutique plein air, boutique de Noël, articles
de sport et de mise en forme, jouets,
peinture et papier peint, bijouterie,
matériel de pépinière et bagages

***Sears déduira du total de vos achats un montant équivalent
à la TPS. L'offre «Déjouez la TPS» exclut les fragrances et
produits de beauté de luxe, les montres Joe Boxer, Guess et
Essential, les rénovations maison installées, la moquette
posée, les couvre-fenêtres sur mesure Fastrak^{MD}, les produits
et services pour l'auto, l'essence, l'Agence de voyages
Sears, les rayons sous licence, les achats par catalogue et
dans nos centres de liquidation. Cette offre n'est valable que
pour la marchandise en stock et exclut frais de pose, de
paiement différé de livraison et d'entente d'entretien. La
sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

†À l'exclusion des meubles de jardin, des aspirateurs pour
déchets secs et humides, des serviettes Touch of Class et des
tapis signés Fieldcrest^{MD}.

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

Prix de solde et offre «Déjouez la TPS» en vigueur du lundi 23 oct. au mercredi 25 oct. 1995, tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix «cour.» ou «était» sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur du lundi 23 oct. au mercredi 25 oct. 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Organisation mondiale du commerce

L'adhésion de la Chine serait prématurée

Les grandes puissances du commerce mondial ont estimé que la Chine ne pouvait pas encore adhérer à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), chargée de régir les échanges commerciaux internationaux.

Reuter - Harrogate, Angleterre

«Nous considérons que l'adhésion de la Chine est un objectif important (...) mais nous pensons que cela doit passer par l'acceptation des règles fondamentales de l'OMC», a affirmé à la presse samedi le commissaire européen au Commerce, Leon Brittan, en marge de la conférence dite «Quadrilatérale» sur le commerce regroupant l'Union européenne, les États-Unis, le Canada et le Japon.

La Chine, a déclaré Leon Brittan, doit faire ses preuves par de nouveaux engagements envers les règles du commerce mondial, mais son homologue américain Mickey Kantor a été plus direct:

«Je pense que nous sommes tous d'accord pour soutenir l'adhésion de la Chine (...) mais elle doit d'abord se conformer aux règles fondamentales de l'OMC», a-t-il dit.

Critères minima

Un peu plus tôt, il avait fait savoir devant la presse que les membres de la Quadrilatérale étaient très préoccupés par l'incapacité de Pékin à se conformer aux critères minima fixés par l'Organisation.

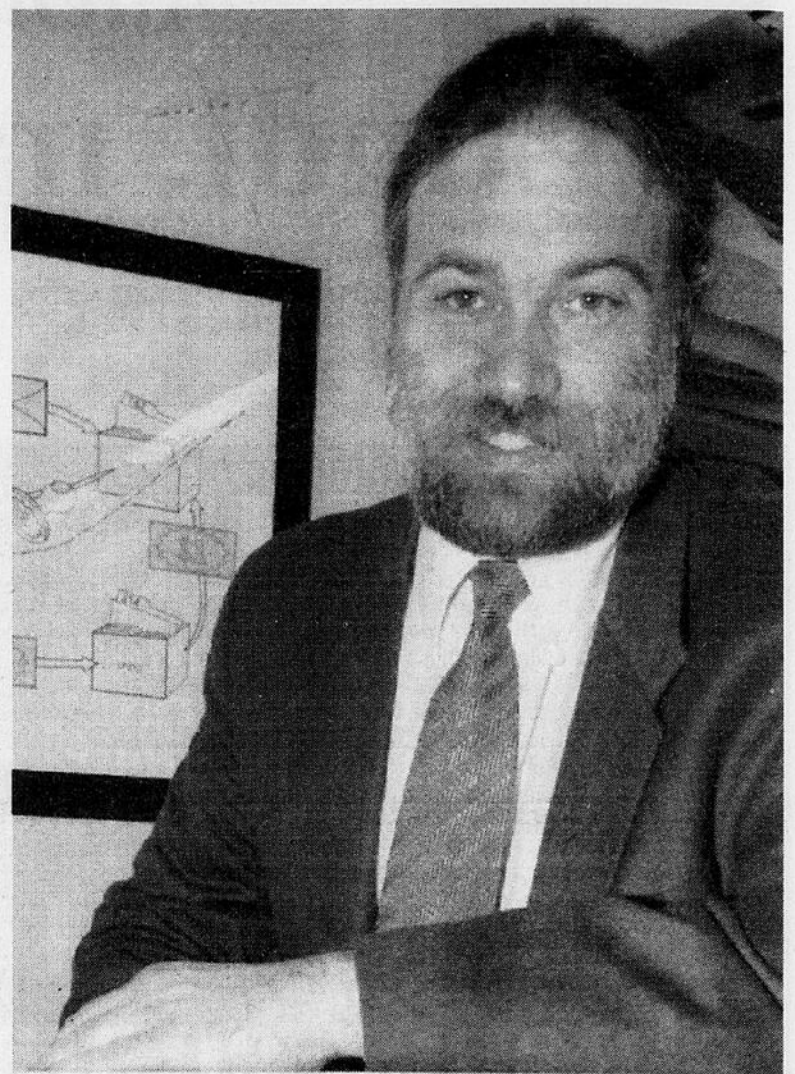
Ces déclarations risquent d'envenimer les relations américano-chinoises à quelques jours de la visite à Washington, le 24 octobre, du président Jiang Zemin.

Les États-Unis refusent catégoriquement que la Chine intègre l'OMC avec un statut de pays en développement - ce qui lui donnerait des avantages - et condamnent ce qu'ils jugent être une violation patente des règles sur la propriété intellectuelle.

Les deux pays ont signé un accord «anti-piratage» en mars dernier, mais les entreprises américaines affirment qu'il n'a guère été suivi d'effets.

Washington, dont les échanges commerciaux avec Pékin se soldent par un déficit grandissant (en hausse de 18 % en août à 3,4 milliards \$) veut que la Chine s'ouvre davantage aux importations étrangères.

La Chine réclame pour sa part que les États-Unis modifient leurs réglementation anti-dumping sur les produits chinois et qu'ils abaissent leurs barrières aux exportations de Pékin.



ASSOCIATED PRESS

Dossier Air Transat

Transat A. T. refuse l'offre d'achat de Royal Aviation

ARIANE KROL
Presse Canadienne - Montréal

Transat A.T., propriétaire du transporteur aérien Air Transat, a annoncé la semaine dernière qu'elle refusait une proposition de rachat de la part de Royal Aviation. Royal demeure cependant intéressée à acquérir la plus importante compagnie de vols nolisés au Québec.

«Le conseil d'administration a jugé qu'il n'était dans l'intérêt ni de la société ni des actionnaires, de donner suite à cette proposition», a expliqué Transat dans un communiqué.

Royal Aviation a fait une «proposition non sollicitée» de racheter toutes les actions de Transat, à un prix de 5 \$ l'unité.

Dans le même communiqué, Transat a annoncé son intention de reporter de quelques jours son offre publique de rachat de 3 750 000 actions ordinaires, originellement prévue pour le mardi 24 octobre.

Le porte-parole de Transat, François Perreault, soutient que ce délai n'a aucun lien avec la proposition de Royal Aviation.

Selon M. Perreault, la décision s'explique plutôt par une transaction conclue jeudi. Capital d'Amérique CDPO Inc., filiale de la Cais-

se de dépôt et placement du Québec, a pris une participation de 25 %, soit 10 millions \$, dans le capital de Vacances Air Transat Inc., filiale de Transat.

«La venue d'un nouveau partenaire peut intéresser les détenteurs d'actions et nous voulons leur laisser le temps de réfléchir», a expliqué M. Perreault, précisant que la venue de la Caisse pourrait inciter certains actionnaires à garder leurs titres.

Tactique de défense

Pour le président de Royal Aviation, Michel Leblanc, la venue de la Caisse est une tactique de défense contre son offre de rachat.

C'est pour se protéger que Transat a donné à Capital d'Amérique le droit d'acheter le reste des actions de Vacances Air Transat, si un troisième partenaire rachetait 40 % ou plus du capital de Transat, a fait valoir M. Leblanc.

La Caisse justifie quant à elle son investissement par les termes très intéressants et le rendement que lui a garanti Vacances Air Transat. Le porte-parole de la Caisse, Kevin Dougherty, nie toutefois que la Caisse ait voulu protéger Transat.

Mais «Transat avait peut-être

des raisons», a laissé entendre M. Dougherty, sans vouloir indiquer si Transat avait demandé l'aide de la Caisse. Quoi qu'il en soit, Royal Aviation n'entend pas en rester là.

«Nous avons l'intention de continuer le dossier et d'ajuster notre technique aux mesures de défense de Transat», a précisé M. Leblanc. Royal ajoute toutefois qu'elle n'a pas l'intention de présenter une OPA hostile.

Le deuxième compagnie aérienne au Québec affirme avoir les reins assez solides pour avaler le premier joueur du marché.

«Le financement est arrangé», a assuré le président de Royal, expliquant que l'acquisition constitue la meilleure manière pour Royal de prendre de l'expansion.

Si l'acquisition devait se faire, Royal ne garderait qu'Air Transat et se départirait, à moyen ou long terme, des autres filiales de Transat, notamment les activités de grossiste en voyages.

L'action Transat a clôturé à 4,90 \$ à la Bourse de Montréal, soit 0,55 \$ de plus que la veille. Une hausse significative, selon un analyste qui a requis l'anonymat. D'après lui, le prix de l'action Transat les prochains jours dépendra de ce que fera Royal Aviation.

La monnaie électronique est là

C'est un grand jour pour David Chaum et sa compagnie, Digicash. Dès aujourd'hui, Digicash donne au réseau Internet sa première vraie monnaie électronique. Cette société d'Amsterdam a innové en mettant au point la technologie qui a rendu possible le paiement de biens et services au moyen de monnaie électronique.

Le Canada ne sera pas laissé dans l'ombre

Presse Canadienne - Ripley

Les efforts déployés par l'Union européenne pour libéraliser le commerce avec les États-Unis ne laisseront pas le Canada dans l'ombre, s'est fait assurer, vendredi, le ministre du Commerce international du Canada, Roy MacLaren.

Le commissaire au Commerce de l'Union européenne, Sir Leon Brittan, a livré ce message au ministre MacLaren au cours de la rencontre de la Quadrilatérale, qui se tient cette fin de semaine à Ripley, en Angleterre.

Le ministre MacLaren a été «rasuré fermement et sans ambiguïté» que les efforts que déploie l'Union européenne auprès des États-Unis au chapitre du com-

merce n'exclueront pas le Canada, selon ce qu'a déclaré un responsable européen, au terme de la rencontre de deux jours.

Le ministre MacLaren a soutenu qu'il n'avait pas demandé à être rassuré. M. Brittan l'a fait de son propre chef, a-t-il ajouté, parce qu'il s'inquiétait que des rumeurs récentes émanant de Bruxelles pouvaient avoir laissé l'impression que l'Union européenne désirait conclure des ententes parallèles avec le Canada et les États-Unis.

«Cela n'est pas l'intention et cela ne l'a jamais été», a déclaré le ministre MacLaren, dont les efforts pour promouvoir un traité de libre-échange transatlantique ont rencontré un succès mitigé.

Seule entreprise du genre au pays

Deux jeunes fabriquent des stores de bois

Deux jeunes Montréalais ont lancé une entreprise spécialisée dans la fabrication de stores horizontaux en bois. Banal? Pas vraiment, puisqu'ils sont les seuls fabricants de stores de bois au pays.

Presse Canadienne - Montréal

Selon les deux fondateurs de Stores de bois Montréal, Jean De Grasse et Gabriel Alarie, les détaillants québécois, spécialistes de la décoration, doivent surtout s'approvisionner aux États-Unis. Malgré les énormes possibilités de ce marché, les fabricants américains se limitent à offrir quelques teintes de bois pour leurs stores.

«La demande n'est pas la même au Québec que du côté américain, confirme Jean De Grasse. Au Québec, les gens n'ont pas les mêmes goûts et le même style. Nous voulons nous démarquer dans le choix de couleurs.» M. De Grasse soutient que la palette de Stores de bois Montréal offrira entre 30 et 40 différentes couleurs.

L'entreprise Stores de bois Montréal vient à peine de voir le jour. En fait, elle a pignon sur rue à Montréal-Nord depuis quelques mois seulement. Les deux jeunes fondateurs ont investi toutes leurs économies dans la mise sur pied de leur entreprise.

Jean De Grasse, 27 ans, et Gabriel Alarie, 25 ans, se disent confiants de réussir. «Nous débuterons la production à grande échelle au début du mois de novembre», avance Gabriel Alarie. Les deux jeunes dirigeants ne

veulent surtout pas lésiner sur les requis pour s'assurer de se tailler une place dans leur marché. Ils affirment même que Stores de bois Montréal offrira à sa clientèle la possibilité de teindre les lattes de bois des stores dans la couleur de leur choix. «Nous voulons nous adapter aux besoins des clients, confie M. De Grasse. Nos concurrents ne peuvent pas faire cela.»

Les deux fondateurs veulent d'abord intéresser les designers et les décorateurs. Ensuite, ils veulent s'attaquer au marché de vente au détail. D'après Jean De Grasse, trois distributeurs ne se sont pas faits tirer l'oreille très longtemps avant de montrer un intérêt envers les produits de Stores de bois. «Ils veulent avoir l'exclusivité de notre produit!», souligne M. De Grasse.

Les deux jeunes entrepreneurs se disent prêts à se mesurer à la concurrence.

Même si leur produit ne se différenciera pas tellement des autres au niveau de la conception, Jean de Grasse et Gabriel Alarie estiment qu'ils battront la concurrence sur le terrain de la rapidité de la livraison. «Les gens attendent cinq semaines mais nous, nous livrons dans les cinq jours», promettent-ils.

Usines Intel en Irlande, en Israël et en Malaisie

Reuter - Santa Clara

Le fabricant d'informatique Intel a annoncé, vendredi, la construction prochaine de trois usines de semi-conducteurs en Irlande, en Israël et en Malaisie. Pour l'Irlande et Israël, ce sera l'investissement étranger le plus important à ce jour. En Irlande Intel a choisi Leixlip, comté de Kildare, où il a déjà une usine. Après les travaux, Intel emploiera plus de 4500 personnes dans ce pays.

«Intel Ireland sera l'usine de microprocesseurs la plus moderne d'Europe», s'est félicité le ministre de l'Emploi, Richard Bruton. Ce choix confirme la réputation qu'a Leixlip de pôle européen pour les investissements étrangers en haute technologie.

En Israël, Intel a opté pour

Kiryat Gat, dans le désert du Néguev; la firme californienne a déjà une usine à Jérusalem.

À la recherche d'un emploi?

Pourquoi ne pas se tourner vers les organismes communautaires?

Presse Canadienne - Québec

A lors que la société est aux prises avec un nombre croissant de chômeurs, les listes d'emplois sont longues... dans les organismes communautaires. Pourquoi ne pas se tourner vers cette avenue pour résoudre le problème de l'emploi?

Jusqu'à la dernière crise économique, le chômage était un phénomène temporaire. Ce n'est plus le cas, remarquent Jean Charest et François Aubry, deux chercheurs de la CSN.

«La crise de l'emploi est telle qu'il faut se tourner vers d'autres avenues. On aura beau mettre sur pied de nouvelles entreprises qui utiliseront des nouvelles technologies, elles ne seront pas créatrices d'emplois», constatent Charest et Aubry. Soyons réalistes, disent les deux chercheurs dans un document soumis en septembre aux délégués du conseil fédéral de la CSN: avec la libéralisation et de la mondialisation de l'économie, l'emploi dans le secteur privé est de plus en plus fragile. Les entreprises se restructurent afin de réduire leurs coûts de main-d'oeuvre et les nouvelles technologies permettent de produire plus, avec moins d'employés.

Du côté de l'État, la situation n'est guère plus encourageante: les réseaux scolaire et de santé, de même que la fonction publique, traditionnellement sources de nouveaux emplois, rétrécissent.

Restent donc les organismes communautaires. La liste d'emplois disponibles est longue. Le travail à faire est utile, mais il est mal rémunéré, ou pas du tout, ou pour un temps limité. En France, aux États-Unis et au Québec, des chercheurs se penchent avec un regard neuf sur le secteur des organismes communautaires, puisque c'est le seul secteur créa-

teur d'emplois. Ils lui donnent même un nom savant: économie sociale ou encore économie solidaire. Les emplois sont dits d'utilité sociale ou de proximité, parce qu'ils sont proches des gens.

François Aubry et Jean Charest scrutent cette nouvelle avenue. Comment développer et financer l'économie solidaire?

Tous deux admettent que les préjugés sont tenaces à l'endroit des organismes communautaires. Parce qu'il est mal ou pas payé, le travail communautaire est méprisé. On ne le considère pas comme un «vrai» emploi. «Le responsable de projets communautaires peut être aussi mal vu que le chômeur», remarque Jean Charest.

Les garderies

Mieux financés, les organismes communautaires n'en seraient que mieux vus socialement. Les garderies sont un bon exemple. Activité typique de l'économie solidaire, 16 000 emplois ont été créés dans ce domaine en 25 ans. Au début des années 70, le bénévolat était de rigueur, dans les premières garderies sans but lucratif. Les premiers maigres salaires ont été payés grâce à des programmes fédéraux comme Perspectives jeunesse et PIL (programmes d'initiatives locales). Aujourd'hui, 16 000 personnes travaillent dans 800 garderies. Les places en garderie sont encore insuffisantes et le salaire n'est pas mirobolant, mais les travailleurs sont mieux considérés.

Financement

Pour développer l'économie sociale (ou solidaire), il faut la financer et la considérer comme un partenaire à part entière. Sus aux programmes PAIE et EXTRA, soutiennent les deux chercheurs. Ils ne font que «perpétuer un jeu de chaise musicale pervers: assu-

rance-chômage, aide sociale, nouveau programme d'employabilité, assurance-chômage...» Un financement suffisant, récurrent et public assurera une plus grande stabilité financière aux organismes communautaires. Tout comme l'entrepreneurship régional, l'entrepreneurship social mérite d'être encouragé, disent-ils.

Mentalité

L'économie solidaire doit pouvoir compter sur l'apport financier du secteur privé. Mais la mentalité doit changer: plutôt que d'avoir l'impression de faire la charité, les entreprises privées doivent comprendre qu'elles soutiennent les activités d'une économie reconnue.

Comme toutes les «vraies» entreprises, les organismes communautaires doivent envisager une part d'autofinancement.

Bien sûr, admettent MM. Charest et Aubry, les écueils sont inévitables. Comme dans l'économie privée, les faillites sont possibles, inévitables même. «Les organismes seront sanctionnés par la clientèle desservie. Comme dans les garderies. Elles existent si elles offrent de bons services.» Le recours à l'économie solidaire pour la création d'emplois n'est pas une solution magique, admettent les deux chercheurs. Mais, couplée à la réduction du temps de travail et à la révision de la fiscalité elle pourrait contribuer à atténuer la crise de l'emploi actuelle.

La CSN voit-elle dans ce bassin d'emplois sociaux une manne pour augmenter le nombre de ses membres? «Il n'est pas question de campagne de syndicalisation dans les organismes communautaires. De toutes façons, nous ne parlons des conditions de travail qu'à la fin de notre document», répond François Aubry.

Réalisez votre avenir !

Faites l'acquisition des compétences exigées sur le lieu de travail :

- Programmeur analyste
- Spécialiste de réseau (CNE-3)
- Spécialiste des réseaux locaux
- Logiciels d'applications commerciales

Commencez !

TÉLÉPHONEZ
DÈS AUJOURD'HUI !

Cours offerts le jour et le soir

1 800 390-5430

236-8282
Ottawa
280 rue Albert

721-8555
Nepean
303 Moodie Drive



COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

DOSSIER : 22-950814-007G

À Claudette Bernatchey SOYEZ AVISÉ qu'une demande en dommages - intérêts concernant le logement situé au 11 Étienne Brûlé app. 8, Hull, Qc a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110, 200, rue Montcalm, Hull, Québec, et l'audition de cette demande aura lieu le 26 octobre 1995 à 9 h 30 à ce bureau.

L'automobiliste doit bien chausser sa voiture pour la neige

Votre véhicule a besoin, comme vous, d'être chaussé adéquatement pour l'hiver sur une semelle qui vous permettra de garder la stabilité sur toutes les surfaces et de rouler en toute sécurité.

MARCEL COLLARD
Le Soleil - Québec

Votre véhicule a besoin, comme vous, d'être chaussé adéquatement pour l'hiver sur une semelle qui vous permettra de garder la stabilité sur toutes les surfaces et de rouler en toute sécurité.

Tout le monde vous donnera le même conseil: ne vous aventurez pas dans un autre hiver sans la chaussure qui convient à vos propres besoins.

En tout premier lieu, Gaétan Desnoyers, représentant de Dunlop dans l'Est du Québec, dit qu'il faut d'abord évaluer l'état de vos vieux pneus d'hiver si vous les avez déjà depuis quelques saisons. Les pneus sont munis d'un indicateur d'usure, une bande transversale qui se découvre quand il ne reste plus que 2/32 pouce. Ils ont fait leur temps. C'est très facilement vérifiable.

Un risque

Acheter un pneu usagé, c'est un peu risqué. En général, estime Gaétan Desnoyers, les marchands connus ne jouent pas avec la qualité. C'est avant tout une question d'intégrité.

«Des pneus de mauvaise qualité ça se voit. Mais, ajoute-t-il, avant de porter un jugement plus éclairé, je préfère les faire monter sur les roues et les gonfler. Il est ainsi plus facile de détecter les problèmes qui pourraient parfois nous échapper, soit des bosses sur les côtés ou sur la semelle.

Question de s'assurer que le

caoutchouc n'est pas éventé, on peut vérifier la présence de craquelures. Si elles sont seulement superficielles, on n'a pas à s'inquiéter.»

Dans le choix de pneus neufs, il faut respecter le plus possible les dimensions que le constructeur recommande. Il est préférable pour une plus grande adhérence sur la neige de choisir un pneu plus étroit. Un spécialiste peut aussi conseiller un pneu un peu plus large à un client qui veut une plus grande stabilité.

Pneu à neige ou à glace?

Pour les gens qui voyagent peu, un pneu à neige peut suffire au besoin. Cependant, pour le climat québécois, même s'il est légèrement plus cher à l'achat, le pneu à glace est plus sécuritaire. Ses rainures sont moins profondes et durent donc moins longtemps. La gomme utilisée est plus molle.

Un pneu à glace de 14 pouces (un Dunlop Graspic par exemple) peut coûter en moyenne 98 \$, (pose et équilibrage compris) et un de 15 pouces, dans les 110 ou 115 \$. Comparativement, un pneu à neige de 14 pouces (Max Trak Grip) se détaille à 90 \$ et un de 15 pouces, 105 \$. Dans les pneus de 13 pouces, dans les deux cas, ça se vend dans les 72 \$.

Photo Le Soleil

Comme l'indique, à droite, Gaétan Desnoyers, le représentant de Dunlop dans l'Est du Québec, les blocs sculptés sur la semelle d'un pneu à glace sont plus petits.



Retard du Québec: désincarcération sur les lieux d'accidents

Presse Canadienne - Trois Rivières

Au plan de la désincarcération sur les lieux d'accidents, le Québec accuse un retard de 20 ans, les équipements sont inadéquats et les techniques d'intervention, désuètes. C'est du moins l'avis de l'équipe de Sauvetage Mauricie, qui participait récemment à la Compétition internationale de sauvetage à Burlington.

C'est la première fois qu'une équipe du Québec se mesurait aux meilleures équipes du monde dans ce domaine. La présence de sept Québécois, oeuvrant pour un organisme à but non lucratif, n'a d'ailleurs pas manqué de surprendre les autres participants, originaires des États-Unis, de l'Ontario, de l'Angleterre, de l'Aus-

tralie et de l'Afrique du Sud.

«Ils trouvaient ça spécial de savoir que nous avions nous-mêmes payé l'inscription de 1000 \$ pour participer. Car nous étions la seule corporation à but non lucratif sur les lieux. Les autres participants étaient presque tous des pompiers au service d'une ville», indique le capitaine de l'équipe de Sauvetage Mauricie, Miguel Leblanc.

Les objectifs poursuivis par l'équipe étaient nombreux, mais tournaient tous autour d'un même point. «Nous voulions nous perfectionner mais surtout être pris au sérieux, tant par les directeurs d'hôpitaux que par les responsables gouvernementaux», ajoute M. Leblanc.

En septembre, Dominic Robil-

lard, Marcus Morin, Alexandre Perron, Mario Brouillard, Philippe Trudel, Francis Jodoin et le capitaine Miguel Leblanc ont ainsi participé à la 12^e édition du Extrinsic Competition and Learning Symposium en Ontario. Ils se sont mesurés à 24 autres équipes au cours de deux épreuves consistant à dégager des automobilistes prisonniers d'un véhicule à la suite d'un accident.

Pour ce faire, on leur allouait 20 minutes. Les participants étaient jugés selon le système de commandement, la protection des lieux et l'utilisation des outils.

«À la première épreuve, nous avons gelé. Nous ne nous attendions pas à ça. Nous ne connais-

sions pas les outils dont nous disposions et l'épreuve était plutôt impressionnante. Même les plus gros accidents que nous avons vus n'étaient pas comparables. Il n'y avait pas une voiture sur les scènes d'accident mais bien deux ou trois. Il y avait même un avion dans l'une d'entre elles. De plus, les épreuves comportaient plusieurs obstacles que nous ne rencontrons pas à l'habitude», explique M. Leblanc.

Cependant, l'équipe a réussi à se débrouiller, sans parvenir toutefois à se classer dans les trois premières.

Les juges ont pris soin d'informer les membres de Sauvetage Mauricie de leurs forces et de leurs faiblesses. «Ça fait partie de l'apprentissage. On nous a dit que

nous étions dans la moyenne au niveau des techniques d'opération mais faibles dans la manipulation des outils. C'est d'ailleurs normal puisque nous sommes habitués à travailler avec des outils vieillots, moins perfectionnés», affirme M. Leblanc.

Les bénévoles de Sauvetage Mauricie ont par ailleurs profité de la présence d'experts du monde entier pour améliorer leurs techniques de stabilisation des voitures et de protection des scènes d'accidents. «On nous a appris à gérer des situations d'urgence. On a également établi des contacts sérieux avec les pompiers de l'Australie et de Mississauga, en Ontario», ajoute Miguel Leblanc.

Les arts

D'après sa pièce *Le Polygraphe*

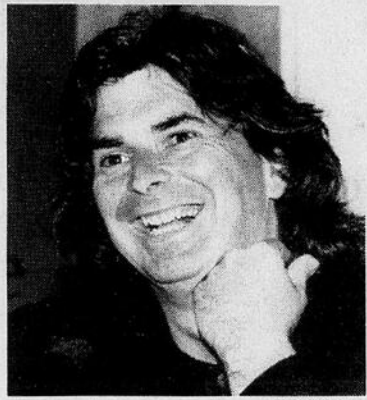
Lepage tournera son second long métrage dès décembre

Info-clips

Le film *Léolo* considéré comme un «rebut» par un réformiste

Presse Canadienne

Le film québécois *Léolo* dont une des vedettes et Ginette Reno, est un «rebut» et le réalisateur Jean-Claude Lauzon n'aurait jamais dû obtenir de financement d'agences fédérales, estime le critique du Parti réformiste en matière de culture, Monte Solberg. *Léolo*, diffusé récemment sur les ondes de la télévision anglaise de Radio-Canada, contient une scène où il est laissé à entendre qu'un adolescent s'adonne à la bestialité avec un chat. Le film avait bénéficié de l'aide financière de Téléfilm Canada et de l'Office national du film. Dans une entrevue à sa sortie des Communes, hier, le député albertain de Médecine Hat a admis que la pratique sexuelle n'est pas montrée explicitement, mais simplement suggérée. Le plan suivant montre cependant le chat qui s'enfuit en gémissant, a-t-il rappelé. «On ne peut s'y tromper. Je ne veux pas exercer une censure pour ce genre de choses, mais je ne crois pas que l'argent des contribuables devrait être investi dans ce genre de produits», a expliqué M. Solberg, qui possède une station de radio à Médecine Hat. «Je ne crois pas non plus que le diffuseur public devrait présenter ce genre de choses.» Selon M. Solberg, «certaines scènes 'sexuellement explicites' n'apportent absolument rien au film». La diffusion du film sur CBC avait d'ailleurs provoqué certaines critiques en Alberta et la station affiliée de la société d'État à Médecine Hat a même refusé de présenter *Léolo*. «Je ne crois pas que la bestialité fasse partie de la vie quotidienne, pas dans mon patelin en tous cas», a expliqué le député réformiste, qui a qualifié le film de rebut. «Mais en bout de ligne, c'est au public de décider de ces choses», a-t-il avoué. La secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine, Albina Gualnieri, n'a pas voulu commenter un film qu'elle n'avait pas vu. «Je préfère laisser cela au comité de censure.»



Jean-Claude Lauzon

Avant même que la clameur entourant le lancement du *Confessionnal* ne se soit estompée, le dramaturge Robert Lepage se prépare à réaliser un second long métrage, adapté de sa pièce de théâtre *Le Polygraphe*.

Presse Canadienne - Montréal

Le projet qui était dans l'air a finalement abouti. Les premières scènes devraient être tournées le 12 décembre mais quelques paysages extérieurs automnaux seront captés dès novembre. Téléfilm Canada, qui disait hésiter entre le financement de plusieurs projets intéressants, a accepté de verser 850 000 \$ dans l'aventure. La SODEC avait auparavant donné son feu vert au *Polygraphe* (elle a été sollicitée pour une somme d'environ 400 000 \$), mais ne pourra confirmer le montant exact de son apport avant une semaine ou deux.

Québec, Montréal et Berlin

Les villes de tournage prévues sont Québec, Montréal et Berlin; les acteurs principaux, Marie Brassard (qui tenait le même rôle dans la pièce), Patrick Goyette (qui joue dans *Le Confessionnal*) et le comédien suédois Peter Stormare. Le budget du *Polygraphe* devrait tourner autour de 3,6 millions \$.

C'est *In Extremis*, une nouvelle maison de production fondée l'an dernier à Québec et dont Robert



Robert Lepage s'est inspiré du meurtre d'une amie.

Lepage possède des actions, qui prend le film en charge (succédant à Denise Robert chez Cinémaginaire, productrice du *Confessionnal*).

À travers *In Extremis*, Robert Lepage et ses associés Bruno Jobin, Michel Bernatchez et Jean-Pierre Saint Michel entendent désormais assurer eux-mêmes la production de ses œuvres audiovisuelles, avec ou sans l'appui d'autres partenaires. À l'instar du *Confessionnal*, ce film sera une coproduction avec la France. Philippe Carcassonne, de Ciné Art, jouera la partie française.

Les pièces ont été déplacées sur l'échiquier des films de Lepage. En effet, CFP succède à Alliance Viva Film comme distributeur.

Selon Christian Larouche, directeur de CFP, il est même question que la compagnie québécoise acquière des droits de distribution à l'étranger, du moins dans certains pays. Des négociations sont faites en ce sens.

Les ententes de distribution entre CFP et Robert Lepage avaient été prises au Festival de Cannes, en mai dernier, avant le grand brouhaha entourant le lancement controversé du *Confessionnal* au Festival de Toronto. Bruno Jobin évoque la structure plus souple de CFP pour expliquer ce changement de distributeur. La rumeur veut que certaines frictions soient venues ternir les rapports de Robert Lepage avec Alliance Viva Film.

Un fait divers

Inspiré d'un fait divers (le meurtre sordide de la comédienne France Lachapelle (une amie de Robert Lepage), *Le Polygraphe* a pour cadre la ville de Québec, source d'inspiration intarissable pour le dramaturge. Après l'assassinat d'une jeune femme (situé en 1983), un de ses amis est soumis à l'épreuve du détecteur de mensonges.

Six années plus tard, *Le Polygraphe* se penche sur des acteurs appelés à jouer dans un film inspiré de cette affaire. Intrigue à deux temps coulissants, donc, comme *Le Confessionnal*. Rappelons que *Les Yeux rouges*, d'Yves Simoneau (1982), s'était également inspiré du meurtre de France Lachapelle.

Le prix Éperons d'or et une bourse de 140 000 \$ au film vietnamien *Cyclo*

Reuter - Bruxelles

Le film *Cyclo*, du réalisateur vietnamien Tran Anh Hung, a obtenu, samedi soir, le prix des Éperons d'Or du 22^e Festival de cinéma de Flandre. Ce prix de 140 000 \$ a été décerné par un jury international comprenant le réalisateur français Yves Boisset, l'acteur Elliot Gould et le compositeur américain Leonard Rosenman. *Cyclo* avait déjà reçu le Lion d'or de la Mostra de Venise en septembre. Âgé de 33 ans, Tran Anh Hung, déjà remarqué lors de son précédent film, *L'odeur de la papaye verte*, a voulu dans *Cyclo* évoquer la vie d'un cyclo-pousseur qui, après le vol de son vélo, découvre le milieu du crime à Ho Chi Minh-Ville.

Nos choix

TOURNAGE D'UN VIDÉO

Normand Brathwaite incarne un professeur de sociologie venu au Québec pour y tourner un vidéo sur les us et coutumes de la famille québécoise. Malheureusement pour lui, il est descendu chez les Paré. Radio-Canada, 19 h 29.

LES ÉTUDIANTS ET LES SCIENCES POLITIQUES

Y a-t-il un avenir pour les étudiants en sciences politiques? L'équipe de *Mode d'emploi* tente de répondre à la question. Radio-Québec, 20 h.

WEST SIDE STORY

Le classique de la comédie musicale de Broadway met en vedette Natalie Wood et Chita Rivera à l'écran. Bravo, 20 h 30.

L'ACCUSATRICE DEVIENT L'ACCUSÉE

Une enseignante porte des accusations de harcèlement sexuel contre son «respecté» directeur d'école et devient la victime de l'ostracisme de ses collègues de travail. NBC, 21 h.



Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Rockburn &...	Fresh Prince	The Nanny	Can't Hurry...	This Hour	Liberty Street	CBC News		News	Empty Nest
5	TQS 49	5	5	Le Café de...	Hockey / Canadiens - Kings					Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Roseanne	Ellen	Drew Carey	Murphy Brown	Cybill	Home Improvement	CTV News	News	
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Melrose Place						Nightline	
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Qc aujourd'hui	L'Afrique de...	Mode d'emploi		Option éducation		Points de vue / ...la vie se retire	Le Château des Oliviers		
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Là tu parles!	Rira bien	Alerte à Malibu		Les Machos		chaBada / Marie Carmen	TVA / Sports / Loteries (23:56)		
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	4 et demi...	La Petite Vie	À nous deux!		Enjeux		Le Téléjournal / Le Point (22:25)	Sport / Météo	Politique féd.	
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Murder, She Wrote		Partners	Ned & Stacey	Chicago Hope	Global News	Sports	
15	TV5	35	35	Journal FR2	Faits divers		Bas les masques			Paris / Météo	Journal belge	Studio Gabriel	Visions (23:35)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel...	Marsalis on Music		The American Experience		Sex, Teens and Public Schools	Mystery! / Gallowglass (3/3)		
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Pub	Bills Preview	Football / Bills - Patriots					
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jnl	Extra...	Fresh Prince	In the House	Cinéma / DECEIVED BY TRUST, A MOMENT OF TRUTH MOVIE			News	Tonight (23:35)	
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	The Nanny	Can't Hurry...	Murphy Brown	Cybill	Chicago Hope		The Late (23:35)	
22	CICO (TVO) 26	2	2	Vista		Studio 2		TVO Mystery		You've... (22:35)	Archae. (23:05)	Journeys	
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Reportages / Le Blues de l'ONU		Le Téléjournal	Maisonnette à l'écoute	Le Canada...	Le Référendum aujourd'hui		
24	NewsWorld	17	17	NewsWorld's Early Edition	The Lead	Face Off		Pamela Wallin Live		Rough Cuts	The National	National Sports	
25	YTV	25	25	Are You Afraid	Reboot	Captain Power	Whose Line...	Super Dave...	Tarzan	Neon Rider	Catwalk		
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Boris Karloff		Sherlock Holmes Mysteries		Lovejoy Mysteries	Law and Order		
29	Canal D	-	-	Destination aventure		Archéologie		Le Prix de la liberté		Kilomètre-heure	Cinéma / LE PARC... (5)		
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Rock Velours		Musique vidéo					
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Home Improv.	Melrose Place		Partners	Ned & Stacey	Seinfeld	Star Trek: The Next Generation	Cops	
32	TSN	30	30	Inside Sports	Hockey / Canadiens - Kings							Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Pétanque: Coupe Amériques	Omnium de quilles		Hydroplanes		Championnat de Superbike 95	Sports 30 Mag		
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca	Those Animals	The Nature Nut	Ocean Planet			The Body: Inside Stories	@ discovery.ca		
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Festival by the Sea / Flow (20:24)	Cinéma / WEST SIDE STORY (2) avec Natalie Wood, Richard Beymer				VideoFlow (21:45)	Fame	Flow (23:52)	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	Big Ticket: VH1 Honors					Fax	Spotlight	
La Chaîne	12	12	12	Panorama	...en ligne	Après l'école	Pousse...	Téléfilm / Pépita		Palettes	Panorama		

Info-clips

Jean Lapointe reporte une apparition avec l'OSM pour le cinéma

PC - Montréal

D'un commun accord avec l'Orchestre symphonique de Montréal, que dirige Charles Dutoit, et la direction du théâtre du Forum, Jean Lapointe a décidé de remettre à plus tard son spectacle prévu pour le 11 novembre. Cette décision permettra au chanteur, humoriste et comédien de consacrer toutes ses énergies au tournage du film *Color Grey*, dans lequel il défend un des rôles les plus importants.

300 000 \$ pour un manuscrit de Verdi

Reuter - Londres

La salle de ventes Sotheby's mettra, le 1^{er} décembre, aux enchères à Londres, un rare manuscrit du compositeur italien Giuseppe Verdi sur son opéra *Otello*. Ce manuscrit de 19 pages, dont l'existence a été récemment découverte, devrait trouver acquéreur, selon Sotheby's, pour un peu plus de 300 000 \$.

Pas de premier prix au concours Chopin

Reuter - Varsovie, Pologne

Pour la deuxième fois de son histoire, le jury du prestigieux Concours international Frédéric-Chopin de piano n'a pas décerné de premier prix. Le jury, présidé par Jan Ekier, de l'Académie de musique de Varsovie, a estimé qu'aucun des 140 jeunes pianistes en compétition cette année - le concours a lieu tous les cinq ans - n'avait atteint le niveau d'excel-



ARCHIVES LeDroit

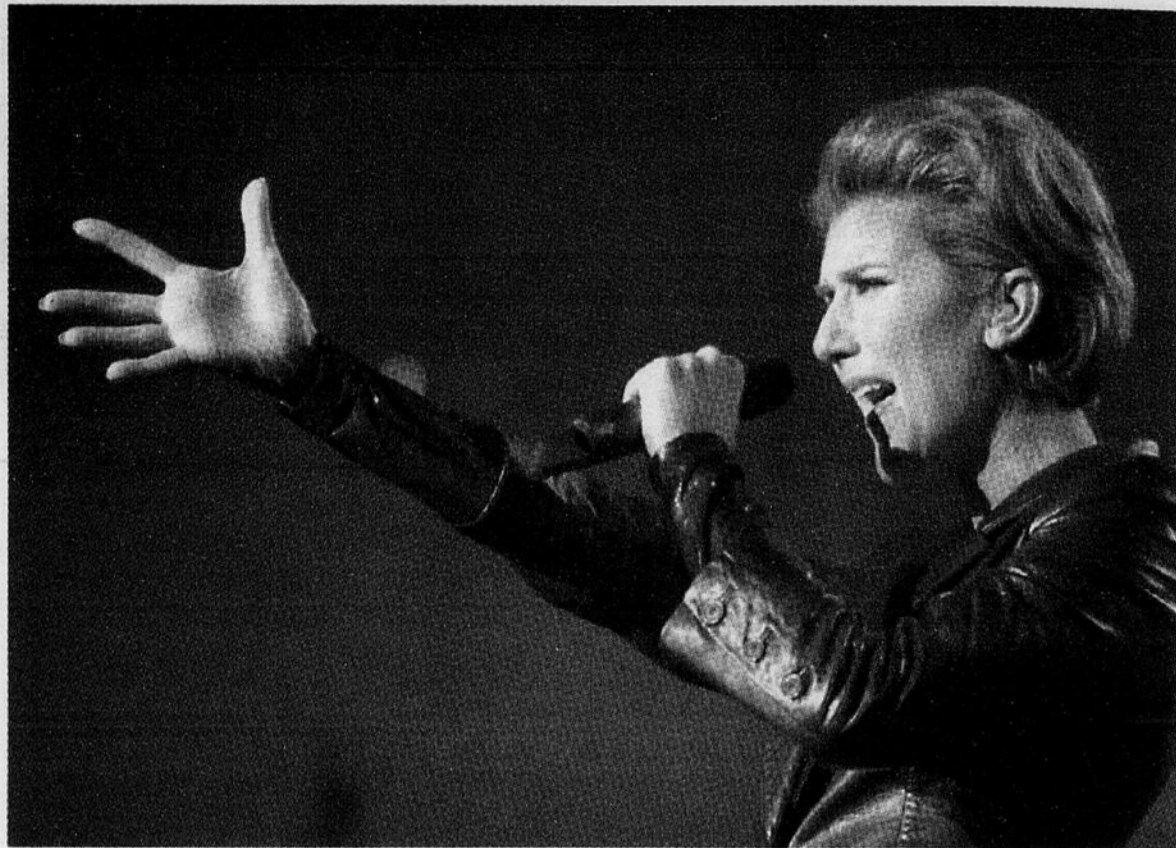
Jean Lapointe se concentrera sur le tournage du film *Color Grey* dans lequel il joue un des rôles importants.

lence requis. Cette décision a été accueillie avec déception par l'auditoire de la salle de concert de l'Orchestre philharmonique de Varsovie. Le deuxième prix a été décerné conjointement au favori, le Russe Aleksey Sultanov, 26 ans, et au Français Philippe Giusiano, 22 ans. L'Américaine Gabriela Montero, 25 ans, a reçu le troisième prix.

Eastwood remporte son procès

AP - Los Angeles

L'acteur Clint Eastwood a remporté une poursuite judiciaire contre le tabloïd *National Enquirer*. Plus que les 150 000 \$ que lui a attribué le jury, Eastwood s'est dit particulièrement heureux du fait que sa victoire permettra de mettre un frein - du moins partiellement - à la fabrication de toutes pièces d'articles diffamatoires sur les vedettes. Le journal a demandé à ses avocats de porter en appel de cette décision.



PRESSE CANADIENNE

Céline Dion, plutôt blonde que brune, chantera pendant cinq soirs à guichet fermé au Zénith de Paris. Les médias parisiens semblent l'avoir adoptée.

6500 spectateurs par soir au Zénith

Céline Dion chante à guichet fermé à Paris

Devant une salle comble de 6500 spectateurs, Céline Dion a donné, en fin de semaine, le premier d'une série de cinq concerts sur la scène du Zénith, à Paris. Toutes les places sont d'ailleurs vendues depuis plusieurs semaines pour cette série de spectacles.

Presse Canadienne - Paris

Céline Dion, en France depuis le 6 octobre, reprendra ensuite la route avant de revenir clore sa tournée, le 4 décembre, à Bercy, le grand centre omnisports de Paris (14 000 places), qui affiche également complet.

Lors de la première, Céline a été rejointe sur scène pour deux chansons par Jean-Jacques Goldman, le réputé musicien français qui lui a composé la totalité de l'album *D'eux*. Le tiers des chansons du spectacle est d'ailleurs tiré de cet album, dont les ventes ont atteint le million et demi d'exemplaires en France.

La France, qui a longtemps résisté à la jeune Québécoise parce qu'elle avait «des chansons inégales, pas d'image et une inter-

prétation un peu datée» (dixit Jean-Jacques Goldman), l'a non seulement adoptée, mais en a fait une de ses stars préférées. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Avec *Pour que tu m'aimes encore*, la chanteuse a dominé ces derniers mois tous les palmarès de France, demeurant en première place pendant 23 semaines.

Un des événements de l'automne

Le retour de la «première star francophone» à Paris, où on ne l'a vue qu'une seule fois, est décrit là-bas comme un des événements de l'automne. Personne n'y est insensible. Dans la presse populaire, façon *Gala* et *Paris-Match*, Céline Dion, surtout depuis qu'elle a confessé son désir d'avoir un

enfant, trône maintenant aux côtés de la famille royale d'Angleterre. Les médias sérieux s'intéressent aussi à elle. Le magazine télévisé *Envoyé spécial* de France 2 a diffusé, jeudi soir dernier, un long reportage sur le parcours de la Québécoise. *L'Express* a dressé un portrait extrêmement flatteur de cette «superwoman, volubile et démonstrative» sous le titre *Voyage au bout de Céline* (le calembour renvoie au chef d'oeuvre de Louis-Ferdinand Céline, *Voyage au bout de la nuit*). Pour le magazine, Céline Dion possède «une voix sacrée, l'une des plus pures et puissantes» qui soient.

À propos de son spectacle, les critiques n'ont que de bons mots. Céline Dion, moulée dans une combinaison en latex anthracite, y «flirte avec la perfection», a jugé par exemple *Le Parisien*. *Info-Matin* s'est déclaré de son côté «estomacqué par les déferlantes qui sortent de la gorge de Céline». «Entre deux vocalises, elle danse et le concert devient *show*, trop américanisé, remodelé Madonna, déplore seulement le journal. Les mouvements sont là, le *feeling* beaucoup moins, mais bien vite on oublie, de nouveau hypnotisés par sa voix.»

Décès du jazzman Don Cherry à l'âge de 58 ans

Associated Press - New York

Le trompettiste Don Cherry, originaire de l'Oklahoma, qui a joué avec les meilleurs musiciens de jazz, est mort d'une maladie du foie. Il avait 58 ans. Sa mort est survenue à Malaga, en Espagne.

Don Cherry avait commencé sa carrière en étudiant l'oeuvre du trompettiste Fats Navarro. Il avait élargi sa palette musicale jazzie en incorporant le funk, les musiques ethniques, le folk, voire la

variété. Il a étudié avec Samuel Brown, maître de musique à Los Angeles des Wardell Gray, Frank Morgan et Art Farmer.

Don Cherry débute professionnellement dès l'adolescence. En 1956, il rencontre Ornette Coleman. Deux ans plus tard, ils enregistrent ensemble avec le pianiste Paul Bley, le bassiste Charlie Haden et le batteur Billy Higgins. La collaboration Cole-

man-Cherry a donné une dimension moderne au jazz. Dans son premier album sous son propre nom, d'ailleurs intitulé *The Avant Garde*, on trouve aussi un certain John Coltrane. Rollins.

Après une tournée en Europe, Cherry retourne à New York où sa formation enregistre *Complete Communion*, un album qui est souvent considéré comme son chef-d'oeuvre.

CINÉ-GUIDE

SPÉCIAL 4.25\$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	ASSASSINS (AA)7:10 9:40 MAT. MAR.1:50 4:20 PAS DE REP. MER.7:10
ASSASSINS (13+)7:00 9:35 PAS DE REP. LUNDI7:00	JADE (16+)7:30 9:50 MAT. MER.2:15 4:40
THE SCARLET LETTER (13+)7:05 9:40	THE SCARLET LETTER (13+)7:05 9:45 MAT. MAR.1:30 4:15
LE SPHINX7:10 9:25 PAS DE REP. LUN.9:25	STRANGE DAYS (DTS) (16+) VEN. SAM.6:45 9:35 DIM. À JEUDI7:40 MAT. MAR.2:30
JADE (16+)7:15 9:15	PLACE DE VILLE 235-9546 300 rue Sparks
CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau	DEAD PRESIDENTS (18+)7:00 9:25 PAS DE REP. MER. & JEU. 7:00
GET SHORTY (AA)7:10 9:25 ASSASSINS (AA)7:00 9:45 NOW & THEN7:20 9:35	JADE (16+)7:15 9:35 PAS DE REP. LUN.7:15
GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Ogilvie	CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen
GET SHORTY (AA)7:15 9:30 SCARLET LETTER (13+)7:00 9:40	THE SCARLET LETTER (AA)7:00 9:40
ASSASSINS (AA)7:10 9:50 DANGEROUS MINDS (AA)7:25 9:35	DANGEROUS MINDS (AA)7:20 9:30 MER.7:00 9:40
JADE (16+)7:35 9:55	BROTHERS McMULLEN (AA)7:10 9:20 PAS DE REP. JEU.7:10
BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling	
GET SHORTY (AA)7:00 9:30 MAT. MAR.2:00 4:25 TO DIE FOR (AA)7:15 9:55 MAT. MAR.2:10 4:30	

FAMOUS PLAYERS

LES AVENTURES DE PICA



Semaine n°2 : indice 1

8 PAYS À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Du lundi au vendredi, LeDroit publiera dans cette annonce une nouvelle photo tous les jours représentant Pica quelque part dans un pays. Collectionnez les cinq (5) indices de la semaine vous menant à la découverte du pays où se trouve Pica. Inscrivez votre réponse sur chaque coupon de participation et faites-la parvenir aux adresses indiquées. Il y a 8 pays à découvrir, un par semaine.

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des huit crédits-voyages, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Il y a huit crédits-voyages à gagner, soit un par semaine, d'une valeur totale de 2 000 \$ chacun, échangeables chez Voyages Guertin, de Hull. Tous les crédits-voyages doivent être acceptés comme tels et ne peuvent être monnayés, échangés ou transférés. De plus, ils doivent être pris au plus tard le 31 décembre 1996.

5. Les participants et les gagnants

devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

6. Ce concours est en vigueur du 16 octobre au 9 décembre 1995.

7. Il y a huit (8) pays à découvrir.

8. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

9. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

10. Le tirage de chaque crédit-voyage se fera le vendredi, à 11 h, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse.

Un seul coupon par enveloppe.

Le premier tirage aura lieu le vendredi 27 octobre 1995. Les gagnants seront avisés par téléphone.

11. La décision des juges est finale et sans appel.

12. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal complété ou jugé illisible.

16 000 \$

En voyages

à gagner !

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER

ABONNEZ-VOUS !

(613) 562.0555

LeDroit

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA

Faites parvenir à : Réponse, semaine du 23 au 27 octobre

LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Pica se trouve (pays) : _____

Nom : _____

Numéro d'abonné : _____

Adresse : _____

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Ville : _____

Province : _____

Code postal : _____

Tél. : rés. () _____

Tél. : bur. () _____

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.40/semaine payable au camelot.
613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110



SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Tapis	170
Transport demandé	171
Transport disponible	172
Vacances, voyages	160
Vente de garage	148
Vêtements à vendre	130
Vidéos	130



SPECIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274

Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308



EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
---------------------	-----

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE COEUR A COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.

CLUB DESIRS
Club exclusif pour couples libérés. (613)253-0705 (tél. du club)

L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux), spécial avant décembre. Pour informations, 771-8186.

Pourquoi être seul? Femme/Homme, tout âge, confidentiel. Suzie 820-7940

TRISTAN et Iséut - 80% femme 20-33 ans (Si vous êtes 2). 669-6512

VOUS VOUS ENNUYEZ? Appelez Intro-Option, l'agence qui a le plus de succès dans la région, établie 1980, confidentielle. 233-9697.

108 AMITIE-RENCONTRE

BEL homme, 33 ans, cherche femme entre 20 et 35 ans, 105 à 125 lb, pour amitié, pour faire des loisirs ensemble. Demandez Serge: 561-1845.

BEL homme quadruplégié, 26 ans, intelligent, aimant la vie, recherche femme, sensible, honnête pour amitié ou plus. Roch, 561-4533.

FEMME cultivée 50 ans cherche amie libre, sérieuse. CASE 148 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 5'6", 49 ans, 152 lb, belle apparence, cherche femme de 35 à 40 ans pour but sérieux. Ecrire à C.P. #82101, Gatineau, J8T 8B6, s.v.p. inclure photo récente.

HOMME d'affaires de 43 ans avec un enfant de 6 ans, recherche femme (photo), pour but sérieux. ECRIRE A CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME, quarantenaire, recherche jeune compagne de race noire ou orientale. 775-1365.

JEAN, 21 ans, 5'7", 140 lb, timide, recherche une bonne amie. Après 17h 771-5771.

SEUL(E)?
1-900-451-3924, poste 108
seulement \$2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

109 MESSAGES PERSONNELS

▼ **A Avenir**, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

109 MESSAGES PERSONNELS

▼ **100% GARANTI** ▼ Super massage, privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 7h a.m. Michèle: 243-8457.

AGENCE Clé du Coeur: 50% hommes, gratuit femmes. 669-3482.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANICK ET BIANCA jeunes et belles, massage sensuel. 643-4243.

APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. A partir de \$20. 233-0779

AS DU MASSAGE Satisfaction à 200% chez-vous, dans le confort de votre foyer. Contacter Manon au 772-2495 ou 566-9994.

AVEZ-VOUS le temps de relaxer? Prenez 2 min., appelez-moi. 777-7623

BEL homme marié cherche femme bilingue, intimité. 742-9072 (messages)

▼ **BELLE FEMME GRASSETTE!!!** ▼
▼ Line est de retour!!! 746-0426 ▼

BESOIN D'AMOUR? Hôtesse de classe seulement, selon vos désirs. 775-2354

▼ **BLONDE ET BELLE** ▼
729-4201

▼ **"BLUE NIGHT"** ▼
▼ 777-3402 ▼

BOUTIQUE et salon de coiffure érotiques. L'art d'aimer. 819-243-0201.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. 246-5763.

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

▼ **CHANTALE** ▼
▼ ESCORTES/MESSAGES 744-8080 ▼

▼ **CHOCOLAT CHAUD CHAUD** ▼
▼ 523-9438, 24h/24h ▼

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.

★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★
1 heure, bilingue et précise. 777-7430.

DENISE 685-9318. Messages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

DETENTE ASSURÉE. Seulement \$25. Massage (par homme). 243-0632.

109 MESSAGES PERSONNELS

ESCORTE/AGENCE 1re classe
Élegante et séduisante. 741-9308.

ESCORTE PINK LACE
775-8187
Réalisez vos fantasmes.

!!!**ESCORTE POUR HOMMES!!!**
Jeune et bel homme pour moments inoubliables. ANTOINE: 771-2532.

ESCORTES EXXTASY, 8 jolies dames entre 18-35 ans, pour vos désirs intimes, discrétion, 24h, 568-4795.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
\$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE couple, début trentaine, recherche femme de 18 à 25 ans, 1re expérience sexuelle. Entre 9h et 9h30 ou entre 17h à 18h: 769-7385

JEUNE ÉTUDIANTE donnerait massage sensuel. KIM: 772-4225.

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Ligne voyance \$4.50/min.
1-900-451-3444

LA pensée par les cartes et lignes de la main. Sur rendez-vous, 243-9376.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

▼ **LISA NOIRE ET BELLE** ▼
24h/24h. ▼▼▼234-5763▼▼▼

LOLITA (42D), massage sensuel, \$20, 24h/24. 682-2654

MAÎTRESSES Cathie & Sasha, domination, meilleur prix. 786-1237

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. Jeannine 775-7556.

MASSAGE de détente en douceur. Sensuel. (9h à 21h). Line, 669-9253.

MASSAGE privé, service personnel, studio ou domicile. 561-2927 ★MIKE★

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE-RELAXATION, détente, discrète, séduisante, excitante, sensuelle, en privé. Superbes massages. 243-4190.

MASSAGE
satisfaction garantie. 663-4021 (819).

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan, 643-9302 jour.

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans. \$60. Après 16h, 663-4285.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES par homme, \$25. 561-1900.

MASSAGES relaxants, sensuels, spécial, bas prix. Lola, 243-8455.

MASSAGES sensuels, satisfaction garantie. 772-4045.

MASSEUR (ex-danseur, bronzé, musclé). Sur rendez-vous. 566-6286.

NOUVEAU, femme blonde, 40 ans, donnerait massage sensuel. 243-8478

NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES
775-1761

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, 595-9530.

POUR un moment de plaisir et de relaxation, Eve, 795-3923 après 18h. Ta satisfaction est garantie.

SPÉCIAL d'automne, 25 massages. Après 14h, Michelle et Nicole 777-2697

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. 561-8764.

SYLVIE MASSAGE ▼. Nouvelles massages. Excellent, privé. 669-4563.

TAMMY massage suédois, non érotique. Du mardi au jeudi: 9h-21h, vendredi: 9h-16h. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest
230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel
▼ **TOUT PLAISIR EST LE MIEN!!!** ▼
Bas prix. ▼ **JULIA** ▼: 742-5780

TRIPLE "A" SPA
MASSAGE + RELAXATION
3 chambres, 7 jours/sem.
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER (613) 744-7487

VOYANCE, cartes, tarots. Gratuitement, vous me posez une question au téléphone, soit amour, santé, argent, travail. Si vous êtes satisfait(e), les 25 autres sur rendez-vous (femmes seulement). Gisèle, 243-1130.

XXXFILM ÉROTIQUE location .99, 391 Taché, Hull.

109 MESSAGES PERSONNELS

XXX FILMS ÉROTIQUES: cabines privées et mini-théâtre. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont. #301.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, \$35/1 heure. 643-9560

MASSOTHÉRAPIE, diplômée en massage suédois. Anne, 643-1630.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE, achetons, vendons meubles. 787-9493, 776-6448.

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus"
Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. 562-2714.

2 CAUSEUSES à l'état neuf, couleur vert/mauve/rose, valeur \$900 pour \$500. 778-8847.

2 LITS 39 po., 2 matelas simples, à très bon prix. 772-8216.

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. 777-9855.

93 EDDY, MEUBLES GADBOIS, achat/vente meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. 776-6448.

ASPIRATEURS Electrolux, usagés et neufs, \$40/mois. 663-8735.

CAUSEUSE, divan-lit, sofa en coin (3 morceaux), très propres. 669-6105.

CAUSEUSE et fauteuil en similicuir vert/forêt, \$800. 643-2205.

COMME neufs, sofa 2 places et 3 places, gris, \$600. 833-3242.

DIVERS articles de maison; meubles et autres. 663-7548.

ENSEMBLE salle à manger en merisier, 6 chaises, buffet et vaisselier. 986-7404.

ETAT

124 APPAREILS MENAGERS

MINI-lav./sec., très bon état, \$500. Louise, 243-9145.
OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
 Service 24h. Achat et vente. 561-0727.
POELE 24 et 30 po., réfrigérateur, minis lav./sec., congélateur. 771-1445.
POELE 24 po., sècheuse blanche, \$75 chacun. 594-1401, 776-3470.
POELE, couleur or, comme neuf, bon état. \$200. 749-0671.
POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. 777-3675, 777-3529.

128 RADIO-TELEVEISEUR SYSTEME DESON

ACHAT/VENTE TV, vidéos, équipements stéréo, instruments et équipements de musique, etc. 775-3066.
LIT d'eau, grandeur Queen, \$50. 773-3445.
TÉLÉVEISEUR couleur, 14 po., bon état, \$65 négociable. 773-3445.

132 ORDINATEURS

386-33, 85HD, 4 RAM, SVGA, logiciels, \$600. 243-6122.
 486 DX 25, COMPAQ, portatif, couleur, 125 mb disque dur, 4 mb RAM, Faxmodem 14,400, \$1,450. 684-9099
 486 SX25 COMPLET, 4 M.B. RAM, 200 M.B. H.D., SVGA, \$800. 778-2515.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
 *TANDY 1100FD;
 *COMPAQ DeskPro 386/33;
 Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.
COMPATIBLE 386 DX40, VGA couleurs, lecteur de disquette, \$575. 986-9508
DX2/66 OU DX4/100, 8 MB, SVGA, 2 XCD-ROM, logiciels. 643-5286.
**** J.C. TECK ****
 Vente et achat d'ordinateurs et composantes, neufs ou usagés. Service "back-up" sur CD. Service d'installation à domicile. 773-7675.
 LAPTOP 486DX33, 8 RAM, 250 Mg; \$1,000. 773-7675.

132 ORDINATEURS

LE CENTRE DU PC RECYCLE
 Achat - Vente - Service: ordinateurs complets: \$69 et plus, au 15 Boul. Fournier, Hull (Hanson Mohawks), 777-0101.
LOGICIELS WordPerfect 6.1 et Windows 3.1, neufs, ensemble complet, \$400 ou séparément. 595-8628

***** MICRODESIGN *****
 Achat-Vente-Neuf-Usagé
 Service-Réparation-Upgrade
 386, 486, Pentium, périphériques
 Location jeux CD ROM
 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR 486 AST, fax/modem, imprimante Bubble Jet, bureau, chaise, plusieurs programmes, \$2,200. 246-2206.

RIEZ DES PANNES D'ÉLECTRICITÉ!
 U.P.S. capacité minimum 1 heure, batteries neuves, de 360 à 1200 VA, \$450 à \$1,500. 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service à domicile, \$45/h. Sylvain-Paul Côté, 775-0629.

134 MUSIQUE

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.
DISCO MOBILE PERFECT-SON
 \$\$ Meilleurs prix \$\$ -riel, 663-3869.
DISCO mobile Extrême, 10 ans d'expérience. 770-2104.
DISCO MOBILE LE MIX, pour toute occasion. Steve 643-3185.
 *DISCOPRO *, disco-photo-vidéo. 561-9739, 787-7189.

DISCO RL, toute occasion, 20 ans d'expérience. 671-6225, 775-0797.
EQUIPEMENT de musique. Prix à discuter. 770-2725 après 17h.

GROUPE ROCK recherche un/e bassiste et claviériste, 18 à 24 ans. Pascal. 669-0300.

LA MEILLEURE MUSIQUE EN VILLE: "The Show Man". 827-3840.

MUSIQUE MOBILE, 10 d'expérience, pour tout genre d'occasion. Gatineau 643-9623, Maniwaki 449-3397.

ORGANISTE demandé pour salle à manger à Angers, musique d'ambiance, fins de sem., connaissant la B-3 Hammond. 986-1212.

134 MUSIQUE

PIANO à vendre, demande \$500. 643-4058.
PIANO droit Mendelssohn. Soir 772-4046.

RECHERCHE bassiste 30 ans +, groupe "party style", sérieux, actif. Guy, 663-8774, soir 663-9729.

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoké, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

142 MATERIAUX

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables 684-3954

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX fourrure, mouton, 14-16, cause décès, \$200. 777-5023.

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de fourrure 3/4, mouton Perse noir, collet de vision noir, valeur \$1,500 pour \$500. 595-2762.

RENARD Indigo, 3/4, 8 ans, bon état. 568-4394

148 VETEMENTS A VENDRE

BEBE, ADOLESCENTE, petit, medium. De tout, beaucoup de neuf. 771-2900

MANTEAU court, fourrure renard bleu, neuf, 5-6 ans, \$125. 643-1700.

SUPERBE robe de mariée, modèle 1995, vaut \$1500 pour \$700. 243-3847

VENTE ET LOCATION de robes de mariées et accessoires. 568-7099.

150 COINDU BEBE

CONSCIENCE VERTE
 85 rue Eddy, Hull
 Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. Couches en vrac: \$21 taxes incluses, 776-1651.

LIT d'enfant, \$80. Poussette Brio, \$50. Glissade Little Tike, \$30. Cuisine, \$20. Après 16h, 684-1789

150 COINDU BEBE

POUR bébé: meubles, vêtements, siège d'auto, carosse 2 places et autres accessoires. 243-3789

152 DIVERS A VENDRE

250 REVUES de National Geographic. 775-2508 entre 9h et midi.

À BAS PRIX! Liquidation, on paie la T.P.S. sur un achat de \$500 et +. 1x3x8: \$0.29, 2x3x8: \$0.65, 2x4x8: \$0.95; parqueterie pré-vernée #2: \$0.99, 1ère qualité: \$1.09. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson 819-986-5720.

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
 Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. 418-688-2024.

AQUARIUM 35 gallons avec meuble et accessoires, \$399. 778-3303

ASPIRATEUR Kenmore, toute équipée, \$250. 778-1067

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

AUBAINES IMBATTABLES!!
 Electrolux, \$125; Filter Queen, \$245; Kenmore, \$125; Regina, \$95; Hoover, \$45. Sacs et pièces. 748-7587.

BUREAU, bureau d'ordinateur 30x60 594-1220.

CAMÉRA F3 Nikon, moteur M.D.-4 Nikon, zoom 80-200 mm Nikon, lentille 50 mm Nikon, lentille 17 mm Tokina, valeur totale \$3000. Faites une offre. 246-3619.

CHAISE motorisée, 3 roues, 1 an d'usage. 771-0403 ou 771-1351.

CONGELATEUR blanc, bonne condition. 669-5707

COSTUMES D'HALLOWEEN à vendre, enfants et adultes. 771-1445

DEMARREURS à distance, à partir de \$99. Démarrateurs Plus 243-PLUS.

ENSEMBLE chambre complet, matelas orthopédique 54 po., manteau de cuir d'agneau 3/4, noir, pour femme, neuf, prix à discuter. 669-5707

ENSEMBLE s/manger blanc, \$400; 4 lavabos de s/bain, neufs, \$50 chacun; capteur solaire 12 volt, neuf, \$400; disjoncteurs variés pour panneau électrique ITE, \$2; robe de première communion, 12 ans, \$40. 669-0872.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant avec chargeur, tout équipé, prix à discuter. 643-3926.

LIT de bronzage U.V.A. -Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, \$4,000. 819-243-8946

ORDINATEUR compact 640 K, radio portatif antique, 9 bornes. 243-5624

OUTILS électriques ou manuels, téléphone cellulaire pour auto, 1 pneu P-235-75R15. 245-1788.

PETIT commerce de fabrication de bijoux modes. Idéal pour personne à la maison ou pour 2e revenu. 595-2741

POÈLE à combustion lente, fourniture portative en kérosène. 663-0476

PORTES, contre-portes, châssis, bon marché. 561-2722.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. Estimation gratuite. 663-0761.

REMORQUE 8x5.5, réservoir 5 gallons de moteur Mercury avec pompes; guitare Yamaha 12 cordes. 819-455-9412.

S/BAINS complète, excellent état, \$200. 246-5866.

SKIS, coupe-bordure (gazon), verticaux et valences. 243-2219

SOUDEUSE à gaz sur remorque. Prix à discuter. Après 17h: 568-2373.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMUNE NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4998

TABLE de billard 4' X 8', excellent état. \$600. 986-8569.

TABLE de billard 4' X 8' ardoise avec boules boston, snooker, bâtons et support, etc., neuve de nov. 1994; superbe meuble stéréo-TV noir avec tiroir à DC, vitrines et portes; bicyclette stationnaire. Soir, (819) 986-9630, pagette, 751-8846.

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou salle de jeux. 1-800-656-5011.

VENTE déménagement: tout doit être vendu. 37B Côté, Aylmer. 682-8513.

154 DIVERS A LOUER

ALOUEUR, très beaux costumes d'Halloween en très bon état, pour adultes, \$25 et plus. 778-1916

CHEZ TERRY ENR., location costumes d'Halloween, vente, accessoires, maquillage, etc. 568-7664.

COSTUMES D'HALLOWEEN pour adultes à louer. 669-5832.

COSTUMES d'Halloween adultes (costumes d'enfants à vendre). 243-0316

COSTUMES D'HALLOWEEN, vaste choix, adultes/enfants, maquillage, perruques, accessoires, etc. BOUQUINERIE DE KA-DANSE, 378 rue Main, Gatineau. 663-6414.

156 DIVERS DEMANDE

ACHÈTERAIS 1/2 tonne de charbon à fournaise. 833-2148

156 DIVERS DEMANDE

ACHÈTERAIS canots et chaloupes en aluminium ou en fibre de verre de 14 ou 16 pi. 819-766-2529.

ACHETONS BALANCE d'inventaire, saisies, factures, appareils électriques, meubles, équipement de restaurant, etc. 246-2265.

DEMANDE ensemble de chambre à coucher en érable. Vilas. 561-5344.

160 VENDE GARAGE

ATTENTION! NOUVEAU NOUVEAU! Marché aux puces (vente garage int./ext.) tous les samedis, de 9h à 18h au 15 Fournier à Hull (Hanson Mowawk). Réservez votre espace. 777-4553

HULL, marché aux puces et artisanat (intérieur), dimanche 29 oct., polyvalente Mont-Bleu à 8h. Location \$15. Info: 771-7131, poste 355.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

7 mm MAGNUM, Remington M700, télescope 3x9, \$595. 561-9551.

CARABINE à verrou, Browning 308 (Medallion), avec télescope Bausch & Lomb 1.5 à 6 (forces). 422-3680.

CARABINE Browning Bar, semi-automatique, 30-06. 281-0561 soir.

CHASSE AU CHEVREUIL: Forfait avec territoires privés (1,000 acres), cabanes et guides, zone 10, Maniwaki, à l'arc et carabine. 1-819-449-6422.

COURS de taxidermie, carte et boussole et survie en forêt. Ça vous intéresse? Georges-Etienne, 671-2342.

TERRAIN chasse au chevreuil à louer, Northfield, Qué. 467-3200.

VENTE munitions: 300 Winchester Magnum; 7 mm Weather By; 303, 6.5X55, 7 mm 08, 307, 303 Savage, 300 Savage, 308, 3006, 270, 3855, 32 spécial, 3030, 243, 6 mm, 7 mm, 35 Remington, 4440. Télescope 1.5X20 \$119. Carabine 3030 Winchester \$349. Remington 3006 avec étui, \$599. Tikka 270 de luxe, \$900. Remington 3006 700 A.D.L., \$599. Fusil 410 pompe, \$390. Moto TRX 350, 4x4, Honda, A-1. Sportmoto Thurso, 985-2400, extérieur 1-800-985-1740.

ENSEMBLE s/manger blanc, \$400; 4 lavabos de s/bain, neufs, \$50 chacun; capteur solaire 12 volt, neuf, \$400; disjoncteurs variés pour panneau électrique ITE, \$2; robe de première communion, 12 ans, \$40. 669-0872.

174 ANIMAUX

3 CHIOTS Labrador noirs, 9 sem., prêts à partir, vaccinés, \$175. 671-6070.

A vendre, petits chatons 6 sem., tout blanc, Angora, \$50 chacun. 776-6713

BORDER COLLIE, chiots, 2 mois, pure race, \$200. 669-0026 en soirée.

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés et +. EN SPECIAL. Garantis. 777-3448.

CHAT Persan noir, à vendre, \$150 négociable. 663-7548.

CHATS Angora, pure race, blancs, bon prix. 457-2571.

CHIEN, mélange Berger/Labrador, 5 mois, entraînement maternel d'obésité, propre, gentil. 663-2606.

CHINCHILLA à vendre, avec cage et accessoires, \$100. 777-1064.

CHIOT, mâle, mélange Berger allemand/Malamute, 3 mois, très beau, \$100. 682-7793.

CHIOTS Bergers Allemands, pure race, vermifugés, vaccinés. 983-7733.

CHIOTS Boxer à vendre, \$65. Après 18h: 456-4074 (819).

CHIOTS Rottweiler, pure race (sans papier), \$150. 663-2126.

CHIOTS tous noirs, Labrador croisés: \$50. A voir. 281-5186.

CHIOTS Yorkshire, pure race, vaccinés et vermifugés, non enregistrés, \$350. Aussi, service d'accouplement. (819) 623-6453.

DALMATIEN, 2 ans, femelle, opérée, vaccinée, \$175. 827-4744.

DALMATIENS, mâle et femelle, à vendre, 1 et 2 ans, \$150. 463-2021

DOBERMAN, mâle, pure race, 2 1/2 mois, \$150. 671-3915.

FEMELLE Shih-tzu, 1 1/2 an, \$150. 246-7875.

LHASA APSO, 5 mois, \$175, vacciné, doux avec enfants. 568-1884

PEKINOIS, 8 sem., \$250; poules, paons, faisans, canards. 281-2979.

POMERANIEN, chiot, femelle, 8 sem. 986-3968, 281-5247.

ROTTWEILER pure race, mâle, 8 mois, vacciné, \$250. 561-2811.

ROTTWEILER, 8 chiots, prix à discuter. 663-9501 dans l'avant midi.

ROTTWEILER, pure race, 7 sem., vaccinés, vermifugés. 643-2500.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

ENSEMBLE de ski alpin pour débutant: \$300. Sylvain: 246-1238.

PLANCHES à neige neuves et usagées, K2, O'Sin, Limited, Morrow et beaucoup d'autres. Le Rico, 595-3717, demandeur Eric.

SKIS alpins, bottes Salomon et costume 2 pièces, taille 7 ans. 663-0572.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir, groupe/seul. Marcel B.A. 777-6564.

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC
 895, boul. de la Cambré Hull

Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

POSE d'ongles Sienna Diamond. Après 16h30, Chantale, 770-1783.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", \$50/corde, livré. 663-9997.

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 671-0409.

AVENDRE, 100% sec, bois franc, spécial octobre, livré 1 corde + 772-1156.

BOIS de chauffage, vert, 90% érable, \$50/corde, livré. 827-2854.

BOIS de chauffage, érable, \$50 la corde, fendu, livré. 827-3339.

BOIS de chauffage semi-sec à vendre: \$50 livré. Denis: 669-0517.

BOIS de chauffage sec, mélangé, 16 ou 22 po, \$40 la corde. Livraison disponible. 613-443-5676.

BOIS de chauffage, 16 po., sec., 457-4955.

BOIS de chauffage en longueur, chêne, \$650 pour 1 camion et 1 remorque. 986-8998 Normand Dumaine.

BOIS FRANC SEC mélangé et aussi pour allumer. (819) 467-2021.

ERABLE SEC 16 po., \$65/corde. 827-0494.

FOURNAISE au bois Blanchard avec tous les contrôles ou échangeais pour poêle à combustion lente. 776-1037

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION! Super vente du brocanteur (surplus du gouvernement). Payez et emportez. Toute offre raisonnable sera acceptée, au 15 Boul. Fournier, Hull (Hanson Mohawks), 777-8744.

FAX CANON, Faxphone

220 ARGENT DISPONIBLE

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

ABATTOIR BRISSON
Vente de porc, agneau et chèvre pour le congélateur. Embrun Ontario. (613) 443-2136.

312 AIDEDOMESTIQUE

DAME honnête et responsable, 8h/sem. 595-2182.

314 EMPLOIDEMANDE

DAME honnête et minutieuse ferait travaux ménagers. Très bonnes références. 243-5815.

DIPLOMÉE en criminologie éducation et lettres françaises recherche emploi stable. 824-7882.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANTE-coiffeuse demandée, temps plein, au salon Figaro Figar-Elle, avec expérience, très bon parlé français, anglais un atout, apparence très soignée, salaire minimum. Apporter votre c.v. à la réception du Figaro, Galeries de Hull, 320 Boul. St-Joseph.

ATTENTION esthéticienne, Coiffure Claude Massé, du village Gréber, Gatineau aurait espace à louer. 595-6541 pagette.

CHAISE à louer pour coiffeur(euse) avec clientèle. Appeler Christiane, jour: 568-5169, soir: 778-3067.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, pour salon exclusivement pour hommes. 684-2025.

COIFFEUSES(EURS) demandés(es) pour salon achalandé. 684-7681, 243-7619.

ESTHÉTICIENNE demandée avec équipement. 772-9063.

320 GARDIENNEDEMANDEE

GATINEAU, recherche gardienne: dame mature, non-fumeuse, qui un ou 2 enfants et qui garderait ma fille de 20 mois à temps partiel. Lily, 663-0845

325 OFFRED'EMPLOI

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lisa au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.

AVEZ-VOUS 15 livres et + à perdre. J'ai un programme sensationnel. Appelez, 595-3487.

325 OFFRED'EMPLOI

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services GRATUITS: 770-6444.

COUPLE conciergerie mature et responsable, pour projet de condominiums à Hull. Cherchons personnes avec expérience pertinente et références. Répondre à CASE 144, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1, avant le 25 octobre.

TRADUCTEUR(TRICE) demandé(e) pour emploi contractuel. Faxer C.V. immédiatement au 243-3345, les Services de traduction Paradigme.

TU aimerais avoir un surplus d'argent pour les fêtes et tu possèdes une voiture, alors n'hésite pas, appelle-moi, Louise, 827-4894.

TU AS 30 lb et plus à perdre et tu veux un suivi personnel. Je t'aiderai à faire de l'argent en même temps. Je suis la personne qu'il te faut. 643-3652.

TU CONNAIS quelqu'un qui mange tous les jours? Tu es jeune (18-70 ans)? Tu as de l'ambition? Tu veux faire beaucoup d'argent? Appelle maintenant, n'hésite plus, 775-9573. Postes limités.

VENDEURS/euses demandé(e)s pour entreprise de grossistes. Pour entrevue contactez Diane ou Chantal: 246-2892.

VENDEUSE/eur de fleurs, 7h minimum. Appeler au 669-9911.

50 GROUPIERS DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT!
Pour casino de charité 10 \$/heure (Formation disponible) Info : 772-8959

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(ies), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-8980.

EXPIÉRIENCE requise, non essentielle, massuses demandées, temps plein. Mike 561-2927.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphoner au 778-7020.

INFIRMIER(E) autorisé(e) et AIDE-INFIRMIER(E) pour liste de rappel. Clientèle âgée et semi-autonome. Ecrire à CASE 150 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LA Coif offre un poste de coiffeur/euse, clientèle établie, bonnes conditions de travail, temps plein. Demander Céline Farley au 561-5148.

\$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. 247-6177 (24h)

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagner des \$\$\$. Venez AVON, composez le 232-8585.

NOUVELLE agence recherche escortes de classe. 775-1942.

325 OFFRED'EMPLOI

PERSONNES BILINGUES
Jeunes personnes célibataires souhaitant voyager. Postes intéressants à Yellowknife, Yukon. Pas d'expérience requise. Bienvenue aventureurs. Salaire atteignant \$2,200/mois si qualifiée. Frais d'avion payés. 739-7711.

PERSONNES POSITIVES
Postes à combler immédiatement dans service de publicité et de gestion. Salaire de \$1,800/mois si qualifiée. Opportunité limitée. 739-1696.

RECHERCHÉS
Personnes sociables, dynamiques et travaillantes, soucieuses d'une bonne nutrition. Gagnez beaucoup d'argent! Besoin urgent: 246-5222.

TRADUCTEUR(TRICE) demandé(e) pour emploi contractuel. Faxer C.V. immédiatement au 243-3345, les Services de traduction Paradigme.

TU aimerais avoir un surplus d'argent pour les fêtes et tu possèdes une voiture, alors n'hésite pas, appelle-moi, Louise, 827-4894.

TU AS 30 lb et plus à perdre et tu veux un suivi personnel. Je t'aiderai à faire de l'argent en même temps. Je suis la personne qu'il te faut. 643-3652.

TU CONNAIS quelqu'un qui mange tous les jours? Tu es jeune (18-70 ans)? Tu as de l'ambition? Tu veux faire beaucoup d'argent? Appelle maintenant, n'hésite plus, 775-9573. Postes limités.

VENDEURS/euses demandé(e)s pour entreprise de grossistes. Pour entrevue contactez Diane ou Chantal: 246-2892.

VENDEUSE/eur de fleurs, 7h minimum. Appeler au 669-9911.

50 GROUPIERS DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT!
Pour casino de charité 10 \$/heure (Formation disponible) Info : 772-8959

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(ies), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-8980.

EXPIÉRIENCE requise, non essentielle, massuses demandées, temps plein. Mike 561-2927.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphoner au 778-7020.

INFIRMIER(E) autorisé(e) et AIDE-INFIRMIER(E) pour liste de rappel. Clientèle âgée et semi-autonome. Ecrire à CASE 150 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LA Coif offre un poste de coiffeur/euse, clientèle établie, bonnes conditions de travail, temps plein. Demander Céline Farley au 561-5148.

\$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. 247-6177 (24h)

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagner des \$\$\$. Venez AVON, composez le 232-8585.

NOUVELLE agence recherche escortes de classe. 775-1942.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé/éclairé, \$450, libre. 819-455-2360.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7397.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, \$390. Après 18h: 684-0694.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. 773-7765, 776-2031, 682-4924.

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, \$430-\$470. 684-4275.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er nov., \$600, prises lav./sec., 2 stationnements. 684-0113

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, charmant, près marina, tranquille, cour, \$550. Reine, 684-0618

2 CHAMBRES, duplex, très bel endroit, très propre, \$595 chauffé, immédiatement. 684-3372.

2 CHAMBRES, déc., spacieux, 2 balcons, prise lav./sec., stationnement, non chauffé/éclairé, \$595. 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, entrée privée, libre 1er nov., stationnement, \$425. 775-6246, 777-7980.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, frigo poêle, stationnement, à partir de \$550 ni chauffé ni éclairé. (819) 458-2361

2 CHAMBRES, près Marina, eau chaude, libre, \$375. 685-1341.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, remise. Après 18h, 684-9398.

2 CHAMBRES, rénové, \$550 chauffé, prises lav./sec., balcon. 682-3494.

GARÇONNIÈRE, 1er nov., belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, \$405 avec bail. Yvon, 771-4999.

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

PLACE LAVIGNE SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffé, \$495/\$545, balcon, boni. 243-9364.

1/2 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, prise lav./sec., près Promenades, \$490. 246-3204 (répondeur).

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./sec., récent, grand. 663-4864.

1, 2 et 3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1, 2 OU 3 CHAMBRES, prise lav./sec., remise ext., Limbour. 827-0359.

1 CHAMBRE, 1er nov., près Promenades, moderne, prises lav./sec., entrée privée, stationnement, remise, \$435 pas chauffé, ni éclairé. 568-3935.

1 CHAMBRE, 1er oct ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, \$460. 663-1390.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er déc., bord de la rivière, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, \$450/mois. 243-1073, 246-8777.

1 CHAMBRE, 1er nov. ou déc., poêle, frigo, chauffé, éclairé, \$485. Claire 243-4125, 776-1214.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, boul. Labrosse, \$350. 663-6288.

1 CHAMBRE, 263 North E., rénové, \$375, 1 mois gratuit. 246-8822.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de \$410, pas chauffé, ni éclairé, 3 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, \$365/mois, pas de prises lav./sec., déc., soir 827-2062.

1 CHAMBRE, \$375, pas chauffé, ni éclairé. 246-9779.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Limbour, éclairé, chauffé, entrée privée, s/sol, \$375, 1er nov. 561-4062.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. 243-5533, 643-3704.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, stationnement, \$440. S.V.P. pas d'animaux. Oct., nov. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., 1er nov., 299 de Malartic, \$475. 643-4882.

1 CHAMBRE, oct. gratuit, \$350 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils. 643-6448.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$350/mois, 181 Thomas, app. 5. Après 16h, 771-2813, 663-9792.



NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

1 chambre 663-1390	2 chambres 246-5167	3 chambres 643-1794
------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, \$380, poêle, frigo, non chauffé, ni éclairé. 663-0751.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. 778-7271, 669-0399

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé. 568-9158, 780-8223.

1 CHAMBRE, ave. Gatineau, 1er nov., 4 appareils, \$385. 778-9923.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$452. Concierge demandé pour 4 logis, appartement à prix réduit. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, \$395, 2 CHAMBRES, \$350, pas chauffé. 738-1136, 568-8770.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils neufs, stationnement, près services, \$490. Après 16h, 731-8366.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, air clim., grand logis. Daniel, 243-8619.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, \$375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425. Jour: 789-4140.

1 CHAMBRE, grand, immédiatement, nettoyé, 5 appareils, garage 1 auto, \$550 ni chauffé ni éclairé. André Charbonneau, soir et fin de sem. 737-0403, jour: 789-4140.

1 CHAMBRE, grand, stationnement, poêle et frigo inclus, libre immédiatement, \$350. 243-4038.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, \$395, 1er nov. Faut voir! 669-6556.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, \$385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, près des Promenades, semi s/sol, poêle, frigo, \$405 pas chauffé ni éclairé. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Gouin, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, tranquille, pour personne seule, \$395. 643-9472

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible et propre, \$380. 568-6710.

1 CHAMBRE, rue Elm, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$450, libre immédiatement. 775-9675.

1 CHAMBRE semi s/sol, clair, 2 appareils, libre, \$350. 824-6989, 663-0896

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffe, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, meublé si désiré, chauffé, éclairé, personne retraitée, 1er nov. 243-8726.

1 CHAMBRE, s/sol clair, 2 appareils, \$475 chauffé/éclairé. 243-8477

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav., sec., \$480/mois, libre. 669-3744

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, neuf, 4 appareils, stationnement, chauffé, éclairé, \$475. 246-1329.



322 GARDERAIS BEBES

0 à 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond. Dîneurs bienvenus. Ouvert de 6h à 17h. Menu affiché. S'joux, clôture. Expérience. 643-3067.

0 à 5 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0 ET +, activités int./ext., repas chauds, bons soins. Sylvie, 663-0727

1 PLACE, 1 an +, vie saine, St-Raymond. Lison, infirmière, 776-1841

\$50/SEMAINE reçus, éducatrice. 561-3635

A la semaine, secteur St-Raymond, Hull. 772-9317.

AYLMER, garderait vos enfants, bons soins. 685-1417.

AYLMER, maman fiable, non-fumeuse garderait, beaucoup d'amour, expérience, références. 684-0899.

BIENVENUE à la garderie Les Frimousses, jeux éducatifs, sorties ext., horaire d'activités, repas équilibrés. Pour tout âge, temps plein/partiel. Chantal, 663-3478.

CHEZ MOI, lundi au vendredi, secteur St-Rosaire. 568-0897.

DAME quarantaine, garderait enfants de 8h à 16h, bons soins. 246-5326.

EDUCATIF
Milieu familial, nouveau pouponnière 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

322 GARDERAIS BEBES

ENFANTS, tous âges, projet Le Baron, près école le Progrès. 243-6284.

FEMME 45 ans, fiable, expérience, garderait chez-vous (à Gatineau) le soir et fin de semaine. 663-1797.

GARDERAIS enfants 0 et +, Maison-neuve, près boul. Gréber. 243-9331

GARDERAIS enfants, chez-moi, bilingue, début novembre. 669-3709.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE. 933 Notre-Dame, Gatineau, 663-7221.

GATINEAU, temps plein/partiel, près La Gappe, reçus. Patricia: 246-3075.

HULL, chez-moi ou chez-toi, temps plein/partiel, du lundi au vendredi, expérience, et ferait entretien. 737-7725.

JEUNE maman garderait enfants à la maison du lundi au vendredi, face école Sacré-Coeur, Angers. 281-4622

JEUNE maman, garderait amis de 2 ans et +, non-fumeuse, repas équilibrés, jeux éducatifs, sorties à l'extérieur. Diane, 243-6416.

LE CARRÉ DES AMIS, rue Isabelle. Programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel expérimenté. Contactez Réjane, 778-3783, 778-8862.

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. Infirmière. 778-2937.

MAMAN avec 2 enfants garderait, 2 ans +, repas, activités, sorties, \$65/sem., près Labelle/Lorrain. 663-2481.

MAMAN garderait enfants tout âge, Touraine. Manon: 568-5443.

322 GARDERAIS BEBES

MINI-GARDERIE privée, en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, offre un programme complet. Roxanne, 246-0796.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux structurés, repas équilibrés, terrain 1 acre. 643-1459.

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

QUE font-ils durant la journée? Papa et maman venez me rencontrer car des idées ça j'en ai

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, très moderne, grand balcon, vue sur la rivière, \$470. 246-1447

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577

1 ET 2 CHAMBRES neufs, prises lav./sec., Pointe-Gatineau, ni chauffé ni éclairé, \$450 et \$500, libres. 243-7843.

1 ET 2 CHAMBRES, neufs, stationnements, libres. 824-7428

Vous cherchez à vous loger?

INFO LOGEMENTS 776-6666

1 ET 3 CHAMBRES, \$320 et \$490, Maloney, rénovés. 643-5151.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL

2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

1 OU 3 CHAMBRES, prises lav./sec., \$430 et \$550. 643-1827 ou 643-5116.

208 ST-ANDRE/2 CHAMBRES Libre, ni chauffé ni éclairé. 561-9576, 778-4481, 568-4498.

2 1/2 PIÈCES, propre, personne seule, \$350. 663-4166.

2-2 CHAMBRES, tranquille, beau, eau chaude, chauffé, \$465 et +. 731-7083

2-2 CHAMBRES et 1 chambre. 663-6099 ou 663-5162.

246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE beau, grand, paisible, chauffé, \$535, EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, pas chauffés, pas éclairés. 561-6398.

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES 31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, personnes matures. 246-0862

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$365, grande cour, Templeton. 663-7080.

2 CHAMBRES, 1er étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé. \$550. 246-9787.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 6 appareils, Mont-Luc, \$630. 669-3592.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, \$515. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 246-9521, 663-0438.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, peinture fournie, remise, stationnement, entrée indépendante, prises lav./sec., très propre, 1er nov., \$550. 243-3627.

2 CHAMBRES, 1er novembre, 1 MOIS GRATUIT, chauffé, éclairé, \$550. 246-3703.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., près de tout, parc, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, rénové, \$549. 246-1957, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., spacieux, chauffé, prises lav./sec., stationnement, \$480. Rabais pour conciergerie. 246-5827, 685-1743.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, 299-1 de l'hôpital, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, remises, tranquille, pas d'animaux, \$570. 568-6111.

2 CHAMBRES, 1er plancher, clair et ensoleillé, unité de coin. 613-841-5355.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT SEMI-DÉTACHÉ 3 chambres Centre-ville de Gatineau 568-2555 - 243-1173 778-2022

2 CHAMBRES, 1er étage, propre, bien éclairé, bain tourbillon. 643-3118.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, balcon. 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, très propre, libre, \$495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1er nov. (oct. gratuit) \$495 chauffé, grand. 827-3829, 776-4130

2 CHAMBRES, 2e étage, ensoleillé, chauffé, éclairé, stationnement, 1er déc. 243-5865.

2 CHAMBRES, 2 premiers mois \$195, libre, \$485. 751-6417, 669-7728.

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., peinturés, 2e: \$535, 3e: \$550, nov.-déc.-janv. 771-8707.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 3 appareils, 1 mois gratuit. 561-5486.

2 CHAMBRES, \$460, 1er nov./déc. ou jan. 11 de l'Acadie. 246-5810.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récentement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 246-5167.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récentement rénové), très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES (4 1/2), spacieux, moderne, 1er nov./déc. 669-3161.

2 CHAMBRES, \$450 chauffé, éclairé, s/sol, ch. Des Erables. 827-3034.

2 CHAMBRES (4 logis), chauffé, éclairé, prises lav./sec., très propre, tranquille, cour, \$485. 643-4926.

2 CHAMBRES, 46 bl. Lorrain, récent, \$495/mois ni chauffé ni éclairé, \$595 chauffé/éclairé. (613) 762-3167

2 CHAMBRES, 500 rue Nobert, 3e étage, \$590. 663-6172 (répondeur)

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récentement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, \$555, chauffé, éclairé, central. 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récentement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, 86 Main, salon, cuisine, s/manger, \$420 pas chauffé, ni éclairé. 663-3470, 456-4813.

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, vue sur la rivière, 1,250 pi car., planchers de bois franc, prises lav./sec., remise int., stationnement avec prise, \$605 et \$585. 819-457-1964

2 CHAMBRES, buanderie, chauffé, 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, poêle, réfrigérateur ou lav./sec. inclus, frais peint, \$430. 770-7998.

2 CHAMBRES, bel app., moderne, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav./sec., libre, \$545. Albert Mareilly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, boul. Maloney, prises lav./sec., rénové, \$400 pas chauffé, ni éclairé. 663-4496, pagette 566-1446.

2 CHAMBRES, Boul. hôpital, porte patio, terrasse, grand terrain, libre, \$535. 561-0094.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, frais peint, libre, \$535. 643-6685, 669-9520

2 CHAMBRES, bl Lorrain, prises lav./sec., remise, stationnement. 246-9796

2 CHAMBRES, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé, \$450. 669-1874.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$500, 1er déc. 663-1359.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre, 556 Dubois, \$490. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./sec., \$525. 643-2302

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, construction neuve, très spacieux, (1,200 pi ca.), voisinage idéal, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, beaucoup d'armoires, salon 24x12, super remise (12x8), 2 stationnements, lave-vaisselle, prise lav./sec. 561-5491, 770-9661, 778-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, \$530. Après 17h 568-4900.

2 CHAMBRES, Cantley, neuf, spacieux, secteur tranquille, \$500 pas chauffé, ni éclairé. 775-5140.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./sec., poêle, frigo, \$450. 669-1675.

2 chambres et 1 chambre PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave-vaisselle, aspirateur central, stationnement. \$595 et \$620. 669-3247.

2 CHAMBRES, grand, libre, Montée Paiement. Appeler au 243-6253.

2 CHAMBRES, haut duplex, prise lav./sec., \$485. 663-5104, 663-5297.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, \$450, libre immédiatement. 669-7724.

2 CHAMBRES, immédiatement, triplex très propre, \$550 et \$575 pas chauffé, ni éclairé, 13e mois gratuit, 785-A, Notre-Dame. 776-0675.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, \$425. 568-5989.

2 CHAMBRES, luxueux, genre condo, près Promenades, entrée privée, prise lav./sec., verticaux fournis, libre, \$565, 1 mois gratuit. Jour: 991-5656, soir: 243-4767 ou 243-1540

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, \$550. 235-4438.

2 CHAMBRES, modernes, \$475, 1er nov. 232-4748, 643-9258

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$440, tapis neuf, libre. 827-3163.

2 CHAMBRES, neuf, \$595 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. 568-9441, 561-3058

2 CHAMBRES, neuf, 1200 pi ca., grande remise, pas chauffé pas éclairé, \$590. 663-6170.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, condo 1200 pi car., aire ouverte, \$625 +, 561-4838

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, oct. gratuit, \$450 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils. 643-6448.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, prises lav./sec., \$505, libre. 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$525. 321 bl de l'Hôpital. 777-5932.

HULL/GATINEAU SEMI DÉTACHÉ & MAISON DE VILLE

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

à partir de **695⁰⁰** par mois.

1 mois gratuit sur certaines unités

243-5353

2 CHAMBRES, paisible, prises lav./sec., stationnement, \$400. 663-3741.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur. 561-5204.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, près Promenades, 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, spacieux, \$475/mois. 643-1806.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, remise, 1er déc. \$430/mois. 246-0015

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau. 595-8900, 568-8881

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$550, déc. gratuit. Soir: 643-2283.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$415, libre. 669-7779.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE

APPARTEMENTS NEUFS

Occupation immédiate
842-846, boul. St-René Ouest

2 chambres à partir de 690 \$ non chauffé, non éclairé

Garage pour chaque logement
insonorisation supérieure
Beaucoup d'espace de rangement
Salle de lavage à l'intérieur de chaque logement

246-0642

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, triplex, remises int./ext., entrée privée, grand, tapis neuf, stores inclus, micro-ondes gratuit, prise lav./sec., 2 stationnements, \$590. 771-LOGE (5643)

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre, \$440, chauffé, pas éclairé. 561-6663

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., bain tourbillon, entrée privée, remise. 243-3388.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, près école, libre, \$450 non chauffé, non éclairé. 568-8844.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., cour clôturée, remise int./ext., \$510/mois. Laisser message, 243-4719.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., \$475, pas chauffé ni éclairé. 243-7739

Vous avez un appartement à sous-louer? Vous recherchez des locataires?

Logements - Plus Services

à la solution!

Bureau 643-5216
Pagette 778-4704 778-9281

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$400, libre 1er oct. 643-3822.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, pas éclairé, \$450/mois, libre 1er nov. 669-5760 après 17h30.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., tapis. 778-0079.

2 CHAMBRES, rue East, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, \$435/mois. 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./sec., à partir de \$500/mois. Gestion Romax, 771-4264.

2 CHAMBRES, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, non chauffé, ni éclairé, \$400, 1er oct. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Broadway, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stationnement, \$400. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm., impeccable, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./sec., appareils ou pas. 778-3227.

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, \$550, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, prises lav./sec., stationnement, cour et entrée privées, câble, \$450 ni chauffé/éclairé. 669-6273, 669-4017

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, \$470. 561-0356, 246-8436.

2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., \$485/mois, pas chauffé ni éclairé. 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, \$550. Jour: 671-5186, soir: 595-1463.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, stationnement, \$490. 246-9306.

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain gratoiroir, prises lav./sec., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., \$570. 561-7274.

2 CHAMBRES, sept., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, \$465. 643-3625.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, \$480 chauffé, éclairé. 246-3693

2 CHAMBRES, SUPERBE LOGIS dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo disponibles, prise lav./sec., déneigement, plusieurs stationnements, frais peint, \$550. Vaut une visite. 568-0165.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, \$500. 663-5305

2 CHAMBRES, style condo, neuf, 1,200 pi car., Limbour. 243-6873.

2 CHAMBRES, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$515, 1er mois gratuit. 243-5849.

2 CHAMBRES, stationnement, \$375, libre 1er nov. 241-5412, 669-1076.

2 CHAMBRES: SPECIAL \$550 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, \$550/mois. 663-5977.

2 CHAMBRES, très propre, rue Clément, près de l'école Maria Goretti, libre 1er nov. 671-6367.

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./sec., \$500 non éclairé, non chauffé. 663-8769.

2 CHAMBRES, tranquille, bas de triplex, prise lav./sec., \$540. 663-9937

2 CHAMBRES, très propre, à 5 min. du Lac Leamy, \$435, 1er nov. Réjean: 246-3493, 777-5261.

2 CHAMBRES, très grand, style condo, prises lav./sec., 2 stationnements, secteur Mont-Luc, près école, \$575, 1er déc. 986-5788, 762-2852.

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron) 2 CHAMBRES, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, \$570/mois, chauffé, éclairé, (S.V.P. pas d'animaux), oct.-nov. 663-5648, 566-1376.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. 778-3591

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-8537, 561-6282

2 MOIS GRATUITS 3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. 769-3990.

2 X 2 chambres, libres, prises lav./sec., entrée privée. 643-9341.

\$325, PTE-GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. 669-1863.

35 CLERICY, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre. 281-4442.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, beau triplex moderne, \$595 pas chauffé ni éclairé. 281-4781.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, rangement, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre 1er nov.-déc. 246-8159 répondeur.

3 CHAMBRES, 1er nov., triplex, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$595. 772-2414.

3 CHAMBRES, 1er nov., 1er étage d'un triplex, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$585. 643-4719.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, spacieux, \$595. Marc, 797-7729, 232-1121

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, chauffé, éclairé, propre, \$565, bonl. 243-9364

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, très propre, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements, \$550 à \$575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 255 St-André, haut triplex, prises lav./sec., remise, frais peint, tapis neuf, etc. \$560. 671-1383

3 CHAMBRES, 2e étage, libre, spacieux, \$550. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, cour, stationnement, prises lav./sec., remise, \$600, libre immédiatement. 669-7467, 671-6411
3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, \$650. 669-1874.
3 CHAMBRES, disponible 1er nov., pour conciergerie à temps partiel, loyer réduit. 561-1370.
3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, \$530. 830-1977
3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entrée 8h et 17h. 568-3110.
3 CHAMBRES, grand et propre, \$515. 669-8976.
3 CHAMBRES, libre, triplex, moderne, rue Essiembre. 669-4630, 778-9075.

1 MOIS GRATUIT
Condo Spacieux avec foyer, 2 ou 3 ch. à coucher à partir de 625\$ mois
561-3325

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$575, 231 Malartic. Bail 13 mois (1 mois gratuit). 777-5626.
3 CHAMBRES, libre, \$595, pas chauffé, ni éclairé. 669-8854.
3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./sec., \$605. 643-4664
3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$610. 561-5578.
3 CHAMBRES, neuf, belle vue, Mée Paiement, \$650/mois, libre. 663-0718
3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./sec., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, \$595. 595-4721.
3 CHAMBRES, neuf, secteur tranquille. Soir: 986-8040.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., chauffé. 663-3716, Kathleen: (613)487-3581.
3 CHAMBRES, stationnement, remise, poêle, réfrigérateur, très grands très propre, libre. 663-5021
3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$550, libre. 561-2839.
3 CHAMBRES, style condo, appareils et stores inclus. 669-2139.
3 CHAMBRES, très grand, s/sol, prise lav./sec., 1 stationnement, pas d'animaux, 1er nov., \$550 chauffé. 771-1716.
3 CHAMBRES, vue panoramique, finition coloniale, remise, libre. 663-4664, 243-3689.

3 ET 1 CHAMBRES, très grands, neufs, 1er nov. ou 1er déc., prise lav./sec., 2 stationnements. Soir: 772-9895.
4 CHAMBRES, \$495, nov.-déc., Ste-Rose de Lima, grande cour, 663-7080.

BOUL. DE L'HOPITAL

1-2-3 chambres, \$425-\$600-\$650, pas chauffé ni éclairé. Jour 669-4767

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, \$650/mois, déc., (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

COOPÉRATIVE LA VÉRENDRYE, 1er déc., 2 chambres, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, remise, 1er étage \$450, 2e étage, \$460 et 3e étage, \$470. Pagette, 231-1971.

GRAND 4 chambres, bl. Maloney, 1er nov., \$550. 663-8393 ou soir 643-2050.

LE MONT-JOYE

Garçonnère, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. 243-4410.

** LE RIVIERA **

1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové. 243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES

Garçonnère et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblage, à partir de \$410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, nov. et déc. à partir de \$540, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

RUE JACQUES CARTIER
NOV., 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 778-4481, 568-4498.

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$575 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100 DELORIMIER, 2 chambres, 2e étage, chauffé, frais peints, \$495. Aussi 1 chambre. Demontigny, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, \$395. 682-0112, 777-5770.
10 ST-HYACINTHE, 1 chambre, appareils. 728-1213, 771-4099.
1-11 ST-Pierre, 1 chambre, beau duplex, poêle, frigo, prise lav./sec., abri d'auto, pas chauffé ni éclairé, très propre, libre, \$400. 778-1863, 771-0294.
1 1/2 CHAMBRE, bas de duplex, tranquille, grande cour, chauffé, 5 appareils, Val-Tétreault, 776-6161.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, air cli., stationnement, Bl. Fournier, \$480. 243-1682.
1-12 RADISSON, 2 chambres, 2 stationnements, libre, balcon, \$495. 243-9364.
1-2-3 CHAMBRES, près de St-Joseph, \$410 à \$580. 770-4715.
1-2-3 CHAMBRES, centre-ville, libres. 669-8854.
1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblage et stationnement. 778-1481.
1-2 BELLES chambres, frais peints, près St-Joseph, chauffé, éclairé. 663-0474, 771-5449.
1-2 CHAMBRES, 2 premières semaines gratuites, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.
1-2 CHAMBRES, près Cégep, de \$450, chauffés. 770-6389, 738-1411.
1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, \$490, appareils disponibles. 246-1144.

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, \$400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$430, 79 Prévoist. 770-6907, 777-2651

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé (\$60), à partir de \$395. 59 Lanctôt. 770-6907, 776-2460.

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé (\$60), à partir de \$410, 65 Lanctôt. 770-6907, 770-2184.

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de \$460. 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.

1 CHAMBRE, 1er nov., Mont-Bleu, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, \$495. 824-8032, 771-2945.

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, pas chauffé, ni éclairé, \$300, près UQAH. 824-6063.

★ À VOIR ★ \$ COMPÉTITIF

1 et 2 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price. 770-9700 • 770-9720

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er déc., Mont-Bleu, chauffé, poêle, frigo, prise lav./sec., grand stationnement. 770-3543.
1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement int., 94 Jolicoeur, \$474. 777-7127.
1 CHAMBRE, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, \$425/\$450. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, \$480. 778-1904.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, frigo, chauffé, \$460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090, 731-4801.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, tapis neufs, frais peints, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.
1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, \$350. 775-3115, 777-1110.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$490, 778-1122.
1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, stationnement, Wrightville, \$330. 770-3296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stationnement, \$330. 776-4228.
1 CHAMBRE, \$320, 56 St-Jean Bosco, de préférence personne âgée, 771-5422.

1 CHAMBRE, \$395 chauffé, près Place Cartier, propre, non-fumeur. 772-8400.
1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, 2 appareils. 243-9123, après 16h30.

1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 1er nov., \$395. 772-9182.
1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, \$375 chauffé, poêle, réfrigérateur. 827-4193

1 CHAMBRE, 630 Cité des Jeunes, face Parc Gatineau, luxueux, neuf, prises lav./sec., déc., \$500. 770-2222.
1 CHAMBRE, \$650; 2 chambres: \$750, nouveau sur le marché, modernes, tous les appareils, stationnement int., piscine, près Musée des Civilisations, 778-0984 ou 777-4799.

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, \$350. 243-9200, 594-4309.
1 CHAMBRE, accès à tout, libre 1er novembre, \$450, 777-3931, 684-3034.

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé, rénové, \$385. 771-9214
1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, frigo, \$435, 1 mois gratuit. 776-0147.
1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, verticaux, poêle, réfrigérateur, tranquille, \$475. 778-1608.

1 CHAMBRE, centre-ville, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$350. 771-1853.
1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils. 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, \$375. 771-7307.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, air cli., stationnement, stores/tables salon inclus. Lucie, 947-2630, après 17h: 778-3456.
1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, 1 stationnement, câble, secteur Hautes-Plaines. 778-3405.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., \$430. 643-4838.
1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, \$475. 771-4995

Le 700 St-Joseph
À PARTIR DE 405\$
Appartements rénovés
- Chauffés-éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon coiffure et bronzage
- Studio - 1ch - 2ch - 3ch.
777-7410
Bienvenue aux aînés de 55 ans et plus.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, buanderie, \$460, 1er nov. 777-4274.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, garage, boul. St-Joseph, près Galeries, \$425. 778-0609.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meuble, câble, stationnement, secteur tranquille, 1 personne. \$425. 777-0400

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, \$440. 777-3053.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meuble, près UQAH, 1er nov. 595-8382.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, libre ou 1er nov. 456-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 4 appareils, \$550. 771-2663.
1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, 1er nov. \$490. 778-3539.

1 CHAMBRE, duplex, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$495, 293 rue Notre-Dame. 770-7713

1 CHAMBRE, entièrement rénové, \$450 non chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 770-5207.

1 CHAMBRE, libres 1er nov., 1er déc., \$400, \$450, rue Fortier. 775-3814.

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e) 15% de rabais et bail de 10 mois Plus: 5% de rabais 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec 771-7441

1 CHAMBRE, grand app., s/manger, chauffé, éclairé, 3 appareils électriques, \$550, près de place d'accueil, 1er déc. 770-9377 après 17h.

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., atelier, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, \$468. 778-7812.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, 1er nov., \$475. 443-5068, 776-4243.

1 CHAMBRE, LE-NORMANDIE boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, personne seule (petites pièces), propre, tranquille, poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement, \$425, chauffé, non éclairé. Références d'anciens propriétaires exigées. 775-0629.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, prise lav./sec., nov., déc., 772-9383.
1 CHAMBRE (petit 2 chambres), rue Guertin, 1er déc., \$345. 776-5666
1 CHAMBRE, plancher bois, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, près musée, \$425. Jour: 994-2648, soir: 780-3366
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$425, stationnement. Après 18h: 771-4292.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores, près centre d'achat et hôpital, rue Berni. Après 18h: 243-7881.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, (dans un haut), \$340, libre. 746-8066.
1 CHAMBRE, près des Galeries, rénové. 684-2403 ou 684-1536.

1 CHAMBRE, près CHRO, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er nov., \$425. Soir: 770-2255.

1 CHAMBRE, près de St-Joseph, chauffé, \$475, poêle, frigo, 771-7206.

1 CHAMBRE, propre, \$435, chauffé, rue Rochon. 561-5006.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, \$400/mois, 595-3157

1 CHAMBRE, près de boul. Mont-Bleu, ensoleillé, chauffé, eau chaude, frigo/poêle, stationnement, prises lav./sec., tranquille, \$460. (819)454-2834

1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$360 et \$375, libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, \$360, références. 771-3527

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, \$425. 771-2332.

1 CHAMBRE, Val Tétréault, très propre, libre. (519)740-3149 à frais virés, ou 770-2921.

1ER DEC., 2 chambres, \$565 tout inclus, Mont-Bleu, près de tous les services. 771-5635, 771-9248.

1ER DEC., petite maison, près UQAH, chauffée, éclairée, \$350 pour une dame mature seulement, références, stationnement. 595-1987.

1ER DEC., près UQAH, pas chauffé, ni éclairé, \$375, dans résidence privée, pour une dame mature seulement, références, stationnement. 595-1987.

1ER NOV., secteur Mont-Bleu, condo de coin, 2 chambres, \$570, non chauffé, non éclairé. 746-8350.

1ER OCT./NOV./DEC., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de \$600. Gilbert, pagette. 787-7125.

1 ET 2 chambres, 1 MOIS GRATUIT. Le Châtelain, nouvelle administration. 145 Archambault. 770-2757, 776-6379.

1 ET 2 chambres, neufs, équipés, raisonnables, stationnement. 770-2835.

1 ET 2 chambres, chauffés, 2 appareils, pas prises lav./sec., rénovés et peintures, secteur Wrightville, libres, \$395 à \$460, rabais \$100 sur 1er mois, références. Après 17h. 771-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libres. 561-2614.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, grand, propre, chauffé, éclairé, frigo, poêle, câble, \$475. 776-5819.

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillée, \$474 et garçonnière, confortable, \$422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 CHAMBRES, semi s/sol ou 3e étage, 2 Lucien-Braut, grands, ensoleillés, tapis, prises lav./sec., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libres, \$410, \$460, \$485. 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, 1er nov., stationnement, buanderie, \$465 ou \$550 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$480-\$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.
2 CHAMBRES, 30 Georges Billodeau, chauffé, prises lav./sec., stationnement, \$515/\$480. 827-8806.
2 CHAMBRES, \$445, prises lav./sec., tranquille, grand, balcon. 776-5645.

TRIPLEX sur SITE EXCEPTIONNEL PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger Foyer / prises lav./sec.
Loyer à partir de 635\$ par mois
Informez-vous des spéciaux sur nouveaux bails.
Octobre 1995
595-0362

2 CHAMBRES, \$475 pas chauffé ni éclairé, Wrightville. 772-1173.

2 CHAMBRES, 4 appareils, \$535, frais peints, très grand, non chauffé, Mont-Bleu. 682-3936, 778-0244.

2 CHAMBRES, \$460, pas chauffé pas éclairé, libre. 771-1552.

2 CHAMBRES, \$410 pas chauffés ni éclairés, rue Amherst, près U.Q.A.H., centre-ville et bl. St-Joseph. Pour personne tranquille. 834-5328.

2 CHAMBRES, \$525, chauffé, éclairé, tranquille, Mont-Bleu, Hull. 733-0620.

2 CHAMBRES, 56 Frontenac, chauffé, éclairé, libre, \$535. 772-9182.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES \$545-\$565 TOUT INCLUS moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, oct., nov., déc. 771-6266, 772-2125.
2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, poêle, frigo, air cli. central, stationnement, 1er nov. 770-0068 soir.
2 CHAMBRES, 6 Lèvesque, près futur casino et hôpital, logis impeccable dans triplex neuf, 1er déc., \$650, pas chauffé ni éclairé. 771-7278, 775-1932.

2 CHAMBRES, app. à louer (maison), libre, 5 appareils, tapis partout sauf cuisine, très grand cour, secteur Val Tétréault, près parc. 778-2247 soir.

2 CHAMBRES, bien éclairé, grand balcon, solarium, prises lav./sec., près musée des Civilisations. 824-2092.

2 CHAMBRES, bas du Mont-Bleu, très propre, dans 6 logis, prises lav./sec., 2 stationnements, \$495. 771-loge (5643)

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$500. 663-5450, 771-5001.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$550. 777-9733, 772-1543.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, centre-ville, appartement condo, 2 s/bains, foyer, air cli., garage int., \$800. Claude Tessier 771-6372.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, \$425, près de place d'accueil, libre. 770-9377 après 17h.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./sec. 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, \$550. J.-L. Bertrand au 595-9622 ou après 18h: M. Morissette: 771-4929.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, frigo, Le Piedmont. 771-7206.

2 CHAMBRES, frais peints, libre, près du musée, \$525. 772-5091.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

De la discussion et des conflits dans votre vie affective. Vous aurez du mal à garder votre calme; les reproches ne manqueront pas et ils vous semblent injustes. Vous ferez preuve de générosité.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Ce soir, ne cédez pas à tous vos caprices. Des contrariétés vous attendent; supportez-les avec le sourire. Ce nuage aura d'ailleurs tôt fait de disparaître et la soirée notamment vous sera favorable.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

De meilleurs rapports avec la personne qui vous aime et que vous n'avez pas toujours su apprécier. Vous ne serez pas dans votre assiette et vous vous inquiétez pour des futilités.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Ne rompez pas un lien d'amitié sans réfléchir. De nouvelles relations transformeront quelque peu votre vie sentimentale mais rappelez-vous que vos amis sont un capital sûr.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Vos amours auront tendance à tourner court car vous préférez le rêve, l'indécision. Toutefois, il semble qu'il y ait des possibilités de renouvellement heureux du côté du coeur.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous retrouverez des joies de qualité et une entente profonde avec une personne aimante si vous faites attention à vos paroles. Gardez votre calme en toute circonstance et ne cédez pas à un méchant réflexe.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Beaucoup de surprises, beaucoup d'aventures, mais rien de grave. Au contraire, si vous avez le sens de l'humour, vous pourrez rire plusieurs fois au cours de cette journée. Évitez les disputes et faites des concessions.

CAPRICORNE

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h. 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE • LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE • 1 MOIS GRATUIT
libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, \$475, \$550 et \$565. 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, grand, près tous les services, coin tranquille, face parc pour enfants, prises lav./sec., chauffé, stationnement, 55 Lemieux, Mont-Bleu. Après 18h: 772-1683.

2 CHAMBRES, grandes pièces, 25 Chauveau, prises lav./sec., \$545 chauffé, 1er nov. 456-2907.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., nov. et déc., \$450, 799-1482.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, libres, pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. 1 mois gratuit. EXEC LTEE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./sec., 2 appareils, stores, cour, stationnement, près Place du Centre, pas chauffé, ni éclairé, \$430. 561-1742.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, tapis neuf, tranquille, libre, \$650. 771-7043, pagette 778-4117.

2 CHAMBRES, libre, grand, 5 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, cour, remise, très tranquille, rue Charon, près de tout, personne sûre, références, \$600. 772-2199, 775-2256 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, grand, 2 appareils, câble, stationnement, \$540. 777-5579.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourneville sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./sec., \$775. 771-7177. EXEC LTEE.

2 CHAMBRES, luxueux, Cité des Jeunes, près Hautes Plaines, foyer, garage, \$750, nov. gratuit. 777-9800 N. St-Cyr.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint, spacieux, tranquille, près services. 685-1551.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblotv (certains logis)
• Salle de lavage
À partir de **435\$**/mois
778-1956

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, voisinage paisible et agréable, parc en face, bois franc, poêle et frigo. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, appareils si désiré, prise lav./sec., balcon, bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, semi s/sol, frais peint, stationnement, 1 mois gratuit, \$430. 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, \$450 et \$480. 771-6826.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./sec., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, nov.-déc., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$450. 663-5868.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (640 Cité des Jeunes), luxueux, prises lav./sec., 1er déc., \$595. 770-2222.

2 CHAMBRES, près centre commercial et école. 777-0596.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er nov. 595-0944.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er nov. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, propre, décor superbe, \$625, chauffé, éclairé, piscine intérieure, sauna. 772-0747.

2 CHAMBRES, près du Musée, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$450. 684-8430.

2 CHAMBRES, près Cégep, chauffé, éclairé, appareils si désiré, balcon, buanderie, bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. 595-9067.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h. 772-4922.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, \$475. 772-9545.

2 CHAMBRES, près Cégep, chauffé, 2 appareils, \$575, nov. 772-2214.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$445, dernier mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Frontenac, \$400, prise lav./sec. 771-LOGE(5643).

2 CHAMBRES, style condo, très moderne, 5 appareils, entrée privée, remise ext., stationnement, Boul. Sacré-Coeur, oct. ou nov., \$695. 777-3232, 568-1827, 770-3344.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, non éclairé, \$440. 595-0902, 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, stationnement, balcon, prises lav./sec., propre, pas chauffé ni éclairé, libre. 281-5216.

2 CHAMBRES, semi s/sol de maison privée, \$450 non chauffé, non éclairé, poêle, frigo, libre. 776-3280.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, chauffé, \$550. 777-4877.

2 CHAMBRES, stationnement, rue Laval. 776-6379.

2 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, renové, près Galeries de Hull, prises lav./sec., stationnement, 776-5192.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, poêle, frigo, \$590. 778-1894.

2 CHAMBRES, très joli, impeccable, lav./sec., foyer, terrasse, \$650, libre, près pont Champlain. 778-6349.

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, prise lav./sec., balcon, sécuritaire, grande cuisine, décembre. 243-0906.

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, renové, nov., \$450. 523-1901.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., semi s/sol: \$395/\$450; avec balcon: \$480; oct./nov./déc. 776-4351, 825-0467.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680. 778-3561.

3 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., très grand, tranquille, chauffé, stationnement, prises lav./sec., \$680, 85 Richard. 770-6907, 772-1992.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er février, Plateau de la Capitale, foyer, 2 stationnements, neuf, \$700. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er nov., 13 Galipeau, app. 3, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$585. 568-0053, 595-3038.

3 CHAMBRES, 1er nov., près C.H.R.O., chauffé, prise lav./sec., 1 stationnement, \$575. 771-7980, après 17h.

3 CHAMBRES, 51 Crémazie, \$495, stationnement, libre. 771-5881.

3 CHAMBRES, \$595, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

3 CHAMBRES, Boul. Hautes Plaines, près Cégep, \$640. 771-7260.

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, \$465. Soir: 684-3299.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible, \$595. 684-3684.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stationnement, libre. 776-6755.

3 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., \$630, libre, 7 Meunier. 827-1318.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., bois franc, stationnements, secteur Mont-Bleu, \$615. 771-2587.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$650. 777-9773.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, \$620. EXEC LTEE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

3 CHAMBRES, joli app. avec portes françaises, chauffé. 770-6559.

3 CHAMBRES, nov.-déc., grand triplex, prises lav./sec., \$635. 778-6364.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, secteur St-Raymond, 1er nov., \$525. 595-2787, 819-648-5624.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, prise lav./sec., remise, 2 stationnements. Soir: 772-9895.

3 CHAMBRES, près des Galeries, chauffée, eau chaude. 770-0641.

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, \$500. 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Jogues, chauffé, éclairé, \$650, propre, libre. Après 18h. 561-3355.

Nouvelle administration
2 mois gratuits (nouveaux locataires)
Place Fournier
1,2,3 chambres

- chauffé
- éclairé
- poêle
- réfrigérateur
- buanderie

Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...

71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

3 CHAMBRES, renové, 3 niveaux, cour clôturée, très propre, tranquille, chauffé, déc., \$575. 770-8568.

3 CHAMBRES, s/sol, 49 L. Brault, près écoles, cour, 2 stationnements, prise lav./sec., bail flexible. 777-6252.

3 CHAMBRES, très grand, foyer, appareils, Hautes-Plaines, \$675. 777-6494.

3 CHAMBRES, Val-Tétrault, duplex, beau secteur, s/lavage, pas chauffé, ni éclairé, \$560. 776-5774.

3 CHAMBRES, Val-Tétrault, grand, prises lav./sec., \$580 chauffé. 778-7348.

3 ET 2 chambres, aussi garçonniers, libres, Mont-Bleu. 595-5704.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

75 RUE Sherbrooke, 3 chambres, \$525/mois, renové. 733-2193, 736-6692.

OFFRE SPECIALE LE MONTMAGNY
MONT-BLEU (PRÈS DU CEGEP)
2 CHAMBRES À COUCHER
585\$
SPACIEUX - RENOVÉ - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE.
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

À LOUER, renové, 2 chambres, Hull-Wrightville, secteur résidentiel, près de l'hôpital, pas chauffé ni éclairé, remise. Après 17h: 770-9649.

A PIED au gouvernement, 1 chambre, renové. 643-5151

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5802, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prise lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

MONT-ROUGE
Garçonniers, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de \$405 à \$575. 777-5444.

POSSESSION rapide, 91 Des Avirons, CEGEP, style condo, luxueux 5 1/2, 2 chambres, \$675, ni chauffé, ni éclairé, négociable. 772-0625, 772-0629.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, garçonniers 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 568-4498.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, \$235/mois, 115 avenue Goulburn, Ottawa. 236-6714.

1 CHAMBRE, basse ville, chauffé, appareils inclus, \$425. 684-6275.

2 CHAMBRES, Overbrook, chauffé, tapis, stationnement, 1er nov., grande cour, \$750. 748-7343.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

CENTRAL, chauffé, lav./sec., autobus à la porte, \$570.28, 1er janv. 789-1884.

GRAND 1 chambre, fraîchement peint, appareils inclus, grand stationnement, près école, centre d'achats et parc, sud-est d'Ottawa, \$550. Guy 738-0240.

LOGEMENTS CORPORATIFS, 2 et 3 chambres, à partir de \$706, chauffé. Info.: 745-8553.

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, \$1100/mois. 830-3552, 749-3161.

VUE fantastique du Parc de la Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains. 459-1103.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, équipé, chauffé, éclairé, câble, lav., sec., s/sol, stationnement, non-fumeur, seule, nov., \$480. 746-3558.

1 CHAMBRE, rue Lafontaine, spacieux, réfrigérateur, poêle, chauffé, immédiatement ou futur, \$474.84. Nabel: 747-7482, ou Levinson-Viner Ltee 722-6000.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, stationnement, 158 Donald près Vanier Parkway, \$500. 749-3809.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, stationnement, adultes, River road. 749-6070.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, eau chaude, \$715. 1er nov. 830-3411.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, tranquille, bois franc, \$560. 235-2024.

2 CHAMBRES, rue Lafontaine, bons locataires seulement, 1er nov. ou 1er déc., à partir de \$625, ni chauffé ni éclairé. 771-1716.

HAUT duplex, 2 chambres, chauffé, stationnement, 1er déc., \$700. 746-7429.

RUE GRANVILLE, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$575. 745-5070.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

3 CHAMBRES (1300 pi ca), Casselman, fraîchement renové, garage fermé, libre. 613-764-3421.

A MASSON-ANGERS, 1 et 3 chambres, à partir de \$375/mois, grand stationnement, libre. Faut voir! 986-7123.

À MASSON, GRATUIT 1 mois, 3 chambres, \$595/mois, neuf. 776-0147.

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./sec., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$350/\$380, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, libre. 745-7665, 794-3447.

BUCKINGHAM, grand 5 1/2, ni chauffé ni éclairé, \$565. 643-4629.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol, disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: 764-5429.

LUSKVILLE, 1 chambre, air cli. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

MASHAM - IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, r.-de-ch., porte patio, \$425/mois. 456-3120, 568-4498.

MASHAM, 1 et 2 chambres, libres. 819-456-2785, 819-456-2488.

MASHAM, maison en rangée, 2 chambres, 2 s/bains, non chauffée ni éclairée, \$565/mois, libre 1er nov. 456-4266, 231-8788.

MASSON, logis de 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$295. 985-2989.

MONTEBELLO, retraités, logis 5 1/2, joli, neuf, tranquille, spacieux, \$450. Retraite dorée. 819-423-5146.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, oct., \$390/\$370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. 745-6507.

SPECIAL

Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, \$550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430.

VARS, 2 chambres, comme neuf, \$575 chauffé, éclairé. 443-0479.

406 GARÇONNIERES

1 CHAMBRE, \$385/mois, tout compris. 682-6472.

1 CHAMBRE, renové, très propre et tranquille, pour personne seule et non-fumeuse, \$425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils. 770-6646.

1ER DÉC., chauffée, éclairée, câble, 366 Levis, Gatineau, \$412. 243-5260.

1ER décembre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$385/mois, Touraine, près centre d'achat des Flandres. 243-8125.

2 1/2 PIÈCES, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$390. 669-1468.

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, \$395. 772-2058.

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement. 1 mois gratuit, \$380, libre. 773-7765, 776-2031, 682-4924.

BEAU grand s/sol (pour personne seule), entrée privée, chauffé, éclairé, meublé ou non, câble, prises lav./sec., libre, rue Hillcrest, \$450. 663-0718.

CANTLEY (Ch. Prud'homme), chauffée, meublée, éclairée, 1er nov., 10 min. du pont Alonzo, \$355. 827-8737.

CENTRE Hull, Musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, \$315. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairée, \$400, neuf, meublée, Mont-Luc. 246-7452.

406 GARÇONNIERES

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, \$330, 74 St-Paul, Gatineau. 671-1567.

GARÇONNIÈRE, secteur Mont-Bleu, stationnement, non chauffée, ni éclairée, 2 appareils, \$325. 771-5423.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, \$350/mois, poêle, réfrigérateur, non chauffée, ni éclairée. Informations, 663-0751.

GATINEAU, beau secteur, claire et très propre, \$420 chauffé/éclairée. Tôt le matin ou après 17h: 595-0582.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$365. 669-9729 soir.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule non fumeuse, libre, \$385. 568-6044.

GATINEAU, meublée, \$350/mois. 669-8295.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$315/\$355. 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350. 643-1544, cellulaire: 772-6417.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, \$350/mois. 281-2908 après 17h.

GRAND, meublée, Mont-Bleu, \$450, non-fumeur, nov. ou déc. 776-3230.

HULL, 42 Charlevoix, \$400, chauffé, éclairé, à 10 min. Musée Civilisations, poêle, frigo et stationnement inclus, (s.v.p. pas d'animaux), nov. ou déc., 663-5648, 566-1376.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, tapis mur à mur. Après 17h30: 776-49

409 LOGEMENTS A PARTAGER
 JEUNE homme partagerait app. avec autre jeune homme. Nov. 777-1918.
 POUR étudiant, 5 St-Florent, Hull, stationnement. 777-2921.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
 2 CHAMBRES, chauffé, \$450. 776-5706.
 4 CHAMBRES, maisonnette, Gatineau, s/sol, pas chauffé, pas éclairé, \$670, 1er déc. 246-3307.

GATINEAU, 2 chambres, rue Cléricy, près services, bon prix. 663-9634.
 HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 14e étage. 770-4206.

432 MAISONS A LOUER

121 LOUIS-HÉBERT, Hull, libre 1er nov., cottage, semi-dét., 3 niveaux, 5 chambres, planchers bois franc, foyer, garage, sous-location jusqu'en août 1996, \$750/mois. 777-1720.

17 CINQ-MARS (Hull), bungalow bien rénové, 2 + 1 chambres, bois franc, foyer, \$900/mois. NOËL IMMOBILIER, Courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié. 778-4352.

1er DEC., 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, Vanier, \$775. 243-9749.

1er DEC., 3 chambres, \$625, Gatineau, non chauffée, ni éclairée. Après 15h: 568-3640.

1ER nov., Aylmer, bungalow, \$700. Countrywide B. Rousseau, 778-3333

432 MAISONS A LOUER
 GATINEAU, \$700, centrale, propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 stationnements. 562-0198 738-9370.

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, garage, \$750. 663-2567, 952-6687.

GATINEAU, grand semi-dét. neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$700/mois, ni chauffée, ni éclairée, libre. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de \$675/mois. Gestion Romax 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, frais peint. 568-0648

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, \$700, nov/déc., 86 Henri Dunant. 771-8707.

GATINEAU, quadrex, libre 1er nov., \$630. 246-1390.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, s/sol fini, gaz naturel, remise, \$750 pas chauffé ni éclairé. 243-0223.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er oct., grande cour, remise, près école et centre d'achat. 669-3922

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, \$870 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, \$685 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

HAUT maison, boul. St-René, chauffée, éclairée, garage, 3 chambres, 3 appareils, 1er nov., \$690. 671-4821

433 MAISON A PARTAGER
 AYLMEYER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, \$385. 685-0956.

BORD de l'eau, mère professionnelle + jeune enfant, belle maison meublée, non fumeuse, Aylmer. 685-1120

GRAND, à Hull, semi-meublé, pour 2 personnes ou un couple, piscine, foyer, \$250/par personne. Simon 775-2726, pagette 593-5354.

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

GRANDE maison moderne, meublée, tout inclus, \$400. 827-4839

HULL, grand semi, accès à tout, stationnement, \$350. 770-2996.

HULL, Hautes Plaines, accès à tout, non-fumeur(se), \$325. 770-5334.

HULL, maison neuve, accès à tout, pour non-fumeur(se). 778-3499.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, \$325. 777-2219.

MEUBLÉ, charmant, \$300 tout inclus, personne sérieuse/responsable, Michèle, jour: 235-6165, soir: 246-0589.

OTTAWA, près du marché By, duplex à partager. Après 13h, 778-0152 ou bureau: 562-8542.

PRÈS des Promenades, moderne, tout inclus. 568-6858, 243-1095.

TOURNAINE, non meublée, non-fumeur, tout inclus, \$275. 246-1329

VARS, pour femme avec ou sans enfants, alcooliques et drogués s'abstenir, \$250. 443-0479.

VIEUX-HULL, 3 chambres, tranquille, \$100 et \$200. Pour femme avec ou sans enfant. 770-8513.

440 CHAMBRES A LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, \$65/sem. 773-2534

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

1 MOIS GRATUIT, \$250, Pte-Gatineau, neuf, près Promenades. 561-6764.

\$225/MOIS, plusieurs extra, près du Cégep, libre. 777-3223

\$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

\$250, Pte-Gatineau, accès cuisine, petit salon privé, stationnement. 246-2552

2 CHAMBRES à louer, \$275, 278 Spruce, Gatineau. 643-5244.

43 FONTAINE, Hull, libre, très propre et privée, lav./sec., non-fumeur, pas d'animaux, \$275 chacune. 772-2994.

BUCKINGHAM, meublée, frigo, micro-ondes, T.V., câblevision, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, \$75/sem. 986-5966.

CHAMBRES meublées, \$250 à \$300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, stationnement, \$315/mois. 770-7251.

GATINEAU, accès à tout, travailleur seulement, \$65/sem. 243-3293

GATINEAU, à partir de \$40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, homme ou femme, travailleur ou étudiant, tranquille, près hôpital. 663-7026.

GATINEAU, meublée, chauffées, éclairées, accès lav./sec. 669-9226.

GATINEAU, travailleur(se), meublée, accès à la cuisine. 243-1574.

GRANDE chambre + s/bains, stationnement, 5 St-Florent, Hull. 777-2921

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, \$300. 777-2219.

HULL, centrale, chauffée, éclairée, cuisinette, lav./sec., meublée, stationnement, très propre, non fumeur, \$275, 1er nov. 771-4567.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, ch. de la Montagne, près autobus, 2 chambres meublées, accès cuisine, s/lavage. \$265. 772-2427

HULL, frigo, câble, buanderie, cuisinette, meublée, \$300. 595-3654.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$55/sem., homme. 777-8722

HULL, près C.H.R.O., femme propre, non-fumeuse. 777-8968.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette à l'intérieur, entrée privée, s/lavage, libre, \$260. 777-0524, 775-1524

HULL, secteur Mont-Bleu, près Cégep, maison privée, \$300, accès à tout, libre. 772-9009.

LIBRE immédiatement, \$275/mois, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville. 770-9622.

PRES CEGEP, accès à tout, stationnement, 1er nov., \$230. 777-4493.

PRES Promenades, libre 12 nov., permis de cuisson, câble, accès lav./sec., \$265. 561-0922.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
 \$350/MOIS, nourrie, logée. 13 Campeau, Gatineau. 669-9911.

A AYLMEYER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Idéale pour: étudiants, étudiants universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour plusieurs personnes. Références. 685-0563, 684-7736.

A AYLMEYER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Idéale pour: étudiants, étudiants universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour plusieurs personnes. Références. 685-0563, 684-7736.

A AYLMEYER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Idéale pour: étudiants, étudiants universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour plusieurs personnes. Références. 685-0563, 684-7736.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
 AGE D'OR autonome, campagne, paisible, sécuritaire, \$660. 457-2874.

HOMME ou femme, retraité(e) ou autre, pour partager jolie maison. 775-9813

TEMPLETON, jolie maison pour personnes âgées autonomes située dans un endroit tranquille. Infirmière sur place, 24 h. 663-9156.

VILLA 4 SAISONS, pour personnes autonomes située sur une plage privée, banlieue d'Aylmer. 455-2625.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, 12e étage, \$520/mois. 799-3725

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi.ca. foyer, planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, \$670. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, Port de Plaisance, Hull, condo luxueux, vue époustouflante sur rivière, spacieux, super ensoleillé, sécurité absolue, insonorisation, stationnement intérieur, \$1,275. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, paliers multiples, 1er déc. \$595. 777-3002

3 CHAMBRES, rue des Jonquilles, 5 appareils, tapis, foyer, Hull, \$685 plus services, 1er déc. 772-0676

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de \$670.
 *** Marc Brunet, 770-9911 ***

COIN La Vérendrye/Montée Paiement, 2 ou 3 chambres, neufs, \$675. Pierre ou Paul-André 669-4722.

CONDO DE LUXE
 Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, \$630. 778-3440.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO luxueux meublé, Hull, 2 chambres, idéal pour cadre en mutation, 20 min. d'Ottawa. 819-772-9382.

GATINEAU, 2 chambres, prise lav./sec., garage, pas chauffé ni éclairé, \$600. 778-4099, 568-5701.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, stationnement, près de l'hôpital. 243-9757.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, beau et grand (1,200 pi.ca.), 2 chambres, foyer, balcon, 5 appareils et stores inclus, références s.v.p., \$625. 663-2606.

GATINEAU, Bl. Hôpital, 1 chambre, très propre, prises lav./sec. 243-3063.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, tranquille, moderne, sur trajets d'autobus, \$620. Si vous déménagez avant le 1er nov., vous recevrez 2 mois gratuits. Marcel, 595-9044 (jusqu'à 21h).

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, \$550, libre. 682-6199.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$550. 243-4265.

HULL, Hautes Plaines, luxueux, 3 chambres, foyer, puits de lumières, remise, \$745. St-Cyr: 777-9800.

HULL, unité de coin, foyer, 2 chambres, repeint, libre, \$660/mois ou \$69,900. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LUXUEUX CONDO BOUL ST-RENE O. Libre, 3 chambres, 4 appareils, \$649. 568-4498, 778-4481 pagette.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., \$725 ou à vendre. 685-0851.

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre. 568-4160.

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app. 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., \$1,350 pas chauffé ni éclairé, libre. EXEC LTEE, 771-7177.

SUPERE OFFRE! Hull, libre, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. Appeler 941-3102 le jour ou 830-2925 le soir.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, Le Blackburn, boul. St-Joseph, unité de coin. 777-4210.

3 CHAMBRES, \$62,900 négociable. 594-1484, 643-4214.

\$59,500 CONDO impeccable de qualité, foyer, 2 niveaux, poêle et frigo inclus. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier immobilier, 568-5141.

DOIT VENDRE! Joli condo, frais peint, 2 chambres, 2 stationnements, 3e étage, près des Promenades, \$58,900. 243-1926.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
 GATINEAU, split (coin), très clair, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, 5 appareils, ventilateurs, rideaux, stores, très bien décoré, \$78,900 négociable. Jour 953-0754, soir 827-5395.

VENTE RAPIDE, 2 chambres, superbe vue, foyer, garage, \$87,500. 568-9876

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ALFRED, \$99,000 meublée, spécial 3 semaines. (613)679-1271.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$0 COMPTANT, \$53,500, 1,200 pi.ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

\$0 COMPTANT! À voir absolument, maison neuve, évaluation \$83,000, prix de vente \$64,000. Faites vite. Nicole 771-4432, 782-5029 pagette numérique

\$0 COMPTANT si qualifié - \$85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: 827-3829, 778-4190 (pagette).

1ER déc., Gatineau, 79 Matapédia, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, cour privée, frais peint, \$79,900. 778-0482, 561-7889 Nathalie.

201 PRINCIPALE, Amherst, maison 3 chambres, s/sol fini, vue sur le lac, à 25 min. de Tremblant, \$74,500. (819)425-2161

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
 3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), \$0 comptant si qualifié. 772-2994.

A AYLMEYER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour œuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de \$250,000 à \$235,000 ou meilleure offre. 685-0563 ou 684-7736.

ATTENTION! Beau style Viceroy, 1,500 pi car., sur magnifique terrain boisé, 15 min. d'Aylmer/Hull, \$109,000. Accepterait échange. 455-2763.

AUBAINE! Prix réduit pour vente rapide, Gatineau, unifamiliale 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, 1 garage (2 entrées), \$72,000. 827-4195

AUBAINES GATINEAU
 • \$31,500, maison mobile impeccable, 2 chambres, libre;
 • \$73,000, maison rangée 1990, très propre, 3 chambres à l'étage + s/sol;
 • \$89,900 semi-dét. 1991, 3+1 chambres, s/sol aménagé, impeccable.
 M. BOUVIER, RE/MAX COURTIER AGREE, 568-5141.

AYLMER. Vente rapide. Moins de \$100,000. 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, superbe paysage, très privé. 595-0501 (13h-20h).

BRECKENRIDGE, superbe site à seulement 10 min. d'Aylmer. Bungalow neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/ familiale, demande \$115,000. Faites une offre! Raymond, 455-2655.

Location • Achat
 Unifamiliales et semi-détachés neufs
 à partir de **785\$** / mois
 À la hauteur de vos attentes,
 à la mesure de vos moyens

JUNIC 595-0362

1ER NOV/DEC., Hull, Plateau de la Capitale, unifamiliale 2 étages 1995, 1,678 pi car., 3 chambres, appareils ménagers, garage, \$1,350. Option renouvellement. 777-6832, pagette 593-5435

2 1/2 CHAMBRES, Chelsea \$675. Soir et fin de sem. 827-4234.

216 BOUL. Lorrain, \$850, 3 chambres, garage double, 1.5 acre. 566-1350

2 CHAMBRES, bord du lac Twin, pas chauffée ni éclairée, \$500/mois. 671-0216, 663-8415.

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, \$700/mois, 59 rue Ste-Marie, Hull. 568-7810 après 18h.

3 CHAMBRES, semi-dét., \$700, libre. 669-8976, 669-0092.

3 CHAMBRES, très grand, pas chauffée, pas éclairée, possibilité poêle, frigo, 53 Lanctot, Hull. 777-4241.

4 CHAMBRES, 3,000 PICAR.
 Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air clim. central, cour et piscine clôturées, \$1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. 778-4481 (pagette), 568-3433.

A AYLMEYER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour œuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de \$250,000 à \$235,000 ou meilleure offre. 685-0563 ou 684-7736.

A CANTLEY, unifamiliale 3 chambres, libre immédiatement. 827-1905.

À GATINEAU, 3 chambres, libre 1er déc. ou avant. 643-2264, 663-3634

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, remise, \$500, libre. 281-5352.

AYLMER, centre-ville, 3+1 chambres, libre 1er déc., maison en rangée, \$750 ni chauffée ni éclairée. 682-3511.

AYLMER, Du Vallon, split, 3+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, air cli., pas chauffé ni éclairé, libre 1er nov. 682-6515, 745-3229.

AYLMER, maison de ville de 3 chambres, rénovée, près autobus, Marina et piste cyclable, immédiatement, \$650. 684-1202, après 17h.

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. 682-2224.

AYLMER, semi-dét. neuf, immédiatement, \$750. 684-0823.

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, \$715/mois. 819-457-9625

BUCKINGHAM, 5 rue Cardinal, maison en rangée, 2 chambres, libre. 663-5072, 671-2392.

CHELSEA, libre 1er déc., idéale pour professionnel. 827-0387.

GATINEAU, 1er nov., 3 chambres, 3 étages, \$557. 243-4082, 568-0466.

GATINEAU, 203 Châteaufort, 6/12 plus s/sol fini, clôturé, bois franc, céramique, \$795, libre. 771-6641, 773-2926.

GATINEAU

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

BUNGALOW, 96 Lavallée, Gatineau, super albaine, 2+2 chambres, bien décorée, piscine, super prix: \$68,000. **Faut vendre. 669-1693.**

BUNGALOW, aire ouverte, Gatineau 2+1 chambres, tourbillon, "walk-in", 4 appareils, aspirateur central, s/sol fini, superbe terrain aménagé 14, 180 pi. ca., piscine creusée, remise 16x20, \$92,000 négociable. **643-3177**

BUNGALOW avec 2 garages, s/sol aménagé, grand terrain, \$94,900. **Proprio transféré. La Capitale courtier imm. agréé, Yvon Durocher, 243-1313.**

BUNGALOW, Gatineau, vente rapide, cause: transfert, laissé au prix de l'évaluation municipale, récemment rénové, clôture, piscine creusée, s/sol fini, secteur tranquille. Louise, 994-3625, soir 663-4329.

VENTE D'INVENTAIRE

1200 pi. ca. 2 ou 3 chambres à partir de 53,500\$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
(financement disponible)
561-3325

GATINEAU
- 3 chambres, salon, s/dîner, moins de \$70,000, impeccable: entrez et placez vos meubles.
- 3 chambres, clôture, près des services, \$76,500.
Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000

GATINEAU, Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, Maison de ville, secteur Côte d'Azur, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage. 243-8508.

GATINEAU, semi-dét., 1400 pi. ca., neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$79,000 négociable. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénovée, piscine hors terre, près école, \$76,000. 669-2930.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow impeccable, 3 chambres, s/sol fini, près des Promenades. Jean-François Dulac, Progrès courtier immobilier, 246-9779.

3 ANS SANS TAXES MUN.
3 ANS 7.5% INTERET
Sur approbation de crédit

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

561-3325

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, planchers bois franc. 778-2441, 568-9790.

HULL, Lac des Fées, 3 chambres, s/familiale, s/jeux, \$94,500. 771-0043.

HULL, Le Plateau, 1994, semi-dét., luxueux, 1,600 pi ca., 3 chambres, hyp. 7.70%, \$116,000. 595-3712.

HULL (Normandie), (3+2), \$124,900. Countrywide B. Rousseau, 778-3333.

HULL, secteur Du Dôme, semi-dét., garage, 3 chambres, s/sol fini, 1,220 pi ca., tapis neuf, clôture, remise, près école et parc, \$103,000. 595-2657.

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que \$496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267

LOGEZ-VOUS pour \$259/mois, C.T.I., duplex de 2 chambres, Templeton. Immeubles Cossette, courtiers, 568-0049.

MASHAM, unifamiliale avec garage, \$70,000. 243-9226.

PARC DE LA MONTAGNE
Maison rénovée, armoires chêne, bois franc, 3+1 chambres, beaucoup d'extra, \$124,900. 771-2984.

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

REPRISE, Gatineau, semi, très propre, 534 Graveline, réduit \$63,000. Gilles Allard, Gens d'Action Courtier, 561-5894

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SPECIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$74,000 et \$76,000. Bain tourbillon gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

UNIFAMILIALE
\$79,900, frais de notaire inclus. Yvon 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

VAL-DAVID, en montagne, superbe vue, charmante pièce sur pièce avec foyer, \$79,000. 1-819-322-7851.

483 MAISON A VENDRE
BORDELEAU

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau), \$320,000, possibilité d'échange. 663-5033.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

\$127,500 - 3 LOGIS, Gatineau, rapporte \$1,595/mois, grande cour, grand garage/atelier 24'x28'. Idéal proprio-occupant. 827-3829, 778-4130 pagette.

1-3 LOGIS, 43 Fontaine, Hull, super. Peu de comptant si qualifié. 772-2994.

2-8 LOGIS, briques, Wrightville, Hull. Peu de comptant si qualifié. 233-1234.

DOIT vendre, urgent, Gatineau, 16 logis de 2 chambres, \$450,000 négociable. Urgent! 643-3991, 643-3997.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: \$38,940, prix: \$280,000. 643-5323.

GATINEAU, secteur Montée-Paiement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.

GATINEAU, triplex 1991, revenus: \$20,760. 568-0165.

HULL, 16 unités, revenu \$100,000, demande \$620,000. 749-3173.

559 CHALET DEMANDE

ACHETERAIS chalet ou terrain sur Lac 31 Miles. 778-2088

560 CHALET A VENDRE

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

CHALET hivernisé, 2 chambres, au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield. 819-457-2946

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. 776-2213.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, chaudière, sem. ou fin de sem. 243-6417.

5, 3 OU 2 chambres, belle place, chasse/pêche. sem./année. 243-5101

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. 986-2154, 767-3061.

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. 819-463-2524.

CHASSE, plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. N.-D. du Laus. 243-6917.

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

LAC Ste-Marie, chalet neuf au bord de l'eau, foyer, 3 chambres, **IDÉAL POUR SKI**, 3 min. du Mont Ste-Marie, coin paisible, à la sem., fin de sem. et saison. 246-9003, 819-467-2583.

NOTRE-Dame du Laus, lac des Cèdres, chalets 3 chambres, équipés, pour pêche ou chasse, chaudière fournie. 819-986-3799.

ST-JOVITE (Mont-Tremblant), 2 chambres, télévision, câble, déneige, idéal pour ski. Du 1er nov. au 1er mai: \$4,000 discutable. (819) 425-9643

562 FERME

BUCKINGHAM, 36 acres, bungalow moderne (7 ans) et charmant, en brique, 3 chambres, vue sur la montagne, écurie isolée. A louer \$900/mois ou à vendre. Stéphane, 226-2162

LUSKVILLE, mini-ferme à vendre ou maison à louer. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

563 MAISON DE CAMPAGNE

\$34,500, BUNGALOW, 1,000 pi car., 2 chambres, meuble, Ripon, 35 min. de Gatineau. 568-8423.

A VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat. L'ange-Gardien, construction neuve, 1,400 pi car., 1,3 acre, zone commerciale. 986-9706.

564 MAISON MOBILE

A St-Jovite, maison modulaire, Bonneville 1991, 16x64', 2 chambres, combustion lente, véranda, cabanon, à 10 min. Mont-Tremblant, \$59,900. 819-425-8822.

A VENDRE: \$23,500 OU A LOUER: \$550/MOIS, Parc Rivière, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PTE-GATINEAU, 14x70: \$37,000, 12x68: \$27,000, très bon état. 568-0461

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, \$13,500, Farm Point, Wakefield. 281-0554.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 miles de la ville, \$15,000. 457-2203.

2 ACRES, bord du lac, ch. de la Montagne, 1 km golf Kingsway. 246-5797

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc, borné par terre agricole, idéal pour mini-ferme. 643-1014.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

60 ACRES, lac, ruisseau à la truite, idéal pour camping, région Fort Coulonge, \$55,000 ou meilleure offre. 819-685-0563 ou 819-684-7736.

AYLMER, 1 acre, boisé, \$21,000. 772-2908.

CANTLEY, 1 acre boisé, \$14,500 et +. Pour rendez-vous: 827-1905.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé, prêt à construire, \$15,000. 827-0407

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de \$16,500. 827-0171.

EMBRUN, prêt à bâtir, 100' X 400', eau municipale, \$35,000. 526-2551.

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de \$28,500. 246-8239.

GATINEAU, nouveau développement, Côte Bellevue, 50' X 90'. (819) 449-1180

GATINEAU, rue Noranda, 33,000 pi ca., \$1,000 comptant, 60 mois à \$429.88/mois. 663-9614.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement. (819) 449-3157.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, \$20,000 et plus. (819) 463-2444.

579 VILLEGIAITURE
EXTERIEUR

À LOUER ou à vendre, maison mobile double, meublée, 2 chambres, Miami Nord, 10 min. de la plage. 777-5204

À VENDRE: maison mobile double, Floride. Vidéo disponible. 748-1339

Floride, **TERRAIN À VENDRE**, 70x105, défriché, pour bâtir ou maison mobile, \$8,000 (canadien). 819-669-4092.

HOLLYWOOD, Floride, grand appartement 1 chambre, de nov. à janv. 1996, \$1,200/mois U.S. 730-5092

MYRTLE BEACH sur océan, golf ou vacances. Jean-René (613) 443-4653.

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 **FREEMAN**, idéal pour clinique médicale) douce, professionnels, grand stationnement. 772-9383, 770-2222.

26 **ST-RAYMOND**, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$395. 771-6266.

360 **BOUL. MALONEY EST**, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cil. 669-0746, 669-6886.

42 **ST-LOUIS**, Gatineau, 962 pi car., air cil., stationnement, \$798. 737-3390.

À GATINEAU POUR PROFESSIONNELS, totalisant 95.5 mètres carrés au carrefour Wabasse, angle Labrosse et Maloney. Possibilité de partager des services tels que: réception personnalisée, photocopieur, télécopieur, salle de conférence et envoi/réception par message. 663-4199.

AYLMER, bureaux à louer, 64 rue Bancroft, \$250. 684-9948.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meubles, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. 772-5700

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.

LOCAL commercial à sous-louer, libre immédiatement, bureau: 800 pi car., entpôt: 600 pi car., quai de chargement, très bien situé, rue Dumas, Hull. 595-0384, 770-7046.

585 COMMERCES

2 CASSE-croûtes ambulants avec emplacement, occasion d'affaires idéale pour personne avec "prime de séparation". 663-1458, 778-2817.

2 **DEPANNEURS** à vendre ou à louer avec option d'achat. 243-9224.

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

DEPANNEUR + livraison, bien situé, Gatineau. Prix abordable. 643-3322.

DEPANNEUR situé à Déleage, avec permis d'alcool, ouvert 7 jours/sem., prix raisonnable. (819) 449-2950.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. 566-1350

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104.

585 COMMERCES

RESTAURANT, 50 places, très rentable, facile à opérer. Joris Corthals, C.W.Y. Lauzon, 566-1350.

RESTAURANT français, avec logis, Mont Ste-Marie, licencié et équipé. Clientèle établie depuis 17 ans, financement facile. 819-281-0421.

TABAGIE très rentable, \$13,000. 566-1350.

590 ENTREPOTS

31' X 80', 2,500 pi car. porte 12' X 14' et 3' X 7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

A **MASSON**. Entrepôt chauffé pour motocyclette, moto-marine, véhicule tout terrain, motoneige, au mois et à la saison. 986-8833.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

REFRIGERÉ, 1,800 pi ca., 4 portes de chargement au niveau des planchers des camions + bureau + stationnement, disponible nov. 775-1707.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

15 **BUTEAU** - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

25X40 PI, 14 pi 6 po de haut, porte de garage 12x12, 31 De Bécanour, \$625/mois. 663-8664, soir 773-2449.

31' X 80', 2,500 pi ca. porte 12' X 14' et 3' X 7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

E. TASSÉ
Centre commercial
Riviera
22, Des Flandres
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
ESPACE À LOUER

35 **GAMELIN**, 500 à 1,600 pi car., stationnement. 568-1827.

4 **ORLEANS** (coin Gréber), 425 pi car., \$525/mois, tout inclus. 561-5505.

569 **ST-JOSEPH**, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. 771-6266.

ARTISANS BRICOLEURS, kiosques 5' X 5' et int., 234 St-Joseph, \$75 +/-mois. Spécialité enfant. 772-2994.

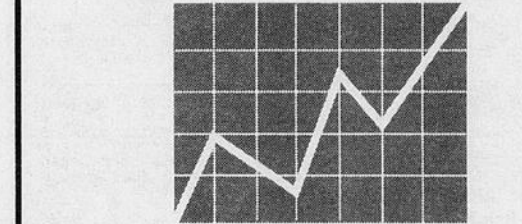
À VENDRE ou à louer, Hull, bâtisse commerciale, entpôt 8,800 pi car., 24 pi hauteur, 2,400 pi car. espace à bureau, rampe pour camion. Jour: 777-9614, soir: 243-5920.

AYLMER, commercial, rue Principale, 1,100 pi. carou moins. 684-4847.

COMMERCIAUX, de 250 à 2,000 pi ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. 777-5204

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé. 663-5072, 671-2392.

FAITES VOS AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:
Pierre Massie

(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

595 LOCAUX

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, circulation: 15,000 autos par jour, grandeur disponible: 4700 pi ca., en tout ou en partie. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. (819) 326-6906.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car., \$525. 772-8400

LOCAL de plain-pied, bl. St-Joseph, près Jean Coutu, \$525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean, 777-2905.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

RECHERCHE thérapeute pour partager local, \$320/mois. 777-7443.

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ALOES, produits miracles, payé jour-semaine/argent U.S. Temps partiel ou plein, appels sérieux seulement. Essayez les produits avant, petits achats disponibles. Michelle, 834-9207.

ATTENTION: CLUB SUPERVISION 2000. Achetez vos biens de consommation tout en faisant de l'argent. **UN NOUVEAU CONCEPT D'ACHAT**. Pas de vente. Pas de démonstration. Pas de papiers.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
 JEUNE homme partagerait app. avec autre jeune homme. Nov. 777-1918.
 POUR étudiant, 5 St-Florent, Hull, stationnement. 777-2921.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
 2 CHAMBRES, chauffé, \$450. 776-5706.
 4 CHAMBRES, maisonnette, Gati-neau, s/sol, pas chauffée, pas éclairé, \$670, 1er déc. 246-3307.

GATINEAU, 2 chambres, rue Cléricy, près services, bon prix. 663-9634.
 HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 14e étage. 770-4206.

432 MAISONS A LOUER

121 LOUIS-HÉBERT, Hull, libre 1er nov., cottage, semi-dét., 3 niveaux, 5 chambres, planchers bois franc, foyer, garage, sous-location jusqu'en août 1996. \$750/mois. 777-1720.

17 CINQ-MARS (Hull), bungalow bien rénové, 2 + 1 chambres, bois franc, foyer, \$900/mois. NOËL IMMOBILIER, Courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié. 778-4352.

1er DEC., 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, Vanier, \$775. 243-9749.

1er DEC., 3 chambres, \$625, Gati-neau, non chauffée, ni éclairée. Après 15h: 568-3640.

1ER NOV., Aylmer, bungalow, \$700. Countrywide B. Rousseau, 778-3333

432 MAISONS A LOUER
 GATINEAU, \$700, centrale, propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 stationnements. 562-0198 738-9370.

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, garage, \$750. 663-2567, 952-6687.

GATINEAU, grand semi-dét. neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$700/mois, ni chauffée, ni éclairée, libre. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de \$675/mois. Gestion Romax 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, frais peint. 568-0648

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, \$700. nov/déc., 86 Henri Dunant. 771-8707.

GATINEAU, quadrex, libre 1er nov., \$630. 246-1390.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, s/sol fini, gaz naturel, remise, \$750 pas chauffé ni éclairé. 243-0223.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er oct., grande cour, remise, près école et centre d'achat. 669-3922

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, \$870 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, \$685 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

HAUT maison, boul. St-René, chauffé, éclairé, garage, 3 chambres, 3 appareils, 1er nov., \$690. 671-4821

433 MAISON A PARTAGER
 AYLMEYER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, \$385. 685-0956.

BORD de l'eau, mère professionnelle + jeune enfant, belle maison meublée, non fumeuse, Aylmer. 685-1120

GRAND, à Hull, semi-meublé, pour 2 personnes ou un couple, piscine, foyer, \$250/par personne. Simon 775-2726, pagette 593-5354.

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

GRANDE maison moderne, meublée, tout inclus, \$400. 827-4839

HULL, grand semi, accès à tout, stationnement, \$350. 770-2996.

HULL, Hautes Plaines, accès à tout, non-fumeur(se), \$325. 770-5334.

HULL, maison neuve, accès à tout, pour non-fumeur(se). 778-3499.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, \$325. 777-2219.

MEUBLÉ, charmant, \$300 tout inclus, personne sérieuse/responsable, Michèle, jour: 235-6165, soir: 246-0589.

OTTAWA, près du marché By, duplex à partager. Après 13h, 778-0152 ou bureau: 562-8542.

PRÈS des Promenades, moderne, tout inclus. 568-6858, 243-1095.

TOURAINÉ, non meublée, non-fumeur, tout inclus, \$275. 777-1329

VARS, pour femme avec ou sans enfants, alcooliques et drogués s'abstenir, \$250. 443-0479.

VIEUX-HULL, 3 chambres, tranquille, \$100 et \$200. Pour femme avec ou sans enfant. 770-8513.

440 CHAMBRES A LOUER

1, 2, 3, 4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, \$65/sem. 773-2534

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

1 MOIS GRATUIT, \$250, Pte-Gatineau, neuf, près Promenades. 561-6764.

\$225/MOIS, plusieurs extra, près du Cegep, libre. 777-3223

\$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

\$250, Pte-Gatineau, accès cuisine, petit salon privé, stationnement. 246-2552

2 CHAMBRES à louer, \$275, 278 Spruce, Gati-neau. 643-5244.

43 FONTAINE, Hull, libre, très propre et privée, lav./sec., non-fumeur, pas d'animaux, \$275 chacune. 772-2994.

BUCKINGHAM, meublée, frigo, micro-ondes, T.V., câblevision, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, \$75/sem. 986-5966.

CHAMBRES meublées, \$250 à \$300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, stationnement, \$315/mois. 770-7251.

GATINEAU, accès à tout, travailleur seulement, \$65/sem. 243-3293

GATINEAU, à partir de \$40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, homme ou femme, travailleur ou étudiant, tranquille, près hôpital. 663-7026.

GATINEAU, meublée, chauffées, éclairées, accès lav./sec. 669-9226.

GATINEAU, travailleur(se), meublée, accès à la cuisine. 243-1574.

GRANDE chambre + s/bains, stationnement, 5 St-Florent, Hull. 777-2921

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, \$300. 777-2219.

HULL, centrale, chauffée, éclairée, cuisinette, lav./sec., meublée, stationnement, très propre, non fumeur, \$275, 1er nov. 771-4567.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, ch. de la Montagne, près autobus, 2 chambres meublées, accès cuisine, s/lavage. \$265. 772-2427

HULL, frigo, câble, buanderie, cuisinette, meublée, \$300. 595-3654.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$55/sem., homme. 777-8722

HULL, près C.H.R.O., femme propre, non-fumeuse. 777-8968.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette à l'intérieur, entrée privée, s/lavage, libre, \$260. 777-0524, 775-1524

HULL, secteur Mont-Bleu, près Cegep, maison privée, \$300, accès à tout, libre. 772-9009.

LIBRE immédiatement, \$275/mois, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville. 770-9622.

PRES CECEP, accès à tout, stationnement, 1er nov., \$230. 777-4493.

PRES Promenades, libre 12 nov., permis de cuisson, câble, accès lav./sec., \$265. 561-0922.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gati-neau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

\$350/MOIS, nourrie, logée, 13 Cam-peau, Gati-neau. 669-9911.

A AYLMEYER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études, idéale pour: étudiants, étudiantes universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour plusieurs personnes. Références. 685-0563, 684-7736

AYLMEYER, novembre gratuit, accès à tout, \$267. 770-0127, 682-4853.

GATINEAU, Le Baron, très propre, tranquille, tout inclus, \$290. 246-0163

466 CHAMBRES ET PENSIONS
 AGE D'OR autonome, campagne, paisible, sécuritaire, \$660. 457-2874.
 HOMME ou femme, retraité(e) ou autre, pour partager jolie maison. 775-9813

TEMPLETON, jolie maison pour personnes âgées autonomes située dans un endroit tranquille. Infirmière sur place. 24 h. 663-9156.

VILLA 4 SAISONS, pour personnes autonomes située sur une plage privée, banlieue d'Aylmer. 455-2625.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, 12e étage, \$520/mois. 799-3725

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi.ca. foyer, planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, \$670. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, Port de Plaisance, Hull, condo luxueux, vue époustouflante sur rivière, spacieux, super ensoleillé, sécurité absolue, insonorisation, stationnement intérieur, \$1,275. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, paliers multiples, 1er déc., \$595. 777-3002

3 CHAMBRES, rue des Jonquilles, 5 appareils, tapis, foyer, Hull, \$685 plus services, 1er déc. 772-0676

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de \$670

*** Marc Brunet, 770-9911 ***

COIN La Vérendrye/Montée Paiement, 2 ou 3 chambres, neufs, \$675. Pierre ou Paul-André 669-4722.

CONDO DE LUXE
 Gati-neau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, \$630. 778-3440.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO luxueux meublé, Hull, 2 chambres, idéal pour cadre en mutation, 20 min. d'Ottawa. 819-772-9382

GATINEAU, 2 chambres, prise lav./sec., garage, pas chauffé ni éclairé, \$600. 776-4099, 568-5701.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, stationnement, près de l'hôpital. 243-9757.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, beau et grand (1,200 pi.ca.), 2 chambres, foyer, balcon, 5 appareils et stores inclus, références s.v.p., \$625. 663-2606.

GATINEAU, Bi. Hôpital, 1 chambre, très propre, prises lav./sec. 243-3063.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, tranquille, moderne, sur trajets d'autobus, \$620. Si vous déménagez avant le 1er nov., vous recevrez 2 mois gratuits. Marcel, 595-9044 (jusqu'à 21h).

HULL, 2 chambres, 5 appareils, 2 stationnements, près du Cegep, oct. nov., \$550-\$640. Suzanne Bourbonnais, 778-0072, 593-8111.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, \$550, libre. 682-6199.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$550. 243-4265.

HULL, Hautes Plaines, luxueux, 3 chambres, foyer, puits de lumières, remise, \$745. St-Cyr: 777-9800.

HULL, unité de coin, foyer, 2 chambres, repeint, libre, \$660/mois ou \$69,900. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LUXUEUX CONDO BOUL. ST-RENEO. Libre, 3 chambres, 4 appareils, \$649. 568-4498, 778-4481 pagette.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., \$725 ou à vendre. 685-0851.

OU à vendre, Gati-neau, condo de luxe, 2 chambres, libre. 568-4160.

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app. 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., \$1,350 pas chauffé ni éclairé, libre. EXÉCUTÉE, 771-7177.

SUPERBE OFFRE! Hull, libre, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. Appelez 941-3102 le jour ou 830-2925 le soir.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, Le Blackburn, boul. St-Joseph, unité de coin. 777-4210.

3 CHAMBRES, \$62,900 négociable. 594-1484, 643-4214.

\$59,500 CONDO impeccable de qualité, super, 2 niveaux, poêle et frigo inclus. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier immobilier, 568-5141.

DOIT VENDRE! Joli condo, frais peint, 2 chambres, 2 stationnements, 3e étage, près des Promenades, \$58,900. 243-1926.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
 GATINEAU, split (coin), très clair, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, 5 appareils, ventilateurs, rideaux, stores, très bien décoré. \$78,900 négociable. Jour 953-0754, soir 827-5395.

VENTE RAPIDE, 2 chambres, superbe vue, foyer, garage, \$67,500. 568-9876

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ALFRED, \$99,000 meublée, spécial 3 semaines. (613)679-1271.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$0 COMPTANT, \$53,500, 1,200 pi.ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

\$0 COMPTANT! À voir absolument, maison neuve, évaluation \$83,000, prix de vente \$64,000. Faites vite. Nicole 771-4432, 782-5029 pagette numérique

\$0 COMPTANT si qualifié - \$85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: 827-3829, 778-4130 (pagette).

1ER déc., Gati-neau, 79 Matapédia, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, cour privée, frais peint, \$79,900. 776-0482, 561-7889 Nathalie.

201 PRINCIPALE, Amherst, maison 3 chambres, s/sol fini, vue sur le lac, à 25 min. de Tremblant, \$74,500. (819)425-2161

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
 3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), \$0 comptant si qualifié. 772-2994.

A AYLMEYER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour oeuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de \$250,000 à \$235,000 ou meilleure offre. 685-0563 ou 684-7736.

ATTENTION! Beau style Viceroy, 1,500 pi car., sur magnifique terrain boisé, 15 min. d'Aylmer/Hull, \$108,000. Accepterais échange. 455-2763.

AUBAINE! Prix réduit pour vente rapide, Gati-neau, unifamiliale 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, 1 garage (2 entrées), \$72,000. 827-4195

AUBAINES GATINEAU
 • \$31,500, maison mobile impeccable, 2 chambres, libre;
 • \$73,000, maison rangée 1990, très propre, 3 chambres à l'étage + s/sol;
 • \$89,900 semi-dét. 1991, 3+1 chambres, s/sol aménagé, impeccable.
 M. BOUVIER, RE/MAX COURTIER AGRÉE, 568-5141.

AYLMEYER. Vente rapide. Moins de \$100,000. 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, superbe paysage ment très privé. 595-0501 (13h-20h).

BRECKENRIDGE, superbe site à seulement 10 min. d'Aylmer. Bungalow neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/ familiale, demande \$115,000. Faites une offre! Raymond. 455-2655.

Location • Achat
 Unifamiliales et semi-détachés neufs
 à partir de **785\$** / mois
 À la hauteur de vos attentes,
 à la mesure de vos moyens

JUNIG 5 9 5 - 0 3 6 2

1ER NOV/DEC., Hull, Plateau de la Capitale, unifamiliale 2 étages 1995, 1,678 pi car., 3 chambres, appareils ménagers, garage, \$1,350. Option renouvellement. 777-6832, pagette 593-5435

2 1/2 CHAMBRES, Chelsea \$675. Soir et fin de sem. 827-4234.

216 BOUL. Lorrain, \$850, 3 chambres, garage double, 1.5 acre. 566-1350.

2 CHAMBRES, bord du lac Twin, pas chauffée ni éclairée, \$500/mois. 671-0216, 663-8415.

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, \$700/mois, 59 rue Ste-Marie, Hull. 568-7810 après 18h.

3 CHAMBRES, semi-dét., \$700, libre. 669-8976, 669-0092.

3 CHAMBRES, très grand, pas chauffée, pas éclairée, possibilité poêle, frigo, 53 Lanctot, Hull. 777-4241.

4 CHAMBRES, 3,000 PICAR.
 Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli, central, cour et piscine clôturées, \$1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. 778-4481 (pagette), 568-3433.

A AYLMEYER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour oeuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de \$250,000 à \$235,000 ou meilleure offre. 685-0563 ou 684-7736.

A CANTLEY, unifamiliale 3 chambres, libre immédiatement. 827-1905.

À GATINEAU, 3 chambres, libre 1er déc. ou avant. 643-2264, 663-3634

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, remise, \$500, libre. 281-5352.

AYLMEYER, centre-ville, 3+1 chambres, libre 1er déc., maison en rangée, \$750 ni chauffée ni éclairée. 682-3511.

AYLMEYER, Du Vallon, split, 3+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, air cli., pas chauffé ni éclairé, libre 1er nov. 682-6515, 745-3229.

AYLMEYER, maison de ville de 3 chambres, rénovée, près autobus, Marina et piste cyclable, immédiatement, \$650. 684-1202, après 17h.

AYLMEYER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. 682-2224.

AYLMEYER, semi-dét. neuf, immédiatement, \$750. 684-0823.

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, \$715/mois. 819-457-9625

BUCKINGHAM, 5 rue Cardinal, maison en rangée, 2 chambres, libre. 663-5072, 671-2392.

CHELSEA, libre 1er déc., idéale pour professionnel. 827-0387.

GATINEAU, 1er nov., 3 chambres, 3 étages, \$557. 243-4082, 568-0466.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, 96 Lavallée, Gatineau, super aubaine, 2+2 chambres, bien décorée, piscine, super prix: \$68,000. Faut vendre. 669-1693.

BUNGALOW, aire ouverte, Gatineau 2+1 chambres, tourbillon, "walk-in", 4 appareils, aspirateur central, s/sol fini, superbe terrain aménagé 14,180 pi. ca., piscine creusée, remise 16x20, \$92,000 négociable. 643-3177

BUNGALOW avec 2 garages, s/sol aménagé, grand terrain, \$94,900. Proprio transféré. La Capitale courtier imm. agréé, Yvon Durocher, 243-1313.

BUNGALOW, Gatineau, vente rapide, cause: transfert, laissé au prix de l'évaluation municipale, récemment renové, clôture, piscine creusée, s/sol fini, secteur tranquille. Louise, 994-3625, soir 663-4329.

VENTE D'INVENTAIRE

1200 pi. ca. 2 ou 3 chambres à partir de 53,500\$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION (financement disponible) 561-3325

GATINEAU - 3 chambres, salon, s/diner, moins de \$70,000, impeccable: entrez et placez vos meubles. - 3 chambres, clôture, près des services, \$76,500. Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU. Maison de ville, secteur Côte d'Azur, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage. 243-8508.

GATINEAU, semi-dét. 1400 pi. ca., neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$79,000 négociable. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout renové, piscine hors terre, près école, \$76,000. 669-2930.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow impeccable, 3 chambres, s/sol fini, près des Promenades. Jean-François Dulac, Progrès courtier immobilier, 246-9779.

3 ANS SANS TAXES MUN. 3 ANS 7.5% INTERET Sur approbation de crédit. LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 561-3325

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, planchers bois franc. 778-2441, 568-9790.

HULL, Lac des Fées, 3 chambres, s/familiale, s/jeux, \$94,500, 771-0043.

HULL, Le Plateau, 1994, semi-dét. luxueux, 1,600 pi ca., 3 chambres, hyp. 7.70%, \$116,000, 595-3712.

HULL (Normandie), (3 + 2), \$124,900. Countrywide B. Rousseau, 778-3333.

HULL, secteur du Dôme, semi-dét., garage, 3 chambres, s/sol fini, 1,220 pi ca., tapis neuf, clôture, remise, près école et parc, \$103,000, 595-2657.

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que \$496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267

LOGEZ-VOUS pour \$259/mois, C.T.I., duplex de 2 chambres, Templeton. Immeubles Cossette, coutiers, 568-0049.

MASHAM, unifamiliale avec garage, \$70,000, 243-9226.

PARC DE LA MONTAGNE Maison renové, armoires chêne, bois franc, 3+1 chambres, beaucoup d'extra, \$124,900, 771-2984.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

REPRISE, Gatineau, semi, très propre, 534 Graveline, réduit \$63,000. Gilles Allard, Gens d'Action Courtier, 561-5894

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SPÉCIAL Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$74,000 et \$76,000. Bain tourbillon gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

UNIFAMILIALE \$79,900, frais de notaire inclus. Yvon 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

VAL-DAVID, en montagne, superbe vue, charmante pièce sur pièce avec foyer, \$79,000, 1-819-322-7851.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau), \$320,000, possibilité d'échange, 663-5033.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

\$127,500 - 3 LOGIS, Gatineau, rapporte \$1,595/mois, grande cour, grand garage/atelier 24' X 28', idéal proprio-occupant. 827-3829, 778-4130 pagette.

1-3 LOGIS, 43 Fontaine, Hull, super. Peu de comptant si qualifié. 772-2994.

2-8 LOGIS, briques, Wrightville, Hull. Peu de comptant si qualifié. 233-1234.

DOIT vendre, urgent, Gatineau, 16 logis de 2 chambres, \$450,000 négociable. Urgent! 643-3991, 643-3997.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: \$38,940, prix: \$280,000, 643-5323.

GATINEAU, secteur Montée-Paiement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.

GATINEAU, triplex 1991, revenus: \$20,760, 568-0165.

HULL, 16 unités, revenu \$100,000, demande \$620,000, 749-3173.

559 CHALET DEMANDE

ACHETERAIS chalet ou terrain sur Lac 31 Milles. 778-2088

560 CHALET A VENDRE

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche, 455-9449

CHALET hivernisé, 2 chambres, au bord de l'eau, \$76,000. St-Pierre de Wakefield, 819-457-2946

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. 776-2213.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, chaloupe, sem. ou fin de sem. 243-6417.

5, 3 OU 2 chambres, belle place, chasse/pêche, sem./année, 243-5101

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois, 986-2154, 767-3061.

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. 819-463-2524.

CHASSE, plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux, N.-D. du Laus, 243-6917.

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

LAC Ste-Marie, chalet neuf au bord de l'eau, foyer, 3 chambres, IDEAL POUR SKI, 3 min. du Mont Ste-Marie, coin paisible, à la sem., fin de sem. et saison. 246-9003, 819-467-2563.

NOTRE-Dame du Laus, lac des Cèdres, chalets 3 chambres, équipés, pour pêche ou chasse, chaloupe fournie. 819-986-3799.

ST-JOVITE (Mont-Tremblant), 2 chambres, télévision, câble, déneigé, idéal pour ski. Du 1er nov. au 1er mai: \$4,000 discutable. (819) 425-9643

562 FERME

BUCKINGHAM, 36 acres, bungalow moderne (7 ans) et charmant, en brique, 3 chambres, vue sur la montagne, écurie isolée. A louer \$900/mois ou à vendre. Stéphane, 226-2162

LUSKVILLE, mini-ferme à vendre ou maison à louer. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

563 MAISON DE CAMPAGNE

\$34,500, BUNGALOW, 1,000 pi car., 2 chambres, meuble, Ripon, 35 min. de Gatineau. 568-8423.

A VENDRE OU A LOUER, avec option d'achat. L'ange-Gardienn, construction neuve, 1,400 pi car., 1-3 acre, zone commerciale. 986-9706.

564 MAISON MOBILE

A St-Jovite, maison modulaire, Bonneville 1991, 16x64', 2 chambres, combustion lente, véranda, cabanon, à 10 min. Mont-Tremblant, \$59,900, 819-425-8822.

A VENDRE: \$23,500 OU A LOUER: \$550/MOIS, Parc Rivière, 14' X 50', petit 2 chambres, peinture, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PTE-GATINEAU, 14x70': \$37,000 12x68': \$27,000, très bon état. 568-0461

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, \$13,500, Farm Point, Wakefield, 281-0554.

2 A 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, \$15,000, 457-2203.

2 ACRES, bord du lac, ch. de la Montagne, 1 km golf Kingsway 246-5797

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc, borné par terre agricole, idéal pour mini-ferme. 643-1014.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

60 ACRES, lac, ruisseau à la truite, idéal pour camping, région Fort Coulonge, \$55,000 ou meilleure offre. 819-665-0563 ou 819-684-7336.

AYLMER, 1 acre, boisé, \$21,000, 772-2908.

CANTLEY, 1 acre boisé, \$14,500 et +. Pour rendez-vous: 827-1905.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé, prêt à construire, \$15,000, 827-0407

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de \$16,500, 827-0171.

EMBRUN, prêt à bâtir, 100' X 400', eau municipale, \$35,000, 526-2551

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de \$28,500, 246-8239.

GATINEAU, nouveau développement, Côte Bellevue, 50' X 90'. (819)449-1180

GATINEAU, rue Noranda, 33,000 pi ca., \$1000 comptant, 60 mois à \$429,88/mois. 663-9614.

MANOIR DES TREMBLES, HULL. Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement (819)449-3157.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, \$20,000 et plus. (819) 463-2444.

579 VILLEGIAITURE EXTERIEUR

À LOUER ou à vendre, maison mobile double, meublée, 2 chambres, Miami Nord, 10 min. de la plage. 777-5204

À VENDRE: maison mobile double, Floride. Vidéo disponible. 748-1339

Floride, TERRAIN À VENDRE, 70x105, défriché, pour bâtir ou maison mobile, \$8,000 (canadien), 819-669-4092.

HOLLYWOOD, Floride, grand appartement 1 chambre, de nov. à janv. 1996, \$1,200/mois U.S. 730-5092

MYRTLE BEACH sur océan, golf ou vacances. Jean-René (613)443-4653.

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux, 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, idéal pour clinique médecine douce, professionnels, grand stationnement. 772-9383, 770-2222.

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$395, 771-6266.

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, \$798, 373-9390.

À GATINEAU POUR PROFESSIONNELS, totalisant 95.5 mètres carrés au carrefour Wabasse, angle Labrosse et Maloney. Possibilité de partager des services tels que: réception personnalisée, photocopieur, télécopieur, salle de conférence et envoi/réception par message. 663-4199.

AYLMER, bureaux à louer, 64 rue Bancroft, \$250, 684-9948.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meubles, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. 772-5700

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.

LOCAL commercial à sous-louer, libre immédiatement, bureau: 800 pi car., entrepôt: 600 pi car., quai de chargement, très bien situé, rue Dumas, Hull, 595-0384, 770-7046.

585 COMMERCES

2 CASSE-croûtes ambulants avec emplacement, occasion d'affaires idéale pour personne avec "prime de séparation" 663-1458, 778-2817.

2 DEPANNEURS à vendre ou à louer avec option d'achat. 243-9224.

COMMERCES florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressants. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

DEPANNEUR + livraison, bien situé, Gatineau. Prix abordable. 643-3322.

DEPANNEUR situé à Délaage, avec permis d'alcool, ouvert 7 jours/sem., prix raisonnable. (819) 449-2950.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. 566-1350

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104

585 COMMERCES

RESTAURANT, 50 places, très rentable, facile à opérer. Joris Corthals, C.W.Y. Lauzon, 566-1350.

RESTAURANT français, avec logis, Mont Ste-Marie, licencié et équipé. Clientèle établie depuis 17 ans, financement facile. 819-281-0421.

TABAGIE très rentable, \$13,000, 566-1350.

590 ENTREPOTS

31' X 80', 2,500 pi ca, porte 12' X 14' et 3' X 7', 150 Ch. Freeman, 770-8911.

A MASSON. Entrepôt chauffé pour motocyclette, moto-marine, véhicule tout terrain, motoneige, au mois et à la saison. 986-8833.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffage, éclairé, prix négociable selon le terme du bail, 595-8399

REFRIGÉRÉ, 1,800 pi ca., 4 portes de chargement au niveau des planchers des camions + bureau + stationnement, disponible nov. 775-1707

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux, 593-5407, Daniel.

15 BUREAU - Bureaux à frais partagés. Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

25X40 PI, 14 pi 6 po de haut, porte de garage 12x12, 31 De Bécancour, \$625/mois. 663-8664, voir 773-2449.

31' X 80', 2,500 pi ca, porte 12' X 14' et 3' X 7', 150 Ch. Freeman, 770-8911.

E.TASSE Centre commercial Riviera 22, Des Flandres Centre commercial Templeton 922, boul. Maloney ESPACE À LOUER

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. 568-1827.

4 ORLEANS (coin Greber), 425 pi car., \$525/mois, tout inclus. 561-5505.

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. 771-6266.

ARTISANS BRICOLEURS, kiosques 5' X 5' et + int., 234 St-Joseph, \$75 +/mois. Spécialité enfant. 772-2994.

À VENDRE ou à louer, Hull, bâtisse commerciale, entrepôt 8,800 pi car., 24 pi hauteur, 2,400 pi car. espace à bureau, rampe pour camion. Jour: 777-9614, soir: 243-5920.

AYLMER, commercial, rue Principale, 1,100 pi. car ou moins. 684-4847.

COMMERCIAUX, de 250 à 2,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull, 777-5204

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé. 663-5072, 671-2392.

FAITES DES AFFAIRES Au coeur d'Ottawa Local commercial à louer sur le marché By • 1 270 pi. ca. aménagé • Rez-de-chaussée • Édifice moderne très achalandé • Idéal pour commerce de détail ou bureau Pour informations: Pierre Massie (613) 562-7555 À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

595 LOCAUX

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, circulation: 15,000 autos par jour, grandeur disponible: 4700 pi ca., en tout ou en partie. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. (819) 326-6906.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12' X 14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial. 550 pi car., \$525, 772-8400

LOCAL de plain-pied, bl. St-Joseph, près Jean Coutu, \$525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean, 777-2905.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

RECHERCHE thérapeute pour partager local. \$320/mois. 777-7443.

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ALOES, produits miracles, payé journalier/argent U.S. Temps partiel ou plein, appels sérieux seulement. Essayez les produits avant, petits sachets disponibles. Michelle, 634-9207.

ATTENTION: CLUB SUPERVISION 2000. Achetez vos biens de consommation tout en faisant de l'argent. UN NOUVEAU CONCEPT D'ACHAT. Pas de vente. Pas de démonstration. Pas de paperasse. Faites de l'argent facilement. 669-1500.

AVENDRE "Kid Patate", établi depuis 1980, Village Place Cartier, Hull. Bonne clientèle. Larry 561-7781.

AVEZ-vous besoin d'ARGENT? J'ai la solution! 819-595-9381 (Bertrand)

AVIS aux investisseurs, club vidéo à vendre, très bien situé, très achalandé, possibilité d'agrandir. Theresa Tremblay, 594-1538.

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. 514-848-9759.

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Établie et rentable. 1-800-814-6096

À VOTRE COMPTE, possibilité de \$80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

CHEF-CUISINIER qui rêve d'exploiter son restaurant, investissement en temps, du jeudi au dimanche et associé à une équipe dynamique. 663-9271

FOYER d'accueil licencié pour 40 résidents, très profitable, établi depuis 20 ans. 749-3173.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Details, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

OUVREZ votre commerce ou ajoutez à votre une nouvelle ligne: la vente de miroirs décoratifs de style original. VENEZ EN VOIR au 156, route 148, Papineauville. Info.: (819)427-8224.

PLAN D'AFFAIRES: service de démarrage d'entreprises. Impact, 568-9434

TRAVAIL à domicile. Compagnie détenant le record mondial pour les plus grosses redevances payées aux distributeurs. Nous ferons même les paiements de votre véhicule et de votre maison. 787-9982

598 FRANCHISE A VENDRE

CANTEL CELLULAND, franchises disponibles partout, revenus possibles \$40,000/mois ou plus. Requis: \$25,000. (514) 981-5706.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●● ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 A 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1980 BUICK REGAL, V8, automatique, vitres électriques, \$600, 771-1436

1980 DODGE Aspen, \$400, certifiée. Entre 16h et 22

605 AUTOS A VENDRE

1986 BUICK Century custom, parfait état, \$3,800 négociable. 772-1436.
 1986 CAMRY, \$1,900 ou à échanger pour tout terrain. 663-0395, 243-1180.
 1986 CENTURY LTD, 150,000 km, excellent état, \$1,900. 567-3706
 1986 HONDA Accord, 4 portes, automatique, \$3,800. Auto Bitar, 684-3372.
 1986 HONDA Civic, manuelle, 5 vitesses, 168,000 km, \$1,200. 772-0306
 1986 HONDA CRX, manuelle, \$600. 671-2856.
 1986 JETTA, 4 portes, bon état, \$2,900. 771-0697, 953-1911.

PROBLÈMES DE CREDIT?

Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 OLDSMOBILE Royale 4 portes, \$3,550. Autos Chelsea, 663-8288.
 1986 PONTIAC Bonneville, peinture neuve, V6, \$2,900. 682-0818.
 1986 SUNBIRD automatique, certifié, \$1,399. J.C. Galipeau 669-4004.
 1986 TAURUS, 4 portes, moteur 3.0 L., V-6, \$2,300. 669-6506, 568-5145.
 1987 ACADIAN 4 portes, 5 vitesses, propre, \$1,250. Auto Chelsea 663-8288.
 1987 ARIES, 2.2, excellent état, 4 portes, \$1,995. 685-0778.
 1987 DODGE Colt, très propre, \$1,200 négociable. 777-8983.
 1987 DODGE Shadow, très bon état, \$1,750. 682-5656.
 1987 ESCORT GT, 2 portes, manuelle, \$2,995. Automobiles Autobec, 770-7887
 1987 FORD Escort, 3 portes, 160,000 km, manuelle, \$750. Jour: 997-2904.
 1987 FORD Tempo L, 4 cyl., automatique, demande \$1,500 ou meilleure offre. 685-0587.
 1987 FOX Volkswagen, entretien mécanique régulier, Georges, 770-0816.
 1987 LE BARON, 126,000 km, \$2,500. Ida: 643-4923.
 1987 MAZDA 323 GT, rouge, 4 pneus d'hiver, remis à neuf, factures à l'appui, \$1,350 négociable. 595-0125.
 1987 PONTIAC Trans-Am, 1 proprio, \$6,599. J.C. Galipeau 669-4004.
 1987 PONTIAC Sunbird, 4 portes, automatique, \$2,100. 983-6424
 1987 RELIANT LE, 160,000 km, bon état, \$950. Après 17h: 568-8284.
 1988 ACCORD LTD, équipée, \$5,995. Principale Auto 568-2591.
 1988 ARIES 4 portes, automatique, vérifié, \$2,750. Autos Chelsea, 663-8288.
 1988 BUICK Skyhawk automatique, \$1,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 CAPRICE 4 portes, 63,000 km, #7378. Denis Auto 643-5262.
 1988 CELEBRITY Euro, 6 cyl., air cli., vérifié, \$3,950. Auto Chelsea 663-8288.
 1988 CHEVROLET Celebrity familiale, V6, automatique, tout équipée, air cli., pas de rouille, excellent état, 2 pneus de plus, \$3,150 négociable. 776-2595.
 1988 EAGLE Premiere, V6, équipée, \$2,995. Principale Auto 568-2591.
 1988 ESCORT, 71,000 km, automatique, \$3,399. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 ESCORT, 2 portes, automatique, \$1,975. 770-3936, 726-0864.

605 AUTOS A VENDRE

1988 GRAND AM, automatique, repeint, \$3,995. Principale Auto 568-2591
 1988 GRAND-PRIX, très propre, équipée, 120,000 km, \$7,000. 663-9248
 1988 MERCURY Sable familiale, équipé, impeccable, \$6,800. 595-0705.
 1988 PONTIAC 6000 très propre, \$3,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 TAURUS blanc, 63,000 km, certifié, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

LOCATION LAPERRIÈRE

Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 VISTA, 6 passagers, automatique, garantie complète, \$4,900. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170
 1989 COLT, bleue, manuelle, toit ouvrant, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.
 1989 EAGLE Médaille, 79,000 km, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 FIREFLY, automatique, propre, \$3,295. Principale Auto 568-2591.
 1989 JETTA, 113,000 km, \$5,200. 663-4233.
 1989 JETTA Turbo Diesel, peinture et moteur neufs. Nicolas, 777-5538.
 1989 MAZDA 323, 2 portes, manuelle, garantie complète, \$3,500. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170
 1989 MUSTANG, 4 cyl., automatique, spécial: \$3,500. Lauzon Auto, 669-0142.
 1989 MX6 GT, équipée, certifiée, \$4,995. Principale Auto 568-2591.
 1989 NISSAN Micra, automatique, 112,000 km, très propre, excellente condition, vérification mécanique inclus, \$2,500 négociable. 775-0349
 1989 PARK AVENUE, bleue, tout équipée, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.
 1989 SHADOW rubis, 4 portes, automatique, garantie complète, \$4,900. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170
 1989 SUNBIRD, 4 portes, propre, \$3,595. Principale Auto 568-2591.
 1989 TAURUS, 110,000 km, spécial: \$5,000. Lauzon Auto, 669-0142.
 1989 TAURUS, V6, certifié, 4 portes, \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 TEMPEST, V6, noir, certifié, \$4,699. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 TEMPEST, V6, automatique, \$4,295. Principale Auto 568-2591
 1989 TOPAZ, équipé, bon état, \$4,750. Lauzon Auto, 669-0142.
 1990 FORD Festiva, 69,000 km, automatique, \$3,200. 827-8955.
 1990 FORD Probe, équipée, extension de garantie. Prix à discuter. 776-2213.
 1990 GRAND PRIX LE, tout équipée, \$7,800. 246-9912 ou 669-1085.
 1990 HYUNDAI Excel CX automatique, vérifié, \$3,750. Auto Chelsea 663-8288.
 1990 SHADOW, automatique, certifiée, \$3,695. Principale Auto 568-2591.
 1990 SHADOW, comme neuf. Faut voir! \$6,300. Lauzon Auto, 669-0142.
 1990 SUNBIRD SE, certifiée, \$3,995. Principale Auto 568-2591.
 1990 SUNDANCERS, 5 portes, automatique, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.
 1990 TAURUS 4 portes, 6 cyl., air cli., vérifié, \$5,750. Auto Chelsea 663-8288.

605 AUTOS A VENDRE

1990 TEMPO, bas km, automatique, \$3,595. Principale Auto 568-2591
 1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, #95696B. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1990 TOYOTA Corolla SR5 sport, automatique, 2 portes, 79,000 km, air cli., toit ouvrant, excellent état, \$8,900. 682-9597.
 1991 BUICK Road Master, familial, 8 passagers, #95771A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1991 CHEVROLET Sprint, rouge, manuelle, très propre, \$5,000, balance garantie jusqu'à 5000 km. 643-9594.
 1991 GRAND AM LE, 71,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 MERCURY Sable, V6, air clim, #395697A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1991 SHADOW, 4 portes, air cli., vérifié, \$5,650. Autos Chelsea, 663-8288.
 1991 SPRINT, manuelle, \$3,000. En soirée 457-2883.
 1991 TEMPO 4 portes, automatique, vérifié, \$5,450. Auto Chelsea 663-8288.
 1992 BUICK Roadmaster, V8, tout équipée, 71,500 km, \$17,500. 776-6480.
 1992 BUICK Régat Ltd, V6, air clim, 42,000 km, #96105A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1992 GOLF GL, 60,000 km, balance garantie 2 ans. 777-1935.
 1992 GRAND Prix SE, 4 portes, impeccable, tout équipé, \$10,500. 830-3772.
 1992 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique, #96059A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1992 HONDA Civic, 55,000 km, garantie, 4 pneus d'hiver, \$10,000. 684-1229 après 17h30.
 1992 NISSAN Maxima, V6, air clim, #96081A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1992 REGAL LTD bourgogne, \$11,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 COLT GL, 34,000 km, automatique, comme neuve, \$8,200. 986-6732
 1993 FORD Escort LX, familial, air clim., #95769A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1993 FORD Taurus GL, 4 portes, automatique, V6, air cli., coussins gonflables, 36,000 km, \$12,500. 246-2859
 1993 MAZDA MX3 GS, V6, rouge, \$12,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, air clim., 30,000 km, #96074A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1993 SUZUKI SWIFT, 23,000 km, 2 portes, garantie, \$7,900. 733-3537.
 1993 VOLKS Passat CL, 5 vitesses, air clim, 61,000 km, #95209A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1994 COLT ES, 29,000 km, blanc, 5 vitesses, manuelle, radio Alpine, pneus Michelin, \$8,400 négociable. 819-585-3057 ou 771-8610.
 1994 FORD Aspire, 4 portes, automatique, 31,000 km, A2794A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1994 HYUNDAI Scoupe, 35,000 km, \$9,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1994 LAZERS, automatique, air clim., 12,000 km, 395480A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1994 MAZDA Précidia MX-3, air cli., seulement 16,000 km. 819-983-6192

605 AUTOS A VENDRE

1995 CHRYSLER Intrépide, 4 portes, air clim., 19,000 km, A2760. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1995 NEON, 2 portes, 5 vitesses, air clim., 24,000 km, 94652C. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1995 VOLKSWAGEN Golf, 18,000 km, 4 portes, automatique, noire, \$15,200 négociable. Cause: départ du pays. Patrice 994-9676, 771-5056.
 → ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. 643-5262
VENTE/ACHAT/LOCATION
 Financement disponible.
 Gréber Auto, 561-0817.
 VOITURES D'OCCASION, \$1,000 et moins. 770-2764.
VOUS CHERCHEZ UN ENTREPÔT POUR L'HIVER? Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

VOUS voulez vendre votre voiture
 Je paie le prix du gros. 1986 et +.
 Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

\$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.
 \$100 +. 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.
 \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$
 1980 à 1987: cherche automobiles ou camions. Payons meilleurs prix, garanti. 770-2764.
 ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 560-3730
 ACHETONS vieilles voitures pour rebut. 682-3525.
 CHRYSLER Dynasty de 1987-1990 accidenté. 243-2085
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.
 PAYONS COMPTANT pour votre véhicule. 772-1428
 PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. 568-2591
 VOUS cherchez un véhicule pas cher? Appelez Eric, Denis Auto 568-6885.

621 FOURGONNETTES

1986 AEROSTAR, V6, 7 places, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1986 FORD Van 250, V8, \$3,000. 819-457-1964
 1986 GMC Rally Custom, 93,000 km, très bon état, \$4,000 négociable. 771-7761 poste 299.
 1987 FORD Aerostar, \$3,000 ou échangerais contre camion. 775-9630
 1987 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, certifiée, \$4000 ferme ou échangerais contre camion "Club Cab". 246-3709.
 1988 CARAVAN 5 places, automatique, vérifié, \$5,450. Auto Chelsea 663-8288.
 1988 FORD Aerostar, en bon état, \$2,995 négociable. 726-1500.
 1988 VAN Toyota, 7 passagers, 5 vitesses, 150,000 km. 643-2924.
 1989 GMC Cargo certifié, rouge, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 CARAVAN 7 places, 6 cyl., air cli., vérifié, \$8,250. Auto Chelsea, 663-8288.
 1990 DODGE Van allongée, tout équipée, 14 passagers ou cargo, excellent état, \$7,400 négociable. 682-2324
 1990 GMC Safari, excellent état, v-6, 4.3, spécial \$7,950. Model Auto, 747-7873.
 1990 MAZDA MPV, 4 cyl., 115,000 km, 7 passagers, bon état, \$9,600. 682-2899
 1990 PONTIAC Transport SE, blanche, 72,000 km, toute équipée, 663-8737.
 1991 GMC Cube Van, 6.2L., diesel, automatique, boîte 14', \$11,000. 776-6480
 1991 GRAND Voyager SE, V6, 7 passagers, air clim., 95417A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1991 VOYAGER, V6, air clim, A2735B, spécial: \$9995. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1992 DODGE Caravan, 97,000 km, 5 passagers, 4 cyl., bonne condition, \$11,000. 455-2717 après 17h.
 1992 ECONOLINE 150, vitrée, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 MAZDA MPV 4 X 4, V-6, air cli., 52,000 km, \$19,500. 775-3655.
 1993 MAZDA MPV 4x4, 7 passagers, V-6, toute équipée, seulement 49,000 km, \$21,900. 669-2824 Richard.
 1993 SAFARI SLX, 7 places, air cli., \$11,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 CARAVAN, V-6, 3.0 litres, \$16,800 air cli., 60,000 km, 7 places. 456-1155.
PROTEGEZ VOTRE VEHICULE CET HIVER. Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 CHEVROLET Van, besoin transmission, \$400. 243-5129.
 1981 FORD F-100, automatique, moteur 351, peinture neuve, bon état, \$1,050. 243-0558.
 1984 MAZDA B-2000, 5 vitesses, avec cabine, très bon état, pas de rouille, \$1,200 négociable. 243-5539.
 1985 CHEVROLET Cube Van, très bon état, peinture neuve, \$3995. Automobiles Autobec, 770-7887.
 1985 FORD F-150, moteur 300, manuelle, en bon état. 827-3040.
 1986 FORD Ranger XLT, V6, 5 vitesses, boîte longue avec cabine fibres de verre. 595-0817, 772-5313 pagette

628 CAMIONS 4X4

1990 JEEP Cherokee, 4X4, gris, 4 portes, 4 L, automatique, 128,000 km, excellent état, + options, \$12,800. 772-9248 après 17h.
 1992 GEO TRACKER LSI, impeccable, 64,000 km, termes acceptés. Model Auto, 747-7873.
 1992 Jimmy, 40,000 km, v-6, 4.3l., excellent état, \$18,000. 595-3392
 1992 TRACKER LSI, 64,000 km, comme neuf. Model Auto 747-7873.
 1993 GRAND Cherokee Laredo, V6, A2712A. Spécial: \$23,299. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.
 1994 DODGE Ram, 3/4 tonne, 57,000 km, air clim., contrôleur de vitesse, pour balance de paiement, \$20,700. Après 17h, Luc: 819-459-1522.
 1994 JEEP YJ sport, V6, blanche, "sound bar", toit mou, 15,000 km, \$16,800 négociable. 669-4247.

636 DEPANNAGE

DEPANNEUSE, 1974 GMC, 3/4 tonne, \$1,500 négociable. 827-0094

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSAGE d'hiver pour voiture et bateau de - de 18 pi. 243-3426.
 ESPACE pour autos, Hull, du 1er nov. au 1er mai, \$250. 771-7126.
LA SOLUTION PARFAITE pour un entreposage d'hiver... Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.
POUR EVITER LA ROUILLE, appelez-nous avant la neige, et non apres... Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

663 MACHINERIE

CAMION Ford LTL 1988, moteur 425 Caterpillar, équipé pour la forêt, inspection faite. 819-449-6115 soir.
 J-5 BOMBARDIER, \$5,500. 819-456-3003.

665 MOTOCYCLETTES

1979 KAWASAKI KZ 650, en parfait état, 2 pneus neufs, \$600. 281-1009.
 1984 HONDA, modèle Nighthawk 750 SC, 49,000 km, \$1900. 819-449-4363
 1989 KLR 250, route + sentiers, 4,000 km seulement, \$2,350. 771-7053.

ATTENTION COLLECTIONNEUR

1971 HONDA CB, 750 cc, bon état, \$2,000 négociable. 684-0041.
EVASION SUZUKI
 \$ Achetons motos \$
 Ramassage gratuit pour entreposage 777-8084

670 MOTONEIGE

1972 OLYMPIC et 1980 Citation SS, \$900 pour les 2. 457-2935.
 1979 BLIZZARD 7500, \$950, excellent état. 772-0925.
 1982 BLIZZARD, moteur 9500 Rotax, remis à neuf avec remorque: \$1,300 ferme ferme. 246-3370.
 1983 CITATION 4500, 377 cc, injection à l'huile, excellent état, \$1,250 négociable. 246-7118.
 1988 YAMAHA XLV 540, à injection \$2,300, remorque double en aluminium \$1,200, traneau \$100. Après 17h 819-671-0586.
 1989 ESCAPADE électrique, reculs, \$2,850; 1986 MX. 682-7614.
 1989 WILD CAT 700, moteur 1991, peinture neuve, refait à neuf, \$3,800 négociable. 643-9340
 1991 YAMAHA Exciter II, 570 c.c., 4,800 km, très bon état, \$3,700. 669-2736.
 1992 MACK I, très bon état, \$4,700. 663-3771.
 1994 FORMULA ST 470, siège double, toile, mécanique A-1, \$5,000. (819)766-2251
 1994 YAMAHA VMAX 500 DX, électrique, reculs, avec remorque: \$5,000. Après 18h30: 669-7336.
 1 TNT et 1 Olympic 340, A-1, \$900 et \$1,200. 827-3293.
 CARRIOLE (remorque) pour 2 passagers, \$300. 643-5374.
 FORMULA Plus 1993, 3,000 km, demande \$4,750. 669-4348.

MOTONEIGES usagées, vaste choix. F. Constantineau & Fils Inc., Mont-Laurier, 819-623-1724.

WILD CAT 1994 ES1, 2,500 milles, comme neuve, \$6,000. 819-427-5459, après 17h30.
 YAMAHA 1995, VMAX 600 DX, électrique et reculs, comme neuve, 600 km. Michel, après 17h: 457-1400.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1988 VOLKSWAGEN Fox familiale, accidentée, pour pièces, moteur, transmission... \$800. Danny 561-1230, 598-5544 pagette.
ACCESSOIRES pour Jeep YJ. André, 663-3699, laissez message.
BOÎTE de camion 8 pi. pour Chevrolet GMC. 819-449-7144.
BOÎTE pour camion, isolée 8 pi. X 4 pi., \$300. 643-9151.
MOTEUR 350 refait à neuf, pour camion Chevrolet de 1987 à 1995. 281-5005.
PELLE à neige pour véhicule tout terrain. \$500. Normand, 986-2766.
PELLE à neige Fisher 8 pi., en bon état: \$1,400. 457-4687.



1990 Ford Cutaway, modèle E350, diesel, boîte 14 pi., 7.3 litres, air climatisé, régulateur de vitesse, 118 000 km, tel quel. 12 000 \$

1990 Ford Cutaway, modèle E350, diesel, boîte 14 pi., 7.3 litres, air climatisé, régulateur de vitesse, 59 000 km, déjà vérifié. 14 000 \$.

562-0555
 demandez pour Gilles ou Robert.

Spéciaux de la semaine sur les grandes qualités des voitures d'occasion de Villa Toyota

<p>U-0418</p> <p>1994 PREVIA DX Automatique, climatiseur garantie P.E.A. Kilométrage illimité, 60 588 km.</p> <p>23 995\$</p>	<p>5-8685A</p> <p>1993 COROLLA 5 vitesses, bleue, 66 870 km.</p> <p>12 495\$</p>	<p>U-0343</p> <p>1991 COROLLA 5 vitesses, grise, 66 635 km. Garantie P.E.A. 3 ans ou 60 000 km.</p> <p>10 995\$</p>
<p>5-9043A</p> <p>1990 HONDA CIVIC, 4 portes, 5 vitesses, blanc, 84 000 KM,</p> <p>8 995\$</p>	<p>5-8686-A</p> <p>1990 COROLLA, Automatique, grise, garantie prolongée P.E.A. 120 000 km, 73 313 km,</p> <p>9 995\$</p>	<p>5-8393B</p> <p>1992 Honda Accord LX, 2 portes, automatique, 58 000 km.</p> <p>13 895\$</p>

Plusieurs autres modèles au choix. Garanti 1 an ou 20,000 km et plus sur ces véhicules. Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez: Placide Carpentier



672 PIÈCES-ACCESSOIRES

PELLE à neige Western 7 1/2 pi. pour GMC 1988 et plus, jamais servie. Prix à discuter. 643-3278.

PIÈCES de carrosserie pour Chrysler Dynasty de 1987-1990. 243-2085

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. 243-8140.

677 ROULOTTES

AUTOBUS transformée en campeur, bon pour la chasse, \$3,000 négociable. Avant midi: 561-6400.

CHEERCHE roulotte env. 20 pi., 1978 à 1984. Demander Marcel, 457-2736.

MOTORISÉ Citation Excella, 1991, 37 pi., tout équipé, 25,000 km. Aubaine, \$62,000 négociable. A qui la chance? 643-9385 ou 281-4255, soir.

TENTE-roulotte 1987 Starcraft, \$2500 négociable. 568-9536.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1991 POLARIS 350, 2X4, très bon état, \$3,000. Marc, 986-3100.

HONDA 1985 Big Red, très propre, \$1550 ferme. 455-9611.

SUZUKI Quad Sport 230, \$1850 ou échangez contre 4 roues automatique. 456-1098.

YAMAHA 1992 2x4, 350 cc, \$3,595. 561-9551.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 13 pi., fibres de verre, avec remorque, \$450. 281-3087

BATEAU Lund, 16 pi., moteur Mercury 20 forces, Sonar et remorque, excellent état. 669-4009 après 17h.

Nécrologie

FORGUES - Mme Laurence, née Thibert, de Casselman, est décédée à Ottawa le 22 octobre 1995 à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Hermas Thibert de Casselman et Ludivina Vinette de St-Albert. Elle laisse son époux, M. Fernand Forgues ainsi que ses enfants: André d'Ottawa, Jocelyne MacPherson d'Aurora, Diane d'Ottawa. Elle laisse ses petits-enfants: Cynthia Savard de Timmins, Malcolm, Kevin, Geordie d'Aurora, ainsi qu'une arrière-petite-fille: Morgan Savard. Elle laisse également d'autres enfants très chers: Ann, Sandra et Carolyn, ainsi que d'autres-petits-enfants: Jessika et Corinna; ses frères et soeurs: Gérard Thibert, Lorenzo Thibert, Gilbert Lafèche, tous de Casselman, Yolande Lafèche de Crysler, Georgette Quesnel de Montréal et Elise Kabo d'Ottawa. Elle est précédée par 1 soeur: Marie-Paule Hébert et 1 frère: Conrad. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNERAIRE LAFLEUR & ROBERT**, 709 rue Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu mercredi le 25 octobre 1995 en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Pour informations, S.V.P. composez le 443-3286.

Funérailles**MARDI****BINET - Mlle Yvette**

Un service religieux sera célébré à 11h en l'église St-Raymond de Hull.

VIAU - Mlle Cécile

Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 14h en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.



GÉLINEAU - Mme Colette, née Landriault, autrefois d'Ottawa, est décédée subitement vendredi le 20 octobre 1995 à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de Lorenzo Gélinau, fille de feu Joseph Landriault et de feu Résina Sarrazin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy, Louise (Jocelyn Lindsay) et Sylvain (Jacinthe Bergeron) ainsi que 6 petits-enfants: Annik, François, Marc, Pierre-Simon, Sébastien et Valérie. Elle laisse également 2 soeurs: Jeanne (feu Clarence O'Jorman), Lucille (feu Wilfrid Filion). Prédécedée par 1 fils: Pierre. Elle reposera à la **MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS** (453, St-Philippe), à Alfred, Ont., dimanche le 22 octobre à compter de 14h. Le service religieux aura lieu lundi le 23 octobre à 11h, en l'église St-Victor à Alfred, Ont. Inhumation au cimetière St-Mathieu de Hammond, Ont. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples informations: 613-679-2802.

ST-JEAN-MEILLEUR - Mme Annette. Au centre hospitalier de Mont-Laurier le 21 octobre 1995 est décédée Mme Annette St-Jean, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Rémi Meilleur de Mont-Laurier. Elle laisse dans le deuil ses 11 enfants: Jacques (Estelle Lamoureux), Lina (Ghyslaine Lamoureux), Philippe (Jeannine Raby), Luc (Nicole Plouffe), Chantal (Réjean Daviault), Jocelyn (Chantal Falardeau), Edith (Louis-Philippe Turbide), Alain, Jean-Marc (Joanne Lamarche), Mario, Nathalie (Marco); ses 19 petits-enfants: Karine, Fany, Mathieu, Sébastien, David, Pascal, Mélanie, Jonathan, Claudie, Caroline, Martin, Christelle, Sonya, Rémi, Yoan, Catherine, Josué, Isaac, Marc-Etienne; ses 3 soeurs: Gabrielle St-Jean Filion, Fernande St-Jean Dubuc, Alice St-Jean (Richard Thompson); ses 2 frères: Armand (Gisèle Blais), Gérard (Armande Benoit); son beau-frère: Valmore Campeau; sa belle-soeur: Germaine Nantel. Les funérailles de Mme Meilleur auront lieu en l'église de Val-Barrette, lundi le 23 octobre à 13h30. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit. La direction des funérailles fut confiée au **SALON FUNERAIRE MGR BRUNET**, du 632 De La Madone de Mont-Laurier. Fax: 623-4258.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.B.

Nécrologie**La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de**MADemoiselle CECILE VIAU**

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le samedi 21 octobre 1995 à l'âge de 73 ans. Elle fut à l'emploi du Gouvernement Fédéral à titre de secrétaire particulière de l'ex-Premier Ministre du Canada, Monsieur Pierre Elliott Trudeau. Prédécedée par ses parents: M. et Mme Arthur Viau (Adéline Bélanger); 1 frère: Henri et 1 soeur: Thérèse. Elle laisse dans le deuil 3 soeurs: Jeanne-D'Arc Viau, Fernande Viau et Suzanne Legault toutes de Hull; 2 beaux-frères: Gaston Latrémouille d'Aylmer et Jean-Claude Legault de Hull; 1 belle-soeur: Lucienne Régimbal-Viau de Pte-Gatineau. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et sa filleule, Marie-Josée Coyle.

VISITES: le lundi 23 octobre de 19h à 22h, le mardi 24 octobre de 12h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, le mardi 24 octobre 1995 à 14h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de**MADemoiselle YVETTE BINET**

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le vendredi 20 octobre 1995 à l'âge de 78 ans. Prédécedée par ses parents: M. et Mme Joseph-Emile Binet (Blanche Audette). Elle laisse dans le deuil 2 frères: André (Thérèse Gagnon) de Gatineau et Maurice Binet de Hull; 2 soeurs: Mme Gertrude Noël de Hull et Mme Thérèse Grubbs de Californie. Elle laisse 1 belle-soeur: Mme Fernande Binet d'Orléans ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull le mardi 24 octobre à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

Faites-vous de nouveaux amis...

CENTRE D'ACTION
BÉNÉVOLE
DE GATINEAU

Devenez bénévole! (819) 568-0747

IN MEMORIAM**ERNEST LAVIGUEUR**

Bonjour Papa, Déjà deux longues années de passées. Deux longues années, que je n'ai pas revu ton visage. Deux longues années, sans avoir eu de tes caresses, mais je garde un très beau souvenir, d'un père chéri. J'espère que tu as réussi à trouver le bonheur près des tiens là-haut; car tout le monde a droit au bonheur en haut comme en bas. Dad, continue à veiller sur nous comme tu le faisais si bien autrefois. Nous t'aimons et te gardons dans nos coeurs.

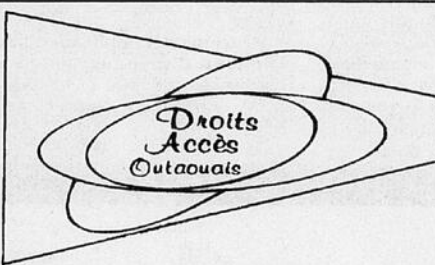
Joan, Guy et les enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. H.D.



défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

La perle rare se trouve dans LeDroit

Certains cherchent l'amitié. Un compagnon. Une compagne. D'autres, l'amour avec un grand 'A'!

Une recherche longue... et parfois frustrante! Voilà pourquoi LeDroit vous propose un nouveau service de rencontres:

«Le rendez-vous».

Le coût est minime, c'est facile comme bonjour, et les résultats... eh bien! vous nous en donnerez des nouvelles...*tous les deux!*

LE
RENDEZ
VOUS

562.0222

Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.
- **Le Trésor des mots:** ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.
- **Centre d'alphabétisation de Prescott:** ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
- **Centre Alpha:** ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

Ateliers-conférences

- **Association du diabète de l'Est ontarien:** conférence du Dr Luc Duschêne. Le diabète des années 90, 26 octobre, 19 h 30, au Canton de Cumberland, 255 boul. Centrum, suite 306, Orléans. 764-3099.

Scène municipale

- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.
- **Coopérative Carrousel:** déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nés d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004.
- **Manoir des sources:** propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
- **Groupe de soutien pour femmes victimes de violence de leur partenaire:** offre aux femmes un milieu sécuritaire pour échanger et s'entraider, à soutenir les femmes dans leurs choix à dire non à la violence. Info et inscrip-

tion: 722-4000, 233-8478, poste 328.

- **Groupe de support pour l'herpes:** rencontre le 4e jeudi de chaque mois, 19 h à 21 h, au Centre communautaire McNabb, 180 Percy, Ottawa. 841-8991.
- **Projet Entre Mères:** service de soutien francophone pour les mères seules de Vanier ayant des enfants de 1-4 ans, au Centre des services communautaires de Vanier. 744-2892.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
- **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 749-8862.
- **Club des grands d'Ottawa-Hull:** pour les hommes ayant une grandeur de 6 pieds 2 pouces et les femmes de 5 pieds 10 pouces et plus, ainsi que leurs amis et les membres de la famille. Réunion le 11 octobre, appelez au 723-1268.

Aînés

- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones

d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

- **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- **Les Aînés de Chrysler:** programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Chrysler. 984-2436.
- **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.
- **Centre des aînés francophones d'Ottawa:** le groupe musical Mélodica cherche à recruter de nouveaux membres à titre bénévole. Bienvenue aux francophones capables de jouer un instrument (ou chanter), âgés d'au moins 50 ans et pouvant lire la musique. 241-4070.
- **Société de l'Arthrite:** atelier gratuit pour personnes âgées de 50 ans et plus vivant avec l'arthrite, 23 octobre, 10 h 30, au Coin Amical, sous-sol du Centre d'achat St-Laurent. 724-4206.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa. 744-8058
- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McArthur, Vanier. 749-5111.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 18 h 45, au 2536 chemin Anne, Blackburn Hamlet, 841-8802.

- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- **La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.
- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb:** 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:
 - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.
 - Club Lion d'Orléans: les mercredis à 18 h 45
 - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 18 h 45.
 - Paroisse St-Joseph: les jeudis, 18 h 45.
- **Centre communautaire de Wendover:** bingo tous les vendredis, 19 h 15. Transport autobus gratuit de Clarence Creek, Rockland, Petro-Canada, Byrne's Park. 673-1411.
- **Le Trésor des Mots:** bingo tous les jeudis, 12 h 45, au 2536 chemin Innes, Blackburn Hamlet. 841-8802.

Bénévoles

- **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
- **Réseau action bénévole de Prescott et Russell:** urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.
- **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** besoin urgent de personnes seules, couples ou familles, intéressés à partager un logement ou maison avec une personne adulte ayant une déficience intellectuelle. 744-2241.
- **La Magie des lettres:** bénévoles pour ateliers de 8 à 12 apprenants avec un alphabétiseur; tuteur pour un apprenant; centre de documentation; levée de fonds, traduction, révision de texte, etc. 748-3879.

- **Hôpital général d'Ottawa:** invite les étudiants de 14 ans et plus disponibles à travailler trois demi-journées par semaine pour une période d'au moins un mois, à composer le 737-8094.
- **Bureau central des bénévoles:** plusieurs organisations communautaires ont besoin de l'aide bénévole pour participer à la tenue de leurs festivals et leurs événements spéciaux. 789-4876.
- **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** recherche personnes-ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel et des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.
- **Musée des civilisations:** est à la recherche de bénévoles, âgés entre 12 et 17 ans, qui sont prêts à partager leur temps avec les jeunes visiteurs du Musée des enfants, pour info: 776-8287.
- **Tel-Aide Outaouais:** est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute (24h, 7 jours), pour info: 741-6433.

Divers

- **Clinique de troubles de mémoire du Centre de santé ElisabethBruyère:** recherche des personnes avec diagnostic de maladie d'Alzheimer et qui seraient prêtes à participer à des essais de nouveaux médicaments. 562-6328, 1-800-565-5836.
- **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.
- **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.
- **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap:** pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-

- 5886, du lundi au vendredi.
- **Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.
- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Groupe Nouvelle Libération des Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans. 834-4984.
- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.
- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 241-3522.
- **Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.
- **Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier. 746-0746.

Cliniques

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Cette petite boîte a déjà transporté des tonnes de matériel médical et scolaire vers des millions d'enfants dans le monde.



À l'Halloween, remplissez-la encore.



unicef

POUR L'AVENIR DES ENFANTS



**LEDROIT REJOINT
144 300* LECTEURS!**

**Avec LeDroit,
votre publicité rejoint
des consommateurs
au pouvoir d'achat très élevé****

LeDroit

Un *outil unique* pour rejoindre
le marché francophone d'Ottawa/Hull

—◆—
Pour plus de renseignements,
communiquez avec notre service de publicité :

Téléphone : (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572

30-9 contre les Tiger-Cats, samedi

Les Rough Riders remercient leurs partisans avec une victoire

Les méchantes langues diront que les Rough Riders d'Ottawa ont profité de ce que les Tiger-Cats de Hamilton étaient déjà assurés de participer aux séries éliminatoires et que les conditions de jeu étaient épouvantables sous la pluie battante.

Mais les Rough Riders auront réussi à remercier de la plus belle manière qui soit leurs partisans en leur offrant une victoire lors de la dernière partie à domicile de la saison, samedi. Ils ont défait les Tiger-Cats 30-9.

Il se pourrait peut-être même que cette victoire ait été la toute dernière de l'histoire de la franchise à Ottawa (on en saura plus au cours de la saison morte), mais, au moins, l'équipe aura terminé sur une bonne note.

Il ne s'agissait que de la troisième victoire de la saison, contre 14 revers pour une équipe sortie des séries éliminatoires depuis longtemps, mais la partie aura permis d'inscrire de nouveaux très bons souvenirs dans la mémoire des partisans.

Le compte était égal 7-7 à la mi-temps, mais les Riders ont complètement dominé la deuxième moitié de la rencontre. Sammy Garza a entrepris la rencontre au poste de quart, à la place d'Andre Ware, et il s'est très bien débrouillé, complétant 18 de ses 34 passes, et plusieurs d'entre elles ont été échappées à cause de ballons trop glissants en raison de la pluie.

Ken Evraire a inscrit un des touchés des Riders en bloquant un botté de dégagement, en récupérant le ballon et en courant difficilement 27 verges pour le majeur. Ray Alexander a obtenu l'autre sur une



PRESSE CANADIENNE

Le demi à l'attaque Michael Richardson se détache de ses adversaires pour un long gain au premier quart.

passé de 13 verges de Garza. Les autres points ont été réussis par les botteurs: Paul Osbaldiston sur un simple et Wayne Lammle sur des transformations et des placements.

La victoire a aussi permis aux Riders d'arrêter à neuf leur série de défaites et ils disputeront leur dernière partie de la saison la semaine prochaine, à Winnipeg.

François Drapeau en bref

Les Redskins déclassés

Malgré deux touchés d'Alain Ghanous, les Redskins de Gloucester ont encaissé un solide revers de 44-15, samedi, dans la Ligue de football junior majeur du Québec face aux Broncos de Pierrefonds. La défensive, pour une fois, n'a pas tenu le coup contre une très forte attaque. Les Redskins n'avaient, de plus, toute leur tête au football, puisqu'un de leur coéquipier a été victime d'un accident juste avant le départ pour Pierrefonds, et ils ne savaient pas s'il était blessé ou non. Les Redskins disputeront leur prochain match samedi à l'école secondaire Gloucester, quand ils recevront les Raiders de Châteauguay à 14h.

Les Gee Gees champions

Malgré une défaite de 21-3 contre les Golden Gaels, à Kingston, samedi, l'équipe de football des Gee Gees de l'Université d'Ottawa a remporté le championnat de la saison régulière de la ligue de football universitaire Qué-

bec-Ontario puisque les Stingers de Concordia ont perdu contre les Redmen de McGill. Il s'agit d'un deuxième titre de suite pour les Gee Gees qui ont encore une partie régulière à jouer. Les conditions du terrain étaient affreuses. Après 14 heures de suite de pluie intensive, il ressemblait plus à une mer de boue que n'importe quoi d'autre.

Autre revers des Ravens

Les Ravens de l'Université Carleton ont encaissé un autre revers, 30-24 contre les Gaiters de Bishop's à Lennoxville, et ils ont été du même coup éliminés des séries éliminatoires dans la ligue de football universitaire Québécois-Ontario. Vito Greco a obtenu deux majeurs pour les Ravens et Dave Bosveld a inscrit l'autre.

Victoire au soccer et au basketball

L'équipe de basketball féminine des Gee Gees de l'Université d'Ottawa a remporté une autre victoire en parties hors-concours samedi. Stella Ighorewo a inscrit

16 points et Christine Zaritzky 10 et les Gee Gees ont défait John Abbott 55-44. Elles avaient battu Sherbrooke 71-70, vendredi. Par ailleurs, au soccer aussi les Gee Gees ont gagné. Danielle Vella a compté deux fois dans une victoire de 5-0 contre les Ravens de Carleton. Julie Gareau, Elvire Bile et Noël Trépanier ont aussi touché la cible.

Toujours invaincue

Grâce à deux autres victoires, l'équipe de hockey des Gee Gees de l'Université d'Ottawa est toujours invaincue dans la division est de la ligue de hockey universitaire de l'Ontario.

Samedi, les Gee Gees ont pris la mesure de Guelph 3-1 et hier, ils ont battu Toronto 4-3.

Greg Esiler, Simon Farand et Jamie Ritchie ont marqué contre Guelph tandis que Farand, deux fois, François Bouliane et Pascal Joannette ont fait de même contre Toronto. Trois de ces buts ont été réussis en avantages numériques, alors que les trois des Torontois ont aussi été enfilés en avantages numériques.

Sports

Les Olympiques

10 de suite!

Pour la première fois depuis longtemps, les Olympiques de Hull ont réussi à sortir du Palais des sports de Sherbrooke avec une victoire hier, leur dixième de suite. Ils ont défait les Faucons 6-5 après avoir mené 5-1 à un certain moment au début de la troisième période.

Cette victoire leur permet de consolider leur emprise sur le deuxième rang de la division Lebel, soit une avance de quatre points sur ces mêmes Faucons.

Jean-Guy Trudel a été la vedette offensive du match avec deux buts et deux passes, les autres filets hullois allant à Martin Ménard (deux passes), Jonathan Delisle (deux passes), Pavel Rosa et Eric Hunter.

Etienne Beaudry, Christian Dubé, Gaétan Royer, Patrick Pelchet et Daniel Marcotte ont riposté pour les locaux.

«Après deux bonnes périodes nous avons un peu bloqué au dernier tiers tandis que les Faucons

ont sorti très forts», commentait l'entraîneur-adjoint hullois Claude Julien au cours d'une entrevue téléphonique.

Les locaux ont dominé 39-28 dans les lancers, mais c'est au dernier tiers qu'ils ont creusé l'écart avec 16 tirs contre sept. José Théodore a été solide devant la cage hulloise.

Les Olympiques ont réussi trois autres buts en avantages numériques, tandis que les Faucons n'en ont réussi qu'un, leur dernier, à une quarantaine de secondes de la fin de la partie, et en ayant en plus retiré leur gardien de buts.

Les Olympiques s'attaqueront maintenant à une autre formation qui a le vent dans les voiles, quand les Foreurs de Val d'Or se présenteront à l'aréna Guertin, mercredi soir. Jusqu'à maintenant les Olympiques connaissent un mois d'octobre parfait avec leurs 10 victoires. Ils ont encore deux parties à jouer dans ce mois, l'autre étant samedi, à Drummondville.

Julien écouter ce que Morrisette aura à lui proposer

L'entraîneur-adjoint des Olympiques de Hull, Claude Julien, écouter ce que Léo-Guy Morrisette a à lui proposer s'il l'appelle. On sait que le propriétaire du Titan de Laval a congédié son entraîneur-chef Alain Rajotte, samedi, et demandé au directeur des opérations hockey des Olympiques de Hull, Charles Henry, la permission de parler à Julien.

«Je pense que dans le monde du hockey il est normal de prendre le temps d'écouter quand une personne veut te parler, mais, jusqu'à maintenant, je n'ai pas encore parlé à Léo-Guy Morrisette. S'il me cherche, il ne m'a pas encore rejoint», confiait Julien au cours d'une entrevue téléphonique après la victoire de 6-5 des Olympiques, à Sherbrooke, contre les Faucons.

«Bien sûr, un jour ou l'autre, je

veux devenir entraîneur-chef. Actuellement je suis très heureux avec les Olympiques. Nous avons une bonne équipe. Je suis très bien traité et je m'entends très bien avec Robert Mongrain. Mais je me dois et je dois à Léo-Guy Morrisette de l'écouter s'il veut me parler. Comme avec un joueur de hockey, il faut lui donner sa chance.»

Julien s'est dit toutefois sonné quand Charles Henry lui a annoncé, samedi, que le propriétaire du Titan voulait lui parler. «Je demeure en Ontario et je n'avais rien entendu jusqu'à ce que M. Henry m'appelle pour m'annoncer la nouvelle. Je n'étais pas chez-moi samedi soir, et dimanche, je suis parti tôt pour aller à Sherbrooke avec l'équipe.» Julien est marié, sa femme est professeur et ils n'ont pas d'enfants.



Un bas prix comme vous en avez toujours rêvé.

accent

HYUNDAI

On évolue à votre avantage

ACACIA

MOTORS

595, BOUL. ST-LAURENT

745-2311

21043\$*

par mois

*Prêt auto-option de 60 mois
Valeur résiduelle 2 850 \$

Équipement disponible:

- Coussins de sécurité gonflable
- Satisfait aux normes de sécurité de 1997
- Moteur Alfa 92 ch.v.
- Climatiseur
- Freins ABS
- Vitres teintées
- Servodirection et servofreins

À partir de 9495\$**

** Frais de livraison, préparation, options, immatriculation et taxes en sus.

Assistance routière 24 heures



Christina Chénard (à gauche), Élizabéth Migneron et Heather Jowett (à droite), lors de la course sur 500 mètres en catégorie ouverte. Chénard a remporté la médaille de bronze.

MARTIN ROY, LeDroit

Patinage de vitesse

Chénard et Cavar ont fait la pluie et le beau temps

La compétition de patinage de vitesse de courte piste de la Coupe Ontario, la compétition de la Capitale canadienne, a donc eu lieu en fin de semaine, à l'aréna Jim-Durrell, et, selon les catégories de participants, les objectifs pouvaient varier beaucoup pour les patineurs.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Il y a ceux qui visent des places dans l'équipe nationale et ceux qui tentent de dominer leur catégorie respective.

Dans le premier groupe on retrouve des patineurs comme Carol-Anne Chénard, d'Orléans, et Jonathon Cavar, de Nepean. Dans le second, il y en a comme Christina Chénard, la soeur de l'autre, et Janis Turbide, de Gatineau. Tous sont membres du club Concorde de Gloucester.

À signaler, par ailleurs, que deux jeunes vedettes hulloises qui faisaient la pluie et le beau temps sur le circuit ontarien au cours des deux dernières années, William et Myla Roy, ont trouvé un nouvel amour, le triathlon, délaissant complètement le patinage de vitesse.

Au cours de la fin de semaine, quelques bonnes performances ont aussi été réussies. C'est ainsi que François Lahaie, de Trois-Rivières, a établi dimanche un record canadien des maîtres II, tandis que samedi Andrew Lahey, des Pacers d'Ottawa, a inscrit un record ontarien juvénile. Dans les deux cas les distances étaient 1000m.

Carol-Ann Chénard et Jonathon Cavar ont complètement dominé leur catégorie, sénior, classe ouverte, remportant toutes les courses et donc, évidemment, les cumulatifs.

Chénard fait partie de l'équipe ontarienne, tandis que Cavar frappe à la porte de l'équi-

pe nationale de développement avec son brevet national «D».

Tous deux, sous les couleurs d'une équipe dite internationale, seront de la grosse compétition de demain soir, au même endroit, contre l'équipe nationale canadienne et d'autres. Ils ont profité de la compétition de la fin de semaine pour se mettre en jambes.

«Nous sommes satisfaits de nos courses. Cette compétition en était une d'entraînement et nous avons fait ce que nous devions, expliquaient les deux patineurs de 18 ans.

Tous deux ont un grand objectif cette saison: les deux manches des qualifications pour l'équipe nationale, en décembre et en février. Tout le reste ne sera que préparation à ces deux rendez-vous.

Janis Turbide, 13 ans, à sa première année juvénile, s'impose déjà comme la deuxième meilleure ontarienne de sa catégorie, même si la compétition a été très chaude.

«Je sais maintenant ce que j'ai à faire. Je vais m'entraîner encore plus fort pour aller chercher la gagnante dans les autres compétitions de la saison, affirme la mince blonde qui avait remporté le championnat ontarien midget l'an dernier.

Quant à Christina Chénard, à 16 ans, elle est junior deuxième année, mais a aussi participé à la classe ouverte en fin de semaine, afin d'avoir le plus de compétition possible. Cinquième du cumulatif, elle a réussi à aller chercher une médaille de bronze au 500m: «Je suis contente car j'avais eu des problèmes ici l'an dernier. Mon objectif cette saison est de me qualifier pour les championnats canadiens de courte et longue pistes.

Les 67's et les Frontenacs font match nul

Les 67's d'Ottawa ont décroché un deuxième verdict nul de 3-3 de suite samedi, à Kingston contre les Frontenacs et l'entraîneur-chef Brian Kilrea était très satisfait de la tournure des événements. «C'est une bonne nulle puisque nous avons joué sans Rich Bonilla et David Bell à la ligne bleue, de sorte que nos défenseurs recrutés ont vu passablement

d'action. Nick Boyton, Troy Stonier et Ben Gustavson ont marqué pour les 67's et Craig Hillier a effectué 29 arrêts. La fiche des 67's est maintenant de 7-2-2 au deuxième rang de la division est de la Ligue de hockey de l'Ontario. Ils disputeront leur prochaine partie vendredi soir en recevant Owen Sound au parc Lansdowne à 19 h 30.

Formule un

Schumacher encore champion mondial

Associated Press — Aïda, Japon

Tous derrière et lui devant! En remportant de main de maître sa huitième victoire de la saison lors du Grand Prix du Pacifique, hier, Michael Schumacher (Benetton-Renault) s'est octroyé son deuxième titre consécutif de champion du monde des conducteurs.

Grâce au succès du pilote allemand de 26 ans, le motoriste Renault a signé son quatrième titre mondial consécutif, enrichi d'un podium entièrement à ses couleurs, avec les deuxième et troisième places de David Coulthard et Damon Hill sur les Williams-Renault.

Sous le beau temps, Schumacher a une nouvelle fois joué les chefs d'orchestre au Japon. Alors que trois points suffisaient à son bonheur pour coiffer sa deuxième couronne mondiale, Schumacher est allé chercher avec panache une victoire peu évidente, acquise en quatre actes sur le circuit d'Aïda, comme la découpe du célèbre opéra du même nom.

Rétrogradé d'entrée, en raison d'un mauvais départ, de la troisième à la cinquième place au premier virage, derrière les deux Williams-Renault et les deux Ferrari, l'Allemand a profité de son premier ravitaillement pour revenir à la deuxième place derrière Coulthard (19e tour). Sa pression s'accroissait avec le meilleur temps en course signé au 40e des 83 tours du circuit de 3,703 km (1:16.374 minute). Il donnait le coup de grâce au 50e tour, en profitant du deuxième arrêt au stade de Coulthard pour lui ravir la première place.

«L'an dernier, il m'avait fallu deux ou trois minutes pour réaliser que j'étais champion du monde, je n'arrivais pas à m'en convaincre», a déclaré Schumacher, dont l'avance est irrattrapable (92 points contre 59 à Hill). «Là, dès la ligne franchie, j'ai savouré».

Hill, contraint de remporter la course d'Aïda et les deux dernières à Suzuka la semaine prochaine puis en Australie le 12 novembre pour être sacré champion du monde, n'a jamais pu inquiéter Schumacher. Déjà privé de titre en Australie par Schumacher l'an dernier lors de l'ultime Grand Prix de la saison, le Britannique a capitulé face à la maestria et la soif de vain-



ASSOCIATED PRESS

Michael Schumacher salue au champagne à la fois sa victoire au Grand Prix du Japon et, surtout, son deuxième titre championnat mondial de suite en Formule un.

cre de l'Allemand de 26 ans.

«Je suis déçu par la course. Mon but désormais est d'obtenir suffisamment de points pour offrir le titre constructeurs à Williams», a déclaré Hill. Williams compte 102 points contre 122 à Benetton.

La mort d'Ayrton Senna en cours de saison à Imola, et l'accrochage en Australie qui avait décidé du titre de champion du monde, n'avait pas permis au premier titre de Schumacher d'être apprécié à sa juste valeur l'an dernier.

Cette saison, Schumi a éclaboussé les courses de son talent, comme au Nurburgring récemment, où il a repris 43 secondes à Alesi pour aller chercher la victoire. Lors des Grands Prix du Japon et d'Australie, il peut encore espérer battre le record de neuf victoires dans la même saison, détenu depuis 1992 par le Britannique Nigel Mansell.

L'Intrépide gagne et perd

L'Intrépide de Gatineau a divisé les honneurs de ses deux parties, en fin de semaine, et sa victoire d'hier au Lac St-Louis, contre les Lions, 6-5 en fusillade, est importante puisqu'elle permet aux Gatois de garder le contact avec les deux équipes qui les précèdent au classement de la division CCM.

«Nous sommes à deux points de Montréal-Bourassa et un point des Lions, c'est donc une très grosse victoire pour nous, surtout à l'extérieur», commentait l'entraîneur-chef Alain Sanscartier, déçu toutefois que les locaux aient réussi à niveler le compte à seulement cinq secondes de la fin du temps régulier. Dans ces conditions la victoire aurait été totale, puisqu'en fusillade, les Lions ont quand même récolté un point de classement malgré leur revers.

François Pelletier a été la vedette offensive de la rencontre avec un tour du chapeau et une passe. Il a aussi marqué en fusillade. Shawn Runions et Bruno Lemire ont aussi marqué pendant la partie réguliè-

re. Ils ont aussi touché la cible en fusillade. Pelletier avait aussi marqué l'unique but gatois vendredi dans la défaite de 5-1 contre les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.

Cette dernière s'est rendue aux septièmes joueurs. Le compte était égal 3-3 après les cinq obligatoires. Les sixièmes ont raté leur coup et Mathieu Aubry a donné la victoire aux Gatois.

Miguel Fortin était devant les filets de ces derniers. Il a été moyen, ne donnant pas de mauvais buts mais ne réussissant pas de miracles non plus.

Par ailleurs, à compter de la fin de semaine prochaine, la Ligue de hockey midget AAA passera à son tour à l'application plus serrée des règlements d'obstruction et d'accrochage, ce qui pourrait peut-être provoquer des changements dans la composition de l'équipe gatoise.

Cette dernière jouera samedi soir, à 20h, à Magog, puis dimanche elle accueillera le Richelieu à 14h à l'aréna Baribeau.

Les statistiques



Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier



Ligue Nationale

Association Est

Division Nord-Est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur				
Hartford	6	4	1	1	17	14	9	3	0	1	1	0	P1
Ottawa	6	3	3	0	19	21	6	1	1	0	2	2	O G1
Pittsburgh	6	2	2	2	24	21	6	2	1	0	0	1	P1
Buffalo	7	3	4	0	20	20	6	2	3	0	1	1	O G1
Boston	7	2	3	2	30	30	6	1	0	1	1	3	P1
Montréal	6	1	5	0	8	25	2	1	3	0	0	2	O G1

Division Atlantique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur				
New Jersey	7	6	1	0	25	11	12	4	1	0	2	0	O G2
Philadelphie	6	5	0	1	24	6	11	2	0	0	3	0	G1
Floride	7	5	2	0	27	19	10	5	1	0	0	1	O G1
Rangers N.Y.	7	4	3	0	23	19	8	1	2	0	3	1	O P1
Washington	7	4	3	0	20	18	8	3	1	0	1	2	O P2
Tampa Bay	7	2	3	2	19	22	6	1	1	1	1	2	N1
Islanders N.Y.	6	1	4	1	13	24	3	1	2	0	0	2	G1

Association Ouest

Division Centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur				
Detroit	8	4	2	2	33	21	10	2	0	1	2	1	G1
Chicago	8	4	3	1	28	22	9	1	1	1	3	2	O G1
Winnipeg	7	3	2	2	29	28	8	3	0	2	0	2	N1
St. Louis	8	3	4	1	21	26	7	2	2	1	1	2	O P2
Toronto	6	3	3	0	24	22	6	3	1	0	0	2	O P1
Dallas	7	2	3	2	26	26	6	2	1	1	0	2	N2

Division Pacifique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur				
Los Angeles	7	4	0	3	31	24	11	2	0	2	0	1	G2
Colorado	7	3	3	1	20	22	7	3	0	1	0	3	O G1
Vancouver	6	2	2	2	29	28	6	0	1	1	2	1	P1
Edmonton	7	2	5	0	15	33	4	1	1	0	4	0	G1
Calgary	7	0	4	3	18	26	3	0	0	0	4	3	P2
San Jose	5	0	3	2	20	27	2	0	2	1	0	1	N1
Anaheim	6	1	5	0	14	22	2	0	2	0	1	3	O P3

Comparaisons avec 1995

Ottawa	6	0	4	2	13	22	2	0	1	1	0	3	P2
Montréal	6	2	2	2	13	13	6	2	0	1	0	2	N1
Toronto	6	3	2	1	16	14	7	2	0	0	1	2	G2

Calendrier

Vendredi, 20 octobre

- Montréal 0 Islanders N.Y. 2
- Calgary 3 Toronto 4
- Pittsburgh 2 Hartford 1
- Rangers N.Y. 4 Buffalo 1
- Los Angeles 7 Washington 4
- Philadelphie 4 Anaheim 2

Samedi 21 octobre

- Boston 2 Detroit 4
- Los Angeles 3 Pittsburgh 2 (P)
- Toronto 3 Montréal 4
- Ottawa 1 New Jersey 4
- Hartford 0 Floride 3
- Tampa 3 Dallas 3
- Chicago 4 St. Louis 1
- Vancouver 4 Edmonton 6

Dimanche 22 octobre

- Ottawa 4 Rangers N.Y. 2
- St. Louis 2 Buffalo 5
- Philadelphie à Chicago, 20h30
- Winnipeg à Anaheim, 20h
- San Jose à Edmonton, 21h

Lundi 23 octobre

- Los Angeles à Montréal, 19h30 (TOS, PRIME, TSN, ESPN2)
- Anaheim au Colorado, 21h

Mardi 24 octobre

- Ottawa à Detroit, 19h30 (PASS)
- Vancouver à Rangers N.Y., 19h30 (MSC)
- Floride à Toronto, 19h30 (SUNSHINE, CHCH)
- Buffalo à Dallas, 19h30 (EMPIRE, PRIME)

Mercredi 25 octobre

- St. Louis à Hartford, 19h (PRIME)
- Floride à Montréal, 19h30 (SUNSHINE, TOS)
- Vancouver au New Jersey, 19h30 (SCA)
- Islanders N.Y. à Philadelphie, 19h30 (SCA, PRIME, ESPN2)
- Colorado à Calgary, 21h30 (CHCH)
- Winnipeg à San Jose, 22h30 (CKND, SCA)

Jeudi, 26 octobre

- Washington à Boston, 19h30
- Los Angeles à Ottawa, 19h30
- Pittsburgh à Islanders N.Y., 19h30
- Rangers N.Y. à Tampa Bay, 19h30
- Toronto à Chicago, 20h30
- Anaheim à Dallas, 20h30

Vendredi, 27 octobre

- Montréal à Hartford, 19h
- Anaheim à St. Louis, 20h30
- Buffalo au Colorado, 21h
- Detroit à Calgary, 21h30
- Winnipeg à Edmonton, 21h30

Samedi, 28 octobre

- Floride à Ottawa, 13h30
- Dallas à San Jose, 17h
- Hartford à Boston, 19h
- Philadelphie à Islanders N.Y., 19h
- Chicago à Montréal, 19h30
- Pittsburgh au New Jersey, 19h30
- Washington à Tampa Bay, 19h30
- Los Angeles à Toronto, 19h30
- Winnipeg à Vancouver, 22h30

Dimanche, 29 octobre

- Toronto à Rangers N.Y., 19h
- Ottawa à Philadelphie, 19h
- Washington à St. Louis, 19h
- Calgary à Anaheim, 20h
- Buffalo à Chicago, 20h30

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

Nom	B	P	Pts
Adam Oates, Bos	2	12	14
Mario Lemieux, Pit	3	10	13
Mogilny, Van	8	4	12
Jaromir Jagr, Pit	5	7	12
Rick Tocchet, LA	5	7	12
Wayne Gretzky, LA	1	11	12
Scott Mellanby, Flo	7	4	11
Joe Sakic, Col	6	5	11
John LeClair, Phi	5	6	11
Eric Lindros, Phi	5	6	11
Stu Barnes, Flo	4	7	11
Ron Francis, Pit	3	8	11
Mats Sundin, Tor	4	6	10
Theoren Fleury, Cal	3	7	10
Igor Korolev, Win	2	9	9
Brett Hull, STL	6	3	9
Gary Suter, Chi	6	3	9
Vitali Yachmenev, LA	5	4	9
John MacLean, NJ	4	5	9
Yanick Perreault, LA	4	5	9
Jeremy Roenick, Chi	4	5	9
Raymond Bourque, Bos	2	7	9
Pat LaFontaine, Buf	1	8	9
Bernie Nicholls, Chi	1	8	9
Cam Neely, Bos	6	2	8
Thomas Sandstrom, Pit	6	2	8
Rod Brind'Amour, Phi	4	4	8

Classement général

Association	Mj	Pts
1. New Jersey*	7	12
2. Hartford*	6	9
3. Philadelphie	6	11
4. Floride	7	10
5. Rangers N.Y.	7	8
6. Washington	7	8
7. Ottawa	6	6
8. Pittsburgh	6	6
9. Buffalo	7	6
10. Boston	7	6
11. Tampa Bay	7	6
12. Islanders N.Y.	6	3
13. Montréal	6	2

Association	Mj	Pts
1. Los Angeles*	7	11
2. Detroit*	8	10
3. Chicago	8	9
4. Winnipeg	7	8
5. St. Louis	8	7
6. Colorado	7	7
7. Vancouver	6	6
8. Toronto	6	6
9. Dallas	7	6
10. Edmonton	7	4
11. Calgary	7	3
12. San Jose	5	2
13. Anaheim	6	2

* - Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	10	7	3	0	48	33	14
Cap-Breton	6	4	2	0	26	23	8
I.P.E.	10	4	0	0	36	52	8
Saint-Jean	7	3	4	0	23	34	6
Fredericton	9	2	7	0	37	40	4

Section Nord

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	8	5	3	0	34	30
Portland	8	3	4	1	30	26
Worcester	7	3	4	0	24	23
Providence	6	2	3	1	14	21

Conférence de l'Ouest

Section Centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Adirondack	8	5	3	0	34	30	
Rochester	9	4	5	0	33	28	
Syracuse	6	4	2	0	17	19	
Albany	7	4	3	0	31	22	
Cornwall	7	2	5	0	23	25	

Section Sud

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hershey	8	5	2	1	32	27
Caroline	8	4	4	0	31	28
Binghamton	7	4	3	0	34	34
Baltimore	8	1	6	1	19	37

N.B.: Un point est ajouté à la fiche de l'équipe pour chaque défaite en prolongation.

Samedi 20 octobre

Rochester 2 Albany 5	Syracuse 1 Caroline 3
Baltimore 3 Cornwall 6	Binghamton 6 Hershey 2
Fredericton 3 Portland 5	Cap-Breton 6 Saint-Jean 2
Adirondack 3 St. John's 5	Springfield 2 Worcester 3

Dimanche 22 octobre

Adirondack 4 I.P.E. 7	Syracuse au Cornwall
Rochester à Providence	Fredericton à Cornwall

Lundi 23 octobre

Portland à Cap-Breton

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cincinnati	8	4	3	1	31	19	11
Michigan	6	4	0	2	28	15	10
Fort Wayne	7	4	3	0	31	32	8
Indianapolis	7	2	5	0	28	37	4

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	10	7	3	0	41	32
Atlanta	10	6	4	0	34	39
Cleveland	9	4	4	1	36	39
Orlando	9	3	6	0	31	36
Houston	9	2	7	0	24	38

Conférence de l'Ouest

Section Mid-ouest	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicago	9	6	3	0	37	29	
Kansas City	7	5	2	0	29	25	
Minnesota	12	4	8	0	40	56	
Milwaukee	8	2	3	0	29	32	
Peoria	9	3	6	0	27	40	

Section Sud-ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Los Angeles	10	6	3	1	43	33
Las Vegas	9	5	3	1	42	31
San Francisco	10	5	4	1	34	35
Utah	7	5	2	0	29	26
Phoenix	8	4	3	1	30	32

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Dimanche 22 octobre

Orlando 4 Detroit 5	Atlanta 2 Houston 0
Minnesota 2 Los Angeles 6	

Mardi 24 octobre

Cleveland à Las Vegas	San Francisco à Peoria
-----------------------	------------------------

Ligue de l'Ouest

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc
----	---	---	---	----	----

Sommaires de hockey

Verbeek NYR 20:00.
Troisième période
 4. Ottawa, Modry 1
 (Quinn et Tormanen) 3:56
 5. Rangers N.Y., Verbeek 3
 (Ferraro et Kovalev) 8:16
 6. Ottawa, Bonk 2
 (McClary) 8:48
Pénalités — Verbeek NYR 12:22, Kovalev NYR 17:10, Beukeboom NYR 19:08.
Tirs au but
 Ottawa 9 8 8—25
 Rangers N.Y. 10 6 10—26
Gardiens — Ottawa: Beupre (G,3-0); Rangers N.Y.: Richter (P,2-3-0).
Avantages numériques — Ottawa: 1 en 8; Rangers N.Y.: 1 en 3.
Arbitre — Andy Van Helmond.
Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Stéphane Provost.
Assistance — 18 200.

BLUES 2 SABRES 5
Première période
 1. Buffalo, Khmylev 2
 (Galley et Burrige) 14:59 (an)
Pénalités — Bodger Buf 0:50, Pronger StL 2:48, Huddy Buf 8:25, Pronger StL 10:58, Chassé StL 14:05, Noonan StL 14:49, Courtinall StL 20:00.
Deuxième période
 2. Buffalo, Huddy 2
 (Astley et Burrige) 3:13 (an)
 3. St. Louis, Zezel 1
 (Wells et Pronger) 4:51
 4. St. Louis, MacInnis 3
 (Tikkanen et Hull) 6:08 (an)
 5. Buffalo, Holzinger 2
 (Dawe et May) 13:25
 6. Buffalo, Dawe 2
 (Galley) 18:42 (an)
Pénalités — LaFontaine Buf 0:34, MacInnis StL 1:38, Meltae StL 4:48, Galley Buf 4:45, McCrae StL, May Buf majeure 6:56, Houda Buf, Ray Buf 7:41, Zezel StL 16:50.
Troisième période
 7. Buffalo, Dawe 3 16:23
Pénalités — Eakins StL, Eakins StL, Barnaby Buf 1:19, Burrige Buf 2:06, Chassé StL, Hughes Buf majeure 5:51, LaFontaine Buf 6:28, Noonan StL 8:57, Khmylev Buf 9:24, Dufresne StL, Chassé StL inconduite de match 14:23, Huddy Buf 17:24.
Tirs au but
 St. Louis 7 15 9—31
 Buffalo 11 17 10—38
Gardiens — St. Louis: Fuhr (P,3-4-1); Buffalo: Hasek (G,3-4-0).
Avantages numériques — St. Louis: 1 en 9; Buffalo: 3 en 11.
Arbitre — Mick McGeough. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Dan Schachte.
Assistance — 11 117.

Samedi
SÉNATEURS 1 DEVILS 4
Première période
 1. Ottawa, Drury 1
 (Alfredsson et Straka) 9:10
 2. New Jersey, Zelpukin 2
 (Niedermayer et MacLean) 10:17
Pénalités — Huffman Ott, Thomas NJ 3:50, Brylin NJ 4:48, Necker Ott 15:31, Brylin NJ, Musil Ott 17:38.
Deuxième période
 3. New Jersey, Brylin 3

(Abelien et Guerin) 14:04
Pénalités — Modry Ott 3:48, Smith NJ 6:18, Chambers NJ 10:31, Musil Ott 19:38.
Troisième période
 4. New Jersey, MacLean 4
 (Niedermayer et Broten) 10:25
 5. New Jersey, Stevens 1
 (Richer et Dowd) 12:39
Pénalités — Modry Ott 13:50, McKay NJ 14:27, Stevens NJ 20:00.
Tirs au but
 Ottawa 7 4 7—18
 New Jersey 11 8 10—29
Gardiens — Ottawa: Beupre (P,2-3-0); New Jersey: Terrieri (G,1-0-0).
Avantages numériques — Ottawa: 0 en 4; New Jersey: 0 en 4.
Arbitre — Don Van Massenhoven.
Juges de lignes — Gord Broseker, Pierre Champoux.
Assistance — 17 620.

MAPLE LEAFS 3 CANADIEN 4
Première période
 1. Montréal, Turgeon 1
 (Malakhov et Recchi) 6:44 (an)
 2. Toronto, Craig 2
 (Hendricks et Yushkevich) 15:40
 3. Toronto, Murphy 1
 (Jonsson et Hogue) 18:27
Pénalités — Toronto banc (purgée par Craig) 5:43, Koivu Mon 9:06.
Deuxième période
 Aucun but.
Pénalités — Hudson Tor 2:02, Dampousse Mon 4:29, Baumgartner Tor, Odelein Mon (min. et inc.) 9:16.
Troisième période
 4. Montréal, Ferguson 1
 (Bure et Brashear) 2:53
 5. Montréal, Savage 3
 (Recchi et Brisebois) 3:45
 6. Toronto, Wood 1
 (Sundin et Hendricks) 15:14 (an)
 7. Montréal, Turgeon 2
 (Brisebois) 19:59
Pénalités — Baumgartner Tor 9:56, Jonsson Tor 13:02, Dampousse Mon (double min.) 14:14.
Tirs au but
 Toronto 13 9 9—31
 Montréal 12 18 14—44
Gardiens — Toronto: Potvin (P,2-3-0); Montréal: Roy (G,1-5-0).
Avantages numériques — Toronto: 1 en 4; Montréal: 1 en 4.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Jean Morin.
Assistance — 17 959.

BRUINS 2 RED WINGS 4
Première période
 1. Boston, Reed 3
 (Donato et Bourque) 0:33
 2. Detroit, Ramsey 1
 (McCarty) 1:48
 3. Detroit, Lapointe 2
 (Coffey) 14:12
 4. Detroit, Kozlov 1
 (Ciccarelli et Primeau) 18:17
Pénalités — Lacher Bos (purgée par Neely) 4:07, Primeau Det 6:54, Elik Bos 7:53, Hohloff Bos 14:47.
Deuxième période
 5. Boston, Donato 1
 (McLaren et Bourque) 4:03
Pénalités — Stevens Bos 6:43, Rouse Det 9:28, McCarty Det 16:06, Bourque Bos 16:55, McFachern Bos 17:32.
Troisième période
 6. Detroit, Primeau 5
 (McCarty) 19:23 (fd)
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
 Boston 6 8 7—21
 Detroit 11 11 7—29
Gardiens — Boston: Lacher (P,1-1-2); Detroit: Osgood (G,3-0-1).
Avantages numériques — Boston: 0 en 3; Detroit: 0 en 6.
Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Baron Parker, Dan Schachte.
Assistance — 19 875.

KINGS 3 PENGUINS 2 (P)
Première période
 1. Pittsburgh, Jagr 6
 (Naslund et Francis) 15:55

Aujourd'hui

Football
 Buffalo en Nlle-Angleterre
 21 h, ABC

Hockey
 Los Angeles à Montréal
 19 h 30, TSN et TQS

à la télé

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 19 OCTOBRE 1995

HOCKEY		MISE-O-JEU		TOTAL
MATCH/DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1 X 2 BUTS
25 Lun 23	19h25	Los Angeles	Montréal	2,30 6,15 1,70 6,5
26	20h55	Anaheim	Colorado	6,20 6,50 1,15 6,5
27 Mar 24	19h25	Florida	Toronto	2,85 5,95 1,50 6,5
28	19h25	Ottawa	Detroit	7,25 5,65 1,15 6,5
29	19h25	Vancouver	New York	2,25 5,90 1,75 7,5
30	20h25	Buffalo	Dallas	2,35 5,85 1,70 6,5
3 Mer 25	18h55	Saint Louis	Hartford	2,05 5,85 1,90 6,5
32	19h25	Florida	Montréal	2,65 6,15 1,55 6,5
33	19h25	Long Island	Philadelphie	5,50 5,90 1,20 7,5
34	19h25	Vancouver	New Jersey	2,60 5,70 1,60 6,5
35	21h25	Colorado	Calgary	1,90 5,85 2,05 6,5
36	22h25	Winnipeg	San Jose	2,00 5,80 1,95 7,5
37 Jeu 26	*	Los Angeles	Ottawa	1,50 5,95 2,85 7,5
38	*	Pittsburgh	Long Island	1,35 6,00 3,60 7,5
39	*	Toronto	Chicago	2,70 5,90 1,55 6,5

* LES PARIS SUR LES MATCHS 37 À 39 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI.

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL
 3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE
 4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE
 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionnée ou parrainée par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Pénalités — Wells Pit 13:10, Petit LA 18:53.
Deuxième période
 2. Pittsburgh, Sandstrom 6
 (Nashund et Nedved) 16:12
 3. Los Angeles, Druce 2
 (Todd) 17:45
Pénalités — McSorley LA 11:21, Gretzky LA 13:51, Nedved Pit 20:00.
Troisième période
 4. Los Angeles, Toechet 5
 (Gretzky et McSorley) 7:42 (an)
Pénalités — Nedved Pit 5:57, Crowder LA 9:50, Wells Pit 14:05.
Prolongation
 5. Los Angeles, Perreault 4
 (Toechet et Granato) 0:40
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
 Los Angeles 12 10 11 1—34
 Pittsburgh 8 9 9 0—26
Gardiens — Los Angeles: Storr (G,1-0-0); Pittsburgh: Wreggett (P,0-1-1).
Avantages numériques — Los Angeles: 1 en 3; Pittsburgh: 0 en 4.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Ron Finn, Tim Nowak.
Assistance — 17 181.

WHALERS 0 PANTHERS 3
Première période
 1. Floride, Mellanby 6
 (Barnes et Murphy) 4:43 (an)
Pénalités — Chase Har 3:16, Mellanby Flo 7:57, Featherstone Har 13:41, Svehla Flo 13:53, Cassels Har 15:32.
Deuxième période
 2. Floride, Niedermayer 3
 (Mellanby et Carkner) 0:47
Pénalités — Chase Har (min. et maj), Laus Flo (min. et maj), 9:15, Murphy Flo 12:19, Diduck Har 15:01.
Troisième période
 3. Floride, Mellanby 7
 (Niedermayer et Carkner) 15:27
Pénalités — Glynn Har 1:04, Carkner Flo 5:11, Wesley Har 9:35, Burt Har 11:01, Laus Flo (maj.), Diduck Har (maj.) 17:14, Carkner Flo 17:46.
Tirs au but
 Hartford 11 7 6—24
 Floride 4 9 17—30
Gardiens — Hartford: Reese (P,0-1-0); Floride: Vanbiesbrouk (G,3-1-0).
Avantages numériques — Hartford: 0 en 5; Floride: 1 en 6.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Mark Pare.
Assistance — 12 503.

BLACKHAWKS 4 BLUES 1
Première période
 1. Chicago, Poulin 4
 (Krivokrasov et Nicholls) 8:42
 2. Chicago, Roenicik 3
 (Murphy et Suter) 15:55 (an)
 3. Chicago, Roenicik 4
 (Murphy et Weinrich) 19:51
Pénalités — Carney Chi 1:20, Craven Chi 8:51, Ulanov Chi 11:33, Gilbert StL 15:01, Tikkanen StL 15:17, Weinrich Chi 17:38.
Deuxième période
 4. St. Louis, Hull 6 0:41
 5. Chicago, Suter 6
 (Nicholls et Murphy) 14:12 (an)
Pénalités — Eakins StL 5:12, Noonan StL 12:33, Courtinall StL 13:58, Murphy Chi, Pronger StL 14:17.
Troisième période
 Aucun but.
Pénalités — Weinrich Chi 1:23, Ulanov Chi, Corson StL 6:23, Courtinall StL 7:52, Creighton StL 11:33, Probert Chi 14:13, Probert Chi (min. et inc. de match), Belfour Chi, Roenicik Chi (min. et inc. de match), Carney Chi (maj. et inc. de match), Laperrrière StL (min. et inc. de match), Chassé StL (maj. et inc. de match), Pronger StL (maj. et inc.), Fuhr StL 16:26.
Tirs au but
 Chicago 9 14 9—32
 St. Louis 11 15 8—34
Gardiens — Chicago: Belfour (G,4-2-0); St. Louis: Fuhr (P,3-3-1).
Avantages numériques — Chicago: 2 en 7; St. Louis: 0 en 6.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Bob Hodges.
Assistance — 20 071.

LIGHTNING 3 STARS 3
Première période
 1. Dallas, Klatt 2
 (Matvichuk) 5:04
 2. Tampa Bay, Gavey 1
 (Tucker et Hamrik) 12:13 (dn)
 3. Dallas, Adams 4
 (Ledyard) 16:08
Pénalités — Matvichuk Dal 8:13, Wiener TB 10:47, Burr TB, Zmolek Dal 17:07, Hamrik TB 17:38.
Deuxième période
 4. Dallas, Modano 5
 (Ledyard et D.Hatcher) 8:58 (an)
 5. Tampa Bay, Gratton 5
 (Klima et Gullen) 17:00 (an)
Pénalités — Borschevsky Dal 0:47, Gratton TB 1:12, Bradley TB 7:06, Charron TB 8:21, D.Hatcher Dal 15:04.
Troisième période
 6. Tampa Bay, Houlder 1
 (Klima et Ysebaert) 6:39
Pénalités — Tampa Bay banc (purgée par Selvanov), 2:43, Zmolek Dal 10:49, Klima TB 11:45, Ciccone TB 13:49.
Prolongation
 Aucun but.
Pénalités — Churla Dal, Burr TB 0:58, Hamrik TB 1:53.
Tirs au but
 Tampa Bay 13 10 13 2—38
 Dallas 14 9 5 2—30
Gardiens — Tampa Bay: Puppa (N,2-1-2); Dallas: Wakaluk (N,2-1-1).

Tennis
Tournoi Salem de Pékin
Simple
 Champion
 Michael Chang (1), E.-U., bat Renzo Furlan (2), Italie, 7-5, 6-3.
Double
 Champions
 Sébastien Lareau, Boucherville, et Tommy Ho, E.-U. (1), battent Dick Norman, Belgique, et Fernon Wibier, Pays-Bas, 7-6 (7-3), 7-6 (7-5).
Tournoi en salle de Vienne
Simple
 Champion
 Filip Dewulf, Belgique, bat Thomas Muster (1) Autriche, 7-5, 6-2, 1-6, 7-5.
Tournoi international de Brighton
Simple
 Final
 Mary Joe Fernandez (4), E.-U., bat Amanda Coetzer (7), AFS, 6-4, 7-5.

Tournoi de Lyon
Simple
 Final
 Wayne Ferreira (4), AFS, bat Pete Sampras (1), E.-U., 7-6 (7-2), 5-7, 6-3.

Football

Ligue canadienne

Section est
 MJ G P N Pp Pc P
 c-Calgary 17 15 2 0 609 373 30
 e-Edmonton 17 12 5 0 574 345 24
 a-C-B 17 9 8 0 505 445 18
 a-Hamilton 17 8 9 0 410 485 16
 Saskatch 17 6 11 0 397 421 12
 Winnipeg 17 6 11 0 368 620 12
Ottawa 17 3 14 0 345 497 6
 Toronto 17 3 14 0 345 497 6

Section sud
 MJ G P N Pp Pc P
 e-Baltimore 17 14 3 0 517 352 28
 a-San Antonio 17 11 6 0 582 415 22
 Birmingham 17 10 7 0 506 470 20
 Memphis 17 9 8 0 332 339 18
 Shreveport 17 5 12 0 465 514 10
c-champion de section
a-assuré de participer aux séries

Samedi 21 octobre
 Hamilton 9 Ottawa 30
 C-B, 26 Baltimore 28
Dimanche 22 octobre
 Saskatchewan 15 Calgary 18
Jeu 26 octobre
 Edmonton à Memphis 20h (TSN)
Vendredi 27 octobre
 Calgary à Toronto, 19h30 (TSN)

Ligue nationale

Conférence américaine
Section est
 G P N Pp Pc Moy
 Buffalo 5 1 0 136 95 833
 Miami 4 3 0 192 126 571
 Indianapolis 4 3 0 145 157 571
 Jets N.Y. 2 6 0 120 220 250
 N.-Angleterre 1 5 0 69 160 167

Formule Un

Grand Prix du Pacifique
 (3.703 km).
 Les chiffres indiquent le nombre de tours, le temps réalisé et la vitesse moyenne du pilote.
 1. Michael Schumacher, Allemagne, Benetton-Renault, 83 tours, une heure, one hour, 48 minutes, 49.972 secondes, 169.442 km/h.
 2. David Coulthard, GB, Williams-Renault, 83 tours, 1:49:04.892.
 3. Damon Hill, GB, Williams-Renault, 83 tours, 1:49:38.305.
 4. Gerhard Berger, Aut., Ferrari, 82.
 5. Jean Alesi, France, Ferrari, 82.
 6. Johnny Herbert, GB, Benetton-Renault, 82.
 7. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber-Ford, 82.
 8. Olivier Panis, France, Ligier-Mugen-Honda, 81.
 9. Mark Blundell, GB, McLaren-Mercedes, 81.
 10. Jan Magnussen, Danemark, McLaren-Mercedes, 81.

Championnat du monde des conducteurs
 1. Michael Schumacher, Allemagne, Benetton-Renault, 92 (Schumacher, champion du monde).
 2. Damon Hill, GB, W-Renault, 59.
 3. David Coulthard, GB, W-Ren., 49.
 4. Jean Alesi, France, Ferrari, 42.
 5. Johnny Herbert, GB, Ben.-Ren., 41.
 6. Gerhard Berger, Aut., Ferrari, 31.
 7. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber-Ford, 15.
 8. A égalité: Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, et Rubens Barrichello, Brésil, Jordan-Peugeot, 11.
 10. A égalité: Mark Blundell, GB, McLaren-Mercedes, et Olivier Panis, France, Ligier-Mugen-Honda, 10.

Championnat du monde des constructeurs
 1. Benetton-Renault 123
 2. Williams-Renault 102
 3. Ferrari 73
 4. McLaren-Mercedes 21
 5. Jordan-Peugeot 18
 6. Sauber-Ford 18
 7. Ligier-Mugen-Honda 16
 8. Tyrrell-Yamaha 2
 9. Footwork-Hart 1

Golf
Omnium du Texas
 (198 000 \$)
 Duffy Waldorf 66-66-71-65—268 (118 000 \$)
 Justin Leonard 67-70-69-68—274 (57 200 \$)
 John Morse 70-69-71-70—280
 John Mahaffey 67-71-71-71—280
 Loren Roberts 64-72-73-71—280 (38 225 \$)
 Mike Standly 68-71-74-68—281
 Jay Don Blake 67-67-70-77—281 (34 100 \$)
 Jay Haas 68-68-74-72—282

Section centrale

G P N Pp Pc Moy
 Cincinnati 3 4 0 163 154 429
 Cleveland 3 4 0 139 130 429
 Pittsburgh 3 4 0 137 167 500
 Jacksonville 3 5 0 131 152 375
 Houston 2 5 0 137 154 286

Section ouest
 G P N Pp Pc Moy
 Kansas City 7 1 0 199 138 875
 Oakland 6 2 0 213 123 750
 Denver 4 4 0 168 137 500
 San Diego 4 4 0 148 162 500
 Seattle 2 5 0 131 175 386

Conférence nationale
Section est
 G P N Pp Pc Moy
 Dallas 6 1 0 203 118 833
 Philadelphie 4 3 0 144 173 571
 Washington 3 5 0 189 193 375
 Giants N.Y. 2 5 0 115 156 286
 Arizona 2 5 0 114 180 286

Section centrale
 G P N Pp Pc Moy
 Chicago 5 2 0 204 167 714
 Green Bay 5 2 0 171 137 714
 Tampa Bay 5 3 0 127 129 625
 Minnesota 3 4 0 156 163 429
 Detroit 2 5 0 163 173 286

Section ouest
 G P N Pp Pc Moy
 San Francisco 5 2 0 198 96 714
 Atlanta 5 2 0 146 147 714
 St. Louis 5 2 0 148 149 714
 Carolina 2 5 0 125 154 286
 N.-Orléans 1 6 0 134 178 143

8e semaine
Jeu 19 octobre
 Cincinnati 27 Pittsburgh 9
Dimanche 22 octobre
 Houston 32 Chicago 35
 Miami 16 Jets N.Y. 17
 Jacksonville 23 Cleveland 15

Universitaire canadien

Section Ontario-Québec
 MJ G P N Pp Pc P
 Ottawa 7 5 2 0 202 139 10
 McGill 7 3 3 1 110 120 7
 Bishop's 7 4 3 0 171 144 8
 Queen's 7 4 3 0 128 100 8
 Concordia 7 3 4 0 163 192 6
 Carleton 7 1 5 1 120 187 3

BASEBALL MAJEUR
Série mondiale
 (Quatre-de-sept)
Braves vs Indiens
Samedi 21 octobre
 Cleveland 2 Atlanta 3
Dimanche 22 octobre
 Cleveland 3 Atlanta 4
 (Atlanta mène la série 2-0)
Mardi 24 octobre
 Atlanta à Cleveland, 20h27

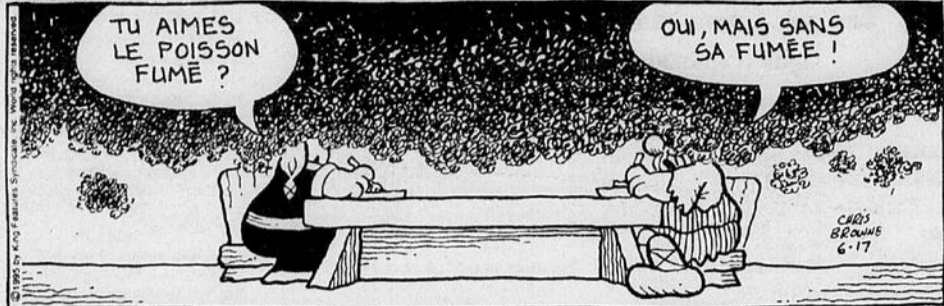
Hippodrome Rideau Carleton

Résultats de dimanche

Course	Amble	Bourse	2250 \$
3.Hy Class Tammy	9.70	6.90	3.30
1.Karen Letsgo	6.80	3.40	
6.Mark Letsgo	2.40		
Durée: 2:04			
EX: 56.10 \$ — TRI: 171.50 \$			
Course 2.Trot.Bourse 1700 \$			
3.County Trot	19.00	11.60	4.30
4.Jake E Lee	13.50	4.90	
1.Take Good Friday	3.70		
Durée: 2:05.1			
EX: 153.60 \$ — TRI: 441.50 \$			
Course 3.Amble.Bourse 2000 \$			
2.Arawana Marshall	4.30	2.50	2.40
6.On A Bingo	5.40	4.60	
5.Misbeach	3.40		
Durée: 2:03.3			
EX: 26.70 \$ — TRI: 176.50 \$			
Course 4.Amble.Bourse 1600 \$			
4.Nolton Mash	3.80	2.30	2.20
1.Nantastic	2.50	2.10	
6.Niaddon	3.20		
Durée: 2:00.2			
EX: 6.60 \$ — TRI: 29.90 \$			
Course 5.Trot.Bourse 2250 \$			
3.Oro Flex	4.60	2.70	2.10
8.B Cor Rap	2.50	2.20	
9.Garlandish	2.70		
Durée: 2:05			
EX: 8.90 \$ — TRI: 25.20 \$			

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



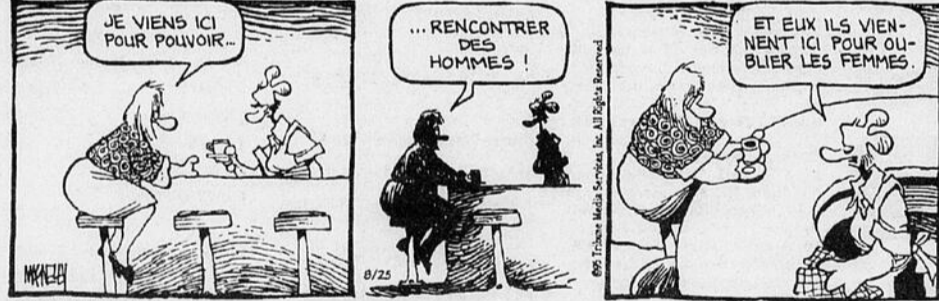
BLONDINETTE



GARFIELD



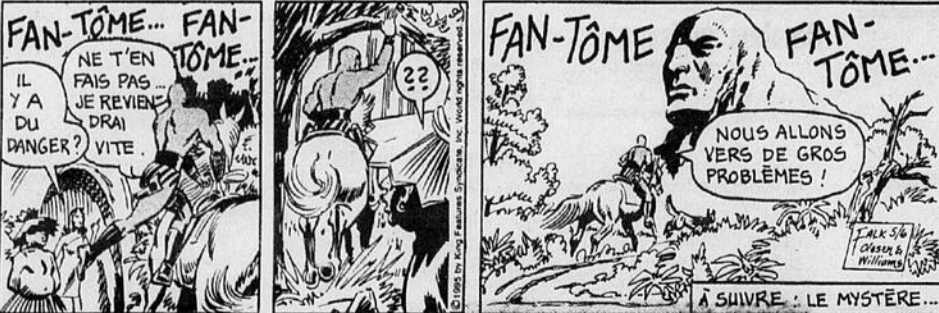
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Guy Lafleur

collaboration spéciale

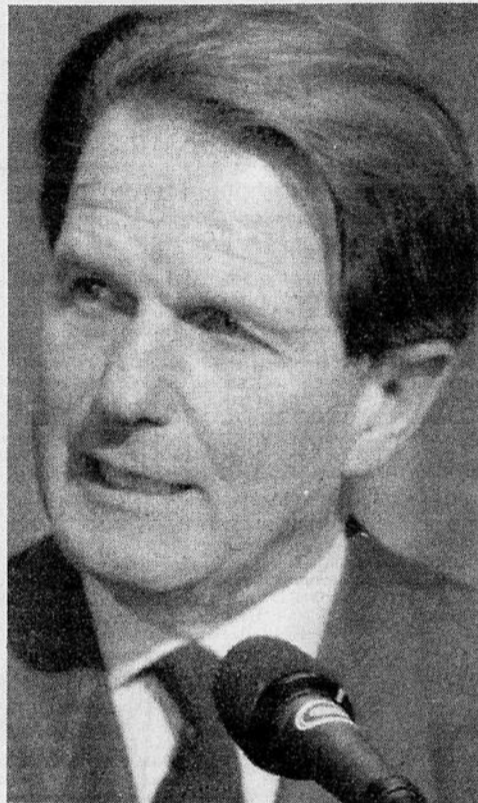
Corey a démontré qu'il avait du cran

Malgré les désaccords que j'ai eus avec Ronald Corey, j'aime dire les choses telles quelles sont. Et le président du Canadien, en mettant tout ce beau monde dehors après seulement quatre matches, a démontré qu'il avait quelque chose dans l'estomac.

C'est un genre de purge qui dépasse à peu près tout ce qu'on a vu dans le hockey, même à l'époque des hommes à la poigne de fer comme Harold Ballard et Sam Pollock. On peut dire tout ce qu'on veut sur les motifs qui ont animé le président du Canadien cette semaine, mais il fallait une méchante dose d'énergie pour flamber toutes ces têtes.

De plus, on peut penser que Corey a reçu les ordres de quelque part, de cela j'en suis convaincu, mais c'est lui qui s'est planté devant le tir des caméras après les congédiements. Et ce n'était pas du gâteau, les amis. Il pouvait penser que Serge Savard, pris par un tas de grosses affaires, dont le Château Champlain, n'était plus embarqué dans la cause du Canadien jusqu'aux oreilles. On me dit que son admiration pour l'ancien joueur du Canadien n'était plus la même depuis quelque temps.

Par contre, à une certaine époque, il avait une telle admiration pour Savard qu'il le voyait jusque dans sa soupe. Dans son livre, Serge ne pouvait pas faire d'erreurs. Malgré ses différends récents, j'ai l'impression qu'il lui a fallu tout son petit change pour le congédier. Un bon coup de pied au derrière, une affaire humiliante pour un gars de prestige comme Savard. Un congédiement, ça fait mal jusqu'au creux de l'estomac. C'est une méchante claque qui vous marque pour longtemps. Je le sais parce que je l'ai vécu.



Ronald Corey a porté un grand coup qu'on peut comparer à un pari audacieux.

Les pieds dans le ciment

Tout cela pour vous dire que Corey a été obligé de sortir tout ce qu'il avait dans le corps pour annoncer cette purge. J'espère maintenant que les joueurs, qui avaient les pieds dans le ciment depuis le début de la saison, vont réagir devant cet exemple et vont montrer autant de courage et d'audace que leur président.

C'est sûr que c'est unique, toutes ces têtes honorables roulant après seulement quatre matches. Mais pour moi, ce n'est pas de la panique. J'ai plutôt l'impression que Corey, un homme de hockey mieux informé que n'importe qui dans cette organisation, a découvert quelque chose de franchement laid à regarder. Il a vu l'équipe dans le fond d'un gouffre avec Jacques Demers et Savard, totalement impuissants, penchés au-dessus.

Quand je parle de gouffre, je veux dire des joueurs figés, sans enthousiasme, sans fierté. Tel que je les avais décrits publiquement, il y a quelques jours.

Écoutez les amis, le Canadien s'en va dans un immense Forum avec un public en colère. Le scénario le plus atroce qu'on puisse imaginer. Le seul espoir que Corey, et ces gens-là de Molson, ont vu, c'était un grand coup. Un changement à tous les niveaux de direction, une vraie lame de fond pour secouer une bande d'endormis.

Un grand coup qu'on peut comparer à un pari audacieux. Tout le monde l'a bien vu. La besogne à faire, dans un club qui n'a pas de fierté et qui est calé jusqu'aux essieux, va être exigeante. Mais on compte sur l'effet choc du chambardement à la direction et sur l'effet magique qu'exerce la plupart du temps une nouvelle direction.

Il y a toujours une réaction chez les joueurs. Le problème, c'est de la faire durer. La faire durer assez longtemps pour calmer les amateurs en colère et assez longtemps pour permettre au Canadien de rentrer dans un Forum de 21 200 sièges de façon honorable.

Le navire amiral

J'ai souri, l'autre soir, quand Corey a prétendu que personne ne lui avait inspiré sa décision. Pour les brasseries Molson, le Canadien, c'est gros. C'est une immense bannière, surtout depuis qu'il ne reste plus qu'un club au Québec. C'est leur navire amiral. Et il faut que ça marche dans ce club.

Parce que vous le savez comme moi, les bières traditionnelles subissent présentement la pression des brasseurs américains. Des pressions de partout, y compris des mini-brasseries. Perdre un ou deux points du marché dans cette compétition, c'est un recul coûteux. Et quand tout est figé dans le navire amiral, comme ce l'était, on prend les grands moyens.

On ne me fera pas croire que Corey a pris, sans consultation, le risque de planter deux monuments comme Savard et Demers. Allons donc. C'est que la situation le commandait de toute urgence. Il y a le marché de la bière, mais il y a surtout le nouveau Forum, un investissement de 250 millions \$ avec comme attraction numéro 1 le club de hockey Canadien.

Et depuis le début de la saison, le Canadien n'était pas une attraction bien montrable. Ça ne pouvait plus durer. Par contre, je ne savais pas que Corey pouvait déposer une bombe de ce calibre. Et l'explosion a rasé tout un pan de mur. Espérons que c'est le mur de l'indifférence qui semblait animer les joueurs.

La LNF en bref

Jets 17, Dolphins 16

EAST RUTHERFORD, N.J. Sans Dan Marino, les Dolphins de Miami ne sont plus l'ombre d'eux-mêmes.

Pour une deuxième fois en autant de semaines, les Dolphins ont subi un revers contre une équipe qui n'aurait jamais dû les inquiéter. Après un revers face aux Saints de la Nouvelle-Orléans il y a sept jours, les Dolphins ont baissé pavillon 17-16, hier, contre les Jets, à New York.

Le revers était le troisième de suite pour Miami (4-3). Les Jets (2-6) remportaient une deuxième victoire consécutive, eux qui avaient disposé des Panthers de la Caroline le week-end précédent.

Johnny Mitchell a assuré le gain aux Jets en captant une passe de trois verges de Bubby Brister au début du quatrième quart. Il s'agissait du premier touché des Jets au dernier quart en 12 rencontres. Le majeur est survenu après un retour de botté de 31 verges de Dexter Carter.

Falcons 24, Buccaneers 21

À Tampa Bay, Jeff George a lancé trois passes de touchés pour mener les Falcons d'Atlanta à un triomphe de 24-21 sur les Buccaneers.

Morten Andersen a mis la touche finale avec un placement de 30 verges à mi-chemin du dernier quart.

Les Falcons (5-2), qui connaissent leur meilleur début de saison depuis 1986, ont mis un terme à une série de quatre victoires des Buccaneers (5-3) qui affichent quand même leur meilleur dossier à la mi-saison depuis 1979.

Jaguars 23, Browns 15

À Cleveland, Mark Brunell a amassé 164 verges de gains et les Jaguars de Jacksonville ont infligé un revers de 23-15 aux Browns.

Les Jaguars ont frappé dès le début du match, s'inscrivant deux fois à la marque en moins de trois minutes au premier quart.

Avec ce gain, Jacksonville (3-5) est toujours dans la course au titre de la section centrale de l'AFC à la mi-saison.

Redskins 36, Lions 30

À Washington, Darrell Green a intercepté une passe de Scott Mitchell après 3:49 de jeu en prolongation et il a ramené le ballon sur sept verges pour un touché qui donnait une victoire de 36-30 aux Redskins face aux Lions de Detroit.

L'ex-botteur des Lions, Eddie Murray, avait créé l'égalité avec quatre secondes à joueur en temps réglementaire quand son placement de 39 verges à touché la cible.

La défaite a prolongé une disette de 60 ans pour les Lions dans la capitale nationale. Detroit (2-5) n'a jamais remporté un match à Washington en 17 rencontres. Cette série de succès des Redskins (3-5) face aux Lions est la plus longue toujours en cours dans la NFL.

Bears 35, Oilers 32

À Chicago, les Bears ont bien failli laisser filer une priorité de 25-0, mais il l'ont tout de même emporté 35-32 face aux Oilers de Houston.

Les Bears (5-2) menaient 25-0 vers la fin de la première demie lorsque Darryll Lewis a inscrit un touché à la suite d'un retour de botté de 98 verges.

Erik Kramer, qui a réussi 24 passes pour 349 verges, a rejoint Jeff Graham sur 18 verges pour le touché décisif avec 10:18 à jouer.

Panthers 20, Saints 3

À Clemson, le demi de sûreté Brett Maxie a réussi deux interceptions face à son ancienne équipe pour mener les Panthers de la Caroline à une victoire de 20-3 face aux Saints de la Nouvelle-Orléans.

Le quart Kerry Collins n'a complété que huit passes pour 48 verges, mais la défensive des Panthers (2-5) a réussi les gros jeux pour permettre à la formation de l'expansion de remporter une deuxième victoire consécutive.

Les Saints (1-6) ont donné le match à leurs adversaires en commentant cinq revirements.

Chargers 35, Seahawks 25

À Seattle, Stan Humphries a salué son retour au jeu avec trois passes de touché, hier, lorsque les Chargers de San Diego ont disposé des Seahawks de Seattle 35-25.

Le quart des Chargers (4-4) a complété des passes de 12 et 23 verges à Ronnie Harmon et une de deux verges à Mark Seay. Les champions en titre de l'AFC ont disputé un match émotif et fougueux, particulièrement en défensive.

L'unité défensive des Chargers, menée par le vétéran Leslie O'Neal, a réussi sept sacs aux dépens du quart Rick Mirer en plus d'intercepter trois de ses passes.

O'Neal a réussi 3,5 sacs pour des pertes de 22 verges. Il totalise 99 sacs au cours de sa carrière.

Packers 38, Vikings 21

À Green Bay, Brett Favre a égalé sa meilleure performance en carrière avec quatre passes de touché pendant que l'ailier rapproché Mark Chmura captait cinq passes pour 101 verges de gains lors d'une victoire de 38-21 des Packers face aux Vikings du Minnesota.

Une foule record de 60332 spectateurs a vu Favre compléter 22 passes pour 295 verges et mener les Packers (5-2) au sommet de la section centrale, à égalité avec les Bears de Chicago.

Une passe de cinq verges de Favre à Dorsey Levens a rompu une égalité de 14-14 avec 4:22 à jouer au troisième quart.

Le touché de Robert Smith des Vikings (3-4) sur une course de quatre verges était le premier majeur inscrit contre les Packers au premier quart cette saison.

Les 49'ers se moquent des Rams

Associated Press — St. Louis

Vu que Steve Young était sur les lignes de côtés, Ken Norton fils a pris l'attaque en charge.

Norton a retourné des interceptions de 21 et 35 verges pour autant de touchés lors d'une écrasante victoire de 44-10 des 49ers de San Francisco aux dépens des Rams de St. Louis.

«Nous voulions prouver quelque chose et nous avons choisi notre unité défensive pour nous exprimer», a dit Norton. Lorsqu'il a inscrit son premier touché, Norton s'est mis à marteler le poteau des buts dans un style que son père, ancien champion du monde des poids lourds, n'aurait pas renié.

«J'avais l'impression d'être un demi à l'attaque au niveau collégial», a ajouté Norton.

Ce fut toute une démonstration des 49ers à la suite d'une défaite de 18-17 contre les Colts d'Indianapolis durant laquelle Young a été blessé à l'épaule.

La défensive des 49ers (5-2) a intercepté quatre passes du quart des Rams Chris Miller. Outre les retours de Norton, les deux autres interceptions ont également mené à des majeurs pour les 49ers. Ce gain provoque une égalité en tête de la section Ouest de la NFC entre les 49ers, les Rams (5-2) et les Falcons d'Atlanta.

«J'ai lancé des passes directement dans les mains de leurs secondeurs», a dit Miller. Point final. L'attaque, la défensive, les entraîneurs et les spectateurs: j'ai mis tout le monde dans l'embarras.»

Elvis Grbac s'en est bien tiré. Le substitut de Young a atteint John Taylor sur 34 verges pour un majeur dès sa première passe de la journée. Grbac a conclu sa journée avec 11 passes complétées et 119 verges de gains, se moquant des affiches indiquant «Elvis est mort!» dans le stade Bush.

Nous avons décroché la coupe... A présent, nous descendons les prix.

Il n'a fallu que trois saisons aux Lynx d'Ottawa pour remporter le championnat de la Ligue internationale Triple A. Et pour vous montrer jusqu'à quel point ils sont de «bons gars», le prix des billets de saison pour l'an prochain a été réduit de 15 %!

En passant, les prix des billets sont demeurés les mêmes depuis que nous nous sommes joints à la Ligue en 1993. Donc, si vous profitez du rabais de 15 % offert sur les billets de saison de 1996 et si vous les payez avant le 15 décembre, vous paierez

moins cher qu'au moment où nous étions de simples débutants!

Soyez des nôtres en 1996 alors que nous tenterons de conserver la Coupe du gouverneur tout en donnant à nos partisans de la région d'Ottawa le meilleur baseball qui soit au meilleur prix. Pour obtenir vos billets de saison 1996 des Lynx d'Ottawa, passez à la billetterie au Stade d'Ottawa ou communiquez avec nous sur notre ligne directe.

Ligne directe pour obtenir des billets de saison 1996:

749-9947

1 800 663-0985



Le circuit de Lopez fait la différence contre les Indiens

Le Tomahawk Chop inspire les Braves

Inspirés par le *Tomahawk Chop*, les Braves d'Atlanta ont pris les devants 2-0 dans la Série mondiale.

Associated Press — Atlanta

Javier Lopez a claqué un circuit de deux points et le personnel de lanceurs des Braves a continué de dominer la meilleure offensive des majeures avec une victoire de 4-3 face aux Indiens de Cleveland.

La série se transporte à Cleveland pour la première fois en 41 ans, pour les troisième, quatrième et, si nécessaire, cinquième matches. John Smoltz sera le lanceur des Braves. Il affrontera Charles Nagy.

Braves



Le partant Tom Glavine a utilisé son changement de vitesse pour contrer les frappeurs des Indiens qui n'ont frappé que six coups sûrs. Il a remporté sa troisième victoire en cinq décisions en Série mondiale. Les releveurs Greg McMichael, Alejandro Pena et Mark Wohlers ont complété le travail. Wohlers étant crédité de la victoire protégée après avoir lancé une manche et un tiers.

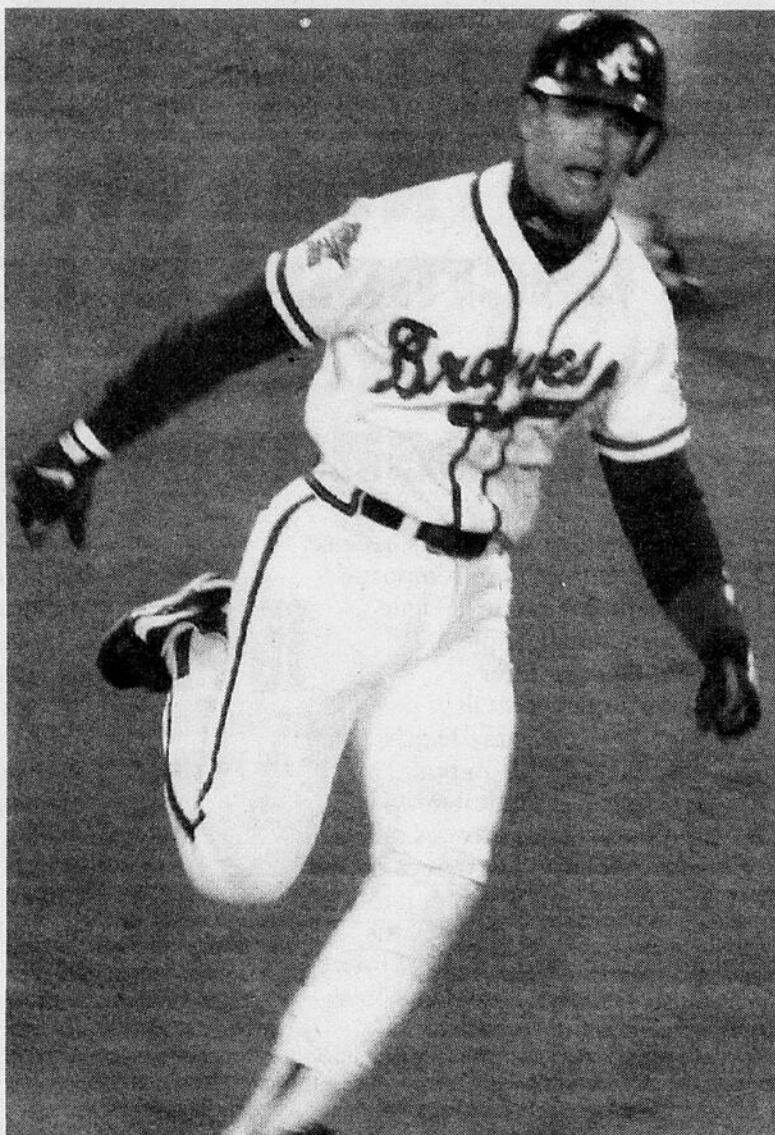
Martinez s'en tire

Les Braves ont menacé dès la première manche en remplissant les buts. Après un retrait, Mark Lemke a obtenu un but sur balles et Chipper Jones a frappé un double. Justice a livré une belle lutte à Dennis Martinez avant de soutenir un but sur balles pour remplir les coussins. Martinez a mis fin à la menace en forçant Ryan Klesko à frapper un ballon à l'avant-champ.

À la deuxième, Albert Belle a amorcé la manche avec un simple au champ droit. Eddie Murray s'est ensuite élancé sur le premier tir et il a expédié la balle par-dessus la clôture du champ gauche pour procurer une avance de 2-0 aux Indiens.

Murray, qui mettait fin à une séquence de 0-en-11, en était à son 10^e coup sûr en Série mondiale, mais à son quatrième circuit.

Les Braves ont créé l'égalité en troisième face à Martinez, le troisième lanceur le plus âgé à entreprendre un match de Série mondiale. Marquis Grissom a été atteint par un tir de son ex-coéquipier des Expos et Lemke a suivi avec un simple au champ centre.



Javier Lopez manifeste sa joie en contournant les coussins après avoir frappé le coup de circuit qui devait permettre aux Braves de vaincre les Indiens 4-2 et de prendre les devants 2-0 dans la Série mondiale.

Avec deux coureurs sur les buts, Martinez a tenté de surprendre Grissom au deuxième, mais son tir s'est retrouvé au champ extérieur. Grissom s'est rendu au troisième, mais Lemke est demeuré au premier. Jones a produit un point avec un ballon-sacrifice. Justice a ensuite créé l'égalité avec un simple dans la droite après deux retraits.

Les Indiens ont placé deux coureurs sur les buts à la cinquième après deux retraits, mais Glavine a forcé Carlos Baerga à frapper un ballon dans la droite pour mettre fin à la manche.

Les Braves ont pris les devants pour la première fois du match à la sixième. Javier Lopez a claqué un circuit de deux points au champ centre avec David Justice sur les buts.

Le releveur recrue Alan Embree a remplacé Martinez après que ce dernier eut accordé des simples consécutifs à Dwight Smith, qui frappait à la place de Glavine, et à Grissom.

Martinez a quitté après avoir accordé huit coups sûrs en cinq manches et deux tiers. Il a retiré trois frappeurs au bâton et accordé trois buts sur balles.

Quant à Glavine, il a concédé trois coups sûrs, trois buts sur balles et retiré autant de frappeurs au bâton en six manches. Il a cédé sa place à Greg McMichael au début de la septième.

Les Indiens ont réduit l'écart à un point à la septième. Après deux retraits, Kenny Lofton a frappé un simple contre McMichael et il a volé le deuxième but pour la deuxième fois du match.

Le voltigeur de centre des Indiens en était à son quatrième but volé dans la série et à son neuvième depuis le début des éliminatoires.

Mike Devereaux, qui remplaçait Ryan Klesko au champ gauche, a mal jugé la balle en tentant un vol au sol sur une balle frappée en flèche par Vizquel. Devereaux a été débité d'une erreur de deux buts, ce qui a permis à Lofton de croiser le marbre.

Les Indiens ont laissé deux coureurs sur les buts à la quatrième, cinquième et septième manches.

À la huitième, ils ont encore raté une excellente occasion. Après un retrait, Ramirez a frappé un simple, mais il a été retiré au premier but par le receveur Lopez qui la pris à contre-pied.

En bref

L'Écosse gagne la Coupe Dunhill de golf

ST. ANDREWS, ÉCOSSE L'Écosse a battu le Zimbabwe 2-1 en finale de la Coupe Dunhill de golf disputée à St. Andrews et elle a ainsi mis la main sur la Coupe pour la première fois en 11 ans.

Andrew Coltart a battu Tony Johnstone 67 à 71. Sam Torrance a défait Mark McNulty 68 à 70 et la seule victoire du Zimbabwe est allée à Nick Price, qui a vaincu Colin Montgomerie 68 à 74.

Avant l'Écosse, l'Australie, l'Irlande, l'Angleterre et les États-Unis avaient remporté le tournoi à deux reprises, tandis que le Canada et la Suède s'étaient imposés une fois.

Le trio écossais s'est partagé la bourse principale de 450 000 \$; leurs adversaires ont touché 75 000 \$ chacun.

Dave Barr, Rick Gibson et Ray Stewart ont représenté l'unifolié.

Le Canada a ainsi terminé au troisième rang derrière l'Irlande et la Suède dans le groupe 1, tandis que l'équipe américaine composée du champion du tournoi des Maîtres Ben Crenshaw, Lee Janzen et Peter Jacobsen s'est contentée du quatrième et dernier rang.

Bland remporte la classique Ralphs

LOS ANGELES Le Sud-Africain John Bland, à son deuxième tournoi sur le circuit senior de la PGA, a joué 65, moins six, pour remporter par un coup la classique Ralphs.

Jim Colbert a raté un roulé de huit pieds au dernier trou ce qui aurait forcé la prolongation.

Bland a terminé avec un total de 201, 12 sous la normale. Colbert a remis une dernière carte de 67 et il a fini à 202.

Blackburn domine le classement général

LAKE PLACID Le Montréalais Frédéric Blackburn a dominé le classement général de la compétition de patinage de vitesse sur courte piste de Lake Placid, premier rendez-vous de la saison.

Blackburn a remporté le 1500 mètres en plus de finir deuxième sur 500, quatrième sur 1000 et cinquième sur 3000 mètres.

Les Québécois Marc Gagnon et Jonathan Gougoux, une recrue, ont fini ex aequo au second rang du classement général.

Gougoux a dominé le 1000 mètres et a terminé deuxième sur 3000 mètres, tandis que Gagnon a pris le deuxième rang sur 1000 et 1500 mètres en plus de terminer troisième sur 500.

François Drolet, de Les Saules, a remporté la médaille de bronze sur 1000 mètres.

Chez les femmes, la meilleure Canadienne au classement général a été Annie Perreault, de Bromptonville, qui a fini quatrième grâce à sa deuxième place sur 500 mètres et sa troisième sur 3000 mètres. Les Montréalaises Isabelle Charest et Christine Boudrias ont terminé à égalité au cinquième rang, Charest méritant l'argent sur 1500 et Boudrias le bronze sur 500 mètres.

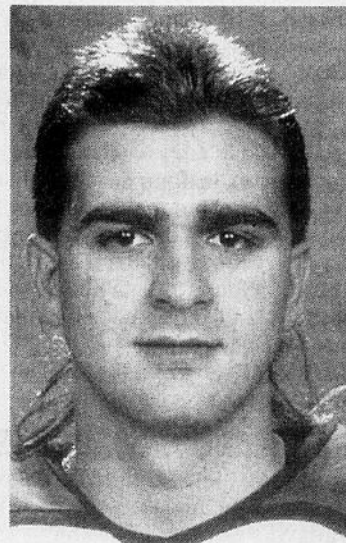
Holan atteint de leucémie

ANAHEIM, CALIFORNIE Le défenseur Milos Holan, des Mighty Ducks d'Anaheim, est atteint de leucémie, mais le joueur de 24 ans pourra poursuivre sa carrière en attendant une greffe de la moelle osseuse.

Le médecin de l'équipe, Craig Milhouse, a précisé, hier, que Holan était au courant de son affliction depuis deux semaines. Il a affirmé que la maladie avait été décelée au terme d'un médical examen de routine vers la fin du camp d'entraînement. On a alors découvert un compte anormalement élevé de globules blancs dans son sang. C'est à la demande de Holan que la nouvelle n'a pas été ébruitée.

Milhouse a ajouté que la maladie était à un stade précoce et qu'une greffe assurerait la guérison.

«C'est le traitement idéal dans un cas comme celui-ci, a dit Milhouse. Il suffit de trouver un donneur compatible. Présentement, son avenir n'est aucunement en danger. Il ne présente aucun symptôme et il est pleinement en mesure de poursuivre sa carrière dans la Ligue nationale de hockey.»



Milos Holan

ASSOCIATED PRESS

Première victoire de Waldorf

SAN ANTONIO Duffy Waldorf a remporté sa première victoire sur le circuit de la PGA en levant les honneurs de l'omnium du Texas, hier. Waldorf a remis une dernière carte de 65, sept sous la normale, pour un total de 268.

Justin Leonard a remis une carte finale de 68 et il a terminé en deuxième position à six coups de Waldorf. Leonard a empoché 118000\$ et il est passé du 33^e au 30^e rang chez les boursiers ce qui lui assure de participer au tournoi des Champions qui aura lieu sur le parcours Southern Hills à Tulsa en Oklahoma, la semaine prochaine.

Réjean Houle, parce qu'il connaît le vestiaire

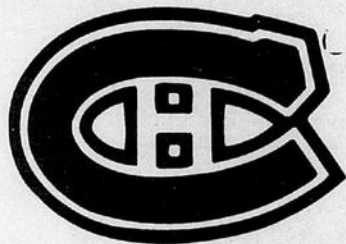
Houle n'y avait même pas pensé

Le poste de directeur général du Canadien de Montréal n'a jamais figuré dans le plan de carrière de Réjean Houle. Mais quand le président Ronald Corey lui a proposé le poste, il n'a fait ni une ni deux.

MARC DELBES
Presse Canadienne — Montréal

«M. Corey me croit capable d'occuper le poste et cela suffit pour m'en convaincre. Je n'ai eu aucune hésitation à accepter ce défi», a déclaré Houle, qui aura 46 ans mercredi.

«Il est vrai que ce n'était pas une ambition pour moi de revenir dans le monde du hockey même si je suis toujours demeuré dans le giron du Canadien, notamment avec les activités des anciens Canadiens.»



Chose certaine, il n'a pas mis de temps à se mettre dans la peau d'un directeur général et, comme son entraîneur Mario Tremblay, il estime prioritaire de redonner sa fierté à la «Sainte Flanelle».

«L'équipe manque d'enthousiasme, c'est flagrant. On se fait marquer un but et les gars ont la tête entre les deux jambes.»

«Bien entendu, nous ne pourrions pas tout changer du jour au lendemain. On va y aller petit à petit. Mais l'équipe actuelle a pour mission de ramener le plaisir au sein de la formation.»

Pour y parvenir, Houle a souvent répété qu'il n'était plus question de parler d'argent ou de contrat pendant la saison. Les joueurs devront avoir la tête exclusivement au hockey.

Une longue interview

Houle a décrit avec délice sa rencontre avec Corey, mercredi matin, lorsqu'il lui a offert le poste.

«Il m'a convoqué mercredi matin et je ne savais pas trop à quoi m'attendre, a-t-il raconté. Il m'a questionné pendant des heures et à la fin je n'en pouvais plus. À certain moment, je me remettais même en question. Finalement, quand il m'a fait sa proposition, le plus dur était passé. Je n'avais plus qu'à l'accepter.»

Quant à la nomination de son entraîneur, Houle a précisé qu'il avait six ou sept noms en tête, dont ceux de Paulin Bordeleau et Jean Pronovost.

«Mais le nom de Mario Tremblay me revenait toujours en tête», a-t-il dit.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Ronald Corey a refait l'organigramme du Tricolore en allant chercher les nouveaux dirigeants du club dans la grande famille du Canadien.

Réjean Houle remplace Serge Savard à titre de directeur général. Mario Tremblay succède à Jacques Demers derrière le banc de l'équipe, secondé d'Yvan Cournoyer.

Ces nominations étonnantes ont mené à d'autres changements. Demers devient dépisteur au niveau professionnel. L'entraîneur-adjoint Charles Thiffault est aussi muté à un poste de dépisteur auprès des équipes de la LNH.

Jacques Laperrrière, Steve Shutt et François Allaire échappent à la guillotine et conservent leur poste d'entraîneur-adjoint.

Seul celui de recruteur en chef n'a pas été comblé. Houle veut réaliser une refonte du système de recrutement du Canadien avant de nommer le successeur d'André Boudrias.

Les relations publiques

Le nom de Houle a été évoqué dès l'annonce des grands changements. Mais d'aucuns estimaient qu'il était davantage un homme de relations publiques qu'un dirigeant de hockey.

D'où la surprise, quand Ronald Corey l'a présenté à la presse dans le hall du Forum. C'est comme si une deuxième secousse venait d'ébranler les colonnes du temple en moins d'une semaine.

«Je désirais un homme qui connaît la chambre d'une équipe, quelqu'un qui soit déjà allé à la guerre», a déclaré Corey en expliquant son choix.

«Je voulais aussi quelqu'un qui a déjà gagné la coupe Stanley», a-t-il ajouté en pensant aux cinq coupes de «Pinotte».

«Il ne faut pas devenir fou avec la question de l'expérience, a

Corey voulait quelqu'un qui soit allé «à la guerre»



Réjean Houle, en compagnie de Ronald Corey

déclaré Corey. En 1983, j'ai engagé un joueur sans expérience (Serge Savard) à ce poste et voyez les résultats. C'était la première fois que cela se faisait.»

Corey a ajouté que le successeur de Serge Savard devait être passionné par son travail, particulièrement à Montréal où les attentes sont élevées.

«Il faut aussi un homme possédant des connaissances dans le monde des affaires. Le hockey a bien changé et il faut des idées

pour s'adapter aux nouvelles structures. Aujourd'hui, les clubs sont plus raffinés dans leur gestion.»

Le président du Canadien a enfin parlé de leadership, une autre qualité essentielle à ses yeux.

«Ça prend quelqu'un d'acharné au travail, bon communicateur et capable de tenir un rôle de rassembleur», a insisté Corey, qui estime avoir trouvé l'homme de la situation, au moment où le Canadien traverse l'une des pires crises

de son histoire.

Parlant d'un ton déterminé qu'on ne lui connaissait pas, Houle a promis de relancer l'équipe sur de nouvelles bases en chassant les questions d'argent du vestiaire de l'équipe.

«On va parler de hockey et on va s'amuser tout en travaillant, a dit le nouveau patron. Et ceux qui ne voudront pas suivre, on va les accommoder.»

Avant la rencontre d'hier, face aux Maple Leafs de Toronto, le Canadien occupait le dernier rang du classement général.

«Je n'aime pas voir le Canadien au 26^e rang. Ce n'est pas sa place», a lancé Houle d'un ton presque menaçant.

Houle n'entend pas réaliser de transaction demain matin. Il veut prendre le temps de s'installer et de discuter avec ses hommes de hockey. Il veut également donner à Tremblay le temps de bien connaître ses joueurs.

«Mario n'a jamais eu peur d'aller à la guerre pour l'équipe. Il a du caractère et il est déterminé. Ces choses là sont souvent plus importantes que l'expérience», a déclaré Houle pour défendre son choix.

Un rêve

Contrairement à Houle, Tremblay rêvait de revenir au hockey à titre d'entraîneur-chef, et particulièrement à Montréal, a admis celui qui travaillait à CKAC jusqu'à sa nomination.

«Ce fut une décision réfléchie. J'en ai discuté avec ma femme Colette et nos deux filles (Janie et Claudia), a-t-il. J'aime les défis et je pense avoir toujours livré la *marchandise* depuis que j'ai quitté le Lac-Saint-Jean, à l'âge de 15 ans.»

Tremblay a évoqué son manque d'expérience en rappelant qu'il a lui-même joué pour de grands entraîneurs et qu'il a côtoyé de grands joueurs tels Guy Lafleur, Serge Savard, Steve Shutt, Larry Robinson, Bob Gainey, etc.

Les Kings au Forum

L'équipe surprise arrive

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

La saison n'est vieille que de deux semaines que déjà les Kings de Los Angeles sont perçus comme l'équipe surprise de la Ligue nationale.

Larry Robinson aurait-il réussi à convaincre les Kings de la nécessité d'une bonne défensive? Quoi qu'il en soit, les Kings sont toujours invincibles, au sommet de la division Pacifique, avec une fiche de 4-0-3, alors qu'ils se présenteront sur la glace du Forum. Ils ont limité l'adversaire à 24 buts en sept rencontres.

Rick Tocchet et Wayne Gretzky ont entrepris la saison du bon pied, puisqu'ils ont amassé 12

points chacun. Mais la surprise vient des jeunes Vitali Yachmenev et Yanic Perreault. Yachmenev, qui joue à la droite de Gretzky, a déjà marqué cinq buts, soit un de plus que Perreault. Jeudi, le patineur natif de Sherbrooke a donné la victoire aux Kings, en prolongation, face aux Penguins de Pittsburgh. L'acquisition de Dimitri Khristisch (Washington) y est aussi pour quelque chose dans les succès des Kings.

Enfin, le gardien recrue Byron Dafoe (Washington) se veut l'homme de confiance de Robinson devant le filet. En six matches, Dafoe présente un dossier de 3-0-3, une moyenne de 3,04 buts par rencontre, et un pourcentage d'arrêts de ,905.

En bref

Piètre Aki Berg

Le Finlandais Aki Berg, 18 ans, le troisième joueur réclamé au dernier repêchage, a pris part aux sept matches des Kings. Il n'a récolté aucun point et présente une fiche de moins 3.

Sur le grabat

Turner Stevenson, Mike Keane et Patrice Brisebois ne se sont pas entraînés. Stevenson se remet d'une grippe intestinale, Keane soigne une blessure à l'aîne, et Brisebois souffre d'une sévère contusion au pied gauche, résultat d'un tir lors du match de samedi. Leur présence demeure incertaine pour la rencontre de ce soir.

Collision évitée

Valeri Bure et l'entraîneur-adjoint Yvan Cournoyer ont évité de justesse une collision frontale

qui aurait pu être lourde de conséquences. Personne n'a été blessé.

Bureau a encore mal

Marc Bureau n'est pas entièrement remis d'une fracture au pied droit et il ne jouera pas avant sept à 10 jours.

La Finlande débarque

Une cinquantaine de Finlandais était au Forum. Des amateurs de Turku, des dirigeants du hockey finlandais, des journalistes et aussi les parents et le petit frère de Saku Koivu. Selon l'entraîneur de l'équipe nationale de Finlande, Curt Lindstrom, Marko Kiprusoff est supérieur à tous les défenseurs du Canadien. Il ne s'explique pas son absence lors du match de samedi. Peut-être faudrait-il expliquer à M. Lindstrom que le jeu est plus rapide ici et que Kiprusoff n'est pas encore ajusté à la LNH.

Durant le match

Les Sénateurs passent leur rage sur les Rangers

Les Sénateurs d'Ottawa ont vengé leur décevante performance de samedi contre les Devils du New Jersey en remportant une brillante victoire de 4-2 face aux Rangers de New York.

Don Beaupre a été égal à lui-même sauf que ses coéquipiers l'ont appuyé durant 60 minutes. Les joueurs des Sénateurs ont remporté toutes les facettes du jeu au cours de la rencontre permettant au vétéran gardien de remporter une troisième victoire cette saison.

Beaupre a réalisé 24 arrêts dont celui du match en fin de deuxième période alors que les Sénateurs bénéficiaient d'une attaque à cinq. Sean Hill a tenté une passe que Steve Duchesne n'attendait pas. La rondelle glissait lentement dans l'enclave et Mark Messier s'en est emparé dirigeant un puissant lancer frappé que Beaupre a saisi de la mitaine. Messier et les 18 200 partisans des Rangers se demandent encore ce matin comment Beaupre a pu réaliser cet arrêt.

«Je m'attendais à un lancer alors j'ai quitté mon rectangle pour couper l'angle. Je ne l'ai pas vraiment vu venir, mais j'étais prêt. Sauf que s'il avait fait une feinte j'aurais été battu, a indiqué Don Beaupre après la rencontre.

Le score était alors de 2-1 pour les Sénateurs.

La recrue Antti Tormanen et Dan Quinn, en avantage numérique, avaient donné les devants aux Sénateurs. Après avoir raté un but ouvert au profit d'une passe parfaite de Pat Verbeek, Luc Robitaille a fait oublier sa bévue en déjouant Beaupre d'un tir frappé.

Pour la première fois de la saison, les Sénateurs ont amorcé la troisième période avec l'avance au tableau. Jaroslav Modry a donné un coussin de deux buts aux Sénateurs en complétant un bel échange entre Dan Quinn et Antti Tormanen. Pat Verbeek est venu resserrer la marque, mais Radek Bonk, 32 secondes plus tard, a marqué le quatrième but des siens. Après avoir fait le tour du filet, Bonk a glissé la rondelle vers le but et c'est le défenseur Bryan Leetch qui l'a fait dévier au fond de la cage.

Avec ce gain, un premier dans l'histoire aux dépens des Rangers qui avaient remporté les 10 premiers affrontements, les Sénateurs affichent un dossier de .500.



4



2

On peut gagner partout

Rick Bowness a loué l'attitude des joueurs à la suite de la victoire hier. «On peut gagner dans n'importe quel amphithéâtre de la ligue. Contrairement à samedi, nous avons été actifs offensivement empêchant les Rangers de s'organiser. Les joueurs ont fait preuve de détermination. C'est peut-être la victoire le plus valorisante de l'histoire des Sénateurs.

Duchesne aime jouer

Victimes d'un coup de bâton et d'un coup de coude distribués par Mark Messier, les défenseurs Kerry Huffman et Frank Musil ont quitté le match en deuxième période donnant plus de travail au Duchesne, Hill, Modry et Neckar. «Des fois, comme ce soir, c'est bon de jouer à quatre ou à cinq défenseurs. C'est peut-être plus fatiguant, mais ça te garde dans le match. Quand ça va mal tu peux jouer à six, mais quand les choses roulent on veut toujours être sur la glace.

Points et étoiles

Dans le vestiaire des Sénateurs

après la rencontre, Kerry Huffman arborait une plaie au-dessus de la bouche qui a nécessité une demi-douzaine de points de suture pour la refermer. Un cadeau de Mark Messier. «Il m'a atteint avec le manche de son bâton. C'est pas la première fois et ce ne sera pas la dernière que Messier fait ça.» Quant à Musil, il reprenait ses esprits. «Oui, je commence à me souvenir de mon nom, mais je n'ai pas tous mes esprits.

Robitaille grippé

C'est un Luc Robitaille grippé qui a affronté les journalistes après la défaite. «On s'est laissé embarquer dans leur jeu. On aurait dû maintenir la pression mais ce sont eux qui ont pris le contrôle. C'est dommage car on jouait du bon hockey. Quant au but que j'ai raté, j'ai vu la rondelle à la dernière seconde et j'ai mal réagi. Je me suis repris après mais on a perdu pareil...» Quant au capitaine Mark Messier, il a d'abord donné le crédit de la victoire aux Sénateurs avant d'admettre que les Rangers les avaient aidés un peu.

Nos trois étoiles

1 Don Beaupre
2 Antti Tormanen
3 Radek Bonk



Don Beaupre a tenu les Sénateurs dans la rencontre, en plus de réaliser l'arrêt du match face au vétéran Mark Messier

PROCHAIN MATCH: OTTAWA À DETROIT, MARDI SOIR À 19 H 30

Sports

Les Sénateurs l'ont relégué au quatrième trio

«Daigle fait presque pitié à voir» - Richer

«Qu'est-ce qu'il se passe avec le 91? Il n'est même pas capable de passer un gars à un contre un. Ça fait presque pitié à voir!



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — East Rutherford

Comme un peu tout le monde qui suit les activités des Sénateurs d'Ottawa, Stéphane Richer se demande bien ce qui arrive à Alexandre Daigle qui a connu sa pire performance dans l'uniforme des Sénateurs, samedi, dans une défaite de 4-1 encaissée aux mains des Devils du New Jersey.

Toujours en quête de son premier but cette saison, Daigle s'est même fait reléguer au sein du quatrième trio en compagnie de Troy Malette et Pat Elynuik. Trent McCleary l'a remplacé aux côtés de Radek Bonk et Tom Chorske.

Bien renseigné sur les faits et gestes des Sénateurs, Stéphane Richer n'a pas caché sa déception à l'égard d'Alexandre Daigle lorsque rencontré par LeDroit dans le vestiaire des Devils.

«Jacques (Lemaire) nous avait dit de l'avoir à l'oeil avant la rencontre parce qu'on connaît tous sa vitesse. Mais après quelques présences on ne s'occupait plus de lui du tout. Il n'a rien fait et ne semblait pas en mesure de faire grand chose. Il n'a pas patiné, allait dans les coins de reculons et ne sortait jamais avec la rondelle. Un gars comme lui, un premier choix, avec le salaire qu'il fait devrait au moins avoir un peu plus de fierté et travailler d'arrache-pied pour améliorer son sort. Ça va peut-être débloquent un moment donné, c'est peut-être un problème de confiance, mais pour le moment c'est pas fort son affaire», a analysé Richer.

Rencontré avant le match d'hier, Rick Bowness s'est porté à la défense de son attaquant vedette.

«Il n'a pas joué un gros match, mais la décision de le changer de trio avait simplement pour but de le



Alexandre Daigle

ramener au centre. Les Devils contrôlaient les rampes et, à ce jeu, Alexandre finira toujours deuxième. On l'a ramené au centre pour qu'il puisse se servir de sa vitesse. Quant aux trios, arrêtez de les comparer. Il n'y a pas de différence entre le premier et le quatrième trio. Les unités de Straka et Quinn vont bien, alors je ne voulais pas les modifier. Peut-être que des gros ailier comme Pat Elynuik et Troy Malette réussiront à le relancer», a commenté Bowness.

Il ne faut pas entrevoir de dénouement rapide

Les Sénateurs et le clan Yashine se sont parlés deux fois en fin de semaine

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — New York

Les Sénateurs d'Ottawa et le clan Alexei Yashine ont discuté à deux reprises en fin de semaine. C'était la première fois depuis près de deux mois que le directeur général Randy Sexton et l'agent Mark Gandler échangeaient des politesses.

«Nous n'avons pas encore fixé de rendez-vous, mais Mark sait que nous sommes prêts à le rencontrer», a indiqué Randy Sexton lors d'une entrevue au réseau MSG qui diffuse les matches des Rangers.

«Je suis prêt à me rendre au Madison Square Garden tout de suite si Randy me laisse entrevoir la possibilité d'un règlement et

que Alexei bénéficie d'un nouveau contrat. Il faudra que les deux clans acceptent de faire un pas en avant pour régler cette affaire», a répondu Mark Gandler qui conversait avec lui au téléphone. Mais au-delà de ces belles paroles, rien ne laisse entrevoir un dénouement hâtif.

Mêmes positions

«Le clan Yashine connaît nos positions et elles n'ont pas changé. Nous serons très heureux d'accueillir Alexei en autant qu'il soit prêt à faire la paix avec ses coéquipiers et à travailler fort. Mais il jouera selon les modalités de son contrat actuel et nous négocierons l'été prochain», a nuancé Randy Sexton.

Mark Gandler a aussi mis des

bémols aux chances de règlements en insistant sur le fait que son client et prêt à rester à l'écart de la LNH tout la saison s'il le faut.

Samedi, Alexei Yashine a prouvé qu'il était prêt à revenir dans la LNH en inscrivant deux buts et en récoltant une aide en route vers une victoire facile de 7-3 du club de l'Armée rouge aux dépens des représentants de Neftekamsk dans le nord de la Russie.

Des sanctions?

Sauf qu'en déiant une troisième fois l'interdiction de jouer imposée par la Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG), Yashine s'expose à des représailles qui pourraient aller jusqu'à sa suspension pour l'année de la part de la LNH.

La nomination de Houle est jugée très sévèrement

Si la nomination de Mario Tremblay n'a pas suscité de réactions trop négatives, celle de Réjean Houle a été jugée beaucoup plus sévèrement.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

D'aucuns ont rappelé que Houle a occupé pendant 10 ans un poste de relationniste chez Molson et qu'il s'est tenu assez éloigné des officines de la Ligue nationale. Hier, le nouveau directeur général du Canadien a dit comprendre les appréhensions ressenties par les amateurs et les craintes formulées par les journalistes.

«Je comprends la réaction des gens. Je suis moi-même étonné de me retrouver directeur général du Canadien. Pour moi, ça n'a jamais été un rêve. Mais l'occasion s'est présentée», a déclaré Houle avec une belle franchise.

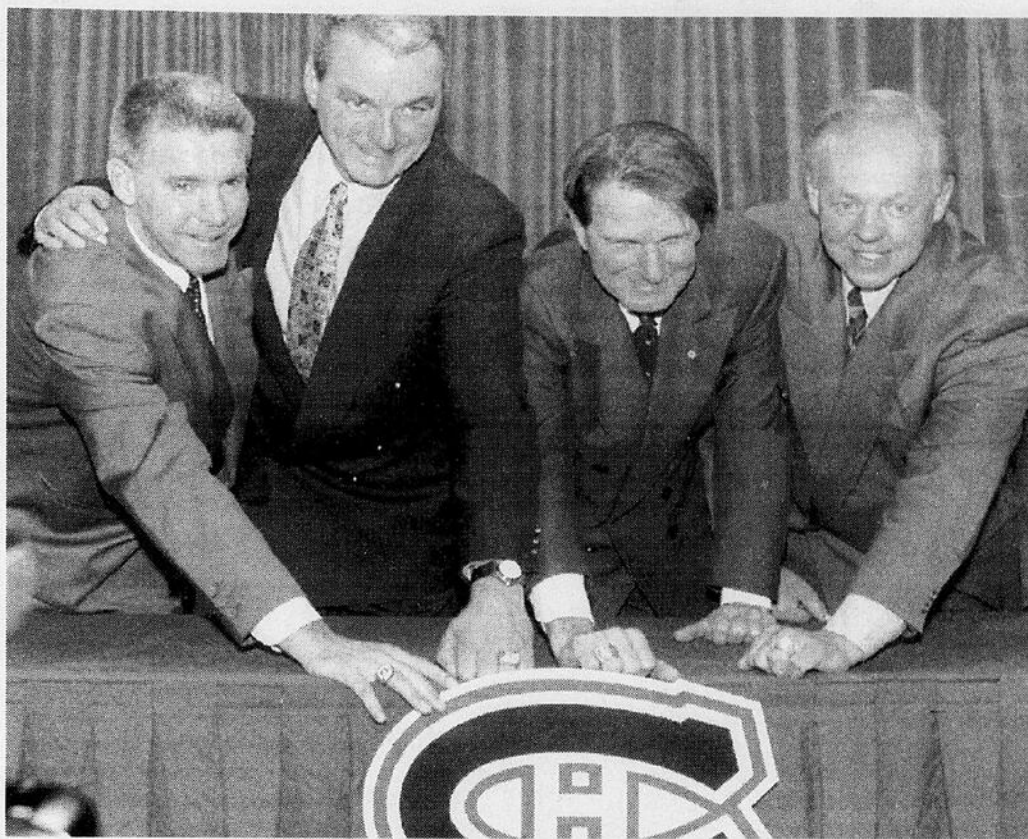
«Je comprends que les gens soient sceptiques à la suite de ma nomination. Je suis prêt à accepter ça. Mais j'aimerais aussi qu'ils se rendent compte de ma position. Je vais travailler avec tout mon coeur sans ménager mes efforts.

«J'ai aussi la chance d'être entouré de personnes compétentes. J'ai toujours travaillé en équipe et c'est ce que je compte faire chez le Canadien.»

Ses classes

Au cours des prochains jours, sinon des prochaines semaines, Houle va faire ses classes auprès de Phil Scheuer, que Serge Savard avait embauché afin de le soulager de tâches administratives reliées à la nouvelle convention collective. «La présence de Phil me reconforte, dit Houle. Il va me mettre au courant de tous les dossiers. J'ai un tas de choses à apprendre», admet le nouveau patron du Canadien.

Houle devra en effet être très bien préparé lorsqu'il devra discuter *business* en ayant Harry Sinden, Bob Pulford, Cliff Fletcher ou Glen Sather au bout du fil.



Nouvelle équipe, première victoire

Quelques heures à peine après leur nomination, Réjean Houle (directeur-gérant, à gauche), Mario Tremblay (entraîneur-chef) et Yvan Cournoyer (entraîneur-adjoint, à droite), ont donné à Ronald Corey, le grand patron du Canadien de Montréal, raison de leur avoir fait confiance. Tremblay et Cournoyer, ont fait une entrée remarquée derrière le banc, puisque l'équipe a joué un match inspiré pour remporter sa première victoire de la saison, 4-3, contre les Maple Leafs de Toronto, samedi soir, devant une foule survoltée de 17 959 spectateurs. C'est un but de Pierre Turgeon, son second du match, marqué à 19:59 de la troisième période, qui a permis au Canadien de «briser la glace» après cinq échecs de suite. Tirant de l'arrière par un but après deux périodes, le Canadien est parvenu à prendre les devants, grâce aux filets de Craig Ferguson et de Brian Savage. Enthousiaste comme à l'époque où il était joueur, Tremblay a passé une bonne partie de la soirée debout sur le banc. Cet enthousiasme, il l'a communiqué à ses joueurs. Au son de la sirène, les joueurs ont sauté sur la patinoire, comme s'ils venaient de remporter la coupe Stanley. Autres textes page 45.

Lemaire était très heureux pour ses anciens coéquipiers

«Les gens de Montréal devront être très patients avec Mario...»

«Les gens de Montréal devront être patients avec Mario s'ils ne veulent pas le pousser à se garrocher en bas du pont.»

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — East Rutherford

Jacques Lemaire était bien heureux pour ses anciens coéquipiers Mario Tremblay, Yvan Cournoyer et Réjean Houle, lorsqu'il a appris leur promotion au sein de l'organisation du Canadien.

S'il s'est dit quelque peu surpris par les choix de Ronald Corey, Jacques Lemaire a balayé du revers de la main les appréhensions soulevées par *LeDroit* quant aux compétences des trois élus.

«C'est certain que ces gars-là se sont écartés de la LNH depuis leur retraite, mais n'oublie pas une chose, ils ont joué longtemps pour le Canadien, ont appris à gagner et savent ce qu'il faut faire pour

ramener la fierté dans le vestiaire», a expliqué Jacques Lemaire.

Chris Nilan, qui remplace Larry Robinson comme adjoint à Jacques Lemaire, est allé plus loin encore.

Avoir peur de perdre

«La force de l'organisation du Canadien, c'était d'apprendre aux joueurs à avoir peur de perdre. C'était contagieux dans le vestiaire et on avait ça dans le sang. On voulait gagner. Mario est un gars comme ça. Un gars qui fera une grosse différence», assurait Nilan.

Mais les tactiques, les plans de matches concoctés en fonction de l'évaluation des forces et des faiblesses de l'adversaire? C'est plus

que des tapes dans le dos et des grands cris de ralliement dans le vestiaire a relancé *LeDroit*.

«Mario et Yvan ont joué la *game* et Jacques Laperrière connaît la ligue de fond en comble. Mario s'est rendu et est resté dans la LNH à cause de son travail, pas à cause de son talent. Et regarde ce qu'il a fait après sa retraite. Je n'ai pas de craintes. Ils vont travailler encore plus fort pour relancer ce club-là. De toutes façons, il n'y a pas 100 000 choses au hockey. Moi, par exemple, je suis un bien meilleur *coach* aujourd'hui qu'à mes débuts. Ils vont apprendre et c'est pour ça que je te disais tantôt que les gens devront être patients. Mario et Yvan pourront changer des choses, mais c'est sur la glace que ça va se passer», a poursuivi Lemaire.

Seul point d'interrogation dans le tête de l'ancien bras-droit de

Serge Savard, l'inexpérience de Réjean Houle.

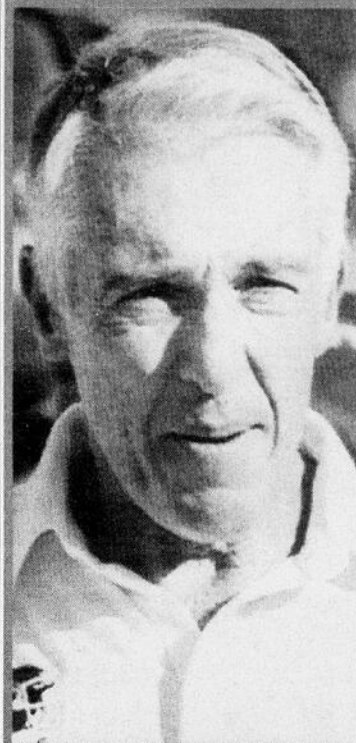
«Réjean est un gars très intelligent qui commence avec un seul handicap. Celui de ne pas connaître les joueurs du circuit. Organisé comme il est, ce ne sera pas long avant qu'il ait remédié à ce problème et il fera un excellent travail au deuxième étage.

«Il a acquis un gros bagage dans le monde des affaires chez Molson et je suis loin d'être inquiet pour lui comme pour les autres. Vraiment, je suis bien content pour eux.

«Je sais ce que cela représente pour ces trois gars-là d'être associés au Canadien. C'est une affaire de coeur, de fierté.

«Autant j'ai été attristé pour Serge et les autres qui sont tombés avec lui, autant je suis heureux pour Mario, Yvan et Réjean», a conclu Jacques Lemaire.

Aujourd'hui



Levy reçoit son congé de l'hôpital

L'entraîneur-chef des Bills de Buffalo, Marv Levy, a reçu son congé de l'hôpital après avoir subi l'ablation de la prostate, cancéreuse, mardi dernier, dans un communiqué. Levy a indiqué qu'il se sentait bien et qu'il était heureux de pouvoir poursuivre sa convalescence à la maison. Agé de 70 ans, Levy souhaite diriger son équipe le 12 novembre, lorsque les Bills recevront les Falcons d'Atlanta.

Hockey



Les Olympiques: 10 victoires de suite; Julien sur les rangs pour le poste d'entraîneur-chef à Laval

Page 38

Football

Les 49ers ne font qu'une bouchée des Rams

Page 43



La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

SEARS

Attendez-vous à plus

PLUS VOUS ACHETEZ PLUS VOUS ÉPARGNEZ!

SOUTIENS-GORGE ET DESSOUS

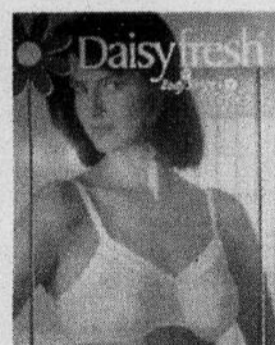
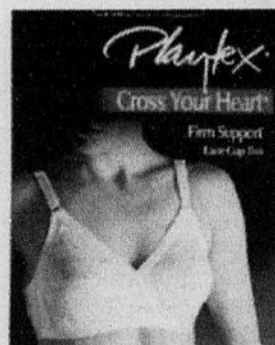
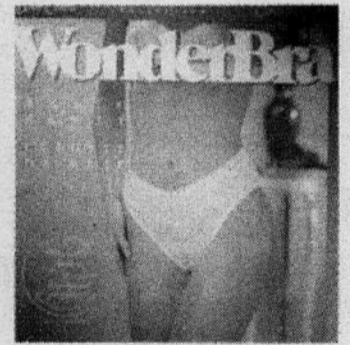
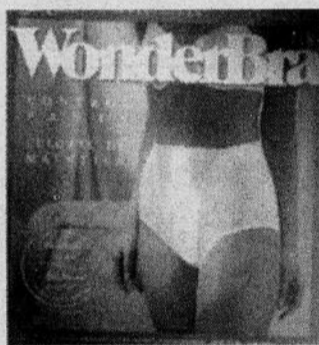
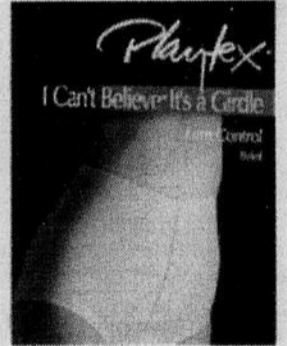
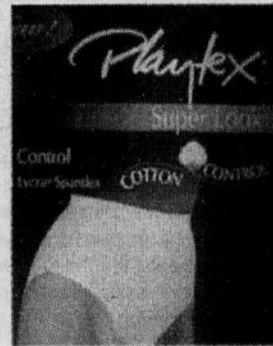
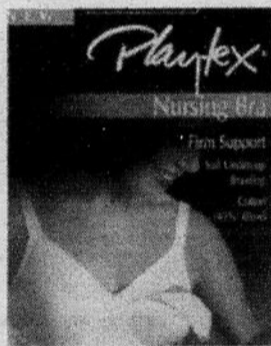
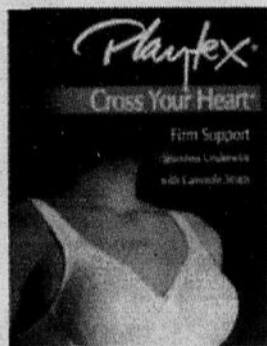
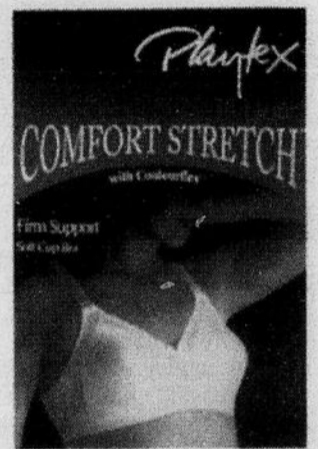
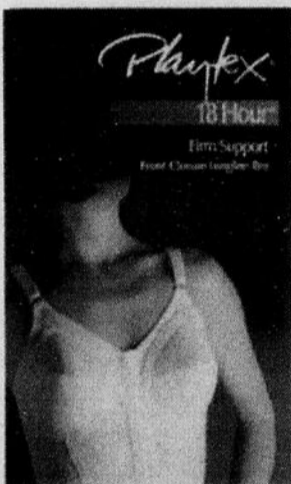
WONDERBRA^{MD}, PLAYTEX^{MD} ET DAISYFRESH^{MD}

ACHETEZ-EN 3, ÉPARGNEZ 40 %*

ACHETEZ-EN 2, ÉPARGNEZ 30 %*

ACHETEZ-EN 1, ÉPARGNEZ 20 %

*Rabais basés sur les prix courants Sears individuels



Nous avons des conseillères professionnelles de l'ajustement... appelez aujourd'hui pour de plus amples renseignements.
Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 29 octobre 1995, tant qu'il y en aura.

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 29 octobre 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.